

**UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR
FACULTAD DE COMUNICACIÓN SOCIAL**



MEMORIA COLECTIVA Y ORALIDAD: historia y relaciones sociales
de la parroquia de Cumbayá desde los años 60 hasta la actualidad contada por los habitantes
del Barrio Central y el Barrio San Marcos

**TRABAJO DE GRADO PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE
COMUNICADORA SOCIAL**

FÁTIMA SOFÍA PAZMIÑO JIMÉNEZ

DIRECTORA: Mst. RUTH PATRICIA HERRERA TALBOT

**Quito – Ecuador
2013**

DEDICATORIA

El presente trabajo está dedicado primero a mi D-os, tu mi gran fortaleza, luego a los ángeles que me envió, mismos que han forjado con paciencia, esfuerzo y sacrificio mi vida personal y estudiantil; mami Lupe, mami Carmelita, mami Chari, Abuelita Damiana, tía Lourdes, Gaby, Aarón, Isaac, Salomón y Juan Pablo con todo mi amor, para ustedes.

AGRADECIMIENTOS

No bastan las palabras para agradecer a todas las personas que de uno u otro modo me han acompañado y apoyado. Primero quiero agradecer a mi D-os, sin ti estaría perdida, a toda mi familia, a Ruth Herrera, Juanita Betancourt, a todos los moradores de la parroquia de Cumbayá, a la Asociación de Mujeres de Cumbayá, a mis locos amigos Lore, Albi, Eve, Luis, Manu, José y mi Rosarito, quienes hicieron de mi vida universitaria una experiencia única e inigualable.

AUTORIZACIÓN DE AUTORÍA INTELECTUAL

Yo, Fátima Sofía Pazmiño Jiménez en calidad de autor del trabajo de investigación o tesis realizada sobre “Memoria colectiva y oralidad: historia y relaciones sociales de la parroquia de Cumbayá desde los años 60 hasta la actualidad contada por los habitantes del Barrio Central y el Barrio San Marcos”, por la presente autorizo a la UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR, hacer uso de todos los contenidos que me pertenecen o de parte de los que contiene esta obra, con fines estrictamente académicos o de investigación.

Los derechos que como autor me corresponden, con excepción de la presente autorización, seguirán vigentes a mi favor, de conformidad con lo establecido en los artículos 5, 6, 8; 19 y demás pertinentes de la Ley de Propiedad Intelectual y su reglamento.

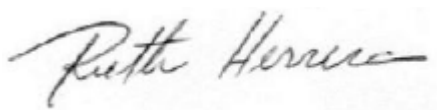
Quito, 1 de Agosto del 2012.



C.C. 1717427676
sofishabat@hotmail.com

CERTIFICADO

En mi condición de Directora, certifico que la Señorita Fátima Sofía Pazmiño Jiménez, ha desarrollado la tesis de grado titulada “Memoria colectiva y oralidad: historia y relaciones sociales de la parroquia de Cumbayá desde los años 60 hasta la actualidad contada por los habitantes del Barrio Central y el Barrio San Marcos”, observando las disposiciones institucionales que regulan esta actividad académica, por lo que autorizo para que la mencionada señorita reproduzca el documento definitivo, presente a las autoridades de la Carrera de Comunicación Social y proceda a la exposición de su contenido bajo mi dirección.

A handwritten signature in dark ink, reading "Ruth Herrera", is centered on the page. The signature is fluid and cursive.

Mst. Ruth Herrera
Directora

ÍNDICE DE CONTENIDO

DEDICATORIA	ii
AGRADECIMIENTOS	iii
AUTORIZACIÓN DE LA AUTORÍA INTELECTUAL	iv
HOJA DE APROBACIÓN DE DIRECTOR DE TESIS	v
ÍNDICE DE CONTENIDO	vi
ÍNDICE DE ANEXOS	ix
RESUMEN	x
ABSTRACT	xi
INTRODUCCIÓN	1
JUSTIFICACIÓN	6
 CAPÍTULO I	
LA PARROQUIA DE CUMBAYÀ	7
1.1 Cumbayá significado	7
1.2 Clima	9
1.3 Población	10
1.4 Ubicación geográfica	11
1.5 Territorio parroquial	11
1.6 Religión	12
1.7 Movimiento industrial y comercial	14
1.8 Cumbayá y sus fiestas	18
1.9 Restos arqueológicos en Cumbayá	19
1.10 Cumbayá y su historia	20
1.11 Las haciendas de Cumbayá	23
1.12 Desarrollo Urbano de Cumbayá	25

CAPÍTULO II

ORALIDAD, NARRACIÓN Y MEMORIA	27
2.1 La oralidad y la escritura	27
2.2 La oralidad	29
2.3 El mito	32
2.4 La narrativa	33
2.5 El tiempo y el orden del relato	34
2.6 El narrador	34
2.7 El testimonio	35
2.8 Memoria colectiva	36
2.9 Memoria e historia	38

CAPITULO III

CUMBAYÁ; RELACIONES PERSONALES, FIESTAS, JUEGOS Y MITOS	42
3.1 Época de la hacienda	41
3.2 Ambiente comunitario	43
3.3 Cambios en la década de los 80 y 90	44
3.4 Procesos de urbanización	46
3.5 El parque de Cumbayá	47
3.6 Festividades en el parque central	48
3.7 Fiestas en la actualidad	48
3.8 Juegos tradicionales	49
3.9 La iglesia y la misa	51
3.10 La iglesia y la misa en la actualidad	53
3.11 Relaciones familiares (antiguamente)	54
3.12 Relaciones Familiares (actuales)	55
3.13 Conocimiento de las nuevas generaciones acerca de la historia de Cumbayá	56
3.14 Medios de comunicación	57
3.15 Personajes curiosos del Valle	58
3.16 Sitios de esparcimiento	58
3.17 La televisión en el almuerzo	59
3.18 Comida tradicional	60
3.19 Mitos y leyendas de Cumbayá	61

3.19.1 El Cotopaxi y el Socavón	62
3.19.2 La campana y el Socavón	62
3.19.3 La loma de San Pedro; “Cumba” y “Ya”	62
3.19.4 Los diablos y el hombrecito	63
3.19.5 Los diablos están jugando	65
3.19.6 La caja ronca	65
3.19.7 Los tres chirimoyos	65
3.19.8 Tres chirimoyos y dos culebras	66
3.19.9 El bulto del cementerio	66
3.20 Resultados de encuestas	67

CAPITULO IV

4.1 Conclusiones	82
------------------	----

BIBLIOGRAFÍA	85
---------------------	----

ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1: Mapa de Cumbayá	87
Anexo 2: Formato de encuesta	89
Anexo 3: Cuestionario: adultos y adultos mayores	93
Anexo 4: Encuesta – Unidades de registro	95
Anexo 5: Galería de fotos	150

Memoria colectiva y oralidad: historia y relaciones sociales de la parroquia de Cumbayá desde los años 60 hasta la actualidad contada por los habitantes del Barrio Central y el Barrio San Marcos.

Collective memory and orality: Cumbayá Parrish history and social relationship since the 60's until nowadays told by the inhabitants of the Central Neighborhood and the San Marcos Neighborhoods.

RESUMEN

La investigación analiza a dos barrios centrales de Cumbayá y aportará con información histórica, mediante una serie de entrevistas que vislumbrarán el desarrollando de estos barrios en sus diferentes etapas que engloban aspectos geográficos, económicos, políticos, históricos, sociales, religiosos y culturales.

Como sustento teórico se abordará conceptos como oralidad, narración, mito, narrativa, testimonio. Mismos que nos permiten entender como la memoria histórica está impregnada en los entrevistados, quienes fueron los testigos de las diferentes etapas de estos barrios y por medio de su oralidad se encargan de transmitir generacionalmente sus mitos, fiestas, costumbres y tradiciones, con ella crean una narración con características propias, que con la dialéctica del tiempo experimenta transformaciones que la nutren de nuevas expresiones.

Finalmente, se concluye que la memoria histórica es una construcción permanente y dinámica de relatos orales, sus espacios, situaciones y personajes, los que advierten vienen cargados de simbolismo e identidad tanto en textura discursiva como en los vacíos que lo rodean.

PALABRAS CLAVE: ORALIDAD / MEMORIA HISTÓRICA / NARRACIÓN / MITOS / COSTUMBRES / TRADICIONES.

ABSTRACT

The investigation analyzes two central neighborhoods of Cumbayá and furnishes with historic information, through various interviews that will loom the development of these neighborhoods in their various stages within geographic, economic, politics, historical, social, religious and cultural areas.

As a theoretical support concepts as orality, narration, myth, narrative and testimony concepts will be dealt. These concepts will permit us to understand how the historical memory is alive in the interviewed, who were witnesses of the various stages of these neighborhoods and through their orality are incharge of transmitting from one generation to other their myths, parties, manners and traditions; in doing this, they create a narration with own characteristics, that with the time dialectic suffers transformations that nurture new expressions.

Finally, we conclude that the historical memory is a permanent and dynamic construction of oral tales, their spaces, their situations and characters, that are full of symbolisms and identity in discursive expressions as in the blank spaces that surround them.

KEY WORDS: ORALITY / HISTORICAL MEMORY / NARRATION / MYTHS / MANNERS / TRADITIONS.

INTRODUCCIÓN

Cumbayá es parte de un valle que se ha sometido a un proceso de transformación social, económica y urbanística, hoy es una parroquia muy poblada y con mucho movimiento comercial, bancario y de servicios en general. Está marcada por un acontecimiento político-económico en particular, la *Ley de Reforma Agraria* de 1964 que produjo muchos cambios en la parroquia, como el crecimiento urbanístico y con él la tasa de población tuvo un crecimiento del 5% aproximadamente, misma que provocó un crecimiento comercial de diferentes índoles, como artesanías, ropa de moda, centros comerciales, discotecas, restaurantes de comida típica y extranjera; para que estos sitios crecieran varios de sus moradores han sufrido cambios tanto positivos como negativos en la cotidianidad y relaciones sociales, estos cambios son los que se indagará en el presente estudio.

La historia de Cumbayá ha sido contada por historiadores, arqueólogos y en especial por una gran cantidad de arquitectos, es por eso que su historia está limitada, contada parcialmente desde unos puntos de vista, pero falta la visión de su gente, los herederos, los habitantes asentados en ella desde tiempos precoloniales.

Para solucionar esta limitación de la historia y además encontrar aspectos particulares que nos ayuden a vislumbrar los cambios que se han dado en este valle, se busca reconfigurar el pasado de las últimas décadas desde las particularidades de la memoria de los individuos; seguir las huellas de esta transformación a partir, tanto de los recuerdos de los adultos mayores quienes guardan los secretos más profundos de la cultura de una población, así como de otros pobladores jóvenes y adultos del sector. Las historias individuales, son al mismo tiempo, las historias de las colectividades, es por eso que desde ellos se indagará en las emociones, vivencias y recuerdos de sus eventos a la luz de la experiencia de las necesidades del presente. Se buscará la historia desde las relaciones sociales, políticas e históricas enfrascadas en las experiencias.

La propuesta de este trabajo y la utilidad social del mismo es complementar la historia de este pedacito del valle, enriquecerla con los recuerdos guardados por sucesivas generaciones de los barrios tradicionales, específicamente de los barrios Central y San Marcos. Teniendo en cuenta que se quiere registrar la historia en construcción, siempre inconclusa, siempre en pie de nuevas posibilidades, de nuevos significados y reconstrucciones, porque el tiempo nunca está muerto siempre está en constante movimiento.

Esta investigación servirá en primera instancia a la población de la parroquia Cumbayá, pues por medio de la investigación se estructurará una historia desde el punto de vista de los lugareños,

datos que enriquecerán y ayudarán al conocimiento e identidad de las presentes y futuras generaciones. Esto a fin de que la población pueda empezar a analizar y comprender desde su propia voz los procesos que han llevado a Cumbayá a la situación actual, sintiéndose así orgullosos de ser parte de su tierra.

En el aspecto personal, uno de mis motivos para realizar este trabajo es el haber vivido en esta parroquia durante doce años, el crecer con sus fiestas, su comida, su gente, su clima, su paz, con su naturaleza y gran belleza. El haber visto los diferentes cambios arquitectónicos que se dieron en el parque y en todo el centro de Cumbayá, las implicaciones y posturas por parte de los pobladores con referencia a éste cambio. El percibir cómo llegaron nuevas personas gente a construir enormes urbanizaciones en los potreros y periferias de los barrios aledaños, lo que con el tiempo hace notoria una gran diferencia entre una casa del centro y la de una urbanización, con todas las contradicciones y aspectos positivos que involucra aquella diferencia.

Hay que recalcar que no se trata de un rescate de la memoria, pues esta existe como tal, lo que se busca es encontrar aquello que está oculto, esas determinaciones que la hacen única, esa trama de relaciones, de representaciones, de significados que ubica al pasado como una construcción y una transformación constante. Este trabajo es una invitación a redescubrir el pasado, pero no a la luz del presente, sino en su relación dialéctica con el presente, este redescubrir necesariamente implica un posicionamiento crítico que es, en este caso, sus moradores serán la voz narrativa de las transformaciones sociales, políticas y económicas. Desde este punto buscaremos ir más allá de las meras apariencias para penetrar en la complejidad de la trama social que no se limita a personajes, fechas o acontecimientos.

En referencia al conocimiento previo en este campo se tiene que expresar, que ya hubo la oportunidad de realizar en la academia otras dos investigaciones de tipo cualitativo, y gracias a esta poca experiencia, pero de gran utilidad, se puede comentar que cuando se emprende una investigación cualitativa esta siempre trae nuevos conocimientos completamente diferentes y que a veces sorprenden. Se considera además que la academia ha brindado bases fuertes como para emprender este trabajo, así que se apoyará en medios tales como: investigación, impresos, periodismo, publicidad, radio, la danza; disciplinas que brindaron conocimientos y habilidades, como conceptos bases para emprender una investigación y técnicas de investigación.

Por último vale subrayar que esta investigación se apoya legalmente, en la Constitución del Ecuador, 2008, sección cuarta, Art. 21 que señala:

Las personas tienen derecho a construir y mantener su propia identidad cultural, a decidir sobre su pertenencia a una o varias comunidades culturales y a expresar dichas elecciones; a la libertad

estética; a conocer la memoria histórica de sus culturas y a acceder a su patrimonio cultural; a difundir sus propias expresiones culturales y tener acceso a expresiones culturales diversas.

Actualmente a pesar del cambio ideológico y político que se han dado en cuanto a la cultura tradicional en el Ecuador sigue habiendo pocas iniciativas para el desarrollo de trabajos relacionados con la memoria oral de los pueblos.

OBJETIVOS:

Objetivo General:

- Aportar información sobre la memoria histórica del Valle de Cumbayá desde la década de los 60 del siglo XX hasta la actualidad, a través de las narrativas de las personas de la localidad.

Objetivos Específicos:

- ✓ Identificar aspectos particulares de la historia, del Valle de Cumbayá, que se mantienen en los relatos históricos narrados por sus habitantes.
- ✓ Verificar si hubo y cuáles fueron los cambios en las relaciones sociales entre la comunidad y las personas de los nuevos asentamientos urbanísticos.

Hipótesis

-En el Valle de Cumbayá existe una característica de desencanto y olvido de las narrativas, y particularidades de su historia que es reflejado en los sujetos y sus espacios, el mismo que tiene como causas, por un lado, un abandono historiográfico y de difusión de este conocimiento; por otra parte, la llegada de personas adineradas trajo consigo el desarrollo urbanístico con ciudades privadas, nuevas estructuras y centros comerciales, haciendo de los espacios públicos espacios privados en beneficio del comercio y servicios y no de los pobladores centrales. Los resultados de este mundo globalizado han cambiado los referentes socio-culturales y ha dado a su población originaria otro sentido de importancia de la vida cotidiana, disgregando su memoria histórica y haciéndoles sumergir en el olvido de su identidad.

-Las limitadas actividades en comunidad generan desapego y distancia entre los pobladores de la parroquia.

-La llegada masiva en los años 90 de personas foráneas, con poder adquisitivo, no estaban vinculadas a la cultura de la colectividad, es así que las urbanizaciones buscan crear su propia ciudad con accesos reservados generando formas de exclusión que modifican las relaciones personales dentro de la parroquia.

-Personas con poder adquisitivo han generado espacios privados de vivienda, de diversión y disfrute como grandes centros comerciales, restaurantes, tiendas con productos exclusivos y de exportación. Estos espacios con sus altos costos han generado formas de exclusión, buscando crear interrelaciones personales sólo entre personas de un mismo nivel económico.

-El ritmo de vida acelerada y las nuevas tecnologías de comunicación cambian las formas de comunicación e interrelación entre las personas.

-El sistema de comercio global está presente en el nuevo estilo de vida generando una actitud de consumismo a gran escala.

Metodología

En esta investigación se utilizará el método de investigación etnográfica mismo que está definida para algunos autores de la siguiente manera: Hugo Cerda lo define como: *“la disciplina que estudia y describe las formas de vida de determinados grupos sociales. Como proceso general se la define como un método que procura la recopilación más completa y exacta posible de la información necesaria para reconstruir la cultura y conocer los fenómenos sociales propios de cada comunidad”*¹. Para Tamayo la etnografía *“constituye la descripción y análisis de un campo social específico, una escena cultural determinada una localidad, un barrio, una fábrica, una práctica social, una institución u otro tipo de campo”*². Este método se utiliza para la investigación en diferentes ámbitos de ciencias sociales y disciplinas afines; y se emplea en la investigación cualitativa. En el caso de la presente investigación el objeto de estudio son dos barrios de la parroquia de Cumbayá.

En la investigación etnográfica –que será la que se utilice en el desarrollo de la presente tesis–, entre cuyas técnicas, utilizaremos la entrevista abierta realizada por medio de preguntas básicas a partir de las cuales el entrevistado desarrollará libremente su respuesta, estas serán tanto individuales, entrevistas en profundidad, como grupales, a través del trabajo con “focus grup” o grupos de enfoque que en ambos casos versarán sobre temas inherentes a sus percepciones de, actividades del ayer y hoy, de aquellas etapas históricas positivas y negativas dentro de sus barrios.

¹ Cerda, Hugo, Los elementos de la Investigación, 2da. ed., Bogotá, Editorial El Bhua Ltda., 1993, p. 82.

² Tamayo, Mario, El proceso de la investigación científica, 4ta. ed., Mexico, Editorial Limusa S.A., 2004, p. 64.

La entrevista focalizada y con preguntas específicas se realizará a la máxima autoridad de la parroquia de Cumbayá. Se usará también entrevistas estructuradas o encuestas realizadas a los jóvenes.

También se utilizará en esta investigación la técnica de observación directa esta encierra una capacidad sensitiva, es un mirar con atención una cosa, actividad, o fenómeno, de la cual se tiene interés. Como por ejemplo; el escenario físico, características de los participantes, ubicación espacial de los participantes, secuencia de sucesos, interacciones y reacciones de los participantes, y otros aspectos del hecho. Se empleará la técnica de la observación dentro de un evento festivo importante para la parroquia que involucre a toda la comunidad, en la que se emitirán observaciones y comentarios percibidos por la autora de la tesis. Por último, las encuestas se las realizará a los jóvenes de los barrios indicados y delimitados.

El trabajo de investigación por lo tanto se desarrollará en diferentes etapas que se resumen en la recopilación de información bibliográfica; el trabajo de campo, con aplicación de técnicas de investigación; la interpretación, con análisis de documentos, datos específicos y la elaboración de conclusiones mediante un análisis de los cambios esenciales y estructurales de las etapas de la historia a fin exaltar los elementos que prevalecen aún en la memoria de los pobladores centrales de Cumbayá.

JUSTIFICACIÓN

Los recuerdos de Cumbayá en mi infancia son de un pueblo con pocas casas, a sus alrededores se podían contemplar grandes extensiones de tierras verdes y llenas de ganado. Allí escuché, por primera vez, de un viejito muy querido, el mito de “las serpientes del diablo”; la serpiente negra y la serpiente de oro, la negra le cuida a la de oro para que nadie la coja y si alguien intentaba hacerlo la mataba con una sola mordida.

El no haber escuchado hablar a nadie más de este y de ningún otro mito más en todos estos años, dice que los jóvenes de Cumbayá no los conocen y por tanto no se identifican con ellos. El vacío de este mito también dice que pueden existir muchos más aspectos míticos que aún no han sido contados. Siendo este el punto de partida, luego al realizar el diseño de tesis encontré que no son sólo los mitos los desconocidos sino también ciertos aspectos de la historia de este pueblo.

Este trabajo pretende encontrar esos aspectos de la historia enfrascadas en las relaciones sociales de antaño a fin de que se pueda generar una mejor comprensión de cómo se han desarrollado los procesos históricos de las últimas décadas del siglo XX e inicios del siglo XXI. Busca indagar en la memoria de sus habitantes no como una simple recolección de información sino indagar en el alma del entrevistado, como dice Ricoeur, “*es en el alma donde está inscrito el verdadero discurso*”, y a partir de los relatos de los moradores del Barrio Central y el Barrio de San Marcos, encontrar las particularidades histórico-sociales de la población de Cumbayá.

El pensamiento y la expresión oral dentro de la cultura familiar y comunitaria, se pierden como un pestaño sin regreso, lo que está en juego es el destino de la memoria, por eso es importante que los pobladores tengan conocimiento del lugar donde nacieron, donde viven, así este tipo de conocimientos genera identidades, lazos afectivos y sentimentales que enriquecen la personalidad colectiva, generan esfuerzos de lucha y cambio para el grupo con el cual se sienten identificados.

Se considera que en un futuro esta investigación es una contribución a la historia de Quito, ya que la historia de cada parroquia en su conjunto, es la historia de la capital del Ecuador. Además, este trabajo podría motivar a que otras parroquias aborden una investigación que afirme e incremente conocimientos sobre cómo se han ido desarrollando con el transcurso del tiempo.

CAPÍTULO I

LA PARROQUIA DE CUMBAYÁ

Cumbayá es un lugar mágico y para conocerlo lo abordaremos desde su historia. Murillo (1996) en los escritos de la historia del padre Juan de Velasco, descubrió que los Kuitus estuvieron conformados por cuarenta tribus, de las cuales solamente menciona a 34 y una de ellas corresponde Cumbayá. El autor menciona que en la *Geografía y Descripción Universal de Indias*, se hace referencia al entonces *Reino de Quito*, con una incompleta tabla de pueblos y departamentos en la que consta Cumbayá que, con Tumbaco y Puembo, formaban el denominado “País de la Guabas”, estos escritos demuestran el por qué la gente se identifica con este nombre tan peculiar; en esta parroquia es usual encontrar en los patios de las casas, mínimo un árbol de guabas y uno de aguacates.

En la actualidad según datos en la web del Municipio Metropolitano de Quito³, la ciudad de Quito está dividida en 32 parroquias urbanas y 33 parroquias rurales entre las cuales está Cumbayá que se encuentra dentro del Valle de Tumbaco. Según la misma página el Valle de Tumbaco tiene una extensión de 64.000 hectáreas y está formado por ocho parroquias rurales: Cumbayá, Tumbaco, Puembo, Pifo, Tababela, Yaruquí, Checa y El Quinche, con 138 barrios y 35 comunas. La población de este valle es de aproximadamente 174.000 habitantes.

1.1 Cumbayá Significado

¿Cumbayá o San Pedro de Cumbayá?

Existen diversas versiones y leyendas sobre el origen de su nombre, vamos a conocerlas:

La primera leyenda según los pobladores dicen que esta zona era visitada con frecuencia por los yumbos o maibundas y que algunos de ellos se quedaron a poblar estas tierras, entre ellos se encontraba un yumbo llamado CUMBA y una mujer llamada YA, cuya unión de sus nombres dio lugar a este término Cumbayá. Los moradores cuentan que en ese tiempo llegaban a este sector muchos Yumbos que venían desde el oriente y debido al clima cálido esta región, éstos llegaban casi sin ropa y los cumbayebos les ayudaban con abrigo.

³ Distrito Metropolitano de Quito, (citado 20 de Agosto del 2012) Disponible en: www.quito.com.ec

Esta leyenda y significado surge debido a que la vía Interoceánica conduce al oriente, es así que los yumbos venían de visita o de paso a Quito. En esta leyenda del yumbo CUMBA que se une con una mujer de la sierra llamada YA, dejan ver una especie de metáfora de la unión del oriente con la sierra, esta unión se debía a los intercambios de alimentos y relaciones comerciales que se mantenía entre estas dos regiones. Se puede constatar esta relación regional al revisar los vestigios encontrados en la urbanización “Los Jardines del Este” en Cumbayá, donde se hallaron varias piezas arqueológicas tanto de la sierra como del oriente.

Otra explicación del nombre de Cumbayá es que, la palabra está relacionada con los incas. Murillo (1996) nos explica que, esta palabra proviene de la palabra quichua Cumbayá, que quiere decir ‘vamos amigo por este camino’. A esto los moradores de la parroquia acotan que, cuando llegaron los incas se enamoraron de la fecundidad de estas tierras, debido a eso fueron enviados los mitimaes⁴, quienes hicieron de estas sus fructíferas tierras.

Según otra versión la religión católica tuvo que ver con esta denominación, pues en idioma hebreo Cumbayá significaría ‘Dios con nosotros’. Se sabe que con la llegada de los españoles se generó el sincretismo religioso y cultural, y fueron cambiados muchos nombres para ser impuestos nombres cristianos, intentando borrar sus costumbres anticristianas, así que no es extraño que el nombre original de este pueblo haya sido cambiado por uno católico, más aún esto no significaría la eliminación del anterior. Considera el Padre Juan de Velasco que la religión, leyes y costumbres, son fenómenos psicológicos que difícilmente se pueden conservar por las modificaciones culturales; en algunos casos sí se puede modificar pero no borrar el nombre específico de un lugar pues este siempre estará guardado en alguna parte de la historia escrita u oral.

A Cumbayá se le ha completado anteponiéndole el nombre de SAN PEDRO, en honor al santo más venerado en esta parroquia y numerosas de la serranía ecuatoriana. Siendo eminentemente agrícola, cuando en algunas temporadas se prolongaba y acentuaba la sequía se recurría a los favores de San Pedro con plegaria y procesiones para que vuelvan las lluvias, favores que muchas veces sucedían o coincidían, reverdeciendo los sembríos y alegrando el ánimo de los campesinos. Otra versión es que sacerdotes y pobladores de algunas parroquias, decidieron poner a éstas bajo la protección de algunos santos, cuyos nombres se anteponen a los tradicionales; esta es otra de las probabilidades del nombre San Pedro de Cumbayá. Según Murillo (1996) algo verídico se puede encontrar en los libros de los Registros de matrimonio, bautizos y defunciones de la iglesia Católica, desde 1847, en los cuales ya constaba la denominación de San Pedro de Cumbayá.

⁴ Fueron grupos de familias separadas de sus comunidades por el Imperio inca y trasladadas de pueblos leales a conquistados o viceversa para cumplir funciones económicas, sociales, culturales, políticas y militares.

El nombre de San Pedro se dio no sólo en honor al santo cristiano, sino también porque Cumbayá limita al este con el río San Pedro. El documento investigativo *Hace dos mil años en Cumbayá*, menciona que “*el asentamiento de los primeros pobladores de Cumbayá pertenecen al Periodo de Desarrollo Regional, se estima prudente postular un período de 400 a. C. a 100 d. C.*”⁵. Esta investigación fue basada en dataciones de C-14, termoluminiscencias y comparaciones de tipo estilísticas, a numerosas piezas arqueológicas. Así podemos mencionar que entre las características principales de las localidades del Periodo de Desarrollo Regional, coinciden con situaciones ambientales homogéneas, es decir el clima, además todas están ligadas a valles con cercanías a ríos, como el río San Pedro de Cumbayá. Podemos decir que los primeros pobladores se asentaron por una sola razón, la abundancia del líquido vital, el agua.

En la cuarta versión Murillo (1996) se basa en el riobambeño Juan de Velazco para hacer su interpretación, antes hay que recalcar que el jesuita Velazco dedicó grandes esfuerzos a la investigación y recolección de información, idiomas, leyendas, costumbres y tradiciones del *Reino de Quito*. “*Los toponímicos son los únicos documentos que han quedado de los Quitus, por la lista que el padre Juan de Velazco nos transcribe en la historia (sic)*”⁶. Partimos de esta base para hacer la respectiva interpretación del nombre CUMBAYÁ; del colorado KUM= ‘tronar’, BAI de PALIO= ‘dos’ en Cayapa y YA= ‘casa’. Dejando un significado de *tronar dos casa*, que interpretándola sería como *el retumbar de dos casas*, y como había una relación directa con los habitantes del oriente estas casas podrían representar las dos regiones, sierra-oriente.

Ahora bien de todas estas versiones del origen del nombre ‘Cumbayá’, el mito del yumbo CUMBA y la serrana Ya es el más difundido y conocido entre la población. El segundo nombre con reconocimiento por su referencia religiosa, es el de San Pedro de Cumbayá, a quién cada año lo festejan en las fiestas patronales en el mes de Junio.

1.2 Clima

El clima de Cumbayá es una de sus características principales, si bien el clima de Quito puede ser algo templado en un auto particular basta menos de una hora para llegar al Valle de Cumbayá y disfrutar de un clima caliente. En la página del DMQ nos menciona que:

El clima de la ciudad de Quito corresponde al clima subtropical de tierras altas; Quito se divide en 3 zonas; sur, centro, y norte; donde el sur es el lugar más frío de la ciudad porque es la zona más alta, el centro es caliente; donde se dan siempre las temperaturas más altas, y el norte es templado. El clima de Quito se divide en 2 estaciones o etapas; el invierno con un período de lluvias prolongado y

⁵ Instituto Nacional de Patrimonio Nacional, *Hace dos mil años en Cumbayá*, 1ra ed., Ecuador, Imprenta (s.f) p. 20

⁶ Murillo Murillo, Maximiliano, *Cumbayá Pasado y Presente*, 1ra ed, Quito, Editorial Imprenta J.N.B, 1996, p. 27.

una estación seca de cuatro meses donde se presentan las temperaturas más altas. Quito siempre tiene un clima templado con temperaturas que van desde los 10 a los 27 °C.⁷

La temperatura promedio en Cumbayá va desde los 18° a 24°, su clima es primaveral durante el mayor tiempo del año. Este clima es propicio para que crezcan una variedad de flores, como las bugambillas además de granos y frutas como el aguacate, guabas, capulí, mandarinas, maíz, frijoles, ají, etc.

El libro *El valle de Tumbaco* (2008) del Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural (FONSAL), menciona que el Valle de Cumbayá está encerrado entre los ríos Machángara y San Pedro tiene como complemento el faldeo de Lumbisí (2.380 m.s.n.m). Su clima templado semiseco, permite el cultivo de productos tropicales como: la caña de azúcar, café, aguacates, chirimoyas, guabas y algunos otros frutos. Sobre esto Murillo dice:

La guaba, producto importante en la región es mencionada desde los primeros años de la colonia. En 1650 Rodríguez Ocampo observa que las zonas más aborígenes eran entonces conocidas por la producción de garbanzos, frijoles, maní, habas, ají y membrillos. La chirimoya, guaba y capulí son nativos de Guayllabamba, Tumbaco y Cumbayá. Predominó también el cultivo de maíz y tubérculos, hecho que estaría relacionado con la preferencia de utilizar para la agricultura las partes más bajas y planas del valle, a las orillas de los ríos, las tierras de Cumbayá fueron tan apreciadas por los incas que adscribieron propiedades privadas a la familia de Atahualpa.⁸

El valle de Cumbayá en general es un valle cálido, la mayoría de los valles que rodean a la ciudad de Quito tienen temperaturas altas al mediodía. Y es debido a este clima y árboles frutales que los incas hicieron de Cumbayá uno de sus sitios preferidos. En la actualidad es un atractivo para la gente de Quito, su clima, los paisajes, las quintas vacacionales y residenciales son ideales para el descanso. En los últimos años debido al crecimiento poblacional e infraestructura y forma, este ambiente primaveral parece cada vez tomar otra forma, la de una metrópoli.

1.3 Población

En 1825, en la época de la república el Libertador Simón Bolívar dispuso la realización de un censo, en el mismo que contaba con 728 habitantes. Según datos del Instituto Nacional de Censos y Estadísticas (INEC), Cumbayá en 1991 tenía 12.378 habitantes. En el censo del 2001, consta con una población de 30.000 habitantes, mientras que en el último censo realizado el 2010 se

⁷ Distrito Metropolitano de Quito, (citado 20 de Junio del 2012) Disponible en: www.quito.com.ec

⁸ Murillo Murillo, Maximiliano, Cumbayá Pasado y Presente, 1ra ed, Quito, Editorial Imprenta J.N.B, 1996, p. 12.

registraron 31.463 habitantes, de los cuales 15.248 hombres, y 16.215 son mujeres.⁹ Conforme a lo dicho, es así como la población demográfica se ha desarrollado con el pasar de los años:

AÑO	POBLACIÓN
1825	728 habitantes
1991	12.378 habitantes
2001	30.000 habitantes
	En la actualidad su un índice de crecimiento es del 5%.

Fuente: Concepción propia

1.4 Ubicación Geográfica

Cumbayá está ubicada en la entrada al Valle de Tumbaco, próximo a la ciudad de Quito. Al norte y al oeste limita con el río Machángara, al sur con Guangopolo y al este con el Río San Pedro. Cumbayá es actualmente un importante centro satélite de Quito, por lo cual presenta índices de altísima plusvalía a nivel nacional.

1.5 Territorio Parroquial

Cumbayá al ser un pueblo pequeño y sin miras de crecer, no tenía modelo alguno de crecimiento urbano, sino que simplemente las construcciones fueron ascendiendo conforme creció la población. En el informe del Distrito Metropolitano de Quito con su administración en Tumbaco (2011) nos menciona la evolución de la forma y organización del espacio que parecería ser, *“no responde a un patrón definido, ni hubo un esquema de asentamiento que sirviera de modelo para otros, en general parece que éstos fueron dispersos y no alcanzaron una alta densidad poblacional, sino con el desarrollo del proceso de urbanización”*¹⁰

Por otro lado Murillo (1996) nos cuenta que:

Cumbayá en los años de 1956 es seleccionada como el lugar apropiado para aprovechar las aguas del río San Pedro, construir un reservorio e instalar una planta hidroeléctrica para suministrar luz y energía a Quito y además poblaciones del cantón (sic). Fue entonces

⁹ Página web oficial del INEC, <http://www.inec.gov.ec/home/>, consultada en el mes de Diciembre 21 del 2012 y el documento “Informe Parroquia Cumbayá” desarrollado por el departamento de Comunicación, 2011, fue entregado por la Administración de Tumbaco el 26 de Marzo 2012 al la estudiante Sofía Pazmiño.

¹⁰ Municipio de Quito, Informe Parroquia Cumbayá, 2011, Quito-Ecuador, p. 3.

Cumbayá un colmenar de trabajo en el que participaron mano de obra de esta población, de otros lugares del Ecuador y del exterior.¹¹ (p.9)

Con la instalación de la Empresa Eléctrica, Cumbayá empieza a desarrollarse como zona industrial, después de esta empresa son varias las industrias privadas que se asentaron, entre las primeras están la textilera Paris Quito, La Cervecería y Deltex.

Estas industrias dieron trabajo a propios y extraños, la jornada de los trabajadores era dura y cubría el tiempo completo, muchos de los trabajadores eran cumbayanos, pero también habían trabajadores que llegaron desde Quito, que al ver la necesidad de tener a sus familias cerca empezaron a arrendar casas, departamentos o cuartos en los barrios tradicionales, para poder estar cerca de su lugar de trabajo.

Lo mismo ocurrió con los dueños y especialistas que llegaron a trabajar en estas empresas, muchos de los cuales eran extranjeros. Ellos cuentan que se quedaron no sólo por su trabajo sino que en verdad se enamoraron de Cumbayá por su paz, su tranquilidad, un sitio lejos del afán de la ciudad y cerca de su trabajo. La gente acomodada empezó a construir grandes y lujosas casas, este fue uno de los motivos para que Cumbayá se transforme en un sitio de restringido acceso a varias de sus urbanizaciones privadas. Élite medias y altas ubicaron sus viviendas en los barrios de la parroquia como Lumbisí, San Juan, Santa Inés, Santa. Rosa, San Roque, el Cebollar, Rojas.

Según el informe del DMQ dentro de los Barrios antiguos de la Parroquia consta:

“El Barrio Central, Sta. Ines, El Cebollar, San Francisco de Pinsha, Sta. Rosa San Patricio, Rojas, San Juan Alto, San Juan Bautista, Quinta Bertha, Collas, La Mandarina, Sta. Lucia, San Marcos, San Roque, Ta Lucia Alta, y la Comuna Lumbisí. En las Urbanizaciones nuevas constan, “Los Guabos, La primavera, Real Alto, Los Eucaliptos, Jacaranda, Los Aromitos, Auqui Chico, Balcones de Cumbayá, Carlos Mosquera, La Católica, Cumbres del Valle, El limonar 1, El limonar II, El Portal de Cumbayá I, El portal de Cumbayá II, Jardines del Este I, Jardines del Este II, La Florencia, Los Almendros, Meneses Pallares, Miravalle, Miravalle II, Pillagua I, Prados de Cumbayá, Valle I, Valle II y III, Valle Hermoso, Yanazarapata, La vieja Hacienda, Kinder Loma, Pasaje Cardenales, 23 de Abril, San José de Miravalle, La Concepción”¹²

1.6 Religión

En esta parroquia hay absoluta libertad de cultos, es así que existe la iglesia Evangélica, Los Testigos de Jehová, Los Pentecostales, De los santos de los Últimos Días, El movimiento espiritual Bahá'í y por su puesto la más antigua y con mayor número fieles, la Iglesia Católica.

¹¹ Murillo, Maximiliano, Cumbayá Pasado y Presente, 1ra ed, Quito, Editorial Imprenta J.N.B, 1996, p. 9.

¹² Municipio de Quito, Informe Parroquia Cumbayá, 2011, Quito-Ecuador, .pp. 3,4.

Según Murrillo como Parroquia Eclesiástica, Cumbayá fue fundada en el año de 1570 por el padre Pedro de la Peña, Segundo Obispo de Quito. La iglesia de Cumbayá es considerada una de las más antiguas de esta zona. *“Construida en la época de la Colonia con madera traída del Oriente y adobes de 150 centímetros de largo por 50 de ancho”*¹³. Según los pobladores de la zona, a los muertos se los trasladaba desde Papallacta, para ser sepultados con el rito católico en la iglesia de la parroquia, también señalan que en ésta iglesia los viajeros que se trasladaban al Oriente, oraban al Señor para tener un viaje feliz.

Uno de los padres más apreciados y recordados es el padre Aurelio Barros, el fue un padre muy colaborador y trabajador por la comunidad, su trabajo siempre fue reflejado en obras tangibles. Según Hirma Holguín (2007) él fue quien concluyó con los trabajos de la capilla construida dentro del cementerio.

La iglesia es también un referente cultural, en el año de 2007 mientras personal del Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural “FONSAL” realizaba una restauración de la iglesia, se encontró hermosas figuras antiguas, de grandes y medianas dimensiones pintadas en sus paredes, que habían sido tapadas por varias capas de pintura. Sobre esto en la revista los Valles (citado por Holguín (2007), mencionan una reseña muy detallada:

Murales precolombinos. Con pintura mural que se encontró en la última restauración surge la teoría que hubo ahí un templo de adoración indígena. También se asegura que fue un convento en los tiempos de la colonia, donde inclusive los obispos llegaban atraídos por el clima benigno de la zona. En el extremo norte del muro occidental de la iglesia se rescató, mediante el retiro de varias capas de pintura de cal sobrepuesta, el retrato de un personaje de cuerpo entero y de tamaño normal, probablemente un sacerdote mirando al espacio del presbiterio con atributos en sus manos (libro dorado en la mano izquierda) vestido de camión ritual blanco con filo bordado y casulla, pintado en óleo de la mejor calidad técnica sobre la capa de preparación de cal. También en las áreas de zócalos se encontraron y restauraron pinturas decorativas que muestran arbustos que emergen de pódicos. Líneas y diseños que incluyen grecas de color ocre sobre fondo crema y otros valores propios de las decoraciones precolombinas. Byron Granda parte del grupo de trabajo de restauración, nos dice: El zócalo es la evidencia más antigua porque es atípico a zócalos de otras iglesias, es una figura súper geométrica y con temática indigenista, tras retirar 12 capas de pintura plana, presumimos que es cultura indígena.¹⁴

La propiedad donde se encuentra asentada la iglesia es bastante amplia en terreno y ahora a causa del nuevo tipo de feligreses adinerados, se ha construido un parqueadero, que según los pobladores antes fue un cementerio. Al lado sur de la iglesia se encuentra la casa parroquial rodeada por un jardín lleno de flores, en su portón destacan las buganvillas. Holguín nos dice que al lado norte de la iglesia, por el año de 1980 funcionaba el mercado de los días Domingos.

¹³ Murrillo, Maximiliano, Cumbayá Pasado y Presente, 1ra ed, Quito, Editorial Imprenta J.N.B, 1996, p. 28.

¹⁴ Holguín, Irma, Momentos Históricos de lugares y gentes, 16 ed., Editorial Imprenta, Quality Print Cia. Ltda. B, 2007 p. 46

1.7 Movimiento Industrial y Comercial

Con la construcción de la Vía Interoceánica, esta parroquia eminentemente agrícola, pasó a ser también una pequeña zona industrial, ya que se instalaron empresas industriales a raíz de que en los años 50 el Municipio de Quito instituya el uso del suelo industrial en Cumbayá, debido a que se construyó aquí la Empresa Eléctrica.

Según Murillo (1996) el proyecto de ésta empresa comenzó en julio de 1956, con la contratación de empresas especializadas como la compañía R.J. Tipton Associated Engineers, Inc., que se encargó de los diseños y planos definitivos de la planta, a la que se sumaron las compañías UTHA Internacional de los Estados Unidos y Conaca del Ecuador, que construyeron las obras principales, como el túnel de conducción, desde la Central Guangopolo, reservorio, tubería de presión y la casa de máquinas, con la participación de técnicos y mano de obra calificada del país. Fue una de las más grandes obras que constó de dos fases que asegurarían no sólo el suministro de energía para el valle sino para toda la ciudad.

Se construyó en una considerable extensión de terreno comprada a la hacienda Cumbayá. Sus habitantes recuerdan que con profunda satisfacción la Empresa Eléctrica de Quito inauguró la segunda etapa de la Central de Cumbayá. La satisfacción no solo por la importancia de sus instalaciones prestarán servicio a la capital del Ecuador, sino por el hecho de haberse realizado con los fondos propios de la Empresa, sin recurrir a préstamos extranjeros. El personal Administrativo estuvo integrado por los siguientes señores: Gerente General, ingeniero Julio Espinoza Zaldumbide; Subgerente, doctor Carlos Manuel Larrea Holguín y el Auditor, señor Sergio Mora Guzman.¹⁵

Otra empresa que se construyó luego fue Paris Quito; (Odatez, Spinotex, Fribatex). Esta empresa se especializó en la fabricación de productos textiles, su principal línea de producción consiste en cobijas, cubrecamas, manteles, chalinas, damascos, hilos de acrílico, línea infantil e hilos.

Emanuel Lepoutre manifiesta que la empresa familiar se realizó gracias a unos de esos “*accidentes de la vida*”. Thomas y Emanuel Lepoutre se habían graduado en Francia, de técnico y abogado, respectivamente. Thomas decide viajar por Latinoamérica, entre los países de visita estaba el Ecuador, donde haría sus prácticas profesionales en la empresa de su tío, Francelana. Su hermano Emanuel lo acompaña, ya estando en Ecuador el dinero se les termina, así que entran a trabajar los dos en Francelana, con el tiempo se encariñan con el clima, las mujeres y el trabajo, pero por ciertos roces de trabajo en Francelana, Thomas se separa a los tres años y decide establecer su propia empresa con cierta idea y enfoque. Su hermano Emanuel le ayuda a obtener un crédito, con

¹⁵ Murillo, Maximilliano, Cumbayá Pasado y Presente, 1ra ed., Quito, Editorial Imprenta J.N.B, 1996, p.p 58-60.

la Corporación Financiera Nacional obtenien siete millones de sucres, con este dinero construyen el primer galpón y traen toda la maquinaria de Francia.

Ahora para la construcción buscaban una zona industrial y el Municipio había declarado como zona industrial el norte y el sur, el sur era muy lejos y el norte tenían problemas de abastecimiento de agua, y para la empresa el agua era indispensable. Se dan cuenta que en el Valle de Cumbayá había mucha agua y averiguan que ésta era zona industrial. En 1978 los dueños de la Maderera Robalino, explícitamente el señor Robalino le vende el terreno a Thomas Lepoutre.

Cumbayá como ya lo dijimos era un pueblo pequeño y mientras construían, muchos cumbayeses preguntaban al pasar qué se estaba construyendo, al enterarse que en esa construcción sería una empresa, vieron la posibilidad de puestos de trabajo, es más los dueños afirman que los primeros trabajadores fueron los albañiles que participaron en la construcción, ellos se quedaron trabajando en la misma empresa, esta era una buena oportunidad de un trabajo estable.

Con el pasar de los años decidieron integrar la producción pues sus proveedores no cubrían sus necesidades. Es así que crean tres empresas más Odatex, Spinotex, Fibratex, quienes complementarían a la producción desde la administración hasta la preparación de la fibra, hiladuría, tintorería, y tejeduría. En la actualidad estas trabajan de forma individual para otras empresas. Su mercado se amplió, su producto se empezó a ser exportado a Venezuela Colombia y Perú, al comienzo resultó muy bueno, pero con los años esto se fue empeorando por varios motivos entre estos, políticas, crisis gubernamentales, con respecto al dinero, valor de cambio, pirámides de estafas. El Perú es el único país que aún trabaja en la temporada de frío.

Otra de las empresas grandes es Delltex, esta inicia su actividad industrial en 1963, con el propósito de cubrir las necesidades del mercado de Hilados Acrílicos del Ecuador. En su página web nos dice que:

Ya en la década de los 70 la empresa amplía sus líneas de producción incursionando con éxito en la fabricación de telas planas, tejidos de punto y cobijas cardadas. Simultáneamente a su crecimiento Delltex renueva permanentemente su tecnología, desarrolla nuevos productos y busca mercados más allá de las fronteras del Ecuador. Desde 1998 Delltex Industrial es la única compañía Sudamericana en fabricar de modo vertical y completo Mantas estampadas de pelo alto (Raschel), constituyéndose a partir de entonces en un líder indiscutible en los mercados local y global.¹⁶

¹⁶ Asociación de Industrias Textiles del Ecuador, Textiles Panamericanos, (citado el 03 de Abril de 2012). Disponible en: http://www.textilspanamericanos.com/Articles/2009/Enero_Febrero/EXINTEX_2008_Fue_Todo_un_Exito.html

Deltex en Cumbayá cuenta con una gran extensión de tierra y construcción. Se encuentra ubicado al frente del Estadio de Cumbayá con una gran infraestructura y modernas instalaciones. Entre sus productos están: cobijas de pelo alto en distintas medidas; hilados acrílicos y mezclas para la industria de tejido; casimires y telas para uniformes.

La famosa Cervecería Nacional antes conocida como la Cervecería Andina, también está ubicada en Cumbayá, esta empresa fue la primera en producir cervezas. Como se puede constatar con el primer anuncio de venta de cerveza en Guayaquil publicado en su página web. *“El 9 de octubre de 1887 Cervecería Nacional comienza la producción de cerveza en Guayaquil, donde hasta esa fecha sólo se consumía cerveza importada”*¹⁷.

En Cumbayá la Cervecería Nacional fue una de las primeras en asentarse, su Planta se encuentra ubicada en la Av. Francisco de Orellana. Esta empresa elabora cervezas, Pilsener, Club Premium, Dorada, Pilsener Light, Conquer, también refrescos como, Agua Manantial, Agua Manantial con gas y Pony Malta.

1.7.1 Comercio

El comercio es un factor que condiciona el crecimiento hacia una nueva zona de la ciudad, e incluso esta puede contribuir a expandir un área urbana. Esta actividad es un elemento que puede servir para el distanciamiento o cohesión entre los pobladores.

El movimiento Comercial ha tenido un rápido crecimiento en Cumbayá en los últimos años. Se abrieron centros comerciales como: Villa Cumbayá, Centro Comercial Plaza Cumbayá, Centro Comercial la Esquina, Centro Comercial Centro Plaza, Centro Comercial Paseo del Parque, Plaza Moderna. En la actualidad se están construyendo dos centros comerciales, uno en el redondel principal de Cumbayá y el otro en junto a la Clínica del Valle, a diferencia de los anteriores estos son grandes centros comerciales ya que las propiedades son de 8 a 10 cuerdas a la redonda. Estas grandes construcciones se deben a la apertura del nuevo aeropuerto de Quito en Tababela.

Entre los centros comerciales de las cadenas nacional e internacionales de venta de productos, se puede encontrar al Supermaxi, Fybeca, Marathón Sports, Paless Shoe Source, Súper Paco, Kywi, etc. También se han instalado a lo largo de la Vía Interoceánica, comercios especializados y relacionados con la construcción y venta de automóviles, es por eso que las agencias de venta han concentrado sus productos. Entre las marcas más importantes se puede encontrar Toyota, Kia Motors, Hyundai, Mazda, Nissan.

¹⁷ La Cervecería nacional, Historia, (citado el 01 de Abril de 2012). Disponible en: <http://www.cervecerianacional.com.ec/accesibilidad/historia.aspx>

Los servicios bancarios son fundamentales para el crecimiento comercial de una población. Las agencias bancarias están concentradas alrededor del centro comercial “Plaza Cumbayá” y son Servipagos, Banco del Pichincha, Banco Procredit, Banco del Pacífico, Produbanco, Banco de Guayaquil, Banco MM Jaramillo Arteaga.

La gastronomía es otro de los referentes de Cumbayá, existen negocios de comida y golosinas como los típicos helados Amazonas, los platos típicos de fritada y las diferentes opciones en comida, café bar. Las casas del rededor del Parque Central, desde el 2000, fueron restauradas para uso de restaurantes y lugares de diversión como: Restaurante Yarina, Cat`s bar café, El Puñal, Noe, sushi bar, Tabano licuor store, Café Montesco, Centro comercial Paseo del Parque, Bar Flash Back, Rock y Grill, Banbú bar, Sazón manabita.

En el territorio de Cumbayá se puede encontrar agencias de servicio y administración pública como La Empresa Eléctrica Quito, Correos del Ecuador, también existe la Junta Parroquial junto a la Tenencia Política y al Centro de Salud del pueblo. En la parroquia de Cumbayá hay hospitales como Hospital de los Valles, Clínica Primavera, Clínica Cáncer y Dolor, Clínica de Especialidades Odontológicas San Francisco de Quito.

Los establecimientos educativos, la zona central de Cumbayá cuenta con la escuela fiscal mixta Carmen Amelia Hidalgo, el Colegio Nacional Cumbayá, la escuela fiscal Carlos Aguilar y la Unidad Educativa Comenios, además en el antes redondel de Cumbayá está la Universidad San Francisco. En los conjuntos y urbanizaciones, existen centros educativos de precios elevados debido al acelerado crecimiento poblacional de estratos medio y alto.

En cuanto a sus servicios básicos cuenta con agua potable, luz eléctrica, alcantarillado, recolección de basura, en cuanto a comunicación la revista los Valles cubre la información de esta parroquia. Las obras de infraestructura básica, son realizadas por entidades públicas como el Municipio de Quito, no obstante las obras de infraestructura del interior de las urbanizaciones, se hacen con dineros de los propietarios de los lotes o casas. De ahí la renuencia de los propietarios de viviendas a permitir la libre circulación al interior de los conjuntos e instalaciones.

1.8 Cumbayá y sus Fiestas

En el Ecuador a finales del mes de junio en varios rincones de la sierra del país celebran las fiestas de San Pedro y San Pablo. Esta es una fiesta que se celebra cada año desde tiempos antiguos. Para nuestros pueblos originarios esta era una celebración al dios Sol y a la madre Tierra, pero con la colonización la doctrina cristiana impuso sobre estas fechas la celebración de sus máximos

exponentes, San Pedro y San Pablo: el primero fue quien confesó por primera vez la fe en Jesucristo mientras que el segundo fue quien anunció la salvación de los gentiles.

Según la página oficial de turismo en Quito¹⁸, la fiesta de San Pedro y Pablo tiene mayor auge en la provincia de Pichincha, ya que en ella se desarrollan espectáculos de danza, música, celebraciones litúrgicas, se bebe y se come en abundancia, principalmente en las zonas rurales, mientras que en la zona urbana se acostumbra a encender una gran fogata en la calle y se quema ropa vieja de forma simbólica para dejar atrás la mala suerte.

Las fiestas patronales en Cumbayá se celebran cada 29 de Junio, tiene una duración de un mes, en las cuales son organizadas varias actividades por junta parroquial y los diferentes grupos sociales de la comunidad. Entre estos están: el pregón, la elección de la reina, la feria de artesanías en el parque central, la feria de la comida, El Festival del Pasillo, Canta Cumbayá Canta y uno de los eventos más importantes, es el desfile de confraternidad. La mayoría de estos actos se realizan los fines de semana.

La apertura de esta celebración empieza con el pregón, aquí se celebra con juegos pirotécnicos, vacas locas, danza, música y la presentación oficial de las candidatas a reina de Cumbayá. En dicha celebración se hacen presentes las autoridades parroquiales, delegados cantonales y provinciales.

En la segunda semana de fiestas hacen la elección de “Reina de Cumbayá”, que es uno de los eventos más esperados, cada una de las candidatas representan a un barrio o grupo social. Esa noche de elección, las candidatas se comprometen a trabajar por su parroquia independientemente de si ganen o no el concurso. La que fuere elegida reina acude a todas las actividades de fiestas parroquiales y trabaja de la mano de la junta parroquial.

El festival del pasillo es organizado, todos los años, fielmente por la Asociación de Mujeres de Cumbayá. Aquí no importa la edad, la única condición es que entonen los tradicionales pasillos ecuatorianos. Casi al final del evento, mientras los jueces deliberan, se presenta un artista invitado, que generalmente de música clásica, al final del evento es entregado un premio económico al talentoso ganador.

Los toros populares no pueden faltar en la celebración a Cumbayá. La reina de Cumbayá y su corte de honor abren el ruedo, con una caminata a caballo saludando a los presentes. La mayoría de los cumbayenses se divierten con los toreros, los payasos toreros y con los arriesgados que entran al

¹⁸ Distrito Metropolitano de Quito, (citado 2 de Diciembre del 2012) Disponible en: www.quito.gob.ec

ruedo, varios de ellos salen heridos. Lo más importante en los toros de pueblos es que, como dicen sus pobladores “al final no le matan al torito y la gente se divierte”.

Para cerrar las fiestas se celebra el desfile de la confraternidad donde participan todos los grupos sociales, escuelas, colegios, ligas barriales, instituciones privadas, se hacen participes con carros alegóricos temáticos, comparsas, chagras con caballos de las diferentes haciendas de Cumbayá, payasos enmascarados, diablos y otros personajes. En los carros alegóricos van reinas, niños y ancianos, dependiendo de la temática, lanzan flores y frutas a los espectadores de las calles principales.

1.9 Restos arqueológicos en Cumbayá

Cumbayá es un sitio lleno de historia y cultura, evidenciado en investigaciones arqueológicas, según el libro Valle de Tumbaco (2008), el arqueólogo Robert Bell, gracias a materiales arqueológicos de los periodos Paleoindio, Desarrollo Regional y de Integración, determinó que el valle de Tumbaco estuvo poblado desde hace 7.800 años a.c, para esta época los expertos determinaron que los habitantes eran cazadores recolectores.

Entre febrero de 1986 y mayo 1987, personal del Instituto Nacional del Patrimonio Cultural del Ecuador y de la Cooperación Técnica al Desarrollo del Gobierno de Bélgica realizaron excavaciones arqueológicas en la urbanización “Jardín del Este”, parroquia del Cumbayá. La decisión de empezar estos trabajos fue tomada gracias a una denuncia que hizo el señor Earl Lbenski, arqueólogo norteamericano, quien se encontraba visitando a su hijo, habitante de la urbanización.

Según el documento Hace dos mil años en Cumbayá (s.f), la investigación fue originalmente programada para pocos meses, pero se prorrogó a un año entero y las excavaciones arqueológicas se la efectuaron en los lotes 128, 129, y 130 porque revelaron la presencia de material cultural tanto en los cortes de las calle como en sus superficies. El inventario mostró un total de 23.256 elementos de cerámica, de tipo Pazaleo en pequeñas proporciones es decir un 1%. Se encontró una cabeza de tipo Tolita Clásico, pero sus características muestran que esta era una intención, un intento de reproducir la cerámica costeña. Se encontraron 20 figurillas con características idénticas a las de la cultura Chorrera Mate Hueco, una figurilla representaba a un hombre con características de Jama Coaque. Además, varias ollas esferoidales de gollete y ollas zapatiformes que pertenecen a las fases de Chaupicruz y Urcuquí.

La existencia de estas piezas evidencia que en el Cumbayá aborigen, en “El pueblo de las Guabas”, existió una estrecha relación entre la costa y la sierra. Acerca de esto el documento, Investigación Arqueológica en la provincia de Pichincha (1994) manifiesta que la cantidad y calidad de ajuar

funerario posiblemente indica diferencias sociales. El contraste entre aríbalos con pequeño decorados y aríbalos sin decoración refleja un lugar de origen distinto de elaboración. La localización de Cumbayá, entre las laderas Altiplano de Quito y el fondo del valle, tienen una excelente visibilidad hacia Quito por el lado Oeste, y tanto hacía el valle como hacia el paso para la Amazonía por el Este.

1.10 Cumbayá y su historia

Se conoce que la parroquia de Cumbayá es una de las más antiguas de esta zona y es poseedora de un valioso caudal histórico que hasta la fecha es desconocido por muchos quiteños incluso cumbayños. En el libro *Momentos históricos de lugares y gentes* nos dicen:

Durante el período Incaico, debió ser un área de cierta importancia por la fuentes termales de Cunuyácu, que se sabe debe haber sido un lugar de recreación del inca Atahualpa. Es posible pensar que el paso hasta allá lo harían por Cumbayá, viniendo desde Quito por Guangopolo. Por el año de 1535, cuando el Cabildo de Quito hace las primeras reparticiones de tierras en el área, ya se llamaba Cumbayá.¹⁹

El nombre de Cumbayá es definido desde varias visiones, como ya lo hemos visto al comienzo de este capítulo, en cuanto a la existencia de los incas Murillo (1996) nos menciona la existencia de pueblos originarios provenientes del oriente, ya que en los territorios de Cumbayá y Guapúlo fueron encontrados restos arqueológicos de la Fase “Cónsaga” por el arqueólogo Pedro Porras, pertenecientes a unos 400 años a.c, que demuestran el movimiento cultural de la antigüedad preincaica. El autor menciona que por el año de 1597, esta parroquia constaba con 22 casas, pertenecientes a varios caciques.

Cumbayá fue un pueblo poblado por indígenas hasta que los españoles comenzaron a apropiarse de sus tierras. Los indígenas pusieron tenaz resistencia a la expropiación de sus tierras e iniciaron pleitos contra los usurpadores, pero nada consiguieron, pues los españoles tenían a las leyes de su lado es así que se apropiaron de todas las tierras. Sobre esto el historiador Enrique Ayala Mora (1999) dice que luego del primer siglo de colonización hispánica, se definió una estructura social fuertemente diferenciada y asentada sobre la desigualdad legal. Los españoles estaban en la cúspide y controlaban la economía y también los bienes inmuebles como las tierras. *“Por el siglo XVII sigue el avance español por las tierras, con nuevos mecanismos: repartimientos de herencias y donaciones de tierras indígena a los españoles, matrimonios de españoles con indígenas, y también despojo, por falta de pagos de los tributos, ya que los indios no alcanzaban a pagar”*²⁰

¹⁹ Holguín, Irma, *Momentos Históricos de lugares y gentes*, 16 ed., Editorial Imprenta, Quality Print Cia. Ltda. B, 2007 p. 49

²⁰ Ayala, Mora, *Resumen Historia del Ecuador*, 2da ed, Ecuador, Editorial Corporación Editora Nacional, 1999, p. 40

La mantención de una estructura comunitaria indígena, con sus caciques y formas culturales, fue usada y manipulada por los colonizadores como mecanismo de control y de cobro a los indios, los caciques de cada comunidad debían pagar al soberano español. En Cumbayá debido al duro y casi inaccesible camino este control fue más limitado, los españoles no podían llegar al pueblo, sino en burro y emprendiendo varios días de camino, aún así los españoles no dejaron de idearse para controlar estas tierras a la distancia.

Según Holguín (2007) ya en el siglo XVIII, se conformaron las haciendas, quedando el pueblo en una pequeña franja de tierra, en donde los pobladores hicieron sus viviendas en lotes pequeños. Ayala (1999) en cambio, nos menciona que en esta época se consolidaron los latifundios como eje de todo sistema económico. Es así que estos latifundios se originaron a costa de las propiedades de las comunidades indígenas, a quienes se compró de forma forzada como ya lo mencionamos, simplemente se les despojó de sus tierras. Ahora, contradictoriamente, ya siendo dueños de las tierras despreciaban el trabajo en ellas, aquí surge otro problema, la obtención de la mano de obra para hacer producir estas tierras, así que los españoles se idearon una nueva forma de esclavitud.

Como los españoles no estaban dispuestos bajo ningún concepto a trabajar con sus propias manos la tierra que habían conquistado con riesgo de su vida –pues justamente para no tener que cultivarla abandonaron la Madre Patria–, no les quedaba otra alternativa que recurrir al trabajo de los indios. En el Ecuador preincásico los latifundios se encontraban en poder de los nobles, señoríos étnicos o caciques. Como mano de obra, estos servían de súbditos que, de ese modo, cumplían simultáneamente con una parte de sus obligaciones tributarias.²¹

El latifundio como eje de todo sistema económico se fundó como una institución para asegurar la mano de obra al latifundista, por medio de deudas acumuladas. Las deudas de los indígenas se daban por los tributos que debían pagar a los españoles, o eran los mismos españoles quienes les endeudaban mediante mecanismo turbios como el concierto. Ayala (1999) nos menciona que este era un convenio concertado en un contrato de forma voluntaria; le pagaban tan poco cada mes que para poder sobrevivir los campesinos se endeudaban en las tiendas de víveres de la misma hacienda. Los huasipungueros eran vendidos como inventario junto al ganado de la hacienda, o compraban indios que estaban encerrados en la cárcel por motivo deudas tributarias a causa del concierto, muchos de ellos se escapaban de la hacienda. En Cumbayá escaparse era muy común ya que no soportaban ser utilizados en el intercambio comercial como mulas de carga por el fragoso y pésimo camino que conectaba a la sierra con el oriente.

El teniente pedáneo de Tumbaco comunica al Presidente “pase.... a los tablones a reconfimientos de indios onde encontré con Alfredez don Juarn Juarez, me dijo abía encontrado en la bajada de Guaman (sic) para atrás, en casa halle diez y siete indios y con ellos fi (sic) hasta el corral que hace cerca del tambo y los encamine para Papallacta. En 1800, hay otra información sobre los indígenas

²¹ Oberem, Uduo, Conciertos y huasipungueros en el Ecuador, Ecuador, Impreso en la Universidad Central del Ecuador, (s.f), p. 8,9.

que iban de cargueros al Napo, donde se dice que éstos se habían fugado y luego regresado a Tumbaco.²²

Otras formas de endeudarlos era obligándoles a comprar los alimentos en la tienda de la hacienda al quíntuple del precio normal; prestarles dinero para que paguen por fiestas religiosas. *“En los libros de las haciendas se encuentra información de que, por ejemplo, (sic) el indio N.N. ha entrado como nuevo concierto y ha recibido un anticipo una suma para costear la sepultura de su padre o la boda de su hija. Esta era su primera deuda”*²³. Las deudas cada vez eran más y crecían tanto que se hacían impagables, aún trabajando toda su vida no lograban cubrirlas, es por eso que no conformes, los españoles legalizan las deudas incluyendo como herencia a hijos o familiares. Inducían a los españoles a sacar créditos a nombre de sus hijos menores de edad, de manera que cuando estos eran capaces de trabajar, ya estaban ligados por su parte a la hacienda.

Después de varios años de sometimiento y maltrato, según Oberem (s.f) el 11 de Julio de 1964 el entonces gobierno militar del Ecuador, promulgó una Ley de Reforma agraria y Colonización. El título V de esta ley, contenía artículos de 65 a 99, trata de asuntos relacionados con la tenencia de la tierra y el trabajo agrícola. Según el autor, el artículo 65, por ejemplo, determina pagar al trabajador su salario en efectivo y prohíbe efectuarlo total o parcialmente por medio del derecho al usufructo de la tierra o al uso del agua. Esta determinación es de interés especial ya que dispone, entre otras cosas, la eliminación del huasipungo, una de las antiguas instituciones en el campo de la reglamentación del trabajo en la región andina.

El artículo 68, menciona que, en cuanto al servicio del huasipunguero, este *“tiene derecho a que se le entregue la parcela o fracción de tierra que constituye su huasipungo; y, además, en dinero, el Fondo de Reserva por cada año adicional, calculado sobre el salario mínimo, este Fondo en el mejor de los casos, equivaldría a 16 años de servicio”*²⁴

Oberem (s.f) sobre esto nos explica de forma detallada, que huasipungo se llama en Ecuador una parcela de tierra que el propietario de una hacienda pone a disposición de un peón para que pueda cultivarla para sí. Este peón es el llamado huasipunguero que a cambio de esta parcela, tiene la obligación de trabajar determinados días de la semana para el propietario de la tierra. Como salario recibe una escasa suma de dinero que, sin embargo, no debe ser menos de la mitad del salario mínimo de jornaleros fijados por la ley. Misma que fija, que unidos al huasipungo va el derecho al uso de agua y leña.

²² Ibíd. p.p 8,9

²³ Oberem, Uduo, Conciertos y huasipungueros en el Ecuador, Ecuador, Impreso en la Universidad Central del Ecuador, (s.f), p. 19.

²⁴ Peñaherra, Costales, tomo IV, Quito, ed. Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1971, p. 96.

Hasta años antes de la Reforma Agraria, las haciendas daban a sus dueños una marca de respetabilidad increíble, los indígenas y huasipungueros les llamaban amo o patrón a los dueños de las tierras. Al hacerse realidad la Ley de la Reforma Agraria en el período del gobierno militar, presidido por el Almirante Ramón Castro Jijón, se terminó esta mansedumbre al hacendado, llamándole luego latifundista. Los dueños de la tierra en Cumabayá trabajaron varios años pero con el recorte de su predio en todas las direcciones, de forma legal o con invasiones, quedo reducido a mediano o pequeño agricultor que por falta de mano de obra, insumos caros y crédito dejó de cultivar los productos tradicionales dedicándose luego a la ganadería y otros a parcelar sus predios para convertirlos en modernas urbanizaciones, para ellos fue más fácil trasladarse a vivir en Quito ya que el ella se empezaba a concentrar otro tipo de poder, un poder político.

1.11 Las haciendas de Cumbayá

Grandes y pequeñas haciendas rodearon a Cumbayá, por ende estaba poblada por un escaso número de viviendas construidas en pequeños lotes. Según saben los pobladores de la región de Cumbayá existieron las siguientes haciendas: Hacienda Grande de Cumbayá, Hacienda Rojas, y Hacienda Santa Lucía estas fueron las más extensas. Entre las más pequeñas (que se vinculan a la historia del pueblo) estaban las haciendas, Auqui Chico, Auqui Grande, Pinsha y Lumbisí. Y las quintas San Antonio, San Marcos y la Praga.

La mayor parte de estas propiedades se las dedicó a la agricultura. Se cultivó de preferencia maíz, trigo, cebada, papas, fréjol, arvejas y más cereales, además de hortalizas, legumbres y frutas que producían en abundancia, gracias a la fertilidad y el agua de riego, aprovechando las del río Machángara; también se cultivó y con buen rendimiento la caña de azúcar. Se instalaron trapiches y lambiques para producir panela y aguardiente. La casi totalidad de estos productos se trasladaban a lomo de mulas a los mercados de Quito.²⁵

En el presente trabajo se hablará de la hacienda más representativa, que fue la Hacienda Grande de Cumbayá, esta era la principal y la propiedad más grande que rodeó a esta población, colindaba con los ríos Machángara, San Pedro, la carretera Francisco de Orellana y con la población. *“Hasta los años que los habitantes de más edad y descendientes de los propietarios recuerdan y nombran con más frecuencia y cariño porque fue la que les proporcionó más trabajo y aportó con más productos para su manutención.”*²⁶

²⁵Murillo, Maximiliano, Cumbayá Pasado y Presente, 1ra ed., Quito, Editorial Imprenta J.N.B, 1996, p.p 18, 19.

²⁶ Ibid, p. 22.

Según Holguín (2007) esta hacienda en un inicio fue propiedad de la Marquesa de Maenza, señora Josefa Matheu, por el año de 1755. Ella era la que controlaba el agua de la acequia proveniente del Machángara y que pasaba por el pueblo. Para mediados del siglo XVIII la hacienda de la Marquesa de Maenza era ya una de las más grandes de Cumbayá, y el control del agua llevada por la acequia desde el Machángara permitía que ésta sea una de las propiedades más productivas de la zona. Estas tierras anteriormente eran propiedad de Diego Donoso de la Carrera, quien las vendió a la Marquesa de Maenza. No se sabe cómo llegaron estas tierra a manos de señor Donoso, seguramente por compra o despojos de las tierras a los indios.

La construcción y la mantención de acequias demandaba una gran inversión en dinero y en energía humana: el primero de éstos salió de los bolsillos de los hacendados más poderosos de la zona, como la marquesa de Maeza, quien en 1790 tazaba en 3.000 pesos su acequia²⁷.

Con el tiempo el monopolio del agua por parte de la dueña de la hacienda grande Cumbayá se hace más visible en el siglo XIX. Según Holguín (2007) Francisco Jijón dueño de la hacienda grande en esa época, es demandado por Manuel Salazar propietario de la hacienda Santa Lucía, quien protesta aludiendo que ha invertido tres años de trabajo y 5.000 pesos en componer la acequia, construyendo socavones y subterráneos y para él es de suma importancia también utilizar el agua para regar sus plantaciones de caña.

Esta hacienda fue de suma importancia para los pobladores uno de los últimos dueños fue Julio Miguel Páez y su esposa la señora Julia Torres, los dos nacidos en Ibarra adquieren la Hacienda Grande de Cumbayá con más de cuatrocientas hectáreas de terreno. Cuenta su familia que el señor Páez sentía añoranza por una antigua hacienda que tenía en Ibarra donde plantaban caña, por lo que al adquirir la hacienda grande se sintió muy complacido de que en ella, en el sector de Pillagua existían cañaverales, así que importó de los EEUU pailas grandes para hacer la panela y trajo algunas familias de negros del sector de Salinas del Norte para trabajar la tieRra, ellos eran especialistas en el cultivo de la caña en el trapiche. Con esto el muy conocido Señor Paez dió inicio al famoso trapiche de Cumbayá que hoy lamentablemente ya se ha perdido.

La casa de la hacienda cuentan los moradores estaba ubicada junto a lo que hoy es la guardería "Tel", y estaba rodeada de muchos árboles de aguacate, jacarandá y olivos. *"Al morir el señor Julio Miguel Páez, su esposa la señora Julia Torres, dividió la hacienda en tres partes, una para ella, y las otras para sus hijas, Lola e Inés"*²⁸

²⁷ Ibid, p 24

²⁸ Holguín, Irma, Momentos Históricos de lugares y gentes, 16 ed., Editorial Imprenta, Quality Print Cia. Ltda. B, 2007 p. 53

Se debe señalar que es conocimiento de todo el pueblo, varias de las donaciones a la parroquia por parte de las familias propietarias de estos patrimonios para satisfacción de necesidades y en especial para el desarrollo de la comunidad. Una de las más recordadas es la donación de la señora Pallares Páez y Espinoza Páez, que entregaron 14.000 metros para la construcción del Colegio Nacional Cumbayá en el barrio San Juan.

De la Hacienda grande de Cumbayá según sus habitantes el primer terreno que vendieron fue a la Empresa eléctrica, en donde funcionan las oficinas y el reservorio hasta las playas del Machángara. Después vendieron a los de “Punto Cuatro” para el Club Jacaranda y su urbanización. Sigue Jardines del Este, y así poco a poco se desmembró por lotes a toda la hacienda. Del mismo modo sucedió con las otras haciendas, después de la reforma agraria se entregaron las parcelas a los huasipungueros y el resto de la hacienda sus dueños la parcelaron a criterio y gusto de cada uno.

Es así que la extensión de esos dominios disminuyeron y fue imposible continuar con la forma de producción, por este motivo como ya lo mencionamos por medio del concertaje se liquidó los haberes a los trabajadores en convenio entre las partes adjudicándoles lotes de terreno de acuerdo a los años de trabajo, como por ejemplo en Cumbayá la Hacienda Santa Inés entregó a sus huasipungueros las respectivas áreas conforme a las disposiciones de la Ley de Reforma Agraria, dando origen al populoso barrio Santa Inés.

1.12 Desarrollo Urbano de Cumbayá

En 1972, a raíz de la construcción de la Vía Interoceánica, debido a la demanda de la actividad petrolera hacia el Oriente el crecimiento se dio de forma lineal, es decir a lo largo de la carretera. Es así que empezaron a construirse en las parcelas, divididas a gusto de los dueños, las primeras urbanizaciones, mismas que al principio fueron concebidas como huertas familiares para los fines de semana o también llamadas, ‘las casas de descanso’. Es justo en este punto donde aparecen dos fenómenos específicos: la producción de viviendas de una nueva élite, de un nuevo tipo de tejido urbano que crece de forma indefinida y nada organizada en los diferentes espacios además del importante incremento del transporte privado frente a un reducido transporte público.

Todo esto resultado de la búsqueda de un ambiente libre de ruidos, smog, superpoblación de la ciudad, aspectos que dieron lugar a estándares especiales para aquellos que tenía el poder económico y deciden vivir en un ambiente primaveral superior y en concepción elitista posiblemente también un ambiente social superior.

Se recuerda claramente que Cumbayá hasta hace unos veinte años no evidenciaba mayor crecimiento, a lo largo de la vía se podía divisar potreros donde se pastoreaba el ganado, había pocas casas, tiendas, y apenas una iglesia. En la actualidad debido a la constante modificación que ha sufrido y sufre la periferia urbana de Cumbayá está influyendo de sobremanera en la economía y cotidianidades de sus pobladores.

CAPÍTULO II

ORALIDAD, NARRACIÓN Y MEMORIA

2.1 La oralidad y la escritura

La oralidad y la escritura son procesos de comunicación diferentes pero que trabajan juntos. Los historiadores culturales han ahondado en la prehistoria, es decir, en la existencia humana antes de que la escritura hiciera posible que la forma verbal se plasmará en un papel.

Según ONG (1996) sin la escritura el pensamiento escolarizado no pensaría ni podría pensar cómo lo hace. Ideas como 'la escritura destruye la memoria', 'la escritura debilita el pensamiento', 'un texto escrito no produce respuestas', 'la palabra escrita no puede defenderse'. La importancia de la misma radica en el hecho de que la escritura le da inmortalidad al texto, su apartamiento del mundo vital humano y su rígida estabilidad visual aseguran su perdurabilidad y su potencialidad para ser resucitado dentro de ilimitados contextos vivos por un número virtualmente infinito de lectores vivos.²⁹

Si bien se ha creído que la escritura ha sido responsable históricamente en un 100%, de la evolución de nuevas formas de discurso que reflejaban un nuevo enfoque o comprensión del lenguaje, sin embargo poco se ha prestado atención a la oralidad que emana como un modo de apropiación y que es de suma importancia para la memoria histórica de cada pueblo.

ONG (1996) refiere que los textos escritos siempre están relacionados con el mundo del sonido, de manera directa o indirecta con el ambiente natural del lenguaje. Los textos son el resultado de cómo la escritura se apropia del sonido. Y en lugares donde el modo de comunicación predominante es la oralidad, la escritura por más que enfatice esfuerzos podrá alcanzarla pero jamás igualarla. *“El lenguaje es tan abrumadoramente oral que, de entre las muchas miles de lenguas habladas en el curso de la historia del hombre, alrededor de 106 nunca han sido plasmadas por escrito en un grado suficiente”*³⁰

Podemos ver ahora claramente la diferencia entre la primera y segunda, *la escritura* según postula ONG, es un *sistema secundario* que depende de un *`sistema primario anterior`*, la lengua hablada; la diferencia que se encuentra es que la expresión oral es capaz de existir por sí sola y siempre ha existido sin ninguna escritura en absoluto pero, a diferencia, nunca ha existido escritura sin oralidad.

²⁹ Ong, Walter, Oralidad y Escritura, 2da ed., Colombia: Fondo de Cultura Económica, editorial ISBN, 1996, p.p. 82, 84.

³⁰ Ibíd. pp. 323,332

En la época de la conquista los pueblos sometidos desconocían por completo la escritura y los conquistadores al llegar despreciaban el conocimiento basado en la oralidad, para ellos el conocimiento no era posible sin letras. Éste a pesar de ser despreciado e invalidado por ellos, no dejó de ser un conocimiento minucioso y complejo. En la actualidad existe un nuevo y profundo avivar por la oralidad no sólo como comunicación sino como pensamiento, ya que donde quiera que haya seres humanos, estos poseerán un lenguaje hablado y escuchado en el mundo del sonido. En todo caso estas dos formas de comunicación se conectan e interactúan pero la oralidad es autónoma de la escritura. Es así que podemos llamar a la escritura como un “sistema secundario” modelado que depende de un “sistema primario” anterior.

En base a estas dos formas de comunicación se han forjado tendencias que han adquirido diferentes tintes, la comunicación escrita, la historia oficial, que genera procesos de orden y legitimación en instituciones del saber o instituciones de regularización de la sociedad, mientras que en pueblos en los cuales predomina la oralidad es practicada de una manera sencilla e informal. Cleverth Cárdenas (1999) nos menciona que la comunicación oral es de tipo clandestino, porque no es oficial, no está escrita.

Por otro lado se hace posible vincular los abusos expuestos del poder y sus efectos de distorsión, en este plano aparente la memoria impuesta está equipada por una historia “autorizada”, la historia oficial, la historia aprendida y celebrada públicamente. Una memoria ejercitada es, en el plano de la historia institucional, una memoria enseñada; la memorización forzada se halla así enrolada en beneficio de la rememoración de las peripecias de la historia común considerada como los acontecimientos fundadores de la identidad común de la humanidad. *“Historia enseñada, historia aprendida, pero también historia celebrada. A la memorización forzada se añaden las conmemoraciones convenidas”*.³¹

La historia de la humanidad fue parte del poder, quienes las escribieron estaban junto al poder, incluso, eran y son el poder, al escolarizarse se convirtió en una herramienta poderosa para cambiar o generar modos de pensar. Al manejar la memoria y tener el control de la historia escrita del pasado como arma para la construcción del futuro, fueron quedando memorias que no entraron en las historias oficiales, que quedaron relegadas o simplemente negadas. El conocimiento no oficial es aquel que se ha guardado por años en la memoria y se expresa con y desde la oralidad por medio de relatos y testimonios de personas sin voz, de aquellos no escuchados.

³¹ Ricoeur, Paul, La memoria, la historia, el olvido, 3ra ed., Madrid, Editorial Augustin Neira, 2003, p. 117

2.2 LA ORALIDAD

Según Alba Moya, *“si bien la oralidad existe no sólo en las sociedades ágrafas³² sino en las que tienen escritura, se trata de una oralidad distinta. La oralidad primaria es propia de los pueblos ágrafos, mientras que la oralidad secundaria, es un remanente de la escritura”³³*.

En las culturas orales hay un modo propio de entender las palabras y de preservar los mensajes en la memoria, además, el sentido mismo de las palabras es distinto. En las culturas orales a éstas se les confiere un poder real, un poder útil y transformador en toda la comunidad. Como las palabras solo cuentan con el sonido, la única forma de preservar el conocimiento es transmitiéndole a otro, es decir, comunicándole el conocedor al que desconoce.

Sin la escritura, las palabras como tales no tienen una presencia visual, pero aunque los objetos que representan sean visuales, las palabras son sonidos. Tal vez se las llame a la memoria, se las evoque este es un modo de recordar. Pero el detalle es que no hay dónde buscar para verlas, aún así la fonética de éstas tiene un poder sobre quien las escuche.

Según ONG (1996), las palabras son acontecimientos, hechos. El hecho de que los pueblos orales comúnmente, y con toda probabilidad en todo el mundo, consideren que las palabras entrañan un potencial mágico está claramente vinculado, al menos de manera inconsciente, con su sentido de la palabra como por necesidad, hablada, fonada y por lo tanto accionada por un poder.

La palabra es poder y en las culturas orales el sonido determina no sólo los modos de expresión sino procesos de pensamiento de quien está ejerciendo el poder de la palabra. Es así que las culturas orales, las expresiones tradicionales, no pueden ser desarmadas de la sociedad por ser calificadas y señaladas como la no oficial.

Por otra parte cuando se habla de la oralidad se habla de memoria producida en un tiempo, que están vinculadas a un contexto y se legitiman recordando el pasado de un individuo vinculado a una colectividad. Este pasado es recreado y actualizado desde sus propios contextos y posturas. Sobre esto Hugo Quintanilla (2001) nos dice que las narraciones orales son el resultado de un ejercicio de la memoria, entendida como producto social. Se podría decir que las narraciones no sólo son un archivo del pasado, sino un proceso, es decir son una constante reelaboración del pasado, entendidas desde un presente, desde un contexto y producidas por los intereses propios de un tiempo.

³² Adj. Que no puede o no sabe escribir.

³³ Moya, Alba, Literatura oral y popular de Ecuador; 1era ed., Ecuador, Editorial Taller gráfico, 2003, p. 10

Moya (2006) manifiesta que para transferencia del conocimiento de una persona a otra por medio de la oralidad es necesario que lo grave en su memoria usando algunas pautas, tales como las repeticiones, antítesis, alteraciones, expresiones calificativas, marcos temáticos comunes, la acumulación y, a nivel formal, la propia sintaxis. Los pensamientos abstractos y los conceptos son expresados de manera concreta a través de anécdotas.

Según el autor la oralidad encierra un universo de características y a nivel formal, el discurso es rítmico, redundante, repetitivo, con expresiones fijas como: espontaneidad, capacidad de improvisación; riqueza y dinamismo; secuencialidad sonora; exaltación sonora en adjetivos, verbos; además algo muy importante los silencios en la oralidad encierran significados y todos estos ayudan a aplicar un discurso rítmico, además de una dependencia activa con el oyente. La oralidad privilegia y estimula la fluidez, y el exceso de la verbosidad.

Alba Moya recoge a las principales características del pensamiento y de la expresión oral:

1. *Es acumulativo y aditivo, antes que subordinado.* Se da en la sintaxis del discurso mismo. El discurso oral es un poco independiente de la gramática.
2. *Es acumulativo antes que analítico.* Los elementos del pensamiento y de la expresión no tienden a ser entidades simples sino grupos de entidades o asociaciones de términos. Los epítetos son maneras de establecer fórmulas.
3. *Es redundante.* Para poder establecer la continuidad, el discurso oral es repetitivo, esto mantiene la dinámica, tanto en el hablante como en el oyente.
4. *Es conservador y tradicionalista.* Como en la cultura oral si no se repite el discurso en voz alta desaparece, hay que repetirlo una y otra vez para que se aprenda a través de los siglos.
5. *Es cercano al mundo humano vital.* Para conceptualizar y expresar todos los conocimientos, el mundo objetivo y ajeno es asimilado a la acción recíproca e inmediata del ser humano. En la cultura oral no dispone de vehículos neutros de expresión, deben ligarse a la acción humana, la guerra, las personas, los lugares y a los hombres.
6. *Empáticos y participantes antes que objetivos.* Para una cultura oral, aprender significa lograr una identificación comunitaria empática y estrecha con lo sabido, significa identificarse con lo sabido. Así, narradores y oyentes se identifican con el héroe.
7. *Homeostática.*³⁴ En las sociedades orales es importante guardar el equilibrio, para lo cual se desprenden de los recuerdos que ya no tienen pertinencia actual.
8. *En la cultura escrita el diccionario da múltiples posibilidades semánticas a un término, en las ágrafas.* Las palabras no responden a las definiciones sino que adquieren sentido en el presente y en un ambiente real. Dependen de la gesticulación, de la modulación de la

³⁴ Homeostasis (del griego homo (ὅμος) que significa "similar" 1 y estasis (στάσις) "posición", "estabilidad" 2 es la característica de un sistema abierto o de un sistema cerrado o una conjugación entre ambos, especialmente en un organismo vivo, mediante la cual se regula el ambiente interno (metabolismo), para mantener una condición estable y constante.

voz, etc. Lo importante es lograr la homeostasis en el presente; si es que es necesario olvidar el pasado, hay que hacerlo.

9. *Los planteamientos son situacionales antes que abstractos.* En las culturas orales se utilizan los conceptos en marcos de referencia situacionales y operacionales abstractos pero se los mantiene cerca del mundo humano vital.

10. *El pensamiento oral es reflexivo y profundo pero se vale de relatos que pueden referirse a los animales para explicar la complejidad de la vida humana.* Aborda lo filosófico, lo moral, lo psicológico, pero utiliza simbólicamente las historias. No usa secuencias analíticas sino secuencias acumulativas.³⁵

Las mencionadas son algunas de sus características principales que se debe tomar atención pues son esenciales al momento de conceptualizar. La autora nos hace también una comparación entre lo oral (arte oral) y la oralidad (tradición oral), argumentando que a pesar de estar correspondidas en ciertas características, también están diferenciadas ya que la primera está relacionada con las construcciones literarias, con producción oral artística, por lo tanto se puede decir que es una oralidad secundaria; mientras que la oralidad o tradición oral involucra tanto a las sociedades ágrafas como a las que tienen escritura es decir esta es una oralidad primaria.

Con esto podemos decir que la oralidad constituye un proceso operativo que requiere de posibilidades de representación, tanto emisor como audiencia se apoyan en múltiples y peculiares recursos, como la utilización de patrones fonéticos, sintácticos, métricos, melódicos, rítmicos o míticos. Hay que comprender a la memoria como un devenir de múltiples orientaciones, es decir, un entrecruzamiento de sentidos que da lugar a una multiplicidad de ramificaciones discursivas móviles.

³⁵ MOYA, Alba, Literatura oral y popular de Ecuador; 1era ed., Ecuador, Editorial Taller gráfico, 2003, p.p 24, 25.

2.3 El Mito

El mito es un relato tradicional, que refiere la actuación memorable y ejemplar de personajes extraordinarios en tiempo lejano y fabuloso, explica la realidad pero de forma simbólica. Alba Moya (2006) nos dice también que los mitos trabajan con un material altamente simbólico puesto que no son sólo metáfora sino códigos. Es así que su sentido profundo no se encuentra en la narración sino en el significado oculto de los símbolos. El mito como sistema simbólico encuentra su expresión en las grandes representaciones.

La mitología griega explica cómo se formó el mundo y cómo se instauró el orden cósmico, que sustituyó al caos. Revela que bajo las apariencias existen los dioses, de figura semejante a la humana pero de tremendo poder, seres apasionados y eternos que dominan el mundo; y los héroes, mortales como los hombres pero de superior grandeza, que lucharon contra los monstruos, guerrearon entre sí y con sus hazañas y sus peripecias fundaron la leyenda heroica.³⁶

Para los griegos el mito es una historia en la cual aparece un personaje excepcional que lleva a cabo hechos colosales. En Latinoamérica, a diferencia, el mito nos proporciona una explicación a fenómenos naturales, tradiciones, éste es incluso la base de la explicación de lo inexplicable y en especial están relacionados con hechos profundos del lugar donde son ideados. Los mitos son anónimos y de producción colectiva, el consumo es individual, ya que el mito se realiza en el oyente, se transmite de una voz a un oído.

Para Moya la diferencia más importante es que:

Los mitos no son narraciones para divertir o entretener sino que tratan sobre temas de lo más profundos. Por la forma en la que son abordados, su comprensión apela al inconsciente y su interpretación demanda de la concurrencia de la antropología, la filosofía, la historia y otras disciplinas. Hay que tener en cuenta que la función del mito no sólo es transmitir el conocimiento sino el asombro que causó su producción, sea que responda a un acto creador o a un descubrimiento o constancia, el oyente al escucharlo experimenta una sensación de inmortalidad.³⁷

En el mito su tiempo alude a lo que pasó, al mismo tiempo, es una estructura que se actualiza cada vez que alguien vuelve a contar la historia. Los mitos son los que describen una relación importante entre diversos aspectos, incidentes y personajes del relato. Así, debemos considerar que en todo grupo humano existen mitos, creaciones que funcionan como motor de recreación de un tiempo pasado primordial.

³⁶ El origen de la filosofía occidental, s.n, (citado el 28 de julio de 2012). Disponible en: http://ec.kalipedia.com/religion-cultura/tema/mito-griego.html?x=20070718klpprcfil_3.Kes&ap=0

³⁷ Moya, Alba, Literatura oral y popular de Ecuador; 1era ed., Ecuador, Editorial Taller gráfico, 2003, p. 12

2.4 La narrativa

Para entenderla hay que precisar ciertas comparaciones y diferencias de esta categoría con otras, empezando con la *narración* y el *relato*, que según la explicación del libro electrónico *Redacción I* de María Elena Sánchez³⁸, la *narración* es la instancia que permite establecer la relación entre una *historia* y su *relato*. Es, por lo tanto, el acto mismo de narrar. Narrar equivale, entonces, a producir un enunciado o discurso para alguien, en determinado momento y en determinado lugar. Es decir que el sólo acto de narrar produce un relato.

Ahora ¿Y qué es un relato? Ni más ni menos que un conjunto de elementos cuyo significado es una historia. Para Pampillo, Albajari, Di Marzo, Lotito, Méndez y Sarchione, “*es en el nivel del relato en que se articulan los planos de la historia y del acto de narrar*”³⁹. Por lo tanto se puede decir que el relato es el producto de la narración.

Tomemos ahora a la *historia* y el *discurso* como estructura de la narrativa. La historia es una abstracción que no existe por sí sola, siempre es percibida y contada por alguien, transformándose en un *discurso* o *relato* contado por ese alguien, misma persona que realiza un ejercicio de abstracción que lo llevará hacia la historia misma. La historia es una exposición de lo que sucedió, y que no es siempre manifestada de una manera lineal y cronológica (Pampillo, et al 2004).

El discurso comprende la representación del tiempo, selecciona el punto de vista para narrar los hechos además del modo, las formas, o concepciones propias para dar a conocer la historia. Podemos decir así que: “*el discurso es el nivel específico del narrador; dentro del relato, el narrador organiza el mundo que narra a pesar de que este narrador puede ser también un personaje de la historia*”⁴⁰

Y por último entre la *narración* e *historia*, los autores mencionan que la primera señala un concepto, el significado o contenido narrativo, mientras que la segunda señala el discurso pronunciado. Para que los acontecimientos sean narrados es claro y obvio que estos ya sucedieron en un pasado lejano o inmediato, y es esta característica del tiempo es la que válida cualquier tipo de relato como el histórico, el periodístico, el cotidiano o literario.

³⁸ Página web

http://www.bdp.org.ar/facultad/catedras/comsoc/redaccion1/sanchez/2009/04/narracion_relato_e_historia.php, consultada en septiembre 20 del 2012.

³⁹ Pampillo, Gloria, et al, Una araña en el zapato, 1ra ed. Buenos Aires, Editorial Libros de Araucaria, S.A, 2004, p.90.

⁴⁰ *Ibíd.*, p.27.

2.5 Tiempo y orden del relato

*“Los núcleos narrativos de una historia suponen siempre procesos que generan cambios y esta evolución se opera dentro de un lapso. Todo cambio presupone por lo tanto una sucesión en el tiempo, una cronología”*⁴¹. En la narración se puede dar cuenta de las acciones simultáneas de dos o más personajes, pasando así a ser una complejidad temporal de la historia. Cuando se produce la narración, como ya lo explicamos, esta no siempre sigue una linealidad, muchas veces se dan diferentes alteraciones, y es el narrador quien toma la decisión de estas alteraciones, bajo su propia lógica. El narrador elige armar su discurso, él es quien adelanta, interrumpe o deja fluir las interconexiones entre la sucesión de los diferentes hechos y acontecimientos que en la historia suceden, es él mismo el acto verbal, entonces tiene su propia dimensión temporal.

Según los autores dentro del tiempo o ritmo narrativo están las pausas, donde se detiene los hechos, estas evocan una significación tan fuerte como la misma fluidez de la palabra y suele ser usada para las descripciones y para la reflexión. A pesar de que muchos narradores las quieran evitar esta es impredecible al momento de relatar. *“En la República Platón intentó reescribir fragmentos de Homero para que fuesen verdaderamente narrativos. Los primeros elementos que desechó fueron las descripciones. Incluso el propio Homero intentó evitar, o al menos disfrazar, las descripciones haciéndolas narrativas”*.⁴²

2.6 El narrador

El narrador es el responsable del relato de historias de cualquier tipo, como las historias orales. Para el autor Mieke Bal (1998) el narrador es el verdadero *“agente narrativo”*, el nos dice que este no es sólo un contador de historias. Mientras que para Pampillo y coautores, el narrador es *“la voz narrativa”*, es la mirada desde la que se perciben los hechos narrados. *“En efecto todo relato supone una situación comunicativa una instancia de comunicación más o menos explícita, y es en esta instancia donde se conoce la voz de un enunciador, de un narrador”*⁴³. Es así que el *“agente narrativo”* o *“voz narrativa”*, es la persona testigo de los hechos que ocurrieron, es la persona que ha estado presente en un hecho o acontecimiento, y es esta misma persona la que luego por ser testigo dará su testimonio que servirá para explicar los hechos que ha presenciado.

La narrativa está llena de características, como la descripción que mencionábamos antes, ya que en el momento en que el narrador entra en el juego de la memoria se sumerge en los diferentes hechos

⁴¹ Ibid., p.47

⁴² Bal, Mieke Bal, Teoría de la narrativo, 5ta ed., España, Graficas Rógar S.A, 1998, p. 135.

⁴³ Ibid., p.88.

y para comunicarlos produce su propio discurso, en el tiene la facultad, libertad e incluso, se puede decir, el derecho de acelerar, desacelerar, narrar situaciones simultáneas o repetir una y otra vez la misma situación dentro de la narración, pues el que habla es quien percibió el hecho, y lo comunica desde su fijación, desde sus traumas, desde su modo de concebir al mundo. Las características mencionadas están presentes en todo tipo de relato, y son ellas las que generan una significación diferente dentro de cada discurso narrativo. *“Tanto cuanto el narrador enfatiza sus afirmaciones, como cuando manifiesta sus dudas o ironía, está marcando su presencia”*⁴⁴

2.7 El Testimonio

Según Paul Ricoeur el testimonio conduce al contenido de las cosas pasadas. *“Con el testimonio se abre un proceso epistemológico que parte de la memoria declarada, pasa por el archivo y los documentos y termina en la prueba documental”*⁴⁵ Este es un proceso para ser legitimado desde la historia oficial, más en la historia no oficial no siempre se cumple este proceso, en especial el de la prueba documental y no por esto deja de tener validez.

Antonio Villarruel hace una reflexión sobre Ricoeur: *“Los problemas sobre sus acercamientos también están planteados: por la limitación que tiene la historia en tanto ésta ser revelada como tal, sólo cuando tiene concordancia con el documento escrito”*⁴⁶. Concuerdo con Villarruel, el no seguir con este proceso de legitimación no significa que el conocimiento no tenga validez, más ahora quiero hacer otra reflexión entre estas dos posiciones; la historia es construida por el narrador mediante el relato, el narrador es el testigo, la “voz narrativa”, así que la historia es en definitiva producto de un grupo de testimonios narrados sobre un hecho. Ahora bien, el autor anterior hace la crítica a Ricoeur de que la grave limitación de la historia, es pues, que esta sólo es legitimada al momento de tener concordancia con el documento; pero Paúl Ricoeur (2003) si bien se sostiene en que el documento de archivación es la intención veritativa del acontecimiento histórico y además pone en duda el testimonio, el autor también hace una aclaración al manifestar el respeto al testimonio por su potencialidad de usos tanto en lo jurídico como en lo histórico.

Con ocasión de los préstamos tomados de uno u otro de estos usos, intentaremos aislar los rasgos que pueden ser compartidos por la mayoría de los empleos. Es en la práctica cotidiana del testimonio donde es más fácil de distinguir el núcleo común al uso jurídico y al uso histórico del testimonio.⁴⁷

⁴⁴ Pampillo, Gloria, et al, Una araña en el zapato, 1ra ed. Buenos Aires, Editorial Libros de Araucaria, S.A, 2004, p.95.

⁴⁵ Ricoeur, Paul, La memoria, la historia, el olvido, 3ra ed., Madrid, Editorial Augustin Neira, 2003, p. 210.

⁴⁶ Villarruel, Oviedo, Ciudad y derrota, Quito, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, 2009, P. 90.

⁴⁷ Ricoeur, Paul, La memoria, la historia, el olvido, 3ra ed., Madrid, Editorial Augustin Neira, 2003, p. 211.

Por otro lado Villarruel casi al final de esta argumentación nos acota que a pesar de la limitación. en cuanto a la documentación que sostenga al testimonio, identificada con Ricoeur, la exposición de la memoria por parte de este autor también arroja luces, sobre aquello que no ha sido incorporado en la historia oficial como tal, sólo porque el testimonio no tenía relación con lo escrito, sino sólo con la imagen. De este modo, podemos decir que el testimonio puede basar sus argumentaciones con documentos, más aún, el no tener estos, no significa que el relato no tenga ninguna real articulación con el hecho en sí.

En la entrevista que se entable entre dos o más personas, se visibilizará el núcleo del uso histórico del testimonio. Sobre esto Livia de Freitas Reis nos dice que *“los testimonios pueden ser leídos como documentos etnográficos, antropológicos, sociológicos e incluso psicológicos pero el lector que lo legitima podrá leerlos como ficción o como documentos”*⁴⁸. El testimonio adquirirá valor de conocimiento dependiendo de las relaciones, conexiones y deducciones, que pueda hacer dentro de la historia el lector legitimador. Freitas refiere que el sujeto testimonial está comprometido con su enunciador en una triple connotación de, testigo, actor y juez.

Es así que *“recurrimos a los testimonios, para fortalecer o invalidar, pero también para completar lo que sabemos acerca de un acontecimiento del que estamos informados de algún modo, cuando, sin embargo, no conocemos bien muchas de las circunstancias que lo rodean”*⁴⁹ Las historia son huellas quemantes de una realidad que el testigo codifica mientras la imagina, la revive y la actualiza.

El testigo será esa voz que marque la línea histórica por medio de su narración, él contará la historia que no fue contada, la caracterización de personajes, las vivencias personales, lo mítico, lo legendario, utilizando un tipo de discursividad totalmente original, propia, característica de la oralidad, muy contrariamente a la de la historia oficial. *“El testimonio tiene una connotación política muy marcada: permitir el uso de la palabra por aquellos que nunca la han tenido”*⁵⁰

El valle de Cumbayá es un sitio en el cual el conocimiento, en cualquiera de sus formas, no se apodera al 100% de la oralidad de su gente de sus pobladores tanto jóvenes, adultos y en especial adultos mayores.

⁴⁸ Freitas Reis Livia, Reflecciones sobre Testimonio y ficción, en *Memorias I*, 1ra ed. Editorial Universidad Andina Simón Bolívar, 1999, p.53.

⁴⁹ Halbwachs, Maurice, La memoria Colectiva, 1ra ed., Editorial Prensas Universitarias Zaragoza, 2004, p. 25.

⁵⁰ Freitas Reis Livia, Reflecciones sobre Testimonio y ficción, en *Memorias I*, 1ra ed. Editorial Universidad Andina Simón Bolívar, 1999, p.p 52, 53.

2.8 Memoria Colectiva

Antonio Villaruel (2009) para explicar la frase de Paul Ricoeur, “Uno no recuerda solo. Uno hace memoria solo”, nos dice que el acto de recordar es de raíz incontestablemente individual, el hacer memoria, es una especie de recreación, es trasladarse al pasado y relacionarlo con el tiempo presente.

Halbwach en su libro *La memoria colectiva* (2004) trata de analizar esta memoria desde varios puntos, a pesar de que este tema sea espeso y algo abrumador nos explica que, lo que nosotros vemos se sitúa en el contexto de nuestros recuerdos, estos se adaptan según las percepciones actualizadas, el fin es reconocerlo. Estas percepciones pueden basarse en nuestro conocimiento pero también en el de los demás. Para ser más exactos con nuestro recuerdo es necesario reiniciar una misma experiencia no solo con uno sino con varios de un grupo determinado.

Los recuerdos son colectivos y son los demás quienes nos los recuerdan, a pesar de que en ese hecho la implicación sea de una sola persona, eso se debe a que en la realidad jamás estamos solos, el recuerdo viene con la colectividad y el olvido con la desvinculación de la misma. “*Sucedde que una o varias personas, reuniendo sus recuerdos, pueden describir con gran exactitud hechos u objetos que hemos visto a la vez, e incluso reconstruir toda una serie de nuestros actos y palabras, sin que nosotros recordemos nada de ello*”⁵¹. En el momento en que hay una reincorporación al grupo de los mismos testigos, es cuando somos capaces de identificarnos, y en ciertos casos también de confundir nuestros recuerdos con los suyos. Pero en general la memoria individual es construida en, desde y con la colectividad.

2.9 Memoria e historia

Villaruel (2009) menciona a March Bloch y Boym quienes hacen una crítica a los motivos de la separación entre la memoria e historia que se dan supuestamente gracias a la eventual fidelidad que la historia ha dado al pasado y la posible fragmentación, imprecisión y nubosidad de la memoria, deslegitimando así a la memoria y a su capacidad de instrumento de rememoración y reconstrucción del pasado. Es así que Bloch reflexiona y dice:

Pero si uno no recuerda solo, si las cadenas que unen los recuerdos más personales, con los colectivos son potentes, entonces la memoria justifica su aparición. No necesariamente como contrapunto de la historia, pero sí como la posibilidad más amplia de articulación en

⁵¹ Halbwachs, Maurice, *La memoria Colectiva*, 1ra ed., Editorial Prensas Universitarias Zaragoza, 2004, p. 27.

tanto elemento discursivo, narración, relato. Es entonces cuando las relaciones entre memoria e historia son fructíferas y desafiantes.⁵²

*“La historia se muestra como aquella representación presente de las cosas ausentes del pasado”*⁵³ (Ricoeur, 2003, 181). Para éste autor el recordar es un trabajo del sujeto capaz y una exigencia para asumir la responsabilidad de la memoria. La memoria dice es una zona media entre la perspectiva de lo posible imaginado y los que el sujeto dispone en cuanto a sus límites. Es así que la historia y memoria juegan un papel dual, ya que la memoria juega su legitimidad, en tanto el relato sea inequívoco su historia será de la misma forma. Sobre esto Antonio Villaruel nos menciona que la memoria emerge y reclama de formas no tan convencionales para la historia, el peso del recuerdo viene fragmentado, este funciona como recipiente del pasado. *“El recuerdo genera identidad e individualidad, pero también registra pasados excepcionales que se inscriben dentro de una lógica que puede poner en peligro la primacía de la historia”*⁵⁴ Para Halbwachs, (2004) que nuestra memoria se ayude de la colectividad no basta con que estos aporten su testimonio, sino que el mismo no deje de coincidir con sus memorias y que exista varios puntos en común entre una y otras para que el recuerdo se construya sobre una base común.

Otro punto crucial de enlace entre la memoria e historia, ofrece el concepto de `lugares de memoria`. Ricoeur aclara que no se trata principalmente de lugares topográficos sino de `marcas exteriores`, de los `lugares` asociados a la memoria. Sobre esto el autor dice:

Es particularmente elocuente y preciso el recuerdo de haber vivido en tal casa del tal ciudad o el de haber viajado a tal parte del mundo; teje a la vez, una memoria íntima y una memoria compartida entre próximos. De la memoria compartida se pasa gradualmente a la memoria colectiva y a sus conmemoraciones vinculadas a lugares consagrados por la tradición.⁵⁵

Los `lugares de la memoria` son como los atributos esenciales y extras de la memoria, la memoria es como una musa que cede el recuerdo de lo que vivimos, oímos o pensamos; la musa es esa voluntad de recordar, es el acto mismo de `hacer memoria` y no solo desde la colectividad sino también desde los objetos que evocan este acto de hacer memoria. Y es que la construcción mítica de un objeto dan cuenta de un proceso histórico, en el que el objeto trasciende su `coseidad` para contener en él la historia (Villaruel, 2009). Cuando la memoria se ahoga en dichos objetos, estos se transforman en material histórico para, a partir de este perpetrar en el proceso de la rememoración.

⁵² Villaruel, Oviedo, Ciudad y derrota, Quito, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, 2009, P. 10.

⁵³ Ricoeur, Paul, La memoria, la historia, el olvido, 3ra ed., Madrid, Editorial Augustin Neira, 2003, p. 181.

⁵⁴ Villaruel, Oviedo, Ciudad y derrota, Quito, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, 2009, P. 10.

⁵⁵ Ricoeur, Paul, La memoria, la historia, el olvido, 3ra ed., Madrid, Editorial Augustin Neira, 2003, p. 194.

El ejercicio reflexivo es importante en el acto de hacer memoria, a partir de ese acto (traer imágenes del pasado) hay que colocar ese pasado en algún lugar del presente, es un ensamblaje cotidiano de códigos y señales que conciben una identidad, una posición, una raíz y un devenir, a la historia como a la memoria hay que darle un sentido explícito y certero.

Para Todorov (2008) la recuperación del pasado es indispensable, lo cual no significa que el pasado deba regir el presente, al contrario, éste presente hará uso del pasado. La memoria no se constituye como una auténtica y ordinaria arqueología del pasado, sino más bien como un territorio discursivo en constante proceso de reformulación, las tradiciones no sólo configuran una historia de la memoria, como una cronológica configuración de los referentes a los que remiten las historias o simplemente como narraciones transmitidas de generación en generación sino como la articulación de cada una de las formas en que la memoria se fue actualizando en un proceso de transformaciones y desvíos de cada comunidad.

La memoria hace uso de su elasticidad y su creación responde a la tradición. Para Hugo Quintanilla (2001) esto implica pensar en la memoria como un conjunto de saberes y prácticas que generan identidades y comportamientos circunstanciales; la memoria es producto del proceso que remiten a constantes cambios de escenarios, de campos, en tiempo y espacio. La memoria es una forma de redefinición continua de todos aquellos valores, creencias y prácticas cotidianas que tienen una importancia suprema, preservan las culturas y las comunidades de la degradación.

CAPÍTULO III

CUMBAYÁ; RELACIONES PERSONALES, FIESTAS, JUEGOS Y MITOS

Como vimos en el anterior capítulo la historia es una abstracción que no existe por sí sola, sino que es percibida y contada por alguien, en éste caso serán nuestros entrevistados los que se transformarán sus vivencia en un *discurso*, en un *relato*. Los entrevistados serán el *agente narrativo*, que no es sólo un contador de historias sino que es la mirada desde la que se perciben los hechos narrados. Serán los entrevistados quienes realicen el ejercicio de abstracción que nos llevarán hacia la historia misma de Cumbayá.

Para realizar el análisis cada entrevistado será nombrado con su propio código característico: CMAHu de 69 años de edad, CMAMaq de 85 años de edad, CMPdt de 57 años de edad, CMAFhu de 93 años de edad, CMAGhua de 60 años de edad, CMAMand de 52 años de edad, CMAMay de 87 años de edad, CMAGmay, 50 años de edad y el grupo focal CMJyAM.AD. Se realizará una sistematización de los datos recolectados en las entrevistas, que serán ordenados pregunta por pregunta regresando así las vivencias de estos personajes desde los años 70.

Es muy grato recordar la acogida y apertura en cada casa de los entrevistados jóvenes, adultos y en especial adultos mayores, sus ojos, sus manos, sus canas, sus arrugas, su voz y su expresión corporal y facial fueron los puntos más importantes para la aplicación de la técnica de observación a fin de encontrar aquellos elementos de la historia en sus memorias; mediante la técnica de la observación se nos permitió envolvernos en las vivencias, experiencias e incluso magia de la vida de cada persona. Las entrevistas se realizaron a moradores originales, cumbayanos de cepa, al comienzo de la investigación se tuvo dudas pero conforme se desarrollaron las entrevistas hubo mucha alegría por encontrar datos que no se esperaban, al mismo tiempo se sintió cierto pesar e impotencia cuando al realizar las entrevistas a los adultos mayores no supieron responder las preguntas con mucha coherencia o simplemente no responderlas, sus memorias estaban confusas y algo perdidas, por este motivo se hicieron nuevas entrevistas a personas cercanas a éstas pero con edades menores. Por ejemplo la entrevista CMAGhua fue realizada después de darnos cuenta que su madre había sido poseedora de invaluables recuerdos para la comunidad cumbayana, pero que estos ya estaban siendo olvidados, así que consideramos la posibilidad de que por medio de su hija se pueda acceder a estos datos que son de real importancia para la historia de Cumbayá. Para poder procesar la información todas las entrevistas fueron ordenadas en unidades de registro.

De los entrevistados tres, cuatro y seis (mirar anexos) no hay respuesta ya que a pesar de intentar seguir una línea en la entrevista, cuando son temas de tipo cualitativo tan rico en saberes hay tantas ideas y recuerdos que surgen en la mente de los entrevistados que no se puede seguir una línea

estructurada sino más bien hay que seguir el hilo conductor de la memoria de los entrevistados, es así que en la entrevista número cinco y la número ocho son respuestas confusas, y se vislumbra los problemas que surgen en la memoria, a partir de cierta edad ésta se va borrando con mucha facilidad ya que la memoria no está amenazada por la supresión de información sino por su sobreabundancia y el olvido viene con la desvinculación con la sociedad. Es por eso que sólo ciertas respuestas de los entrevistados de edades mayores no serán analizadas como aporte del análisis.

3.1 Época de la Hacienda

Las diferencias sociales estaban marcadas por la cantidad de terrenos y trabajadores que poseyera cada hacendado. Los hacendados se hacían llamar, “los amos” o “el señor”, por sus trabajadores, las familias de estos eran maltratadas y explotadas laboralmente en la hacienda; el padre era el peón que trabajaba la tierra, la madre era la huasicama, mujer que trabajaba en los quehaceres domésticos de la casa del hacendado; los hijos o hijas del trabajador también trabajaban, la escuela y el juego sólo existía para los más pequeños, al llegar a una edad, entre los 8 a 10 años, en la cual eran más hábiles con sus manos, el hacendado forzaba a los padres a sacar a sus hijos de la escuelas para ser obligados a trabajar en las haciendas con sus padres. *“Como mi papacito era huasipunguero pos el patrono le obligaba a que trabajen los niños pues, apenas tenían sus 10 años, decían al papá. Mi papá se llamaba Nicolás, el patrón le había dicho a mi papá, ya no quiero que vaya a la escuela, ponle a trabajar en la agricultura”* (Anexos: CMAHua, unidad de registro P17).

La relación entre hacendado-trabajador era bastante limitada ya que los hacendados no trataban directamente con los trabajadores, llamados en esa época peones, sino mediante el mayordomo quien era el encargado de todas las mañanas correr lista, después disponer y ordenar que actividades debían realizar los trabajadores de la hacienda, éste además tenía cercanía con los hacendados ya que en la casa de la hacienda tenía su propia oficina amueblada, con todos los libros necesarios para registrar absolutamente todo el movimiento en cuanto a la producción de la hacienda. Los moradores huasipungueros lo describen como los hombres que solían montar a caballo y en la mano tenían un “boyero”, era un palo con un pedazo de cabestro para con el castigar a los peones o hacer que sus compañeros los castiguen. Era una época dura inclusive uno de los entrevistados la compara con la época de la esclavitud.

Porque era el tiempo más obligado, como decía la esclavitud antiguamente, y de ahí seguí trabajando ya en la agricultura, era bien complicado, bien duro, agricultura era en la hacienda. Cuando hacían mal las cosas, les hablaban pues a los sirvientes, antes eran hasta groseros, hasta les pegaban. (Anexos: CMAMaq, unidad de registro P17)

Contrastando entre todas las respuestas, uno de los entrevistados quien fue mayordomo de una hacienda manifiesta que los dueños de las haciendas eran muy buenos con sus trabajadores ya que eran tratados como hijos a quienes se les daban todo; vivienda, leña, huasipungo y agua para sus sembríos. Se considera que esta diferencia de criterios se debe a que quienes afirman esto tenía el cargo de mayordomos en la hacienda o eran hijos de mayordomos. Como ya se lo mencionó, los mayordomos o también llamados “sirvientes” tenían un mejor trato al igual que sus hijos. Estas diferencias de apreciación muestran empíricamente lo que teóricamente vimos respecto a que el pasado es recreado y actualizado desde sus propios contextos y posturas.

Éramos como hijos, que no nos impedían nada, con tal que trabajen los cinco días que eran, lunes y domingo eran de uno, no se trabajaba en la hacienda y se podía salir hacer o trabajar en los huasipungos. (Anexos: CMAMay, unidad de registro P17)

Buena, ósea mi papi... nunca él había tenido problemas, no sé cómo serían en otras haciendas pero mi papi siempre se había llevado con todos los que trabajan en la hacienda hasta cuando él murió. (Anexos: CMAMand, unidad de registro P17)

En realidad eran buenas gentes, era gente que ayudaba a la gente de acá del pueblo porque prácticamente era como los peones, pero existía eso sí el respeto como decirle del amo y el dueño de la tierra y el que trabajaba, ¡nunca existió eso!. (hace referencia al maltrato). (CMAGmay, unidad de registro P17)

El entrevistado CMAHua es hijo de un peón de la hacienda de Santa Inés y la entrevistada del grupo focal “R2” es la hija del mayordomo de la misma hacienda Santa Inés, es decir que su padre era el mayordomo que mandaba al padre de CMAHua. Tienen edades aproximadas entre los dos y se esperaría que coincidan en sus respuestas pero no es así ya que CMAHua dice que la relación con los dueños era muy mala, casi eran esclavos en la hacienda, mientras que la entrevistada “R2” dice que los hacendados eran buenas personas.

Porque era la esclavitud, era grave la esclavitud en las haciendas, nadie sacaba la cara por ninguno, por eso trataban de no faltar para no tener ese castigo. (Anexos: CMAHua, unidad de registro P17)

Él, como patrón que le llamaban en ese tiempo, porque ellos eran los patrones, era muy bueno yo sí tengo recuerdos de él, bastante buenos. (Anexos: CMJyAM, unidad de registro P17)

Como lo vimos en la teoría quien da el discurso es quien elige los puntos de vista para narrar los hechos, además del modo o las formas para dar a conocer la historia, tanto los mayordomos e hijos como los huasipungueros estructuran su discurso a partir de su punto de vista, de su condición organizan el mundo que narran. Es claro que esta contradicción refleja las diferencias de trato por parte de los hacendados a los mayordomos y sus hijos que eran tratados con mayor consideración como el tener derecho al estudio; mientras que a los peones se los trataba con desprecio y a sus

hijos, en la edad de 8 a 10 años ya no podían estudiar sino que su obligación era únicamente trabajar para él.

A diferencia, entre los campesinos eran muy unidos y solidarios en momentos de crisis, cuando tenía alguien el trabajo recargado su compañero le brindaba ayuda, incluso para ayudarse económicamente había el intercambio; consistía en que cada uno llevara los productos producidos de su hacienda, coles, ají, papas, ocas, mellocos, en costales cargados al lomo, a pie llegaban al “Tablón” que estaba ubicado en Pifo, ahí se realizaban el intercambio de productos para mejorar su economía, es claro que la historia de Cumbayá se configura desde todos los matices de las colectividades.

3.2 Ambiente Cumunitario

En Cumbayá remotamente dentro del hogar los padres de familia eran extremadamente estrictos con los hijos, junto con la escuela enseñaban a los más pequeños a saludar con educación y respeto a todos sus vecinos, especialmente a los mayores de edad. Se lo hacía indicando el nombre, porque los pobladores eran escasos y entre todos se conocían, sus frases eran buenos días vecino, buenos días de D-os, cómo acainado, o sea como ha pasado. Estas frases se refleja como la comunicación oral busca sus propios modos de entender las palabras y de preservar los mensajes en la memoria.

A pesar de que su economía era muy dura, el sentido de comunidad se hacía presente en situaciones precarias o críticas entre vecinos, ayudar a modo personal era el modo de mostrar su afecto y unidad, los que menos poseían más compartían, gran contradicción y característica que aún perdura. Su ambiente era de cordialidad de buena vecindad y de cooperación entre sus habitantes; ambiente donde la gente se conocía y se saludaba; cuando una familia de la comunidad atravesaba un momento crítico, los demás aunque no se organizaban colectivamente para prestar ayuda, sin embargo, cada vecino por su parte trataba de colaborar en la medida de sus posibilidades.

Hoy en día no se saluda con la atención de antaño, sus moradores expresan con cierta añoranza que antiguamente la gente era sustancialmente más unida. *“Para cualquier trabajo éramos unidos, como decir antes se hacían mingas, las mingas era la unión del grupo de trabajadores, entonces para cualquier trabajo había unión”* (Anexos: CMAMaq, ver en unidad de registro, p5).

En cuanto a rangos jerárquicos entre hacendados, mayordomos y peones eran muy claros, una evidencia de ello se puede descubrir en la respuesta de CMAMay quien, a diferencia de todos los otros entrevistados, manifiesta que la ayuda era dada sólo si existía una amistad, cada uno se defendía solo, opinión que considero se debe a su cargo jerárquico en la hacienda como mayordomo de la casa, razón por la cual mantenía relaciones más distantes con los miembros de la comunidad, es así que este narrador tanto más enfatiza sus afirmaciones marcan la presencia de su

propio discurso sin desprenderse de su fijación, desde sus traumas, desde su modo de concebir la vida. *“Noooo, cada uno se defendía sólo su trabajo o su alguna cosa tenía, claro que cuando eran bastantes amigos entonces pues conversaba. (Anexos: CMAMay ver unidad de registro P3).*

Ahora, en Cumbayá la mayoría de los adultos mayores han fallecido, quedan muy pocos de ellos, aún así entre la gente del barrio central se siguen saludando por sus nombres y no son indiferentes al saludo con gente extraña, muy al contrario su amabilidad siempre es reflejada en sus calles.

Aún así, se puede decir que las relaciones entre los moradores centrales y los moradores de las urbanizaciones son muy limitadas, la falta de interés por parte de los nuevos habitantes molesta de sobremanera a los moradores tradicionales, quienes consideran que este distanciamiento se debe a las distintas realidades socioeconómicas que existe entre el pueblo y las urbanizaciones; limitando así las relaciones en comunidad al punto de que son inaccesibles en todo sentido cuando se trata de colaborar con su comunidad. *“Nos han dicho en frases muy feitas en la contestación de los oficios, que ellos no tienen porque colaborar, que ellos son privados, es una urbanización privada y ellos son muy ajenos a lo que haiga en el barrio”. (Anexos: CMAMand , ver matriz de registro, P9)*

3.3 Cambios en la década de los 80 y 90

Desde la década de los 80 y 90 se dieron muchos cambios, los pobladores ya no se conocen entre todos, debido a una gran corriente migratoria que alteró las condiciones de buena vecindad, corriente migratoria de personas adineradas que no sólo transformó a ésta periferia urbana en uno de los sitios más importantes, por su estándar económico, sino que trastocó la cotidianidad y relaciones comunitarias de la gente local.

Comúnmente en la parroquia de Cumbayá cada familia tenían en su patio trasero chanchos, gallinas, animales varios, al llegar los nuevos habitantes compraron los predios colindantes a las casas ya asentadas. A esa gente nueva, que en su mayoría vino de Quito. les molestaba el olor del chanco, el cantar del gallo , el cacareo de las gallinas, la vida de campo en sí; nos cuentan los entrevistados, que es ahí cuando se produjo realmente una molestia para la gente local, provocando un éxodo injusto de mucha gente que tuvo que salir de sus tierras.

Los cumbayeños siempre fueron muy afables y cuando alguna persona necesitaba ayuda la daban con agrado, pero lamentablemente su amabilidad y respeto no siempre fue correspondida por parte de quienes llegaron, haciéndolos sentir más bien “discriminados”, “excluidos” como si los recién llegados no tuvieran interés en mantener relaciones de vecindad con los moradores del lugar. *“Por ejemplo han venido la gente de Quito han comprado por aquí alado de uno, de un pobre le ven mal, se han escapado de mandar sacando del barrio, dicen ‘ellos no más’, la sobrepotencia de*

ellos, pero así le damos, nosotros no hacemos caso, porque nosotros somos legítimos del pueblo..”(Anexos: CMAHua, ver en unidad de registro, P4).

CMAGhua a diferencia de los otros entrevistados añade que en la época de los 90 se sintió cierto adelanto, cierto desarrollo porque conforme Cumbayá crecía se fue proveyendo de todos los servicios básicos, tecnológicos y de disfrute, siendo ahora innecesario salir a Quito, pero reflejando cierta pena en su rostro, dice que también se sintió el cambio en el ambiente natural, ya que con la llegada de nuevos habitantes todos los sembríos y campos fueron remplazados por casas, carreteras, y carros, despojando a sus habitantes de ese ambiente natural, quitándoles la tranquilidad.

Nos han quitado quizás eso... como le puedo decir, eso de gozar de lo que es un campo, de lo que es el campo..... porque había muchos sembríos, había muchos potreros a dónde íbamos a jugar. (Anexos: CMAMaq, ver en unidad de registro, P5).

O sea ya no había la paz de antes, o sea ya no había la tranquilidad, antes pocos carros pasaban por mi barrio era una paz, en que usted mandaba un niño chiquito a la tienda y venía sin estar inquieto de qué le pasara o de repente si hay alguna gente extraña lo cogerá, ya no se puede hacer eso ya hasta ahora, por el miedo de tanto carro que pasa por aquí; se perdió la paz, la tranquilidad, antes era una tranquilidad que usted a las diez, once de la noche podía bajar solita y no le pasaba nada (Anexos: CMAMand, ver en unidad de registro, p5).

CMAGmay apunta que este desarrollo económico se vislumbró y sintió, en cuanto al cambio estructural de la forma de la arquitectura, en el sector de las grandes urbanizaciones más no en el pueblo, que se mantuvo la arquitectura tradicional exceptuando negocios y locales que por el movimiento comercial se vieron obligados a realizar mejoras.

Los cambios fueron grandes porque se empezó a ver tremendas mansiones especialmente en las urbanizaciones gente que tenía mucho dinero entonces hacían tremendas casas, de ahí por aquí en el pueblo no ha crecido, si usted ve las casas del pueblo son casas así sencillas no son casas horrorosas como hay en las urbanizaciones. (Anexo: CMAGmay, ver en unidad de registro, P5)

Se puede ver como los entrevistados van construyendo la historia de Cumbayá desde una memoria que es producto de un proceso que remiten a las interrelaciones con sus constantes cambios de escenarios en tiempo y espacio.

3.4 Proceso de Urbanización

Entre una y otra hacienda existían largas distancias, después de ser divididas en lotes y luego vendidas al criterio de cada hacendado, los nuevos propietarios, al construir sus casas lo hicieron con muros altos, cercas eléctricas y guardias en las entradas sin un permiso de construcción municipal; en el sentir de los pobladores tradicionales, estas seguridades se deben a que con dinero suficiente se consigue construir al gusto e incluso capricho de cada dueño.

Con la llegada de gente con altos niveles económicos se desató una ola de delincuencia, es así que construyeron y adaptaron formas de protección, los habitantes consideran que sus formas de protección se deben no solo a la delincuencia sino que existe cierta exclusión de clases sociales, que se manifiesta como un no mezclarse con gente de otro nivel económico.

O sea nosotros pensamos que a ellos les gusta la privacidad no les gusta que les estén viendo, pienso yo que no les gusta que les estén observando por eso tienen puestos sus mallas eléctricas, sus muros altos entonces ellos son privados por estos condominios Santorini ellos no se comunican con nosotros nunca, ellos son aparte, como que a nosotros nos ignoran, ellos son ellos y nosotros acá. (Anexo: CMAMand, unidad de registro, P7)

Hubiera sido bueno, que hubieran hecho calles, hubiera sido cosa buena.. pero llegaron, compraron su lote, hicieron de cerrar cada uno y les dejó el municipio hacer así. Ahora por ejemplo se va allá, a la puerta... por ejemplo, el valle 1, valle 2, valle 3, entonces cada uno con su puerta, es lo mismo que si fuera una cosa particular y usted para entrar allá tiene que presentar la cédula”. (Anexos: CMAMay, unidad de registro, p8)

En los barrios centrales, como fue mencionado, las casas son sencillas, sin grandes muros, cercas eléctricas, sin seguridades extremas, sin embargo y contradictoriamente estas casas no han sido sustraídas ni forzadas.

3.5 El parque de Cumbayá

El parque, físicamente, antes de la Ley de la Reforma Agraria, era una plaza, su piso era de tierra, con un cerramiento de tapiales, donde la gente compartía momentos de juego y de fiestas religiosas, (culto antes ancestralmente dirigido al agua, al fuego, al aire, a la tierra, a la naturaleza pero que luego se sincretizó con la religión traída por los españoles) especialmente en la fiesta del San Pedro la gente bajaba de todos los pueblos para beber, bailar y festejar con los toros de pueblo. *“El parque, ca era unas chamizas hecho que era, no había parque, ahora hay ps parque, antes ca unas chamizas por ahí era, unas matas, de tierra, de tierra era, árboles esos viejitos que hay, esos grandes, esos había”* (Anexos: CMAFHua, matriz de registro de datos, P11)

Después de la Reforma Agraria cuentan que se construyó el parque con una hermosa pileta en el centro, muy parecida a la pileta de Pifo, una pirámide con una placa recordatoria al alcalde Ricardo Chiriboga Villagómez quien construyó, en los años 50 el parque central. El parque es recordado

por sus moradores con hermosos árboles de ciprés y de jacarandá. En la esquina de la Escuela de Niños `Carlos Aguilar` se ubicaban las chicherías de la familia Reinoso donde vendían; tortillas, chochos, hornado, mote, el caldo de 31 y la chicha de jora.

Los mayorcitos salían allá a la misa, después de la misa se iban a la chichería a comprar su chichita, su traguito se tomaban ahí el parque era pura arena, tierra. (Anexo: CMAHua, matriz de registro de datos, p.11)

CMPdt. cuenta que después de la misa en el parque solían tocar las famosas retretas que era un musical de la banda de pueblo en la pileta o al frente de la iglesia, mientras alguien en un pilche brindaba la tradicional chicha; este era un momento de esparcimiento de los pobladores. (Anexos: CMPdt. unidad de registro, P11)

El Parque en la actualidad

Alrededor del parque se ha construido y restaurado varias de las casas que lo rodean, éstas para uso comercial de restaurantes y sitios de diversión, los costos son altos y únicamente están al alcance de gente con un nivel medio y alto; además se guardan y reservan el derecho de admisión, es decir que son ellos los que deciden según su aspecto físico quién entra y quién no.

Por decir las casas que se arrendaron en el parque, han mejorado, han colocado restaurantes, y esto para nosotros no es ningún favor, ningún bien, más bien pienso que con esto se han de subir los impuestos me imagino. Porque para el pobre no hay nada todo es entre ellos. (Anexos: CMAMaq, matriz de registro, p9)

CMPdt. hijo de CMAMaq y presidente de la Junta Parroquial, al contrario manifiesta que físicamente no estaba tan agradable como lo está ahora, alega que este es un espacio para todos, que este es un espacio democrático para ricos, pobres, guacharnacos (cholos) y gente adinerada. Según el entrevistado en antaño el parque se podía mantener mejor porque no había mucha afluencia de gente, ahora hay 32.000 habitantes, antes los habitantes de Cumbayá no llegaban ni a 10.000. *“Ahora en cambio, con el crecimiento ya no alcanza el parque, el parque queda pequeño, solamente es como un jardín, ya no es parque, es un jardín donde la gente por lo menos sale un momento a disipar”* (Anexos: CMAGmay, unidad de registro, p.11).

En la actualidad hay un guardia en el parque para cuidar que no lo dañen, que los niños no se suban a los árboles, que nadie pise ni se acueste en el césped, sus pobladores lo ven agradable a la vista pero ya no como el lugar acogedor donde después de misa podían conversar y divertirse toda la familia sin ningún tipo de restricciones ni controles.

3.6 Festividades en el parque central

Los moradores recuerdan que en antaño no existían las fiestas cívicas ni las fiestas parroquiales sólo las fiestas religiosas como la fiesta de San Pedro, el Corpu Cristi, las fiestas de San Juan, Navidad, el priostasgo. Los priostes eran personas de la comunidad muy creyentes que aceptaban ser los padrinos de las fiestas y costear todos los gastos que representaran.

Ahí se reunía la gente, las fiestas en la plaza eran una maravilla, las fiestas de San Pedro sobretudo el Corpus Cristi que era muy sonado, navidad, siempre había el priostasgo que era muy arraigado, entonces hacían unas fiestas muy grandes. (Anexos: CMPdt. unidad de registro, P11)

Las fiestas eran las actividades más importantes, el parque era el centro el eje de todo, por tener la única iglesia de toda la zona. Las fiestas antes de los años 50 eran extremadamente religiosas, y moradores de los años 70 recuerdan que aún se mantenía esta religiosidad, se realizaban pases de niño, procesiones con mucha meticulosidad. La fiesta de San Juan era una de las más sonadas, llegaba gente de todas las comunidades al parque; de San Juan bajaban los disfrazados, lanzando frutas a la gente, cantando, bailando y repartiendo chicha en pilches. Al llegar al parque lo primero que se hacía era escuchar misa y luego venía el festejo con la quema de chamisas, juegos pirotécnicos, banda de pueblo, comida y bebida en abundancia. *“Eran la misa, de ahí si la fiesta en grande, daban de comer y beber a los acompañantes”*. (Anexos, CMAMay, unidad de registro, P25)

3.7 Fiestas en la actualidad

Actualmente la festividad más celebrada son las fiestas de San Pedro hoy mejor conocidas como las fiestas parroquiales que se celebran cada 29 de junio, tiene una duración de un mes, en las cuales son organizadas varias actividades por junta parroquial y los diferentes grupos sociales de la comunidad. Entre estos están: el pregón, la elección de la reina, la feria de artesanías en el parque central, la feria de la comida, el Festival del Pasillo, Canta Cumbayá Canta. El más importante de todos los eventos es el desfile de confraternidad en el cual participa toda la comunidad, bajan de todos los barrios al centro del pueblo para festejar en comunidad; en el desfile la gente pasa por el parque rodeándolo por la calle, ya no como antes que solían atravesarlo mientras se prendían los juegos pirotécnicos. En navidad tampoco ya no se queman los castillos en el parque acompañados de la banda de pueblo, es decir el parque pasó de ser el centro de unión y comunión para fomentar las relaciones sociales entre pobladores, a ser un atractivo turístico con ciertas reglas las cuales no se puede infringir.

3.8 Juegos Tradicionales

Antes de la Reforma Agraria, en la plaza, sólo cuando se realizaban actividades de deporte o fiestas religiosas la gente compartía en comunidad, el resto de tiempo era dedicado a la hacienda, su eje de vida giraba alrededor del trabajo en el campo. La plaza era el único sitio de distracción y juego para adultos, en medio de la tierra se divertían jugando pelota de guante, futbol, pelota de tabla, cocos.

En la siguiente generación, después de la Reforma Agraria, el trabajo de los niños en el campo disminuye pero no desaparece, pues era necesario para la economía familiar, con lo que ellos sembraban ayudaban a que su familia pueda obtener de los animales y de la tierra víveres más económicos y así alimentar mejor a la familia. La diferencia en esta época radicaba en que el trabajo infantil no era tan fuerte ya que lo hacían en los huasipungos⁵⁶ de sus padres y ya no en la tierra de los hacendados, al contrario de sus padres.

En el parque, los niños jugaban a la rayuela, los tillos (tapas de metal de botellas), las bolas, las canicas, los trompos, la cuerda, especialmente en Cumbayá se jugaban los billusos, que eran hechos del papel de las cajetillas de tabacos, los moradores explican, que se hacía como un billete y eso se jugaba poniéndoles tierra encima, en esa época había muchos fumadores esto para el billuso de los niños era beneficioso en su juego. “*Antes había una sorprendente cantidad de tabacos entonces habían unos lindos modelos de billusos y era la que mejor billusos tiene... el que ganaba se llevaba ese billuso*” (Anexos: CMAGmay unidad de registro, p.12).

Otro juego tradicional eran los *zumbambicos* que se jugaban con los tillos de las botellas. En Cumbayá el tren cruzaba el pueblo, así que los niños ponían los tillos en las rieles antes de que el tren pasara y salían corriendo, entonces el tren lo aplastaba dejándolo redondo y aplanado. El juego consiste en hacer girar velozmente al tillo, o por el medio pasar una cuerda.

El juego con *las tortas* que eran un grano de la familia de los frijoles, eran grandes medios planos y de todos los colores, que los niños primero les hacían cercar en el sol, luego las utilizaban para jugar y comer.

Los *ishpingos* eran una planta que tenía unas bolitas llenas de espinos, les sacaban todos los espinos y lanzaba en las zanjias, en las divisiones de la pared de tapial a modo de juego.

⁵⁶ Después de varios años de sometimiento y maltrato a los trabajadores de las haciendas, se promulgó una Ley de Reforma agraria liderada por la Primera Junta Militar (1963-1966), misma que estableció por primera vez La Ley de la Reforma Agraria Aboliendo el huasipungo. Huasipungo se llama, en Ecuador, a una parcela de tierra que el propietario de una hacienda pone a disposición de un peón para que pueda cultivarla para sí, tiene derecho al uso del agua y leña. Este peón es el llamado huasipunguero, que a cambio de esta parcela, tiene la obligación de trabajar determinados días de la semana para el propietario de la tierra.

En el campo después de la Reforma Agraria, los niños tenían que regar los sembríos con el agua del río Machángara que en aquella época no estaba contaminada por los desechos de Quito. En el río hacían barquitos de todo lo que encontraban en el campo, de las ramas de los árboles, de las guabas, de los aguacates.

Un recuerdo que yo tengo bien grande, que el agua que venía de Quito entraba acá a Cumbayá, venía del Machangara era cristalina... el agua era como el agua de la llave y jugábamos ahí a los barquitos, a las carreras en los barcos. (Anexos: CMAGmay, unidad de registro P19)

Como antecedente se sabe que la piscina de Rojas era llenada con agua del río que bajaba helada, aún así era la piscina más querida por los niños cumbayños a la hora de jugar. Esta piscina Antes de que llegara el agua potable y entubada al valle, los pobladores solían proveerse del agua de la piscina de rojas, subían todos los días con grandes pomos a sus hogares.

La estación del tren era otro sitio de juego y diversión, en sus alrededores habían numerosos árboles de de guabas, ahí los niños jugaban a las cogidas, a la rayuela, a los zumbambicos, al matantirutirulán. En la estación recuerdan sus habitantes se sentaban a chupar todas las guabas que podían o en grupo se entraban a las cementeras a cogerse cañas. Se quedaban jugando hasta las ocho o nueve de la noche, el vecindario era muy tranquilo pero el problema era la luz, a esas horas todo era oscuro, si en la mano no se tenían una lámpara de querosén estaban obligados a regresar a sus casas.

Los sitios de juego, además de parque eran las escuelas, los pequeños estadios que habían en las haciendas, los patios de las casas, los potreros en todo lado y en especial las ramas de los incontables árboles de guabas.

Para los entrevistados los días especiales de su niñez estaban atravesados por el trabajo de campo, por la dureza de los padres, para los entrevistados de mayores edades estos recuerdos son de épocas mucho más duras.

No recuerdo ningún día especial. Cuando era niño de la escuela salía a la casa, y de la casa me llevaban a trabajar para ayudarles a mi padres porque ellos trabajaban en la hacienda". (CMAMaq, unidad de registro, P27)

En el caso de las niñas de igual forma no había días con recuerdos especiales, se vivía mucho machismo por parte de sus padres, ellos eran quienes acordaban los matrimonios sin ni siquiera avisarles a sus hijas. Sin conocer a su futuro esposo, mucho menos estar enamoradas, eran lanzadas al duro matrimonio. *"No nos hacían casar enamorados, eso es para guambras carishinas decían...¡adentro al cuarto!, ¡a moler morocho!, ¡bravos eran!."* (Anexos: CMAHua, unidad de registro, P27)

Para la siguiente generación su niñez fue una época en la cual seguían trabajando en el campo pero ya no con la dureza de la época de sus padres porque lo hacían en los huasipungos de sus padres, así que era una mezcla entre juego y trabajo.

Hay mi niñez, que le digo, o sea cuando yo era feliz, tuve una niñez muy bonita hasta los 14 años, nos llevábamos con los vecinos del barrio, entre hombres jugábamos, siempre molían la alfalfa de los caballos pequeños, los guambras bandidos, tengo el dedo que rompí pues;; por traviesa;;, me hacían meter en la maquina que ellos metían la yerbita que molían para los caballos chiquitos, me decían no te pasa nada mete el dedo y me molían;;. (CMAMand, unidad de registro, P27)

A diferencia de estas dos generaciones en la de hoy, los juegos y momentos de ocio están relacionados con las tecnologías: celulares, redes sociales, juegos de video, centros comerciales, amistades y en una mínima cantidad con el deporte.

3.9 La Iglesia y la misa

Algunos de los cumbayños eran gente creyente de la fe cristiana otros lo eran por obligación. La misa era celebrada en latín de modo que ellos ignoraban por completo lo que el cura decía en la ceremonia, su fe estaba basada en el respeto y miedo internalizado en cada generación por los padres. Hasta los años 70 los adultos concurrían a la iglesia por fe y sus hijos eran obligados a asistir, del mismo modo que un día sus padres hicieron lo mismo con ellos.

Se les obligaba a ir de niño y de joven mi papá me obligaba (Anexos: CMAGmay, unidad de registro, p13)

Poco y nada íbamos porque me parece de qué no había fe, fe no había, así el que iba y el que no, no iba. Eso era, de ahí ca no seps como tan sería antes. (Anexos: CMAFhu, unidad de registro, P13)

En la época de la hacienda el domingo era un día importante dedicado a D-os, la iglesia era una institución normativa muy sólida y tenía un rol muy importante en la vida de los pueblos, Cumbayá no fue la excepción, la misa era celebrada antes de cualquier evento u hecho trascendental en la vida de cada poblador o antes de alguna actividad importante de la comunidad. También, cuentan sus pobladores que después del sermón de la misa el cura informaba y organizaba a la población en cuestiones importantes como: los días religioso no laborables, mingas, trabajos comunitarios, entre otros. Cabe mencionar que obras importantes como la primera escuela, la obra del agua potable, entre otras fueron, como sus pobladores lo mencionan, ‘a pico y pala de la gente’, es decir son fruto del trabajo comunitario.

Después del sermón que llamamos, sabía explicar el padre a todos lo que hay que hacer, las mingas, tienen que hacer tal minga, en tal parte, la minga en tal otra parte así....; por ejemplo los trabajadores de las haciendas, los de Santa Inés, la hacienda de los Pallares, la hacienda de Lumbisí, la Hacienda Ahuqui Grande, la Hacienda del Ahuqui Chico, la

Hacienda de la Primavera, la Hacienda de Rojas.....” (Anexos: CMAHua, unidad de registro, P14)

En los años 70 la iglesia seguía teniendo este rol prominente y en Cumbayá, seguían informando después de misa sobre temas importantes del pueblo, pero posteriormente de la Reforma Agraria, después de misa realizaban una especie de rito con la lectura del bando por el teniente político acompañado del cura. Este bando era un informe realizado por los dirigentes del pueblo para informar sobre la gestión realizada en la semana que transcurrió y también para socializar las nuevas actividades comunitarias en la semana. Es decir, seguía siendo un momento de organización y dirección, encabezado por la iglesia. La gente al salir de la iglesia comentaba sobre las semanas anteriores y se ponía de acuerdo en las nuevas actividades.

La misa era también el lugar donde se podía distinguir las clases sociales y la marginación que sufría la gente pobre; el reclinatorio que era de uso de la gente con dinero, era un mueble que servía para arrodillarse en la iglesia, tenía tallado el nombre de quien fuera el dueño, mientras más dinero poseían, más fino y tapizado era el reclinatorio. Mientras que los pobres debían hincarse en el entablado de la iglesia o sino en las pocas bancas que tuviera la iglesia ya que en esa época sólo habían los reclinatorios individuales.

Como se mencionó, los domingos eran sagrados la gente acudía a misa, luego de ella, seguían trabajando en la hacienda o en los huasipungos. Ya en los años 70 sus moradores recuerdan después de misa, juegos y comida en casa, hecha por mamá o la abuela, que para ellos era la mejor parte; además en la tarde acostumbraban siempre a tomar café y 5:00 ó 6:00 de la tarde máximo, merendaban a la luz de los candelabros de kerex, luego con el tiempo, se suplantaron con velas, hasta que llegara la luz.

Acudir a la iglesia era algo sagrado, incluso las mujeres iban con velos en la cabeza asemejado a la virgen María su ropa tenía una extrema pulcritud, es decir era ropa que tapaba completamente la piel sin exponerla a la vista de los hombres; todos a misa en general iban con sus mejores trajes, esa era la costumbre, decían que era por respeto D-os.

Salíamos de misa , todos los niños aunque sea pobres salíamos impecablemente bien vestidos, bien bañaditos, vestidos con el mejor traje y camisa; después de misa jugábamos en el parque hasta que nuestros mayores conversen; conversaban de los temas de trabajo, de las haciendas , de los problemas que habían. (Anexos: CMPdt., unidad de registro, P28)

3.10 La Iglesia y la misa en la actualidad

En la actualidad la vestimenta a la hora de acudir a misa no es un problema y como es fin de semana, el valle es caluroso, así que la gente va con short y con ropas escotadas, como mejor se acomodan ya no hay esa pulcritud para entrar a la iglesia, sólo en el caso de una misa importante como matrimonios o bautizos, las familias enteras asisten con ropa elegante pero ya no por respeto a la iglesia sino por compromiso social.

A la iglesia de Cumbayá, en la actualidad, asisten en más cantidad gente de las urbanizaciones, los moradores tradicionales han dejado de asistir por varias razones; menos creencia, por incomodidad, porque ya no se sienten a gusto en la iglesia con los pobladores de las urbanizaciones, ya que sienten éstos invadieron sus espacios. Entre los pobladores de la zona central y los pobladores de las urbanizaciones se ha creando una nueva división de clases, pero ahora, ya no con los reclinatorios, sino con los horarios de las misas.

Si usted se va a la misa se sienta alado de un rico ya no puede ni conversar, ni por lo menos hace la paz bonito porque ellos le extienden la mano feo. Misa de 8 es lo que más ve a la gente (se refiere a los pobladores tradicionales), nuestra misa; a las 9 los niños del catecismo, ya en la tarde 11 o 12 ya es sólo misa de urbanizaciones poca gente nuestra. (Anexos: CMAMand , unidad de registro, p14 y P13)

CMAGmay hace otro tipo de reflexión, manifiesta que la gente tradicional ha dejado de asistir a misa, debido al recelo de la gente, al qué dirán, a una idiosincrasia crecida y forjada en base del miedo a los más pudientes, antes los hacendados ahora la gente de las urbanizaciones. Manifiesta en forma de reflexión que la gente adinerada asiste más a la iglesia porque tiene más pecados pero se refuta el por qué la gente trabajadora, honesta del pueblo no asiste y dice:

¿Por qué estamos con ese temor? Yo eh visto como un temor a la gente de ir a misa... al qué dirán... es que el problema es la idiosincrasia es el miedo al que van a decir, yo estoy en misa; o es que tal vez me van a discriminar, y eso es mentira; (Anexos: CMAGmay, unidad de registro, P15)

Hay que considerar que CMAGmay a diferencia de otros, tuvo la oportunidad, por el cargo de su padre de mayordomo en la hacienda, de salir a estudiar en el seminario mayor en Quito, mientras que los hijos de los huasipungueros eran restringidos de muchos derechos.

En la iglesia en todos los horarios de misa son pocos los jóvenes que asisten, las personas de edades adultas acuden con sus hijos pequeños pero los jóvenes no asisten, se nota a simple vista que ahora para la juventud de Cumbayá ya no es importante la religión, prefieren hacer otro tipo de actividades los domingos, como ir a centros comerciales.

Les gusta lo que es el deporte usted sabe que al deporte va más gente que a la misa, sólo los más fieles van a la misa, es desunido en la misa. (Anexos: CMAHua, unidad de registro, P15)

El ambiente de la iglesia definitivamente ha cambiado, incluso en el aspecto de ingresos económicos aumentaron para la iglesia, ya que en limosnas de gente adinerada deja altas cantidades antes no acostumbradas, pero según algunos pobladores este dinero no se emplea en una verdadera ayuda social, contradictoriamente según una moradora del grupo focal CMJyAM y CMAGhua con el dinero recibido en las limosnas se han podido realizar diferentes actividades de ayuda a ciertos grupos más vulnerables de la sociedad cumbayaña. *“Son bastante colaboradores las gentes pudientes de acá, sí colaboran, porque eso nos da a saber a conocer el sacerdote, porque dice: con la ayuda de los señores de tal urbanización, entonces si hay una ayuda”* (Anexos: CMAGhua, unidad de registro, P15)

3.11 Relaciones Familiares (antiguamente)

En Cumbayá antes de la Reforma Agraria los adultos no tenían momentos familiares o tiempos de esparcimiento, la relación padre-hijo era muy limitado ya que su mundo giraba alrededor del trabajo en el campo, ese era su eje de cotidianidad, de vida, inclusive, como los vimos, para los niños.

(Con ironía) Yo cuando era niño, me divertía trabajando, trabajaba desde los 12 años, no había ninguna diversión. (Anexos: CMAMaq, unidad de registro P19)

Aquí en el parque, jugaba ¡a las cogidas! ¡Nada más! Los mayores semejantes bravos que eran, no teníamos cómo jugar más, porque eran bravos....no les gustaba hacernos saber a los guambras, a los guambras mocosos ca para quesps, decían¡¡. (Anexos: CMAFhu, unidad de registro P19).

Con estas afirmaciones, como lo vimos en el capítulo anterior, el testimonio tiene una connotación social y política muy marcada que permite el uso de la palabra a aquellos que nunca la han tenido, aquellos que su pensamiento y postura no es parte historia oficial.

Regresando a la época de las haciendas; el primer motivo de relaciones interpersonales era el trabajo en el campo, la gente no tenía tiempo de disipación porque el trabajo era primordial.

Antiguamente las reuniones casi no habían con la familia, cada familia era separada, ahora la familia para cualquier cosa se mantiene unida. Antes todo era muy distinto. (Anexos: CMAMaq, unidad de registro P22)

No se acostumbraba mucho celebrar los cumpleaños pero si los santos; estos eran celebrados con bebida, comida tradicional, banda, disfrazados. En las fiestas religiosas también se reunía toda la

familia y la comunidad en general, San Pedro, San Juan eran muy celebrados. Ya después de la Reforma Agraria las familias de los huasipungueros encontraban una vez al año una fecha para reunirse en la cual era tradicional que participen faenando un cerdo.

No existían espacios comunitarios, en los cuales los moradores pudieran relacionarse, conversar sobre acontecimientos familiares del barrio o del país, la formación de padres y abuelos era inculcar que el tiempo se debía exclusivamente dedicar al trabajo en el campo y éste les requería de mucho tiempo. Para cuidar de sus tierras y de su ganado debían levantarse temprano y acostarse tarde. Los entrevistados comparan aquellos tiempos con los de ahora para expresar como ahora sí existe espacio para conversar.

O sea no había espacios como hay ahora de acuerdo a la ley inclusive, en que los padres están obligados casi, o las escuelas, los colegios o centros educativos a conversar con los niños o con los estudiantes o con los adolescentes, antes no había esa oportunidad. (Anexos CMPdt., unidad de registro P23)

Ella (su madre) como trabajaba y tenía su ganado, sus vaquitas de leche, entonces ella siempre vivía entretenida en eso, o sea nunca hubo reunión así, ahora que ya se reúnen. (Anexos: CMAMand., unidad de registro P23)

Por esta dedicación al trabajo, las relaciones entre padres e hijos se llevaban de forma ligera y un poco superficial, no existía comunicación alguna en cuanto a temas personales, los temas tratados eran únicamente laborales. Los temas importantes no eran conversados en familia los jóvenes buscaban respuestas en sus amigos de edades similares; los viajes en familia no eran posibles ya que no existían caminos para poder movilizarse, lo cual limitaba más la relación padre-hija/o.

3.12 Relaciones Familiares (actuales)

Los entrevistados aluden que sus reuniones familiares se dan en fechas especiales como cumpleaños, fiestas parroquiales, fiestas religiosas, navidad, año nuevo, matrimonios, bautizos, entre otros. El entrevistado CMAHua manifiesta que la unión en su familia prevalece; sin necesidad de fiesta alguna entre ellos, una familia descendiente de husipungueros, se mantienen en contacto todo el tiempo. *“Eso depende de la familia, nosotros siempre nos unimos”* (Anexos: CMAHua, unidad de registro, P21).

Las relaciones entre generación y generación van cambiando por ejemplo, mientras CMAMaq manifiesta que es cariñosos con sus nietos, su hijo CMPdt. con sus nietos es bastante despectivo

cuando responde acerca de la relación con sus nietos. *“Los fines de semana cuando van a la casa a fastidiar”* (Anexos: CMPdt., unidad de registro P21).

Sin embargo para los adultos mayores siguen festejando, ahora ya no el santo pero sí su cumpleaños. Sus hijos, nietos y familiares manifiestan que este es un día de fiesta para toda su familia, así que se dan cita en la casa de sus padres la familia completa para festejar un año más de vida de estos viejos pero sabios moradores. Esta es la única fecha del año que los adultos mayores se sienten importantes, amados y queridos ya que algunos viven solos.

3.13 Conocimiento de las nuevas generaciones acerca de la historia de Cumbayá

Las nuevas generaciones según los entrevistados no están cohesionados al conocimiento histórico de Cumbayá, los jóvenes, los niños no conversan de temas históricos con sus padres. Tampoco los padres ni las instituciones educativas se han interesado en formar e inculcar a las nuevas generaciones sobre la historia de este valle.

El tiempo ha pasado y con él las cotidianidades también han cambiado, esto es natural ya que el tiempo es dialéctico. Uno de los entrevistados manifiesta que los niños y jóvenes ahora, por una cuestión de generación, ya no se interesan por temas tradicionales o culturales de sus pueblos, ellos están sumergidos en las nuevas costumbres, música, comida, modos de comunicación y cotidianidad en general que actualmente gira alrededor de las nuevas tecnologías de comodidad y de inmediatez.

Los medios de comunicación no estaban tan desarrollados como ahora; pero ahora a los chicos ya no les interesa, la música nacional por ejemplo. (Anexos: CMPdt., unidad de registro, P29)

“Por ejemplo nosotros nunca hemos visto una televisión, por ejemplo ahora es que cada dormitorio se tiene televisión hay mucha comodidad, pero antes noo... no teníamos”. (Anexos: CMAMand, unidad de registro, P29)

3.14 Medios de Comunicación:

Hasta los años 60 la luz eléctrica no llegaba y las tecnologías de comunicación eran muy escasas, los cumbayeños únicamente contaban con la radio que funcionaba a pilas y un único teléfono ubicado en la calle principal, llamada García Moreno, muy cerca del parque. Cuentan sus pobladores que el mensajero gritaba en medio de las calles nombrando a la persona que estaba siendo llamada por teléfono; como el pueblo era tan pequeño todos se enteraban de la llamada. Con el tiempo dicen que existió otra central de teléfono por la misma calle pero más arriba cerca de las rieles del tren.

La señora telefonista, la señora Blanca Bravo, ella atendía aquí, que era esas antiguas, enchufaban tales números y de ahí se marcaba, de ahí si cuando nos conocían, nos mandaban con mensajero o si no, no; como aquí no más era, justo la esquinera que queda ahorita, eso de los ejercicios que dan. Ahí era, de la que tenía el teléfono para la parroquia, de ahí nos gritaban cuando era a nosotros, ¡señora Juanita! , teléfono;¡. (Anexos: CMAGhua, unidad de registro, P30)

Los cumbayeños para poder comunicarse tenían que hacer visitas personales, eran solidarios y se mandaba entre los pobladores papeles escritos o recados. Es así que aún con limitaciones tecnológicas, desarrollaron otros tipos de comunicaciones como por ejemplo, dentro de la hacienda del Señor Bolívar Terán, el mayordomo se comunicaba subiéndose en una loma y silbando. *“Entonces mi papá se subía ahí y silbaba, entonces ellos ya sabían que era mi papá el que les silbaba” (CMAMand, unidad de registro P30).*

La campana de la iglesia fue otro medio de comunicación, cada vez que sonaba significaba algo importante para el pueblo, pero en especial se relacionaba con la muerte, significaba que alguien de Cumbayá había fallecido; hasta la fecha de hoy la iglesia sigue tocando la campana cuando alguien del pueblo muere. *“Entonces suena la campana y dice que alguien murió o sea ya eran cosas que pasaban” (Anexos: CMAGmay, unidad de registro P30)*

Otro medio de comunicación más antiguo era el sonido de una especie de flauta llamada pingullo, esta era usada para anunciar que las manadas de toros bravos bajaban de Paluguillo⁵⁷ y que iban a pasar por el pueblo central, de modo que la gente al escuchar entraba con sus familias a las casas para salvaguardarse. *“Venían tocando eso, para que la gente sepa que vienen toros bravos y que se escondan, porque pasaban así una nave de toros bravos” (Anexos: CMJyAM, unidad de registro P30).*

⁵⁷ Paluguillo era una hacienda que estaba pasando Pifo, ahora es un pueblo que lleva el mismo nombre.

3.15 Personajes curiosos del valle

Cada generación tiene y recuerda a un personaje favorito por ejemplo para las primera generaciones como CMAHua los personajes importantes eran los tenientes políticos y los curas, mientras que las siguientes generaciones cuentan sobre otros personajes como ‘Mamá Mira’ quién dicen que fue la primera panadera que bajaba de Quito a vender el pan, pero antes de repartirlo llamaba a todos los niños del pueblo y les regalaba un pancito a cada uno.

CMAMaq y CMJyAM nos mencionan de otro panadero que llegó después de ‘Mamá Mira’, era un personaje llamado ‘El Dorado’, cuentan que era un señor muy alegre y carismático con la gente, que de igual manera llegó luego a vender el pan desde Quito, era un hombre muy pequeño y andaba con unas canastas enormes repartiendo el pan de casa en casa.

El “Sr. Bito” es otro personaje recordado de la segunda generación, él era un señor de avanzada edad, iba al estadio de Cumbayá desde las 8 de la mañana hasta las 6 de la tarde porque le gustaba mucho el fútbol, los niños que acostumbraban hacer este deporte lo recuerdan con cariño.

La última generación recuerdan a “El Pascual”, era un hombre pequeño de ojos celestes y piel morena, andaba por las calles muy sucio y andrajoso, gritando a todo mundo, decía malas palabras pero nunca agredía a nadie físicamente. Los padres al ver el miedo que infundía en los niños empezaron a decir a sus hijos que si se portaban mal o no comían toda la comida les va a llevar el Pascual y los niños temblaban al escuchar eso. Cuenta una de las entrevistadas que este era un hombre de Lumbisí, normal y trabajador, tenía su enamorada llamada Pascualita, de ahí el apodo, dicen que un día se cayó y se golpeó la cabeza, a raíz de este golpe empezó a comportarse de ese modo; otros dicen que fue a causa de su trabajo, ya que trabajaba en Jardines del Ecuador y utilizaban sistemas de fumigación con muchos productos químicos que le afectaron al cerebro con el transcurso del tiempo. Hace unos 5 ó 6 años que no se ve a Pascual por las calles, la gente no sabe qué pasó con él, pero lo extrañan. En la actualidad no existe personaje alguno que aterrorice a niños cumbayños por no comer la sopa.

3.16 Sitios de esparcimiento

Antes de la Reforma Agraria la gente no tenía espacios donde pudiera distraerse o festejar entre familiares o amistades, el pueblo era pequeño y solo se festejaba en las calles. Con el tiempo a varias de las casas, sus dueños las hicieron negocios, estas eran los primeros negocios del pueblo.

En el parque donde ahora está la Escuela Carlos Aguilar, existía un negocio en una casita vieja, sitio muy concurrido después de misa, por las tortillas, la chicha, el hornado, y todos los platos

tradicionales de la zona; otro sitio similar estaba ubicado en la esquina del parque de la calle García Moreno donde ahora se encuentra el restaurante de otavaleños, como todos les dicen en el pueblo.

Los moradores comentan y recuerdan acerca de varios sitios antiguos como; el negocio de la señora Manuela Garzón de Soria, dueña del primer salón con rocolas llamado ‘La rocola de las Buganvillas’; el negocio del señor Carlos Medina quien tenía un restaurante donde también se podía tomar; o la casa de los hermanos Zumárraga donde realizaban presentaciones en vivo. *“Decía ve fulana, ve vamos a ver ahora va a haber una presentación de unos viejos, élee eso nos íbamos a ver” (Anexos: CMAFhu, unidad de registro P32).*

Después llegaron Las Villas, estaba ubicado en la calle García Moreno dos casas antes de llegar al parque en una casa vieja que hace unos años se desmoronó y en el sitio levantaron otra construcción moderna; en este sitio se reunían para conversar y jugar villa, rumi, dados, en especial la baraja.

Los moradores mencionan con mucho cariño a Mamá Anita quien tenía la primera tienda en el pueblo, cuentan que era un tienda pequeña pero con todo lo necesario, otra tienda que luego se abrió la tienda de la Señora Carmela (se desconoce el apellido) y después la tienda de Avelinda de Zumárraga.

3.17 La televisión en el almuerzo

Los antiguos moradores consideran que las televisiones son gusto de cada persona en general a ellos no les agrada dicen que esta es una costumbre de los jóvenes, ellos no tenían la costumbre de salir a comer en restaurantes, la comida siempre se la preparó en casa por eso manifiestan que a ellos no les gusta salir a comer fuera de casa, uno de ellos incluso llega a decir que gracias a D-os nunca ha salido a comer fuera, esto es debido a su costumbre de cocinar y comer siempre en casa, también muestran incomodidad con los pobladores de las urbanizaciones y con la gente de Quito que llega a los diferentes restaurantes los fines de semana.

No me ido a estar en esos salones, porque gracias a Dios he pasado comiendo en la casa no más. En los salones no habían mucho, vinieron las urbanizaciones y entonces desgraciadamente; como ya Quito también no tenían donde estacionar los carros entonces vinieron, y ahora usted va a ver; (molesto, haciendo referencia a los restaurantes) Cumbayá es cocina de todos los que vienen de Quito; (Anexos: CMAMay , unidad de registro, P33)

En general los entrevistados aluden que la televisión en restaurantes es atractiva para la gente cuando se trasmiten los partidos de fútbol en pantallas gigantes, ya que el aparato electrónico no les

atrae del todo, pero sí les incomoda al momento de comer en familia ya que salen fuera de casa para tratar de salir de la rutina y disfrutar en familia. Contrariamente CMPdt., es el único que manifiesta, que ésta mezcla de tecnología y cotidianidad a la hora de la comida es una forma de generar diversión, de generar un estado de tranquilidad para el cliente. Contrariamente CMAGmay alude que en estos tiempos incluso en los restaurantes, independientemente de las televisiones, no se puede conversar ya van a comer con el tiempo justo porque hay una fila enorme esperando atrás por la misma mesa. Es decir que comer los fines de semana fuera de casa significa más aglomeración y estrés.

3.18 Comida Tradicional

En Cumbayá la gastronomía tradicional es diversa como: el mote, tortillas, fritada, caldo de 31, morocho, el caldo de gallina de campo, llapingachos, habas, tripa mishque, cuy, mondongo, y la tradicional chicha de jora con maíz molido en la piedra y con puntas.

Veras esto se hace... chicha de jora, se hace madurar le decía yo, yo le decía: verás se hace madurar la jorita y hacíamos, cosa que sabía humear, la el montón de jora, criando, humeando. Eso, eso, secábamos y después molíamos y hacíamos la chicha, pero ni un pilche al suelo ya chumaba. Tostaban chicharrones de res y con la manteca hacían tostado y el chulpi. “Hacíamos de tostar demás y eso envolvíamos en el tostadito y con eso andábamos. (CMAFhu, unidad de registro, P34)

En casa el segundo plato de comida no era muy habitual, en algunas casas sólo los fines de semana, pero las sopas y coladas eran indispensables en la mesa; colada de maíz, colada de arveja, colada de choclo, colada de máchica colada de cebada, la chuchuca, y la tradicional timbushca.

La carne era posible comerla, no todo el año pero sí con frecuencia ya que los peones tenían sus animales, vacas, bueyes, borregos, gallinas. Del mismo modo los granos y fruta de todo tipo abundaban en la zona ya que era agrícola. Los entrevistados destacan productos como al aguacate, chirimoya, mandarinas y guabas. *“Esa es la suerte de nosotros, especialmente en mi familia, que a nosotros nunca nos faltó los granos, a pesar de que teníamos sembrado todo también teníamos vacas, o sea nunca nos faltó la leche ni los granos entonces con eso teníamos de todo”* (CMAGmay, unidad de registro, P34)

Cumbayá al ser una zona agrícola y ganadera había muchas gallinas, huevos y en especial leche, ésta era llevada por litros a la Pasteurizadora Quito, de modo que leche había en abundancia y el

chocolate en leche era tradicional a la hora de comer, en el desayuno, almuerzo o a media tarde acompañado con pan.

En la actualidad se mantiene el gusto por los platos tradicionales, a pesar de que las abuelas han intentado enseñar a sus hijas el modo de preparara, éstos ya no son preparados en casa, su modo de preparación requiere de mucho tiempo y paciencia que en esta época acelerada la gente prefiere comerla en los restaurantes, que en Cumbayá son su especialidad. Estos restaurantes son frecuentados por persona que llegan de Quito los fines de semana para alejarse de la ciudad y degustar las comidas tradicionales

Finalmente, con la información que se extrajo de los jóvenes complementa la visión de las características más actuales del comercio, servicios y formas de estar, de ser y de entretenerse de la generación que se ha integrado plenamente a la vida dominada por las tic y la globalización.

Todos lo mencionado es creado desde la visión de los testigos que han rememorado individual o colectivamente para traer recuerdos al presente que no sólo generan identidad sino reflexión del pasado a partir de la experiencia de la vida reflejada en su cotidianidad. Todos los testimonios coinciden con las memorias de un solo sitio, cuentan la historia desde varios aspectos en común la diferencia es que estos puntos son contados desde una individualidad pero los recuerdos son reconfigurados constantemente sobre una base común. Los núcleos narrativos de una historia suponen siempre procesos que generan cambios; todo cambio presupone por lo tanto una sucesión en el tiempo, una cronología.

3.19 Mitos y Leyendas de Cumbayá

Teóricamente recordemos que el mito es relato tradicional, que refiere la actuación memorable de personajes extraordinarios en tiempo lejano y fabuloso; explica la realidad de forma simbólica. Es así que su sentido profundo no se encuentra en la narración sino en el significado oculto de los símbolos.

Al preguntar sobre los mitos y leyendas que circulaban en la comunidad, algunos de los entrevistados contaron las narraciones que se recogen a continuación. Con excepción de la leyenda de la caja ronca, todos los demás describen un lugar específico de los alrededores del pueblo.

3.19.1 El Cotopaxi y el Socavón

Hace muchos años el Cotopaxi había erupcionado, naciendo de esta erupción el río San Pedro que se llevó todo cuanto encontró a su paso, pueblos enteros, incluso fue socavando una peña haciéndose un hueco el cual utilizaron para poder pasar, es por ese motivo que luego le pusieron al puente el nombre de el Socavón.

(Anexos: CMAHua, unidad de registro P26)

3.19.2 La campana y el Socavón

Cuando se dio la erupción del Cotopaxi el río San Pedro bajaba con tanta fuerza que se fue llevando a su paso una campana de un pueblo, luego ésta se quedó atrancada en el puente del Socavón; los pobladores y el cuidador del molino de piedra de agua que existía por ahí, contaban que a las doce de la noche siempre se oía tan..... tan.... tan.... eran las campanas y por eso a la gente le daba miedo pasar por el puente a esas horas.

(El Socavón era también el nombre del barrio, éste pertenecía a una hacienda, luego fue cambiado de nombre a partir de la muerte de su dueña, Inés Páez. Con su muerte la hacienda quedó en manos de los huasipungueros y ellos en conmemoración y agradecimiento a la antes dueña, le cambiaron el nombre de ‘El Socavón’ al de ‘Santa Inés’.)

(Anexos: CMAHua, unidad de registro P26)

3.19.3 La Loma de San Pedro; “Cumba” y “Ya”

Dicen que antes el pueblo de Cumbayá estaba ubicado en la loma de San Pedro, en él vivía sólo una pareja, la mujer se llamaba “Cumba” y el hombre se llamaba “Ya”, pero un día hubo un diluvio que inundó todo el pueblo, con el tiempo poco a poco se secó el agua pero desapareció el pueblo. Luego los habitantes unieron los nombres de la pareja y el nombre de la loma, así llamaron al pueblo San Pedro de Cumbayá, aludiendo que este pueblo perteneció a esta pareja desde sus inicios.

(Anexos: CMAHua, unidad de registro P26)

3.19.4 Los diablos y el hombrecito

Dicen que hubo otro diluvio en el cual se viró el cerro y se fue para adentro de la lomita la iglesia con el santito del pueblo, San Pedro; entonces el santito se quedó dentro de la lomita.

Cuentan que un hombrecito sabía ir a pastar una yunta⁵⁸ de dos bueyes y se le pierde un buey, como éste buey era de la hacienda lloraba porque no podía regresar a la hacienda con chulla⁵⁹ buey porque su patrón le mataba si no le entregaba el otro buey. Era tipo 12 de la mañana y mientras lloraba se le aparece un señor montado en un caballo negro y le pregunta:

Señor: Qué haces voz aquí?

Hombrecito: Se me perdió el torito

Señor: Yo lo tengo, yo me lo llevé. Haber cierra los ojos y móntate detrás mío y cuando yo te diga abre los ojos los abres, pero solo cuando yo te diga.

Efectivamente el hombrecito se monta en el caballo y cuando el hombre del caballo negro le dice que abriera los ojos éste lo hace, al hacerlo no sabía dónde se encontraba pero enseguida regresó a ver y reconoció a su buey. El hombre del caballo le dice:

Señor: Allá está tu buey, le estábamos toreando.

Hombrecito: Sí, ese es—responde—

Había sido que los diablos han estado toreando al buey dentro del cerro y el señor del caballo era un diablo más.

Diablo: Deja que se termine la fiesta y dejo que te lleves al buey.

El hombrecito dice que algo asustadito miraba la fiesta con un montón de gente, dice que repartían bastante comida, eran platos llenitos de mote, a él unas mujeres que estaban desgranando maíz le habían ofrecido para que se comiera un platito; el hombrecito dice que intentaba comer pero no podía al no poder hacerlo guarda la comida en la bufanda que antes solían ponerse y que se llamaban la macana⁶⁰.

⁵⁸ Par de animales que sirven en la labor del campo o en los acarreos.

⁵⁹ *Chulla*, palabra derivada del kichwa (quechua) que *significa* impar.

⁶⁰ El Ikat llamado también Macana es un tejido a mano confeccionado en telares rústicos, teñidos con tintes naturales en donde se utiliza la tierra, las cáscaras de frutas, y plantas, las cuales les proporcionan colores vivos a la prenda, y larga duración a los colores de la misma.

Cuando se acaba la fiesta el diablo le dice que se vaya por el túnel mientras donde está un perro, el hombrecito al salir le ve al santito, era San Pedro sentado con unas velas de oro y le pregunta:

San Pedro: ¿Qué haces aquí?

Hombrecito: Vine a llevar un toro—responde—

San Pedro: Verás sal y dile a toda tu gente que me saque porque si no lo hacen va a haber un diluvio.

Entonces en el momento en el que está saliendo unas dos mujeres le dan dos mazorcas de maíz, el hombrecito se guarda la una en un bolsillo y la otra en el otro bolsillo. Sale del túnel y se encuentra que estaba en todo el río San Pedro y en la unión con el río Machángara, en una puerta gigantesca que dice era muy parecida a la puerta de la iglesia de Cumbayá. Dicen que esa puerta se abría siempre a las doce del día y en ella hace guardia un perro grande y negro, como un lobo. Cuentan que cuando el perro negro está dormido la puerta está cerrada y cuando tiene sus ojos abiertos no deben intentar entrar porque el perro está cuidando la entrada de los diablos. Entonces el hombrecito al salir del túnel vio que el perro estaba con los ojos abiertos mirando que éste saliera, mientras tanto el diablo ya había sacado por la parte de arriba de la loma al buey del hombrecito.

Ya con el toro, fuera de la loma, el hombrecito se da cuenta primero que salió negro, con la piel más oscurecida y luego que sus bolsillos estaban rotos, sus bolsillos no resistieron el peso ya que habían sido mazorcas de oro. El hombrecito dice que se fue rápido a entregar en la hacienda la pareja de bueyes pero al llegar el dueño de la hacienda no lo reconoce, incluso le pregunta quién era? Al reconocer a los bueyes casi sin creer le dice:

Hacendado: vos serás¡¡

Hombrecito: Sí, vengo de dentro del cerro – responde—

El hacendado después de escuchar la historia mando a matar al toro porque había salido del cerro donde estaban los diablos mientras que hombrecito se quedó contento ya que la comida que había guardado en la manaca era oro.

(CMAHua, unidad de registro P26)

Nota: Actualmente esta puerta todavía existe pero dicen que tras ella había una guarida de lobos. Los moradores antiguos cuando pasaban por ahí cuentan a sus hijos que esa era la puerta de los diablos.

3.19.5 Los diablos están jugando

Dicen que en el cerro jugaban a la pelota los diablos, pero que ésta era una pelota de oro. Cuando los diablos estaban jugando se veía a la pelota de oro saltar del cerro una y otra vez, la pelota entraba y salía. Cuando los moradores veían la pelota decía ‘los diablos están jugando’.

(CMAHua, unidad de registro P26)

3.19.6 La caja ronca

En la urbanización que hoy es llamada Meneses Pallares en honor a la antes hacienda, por el camino a Pillagua, dicen que había un cerrito donde vivía una familia, cuentan que como antes no existían los servicios higiénicos, tenían que salir a la media noche a orinar fuera de la casa. Un día dice uno de los entrevistado: *“mi papacito había salido a media noche a orinar y a oído la caja ronca;; y nos hace salir a todos para que oyeran.”* Dice que se escuchaba clarito unos bombos, bom, bom, bom; un chivo, meeeeeeeee, meeeeeee y la caja tanga, tanga, tanga de los caballos. Cuentan que la caja ronca es un carruaje que es arrastrada por esqueletos de caballos, en la carrosa lleva a un chivo y que en los filos de ésta carrosa tiene velas de los diablos hechas con huesos humanos que van alumbrando el camino hacía el cerro de San Pedro. *“Y nosotros viendo;; hincados de rodillas toditos rezando, hasta que pasó la caja ronca”*.

(CMAHua, unidad de registro P26)

3.19.7 Los tres chirimoyos

Dicen que en el barrio de la mandarina (llamado así por la abundancia de ésta fruta en éste barrio) habían un terreno con tres árboles de chirimoyas, éste no se podía vender porque se veían cosas extrañas, hace muchos años una niña vio en este terreno que en los tres árboles de chirimoyas habían culebras tejidas en todas sus ramas. Dicen que en esos tres chirimoyos andaba una llamita (fuego) en época de lunas, una plata andadora, es decir una llamita que anda de un árbol a otro árbol en las noches, en las mañanas sólo se encontraba pequeños cúmulos de ceniza que iba de un chirimoyo a otro, o sea que en este sitio existía dinero según sus moradores; y dicen que en ciertas épocas de la luna se veían llamitas de color azul.

(CMAMand , unidad de registro P26)

3.19.8 Tres chirimoyos y dos culebras

Cuentan que un señor llamado Don Leonidas en un terreno con tres chirimoyos, un día él había llegado a las 12:00 del día para regar el agua y que en el ojo de agua⁶¹ vio dos culebras inmensas, una con dos cabeza que brillaba y de los ojos se le salían chispas de tanto brillo. Dice que Don Leonidas se había asustado tanto que fue a traer gente para que las vieran pero cuando éste regresó no estaban, los amigos le dijeron luego que quizá las culebras le quisieron dar suerte con algún tesoro pero como fue a decir a otras personas ellas se fueron.

Una de las dueñas de este terreno cuenta que debajo de estos mismos chirimoyos existe una piedra y que un día su madre había soñado con una voz que le decía que vaya debajo de la piedra inmensa y que destape esa piedra porque es sólo una tapa y que ahí está el tesoro, pero que vaya solita al medio día.

“Nosotros le llorábamos a mi mami que no se vaya porque podía morirse, si y verá que en toda esta parte es bien pesado porque sí hay, o sea saben decir que cuando hay algo así, es bien pesado...” (CMAMand , unidad de registro P26)

Nota: En la actualidad debido a las diferentes casas que se construyeron en este lugar, sólo existe uno de los chirimoyos y una de las piedras, la más pequeña.

3.19.9 El bulto del cementerio

Cuenta que un señor del barrio de San Juan había pegado a su madre, como en esa época no existía policías sólo gente civil le fueron a buscar por una denuncia de un vecino, el señor en el camino a la Tenencia Política pide le dejen ir a orinar y cuando lo hace se lanza por una orilla y se muere, entonces el cura del pueblo manda a que lo entierren pero boca abajo para que el alma no se le salga al mundo de los vivos (tradición indígena), y como antes a lado de la iglesia central era cementerio, lo enterraron ahí. Dicen que después esta alma no pudo descansar y penaba todas las noches, se transformaba en un bulto y no dejaba pasar a la gente frente al cementerio. Es por eso que sus moradores dicen que era tradicional mandar a los niños a comprar antes que caiga la noche y de que el bulto no les dejará pasar. (CMAMay, unidad de registro P26)

La memoria, redefine los valores, creencias y prácticas cotidianas que preservan las culturas y las comunidades como la del pueblo de Cumbayá.

⁶¹ Un **manantial** o **naciente** es una fuente natural de agua que brota de la tierra o entre las rocas. Puede ser permanente o temporal.

3.20 Resultados de encuestas

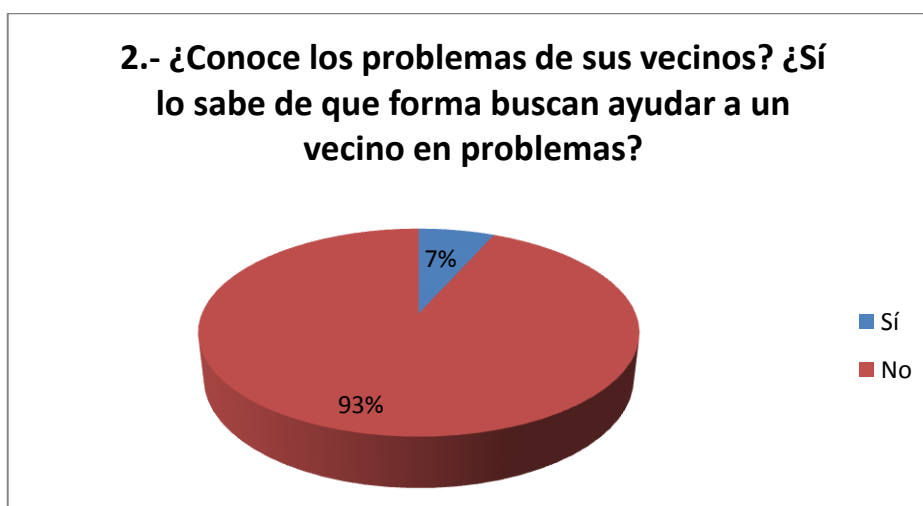
Cuando la investigación de campo se realizó, en las entrevistas a los adultos mayores y pobladores adultos se fue observando cambios en tradiciones, costumbres y pensamientos en las nuevas generaciones, es por esto que se consideró era necesario realizar una encuesta a las nuevas generaciones y así encontrar cuales son los cambios que se dieron en la población, realizando una comparación entre la generación de los adultos mayores con la nueva generación de jóvenes.

Requisitos:

- Tener entre 15 y 18 años.
- Vivir en el barrio Central y Barrio San Marcos, Cumbayá.

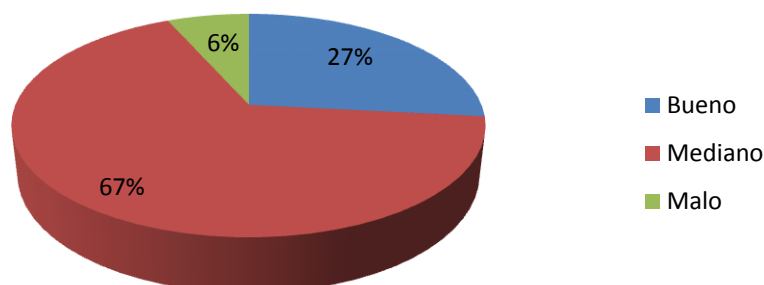


Con esto podemos ver que el criterio, con relación a la gente que llega los fines de semana, está dividido, la mínima cantidad en un 25% los consideran gente extraña y un total de 75% consideran que éstas personas son cercanas a ellos, como vecinos y amigos.



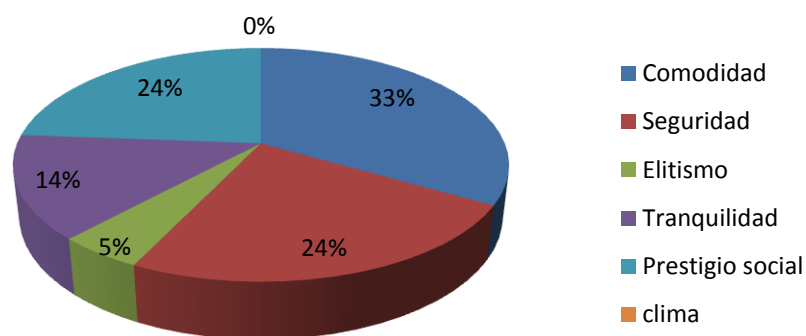
Estos porcentajes nos dejan ver que los jóvenes de los barrios centrales en general no gozan de una comunicación cercana con sus vecinos, por lo tanto no saben de sus problemas mucho menos pueden ayudarlos.

3.- ¿Cómo cree que es el sentido de unión en el barrio?



Con estos porcentajes podemos constatar que aún el 93% de los jóvenes, al igual que los adultos mayores y adultos, mantienen un sentido de comunidad y solidaridad, apenas un 6% manifiesta que ya no existe esta unión barrial, lo cual quiere decir que en los jóvenes de estos barrios no se pierde en su totalidad el sentido de unión comunitaria.

4.- ¿Por qué considera usted que las primeras urbanizaciones se construyeron distantes del pueblo?

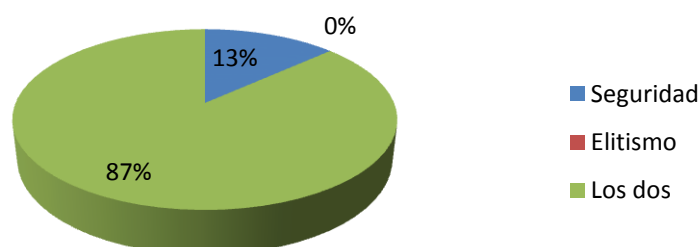


En esta pregunta con sus porcentajes en las respuestas podemos ver el nivel de desconocimiento por parte de los jóvenes en cuanto al desarrollo histórico urbanístico.

Los adultos y adultos mayores y en la historia se cuenta que la gente, incluso incas, llegaron a vivir por la bondad del clima, pero los jóvenes no consideran que este sea un factor importante, causante de la migración migratorio Cumbayá.

Un 29% de los jóvenes manifiestan un sentir de división entre moradores de la zona central y moradores de las urbanizaciones a causa de elitismo y prestigio social.

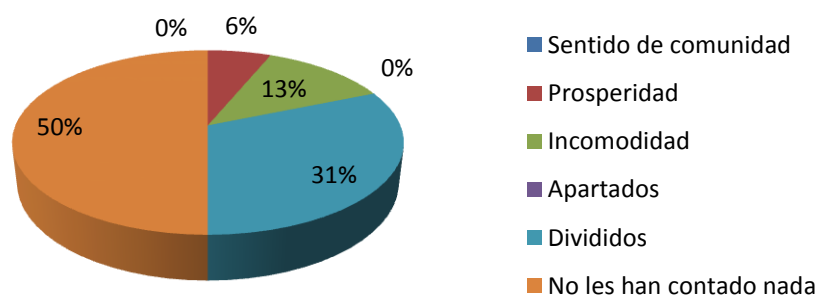
5.- ¿Por qué las casas de las urbanizaciones tienen grandes muros, cercas eléctricas y guardias?



El 13% manifiestan que en las casas de las urbanizaciones tienen grandes muros, cercas eléctricas y guardias a causa de la delincuencia.

Cuando se presentó la categoría de “elitismo”, la mayoría de los encuestados se mostró temeroso y dubitativo para responder, es por esto que el 0% manifiesta que no es por elitismo, más al momento de presentar la categoría “los dos” no duda el 87% en manifestar que las casas de las urbanizaciones tienen grandes muros, cercas eléctricas y guardias, por seguridad y elitismo. “Creen que nosotros les vamos a robar” manifestó uno de los jóvenes encuestados.

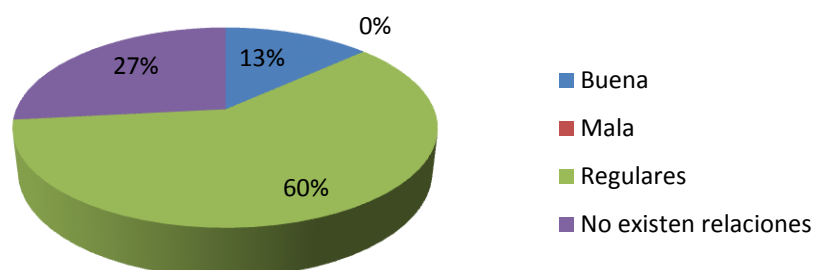
6.- ¿En la década de los 90 cuando empezaron a construirse las grandes casas, sus padres les contaron qué cambios se sintieron?



El 13% de los jóvenes aluden que el sentir en ésta época fue de “incomodidad”, este sentir es expresado también en las entrevistas a los adultos y adultos mayores.

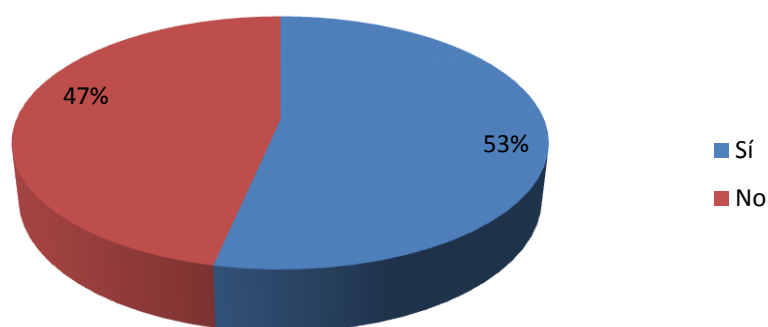
Un 6% nos dicen que está época trajo prosperidad al pueblo. De los adultos entrevistados igual que este porcentaje de jóvenes también consideraron que hubo prosperidad pero también otros factores; a diferencia de los adultos y los jóvenes, los adultos mayores consideran que esta prosperidad fue direccionada a los moradores más adinerados.

7.- ¿Las relaciones entre los moradores centrales y los moradores de las urbanizaciones, cómo son?



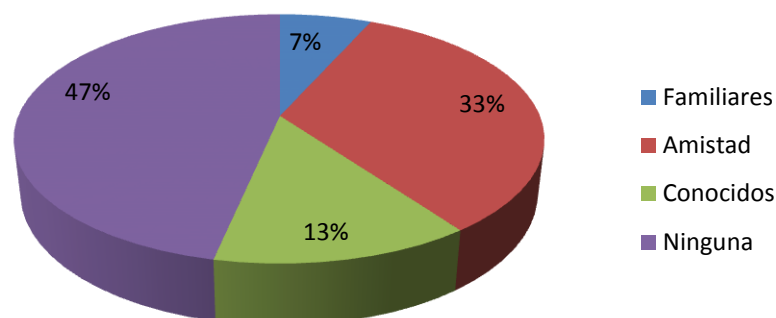
Entre los jóvenes que responden buena y regular, completan un total del 73% y de algún modo consideran que sí existe una relación entre los moradores de las urbanizaciones y los moradores centrales, a diferencia de los adultos y adultos mayores, que consideran a estas relaciones son muy débiles.

8.- ¿Usted o su familia tienen algún tipo de relación con moradores de las urbanizaciones?



En esta pregunta es más clara la posición de los jóvenes, quienes consideran que su generación sí goza de una relación cercana con los moradores de las urbanizaciones, esta postura se va totalmente en contra de los adultos y adultos mayores quienes en su mayoría no tiene relación alguna con los moradores de las urbanizaciones.

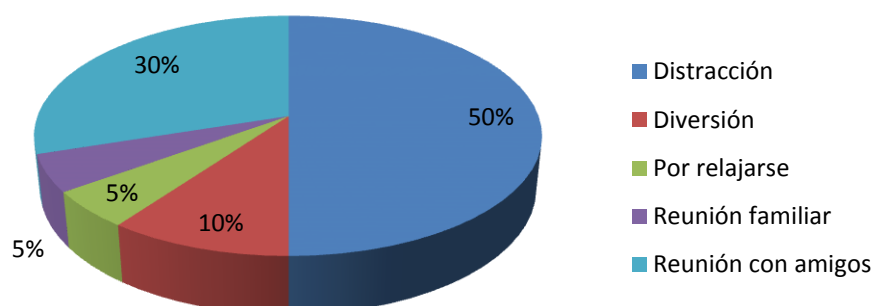
8.1.- ¿Usted o su familia tienen algún tipo de relación con moradores de las urbanizaciones?



Del 53% que afirmaron tener una relación con los moradores de las urbanizaciones, el 7% manifiestan que son de tipo familiares, el 33% tienen relaciones de amistad, y el 13% dicen que son conocidos, es decir que más de la mitad si se relacionan con los moradores.

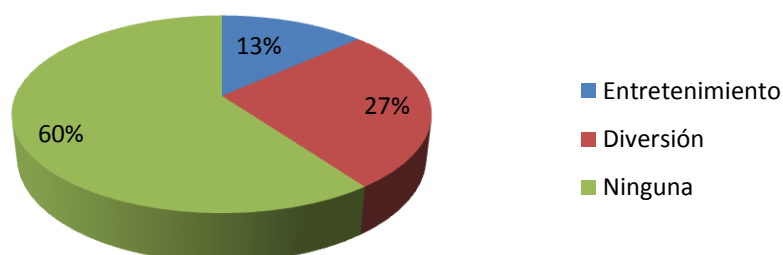
Entre las dos preguntas podemos ver que el 53% consideran que sí existe algún tipo de relación entre los moradores de las urbanizaciones con los moradores centrales, más el 43%, es decir un 10% menos, afirma que no mantiene relación alguna con los moradores de las urbanizaciones. En cuanto a los adultos y los adultos mayores estos afirman no tener una buena relación con este grupo de pobladores.

9.- ¿En la actualidad, cuándo usted o su familia acuden al parque por qué motivos lo hacen?



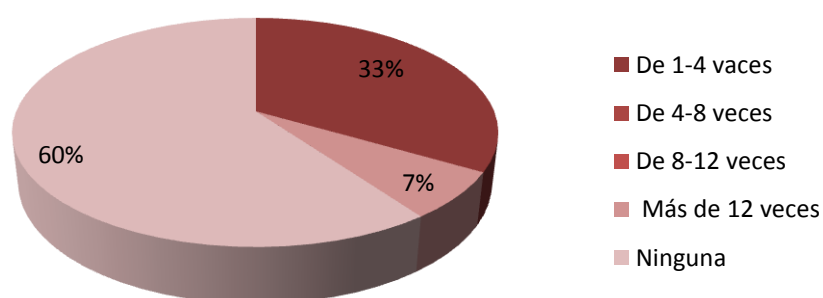
Un total del 100% de los jóvenes entrevistados acuden al parque ya sea por diferentes motivos, al igual que ellos los adultos y adultos mayores también lo hacen o lo hacían pero por motivos religiosos, es decir que el parque es y fue el centro de las relaciones sociales de Cumbayá.

10.- ¿Considera usted que en los nuevos negocios de comida y de diversión, de elevados costos, que se encuentran en el parque ayudan en cuanto a?



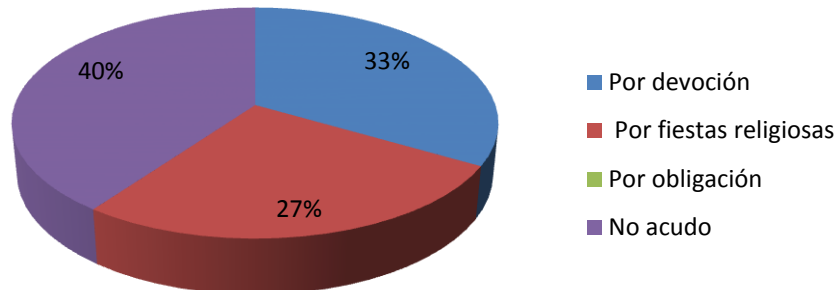
El 60% aluden que estos negocios no ayudan en nada, este criterio es similar al de los adultos y adultos mayores quienes además manifestaron un rechazo a estos negocios ya que sostienen que son sólo de provecho para las personas adineradas.

11.- ¿Cuántas veces, recuerda usted, ha utilizado algún restaurante del parque de Cumbayá?



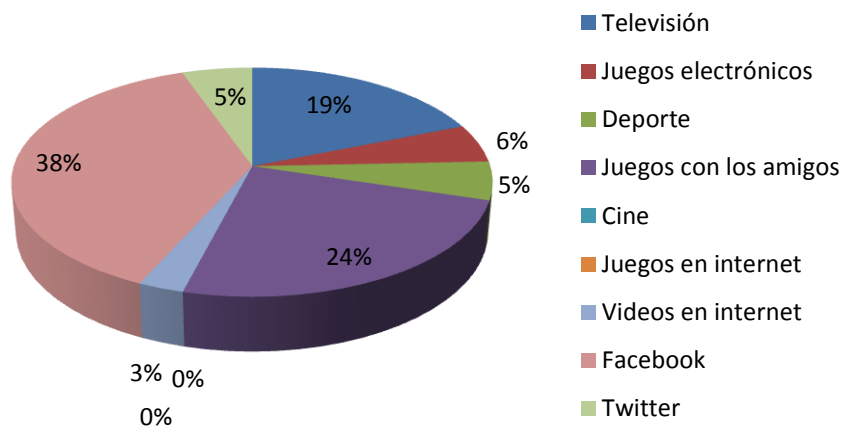
El 60 % , es decir más de la mitad de los jóvenes manifiestan no consumir en los restaurantes del parque central, este criterio coincide con el de los adultos mayores a quienes no les gusta ir a estos sitios sino que prefieren la comida de casa, mientras que los adultos consideran que si les gusta ir de vez en cuando.

12.-¿Por qué motivos acudes a misa?



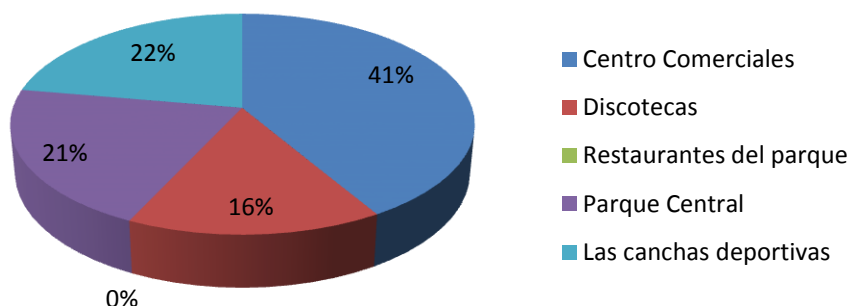
La suma del porcentaje de respuestas, “por fiestas religiosas” y el de, “no acudo” da a un 67% de los jóvenes que no les gusta ir a misa, a diferencia de los adultos y adultos mayores que de niños en su totalidad acudían de forma obligada a la misa.

13.- ¿Con qué suele entretenerse en sus tiempos libres?



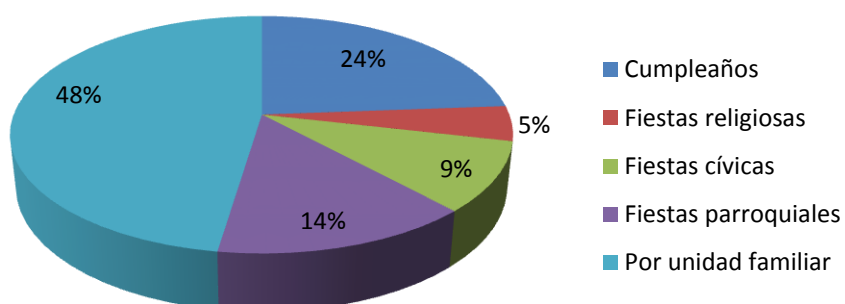
El 71% de todos los jóvenes se distraen en sus tiempos libres con aparatos electrónicos, a diferencia los adultos contaban una variedad de juegos y actividades mezcladas con el campo, trabajo y juegos. A diferencia de las dos generaciones los adultos mayores mencionan que no había tiempo para el juego sólo para el trabajo.

14.- ¿ Cuáles son sus sitios de diversión?



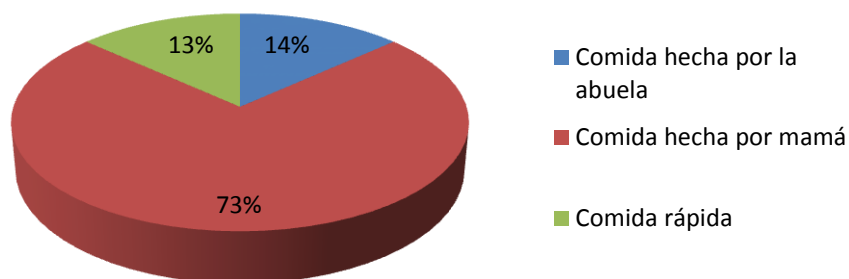
Un 43% de los jóvenes se divierten en discoteca y centros comerciales, el 57% en el parque y canchas deportivas. Los adultos manifestaron que sus sitios de diversión eran el parque y los potreros que existían en la zona en esa época.

15.- ¿Por qué motivos o fechas su familia se reúne?



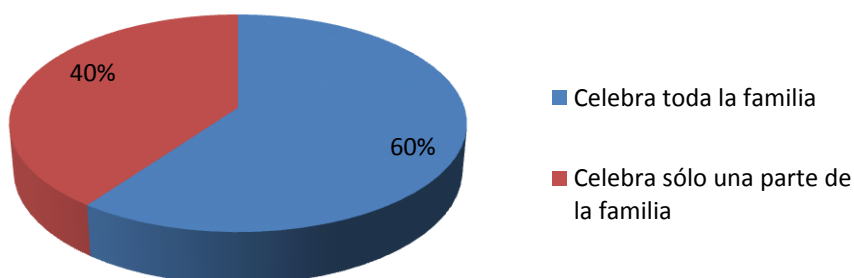
Los jóvenes en su mayoría se unen por cumpleaños, por unidad familiar y fiestas parroquiales. Estos criterios coinciden con los adultos y adultos mayores. Es decir que viejos, jóvenes y adultos no pierden el sentido de fiesta familiar y comunitaria.

16.- ¿Cómo celebran esas fiestas?



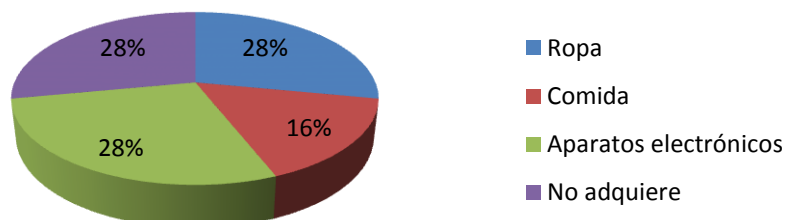
Un 87% sobre un 13% aún prefieren en las fiestas la comida hecha en casa. Este criterio coincide con los adultos y adultos mayores quienes no pierden aún la costumbre de cocinar para la familia en festividades.

16.1.- ¿Cómo celebran esas fiestas?



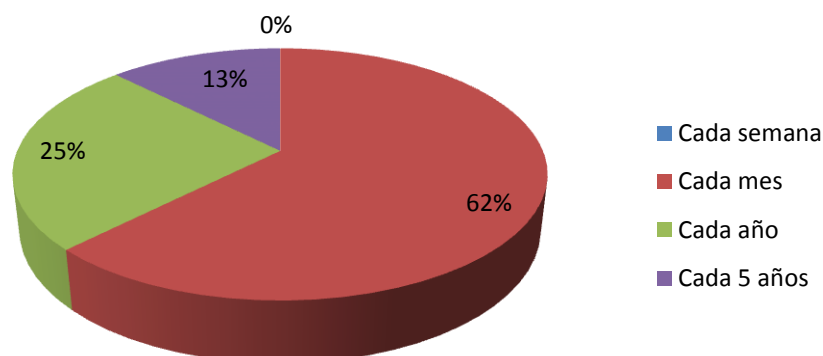
Un 60% sobre un 40% manifiestan que aún las familias en su mayoría celebra toda la familia pero no en el sentido de la familia institucional que consta de padres e hijos sino de la familia en todo el sentido de la palabra, con tíos primos, etc.

17.- ¿Tu familia adquiere muebles y productos para su hogar en los almacenes de los centros comerciales?



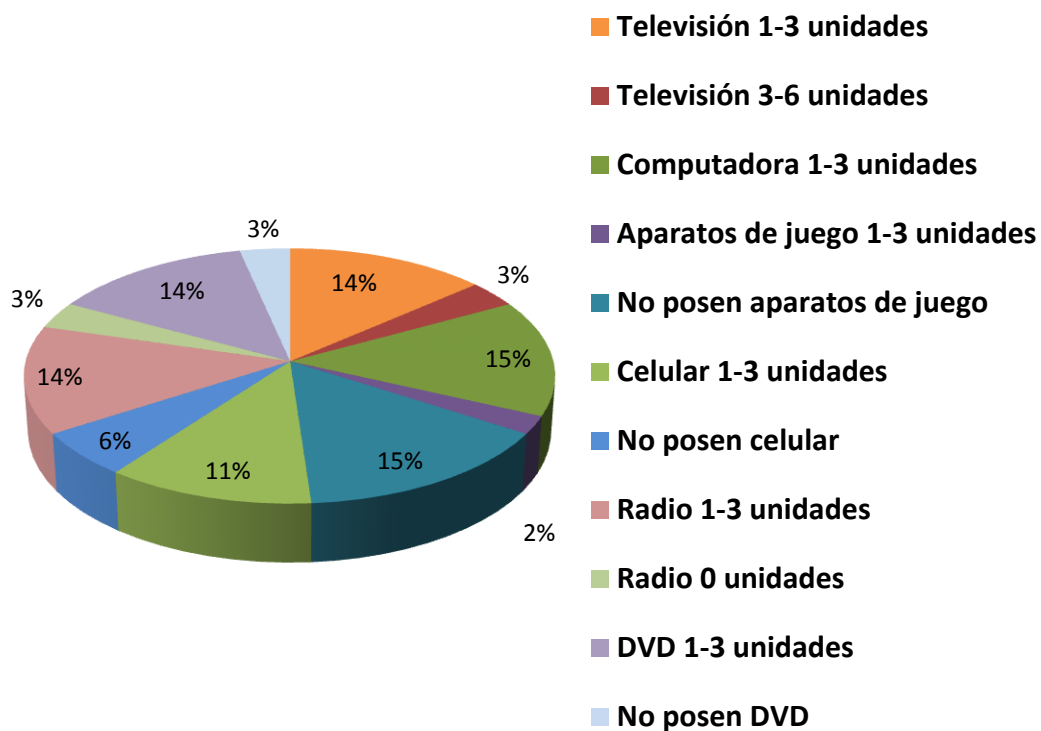
Un total del 72% manifiestan que consumen diferentes artículos o comida en los centros comerciales, es decir que las familias de los jóvenes tienen los recursos para hacer este tipo de gastos en los centros comerciales.

17.1 .- ¿ Cada cuanto los compran?



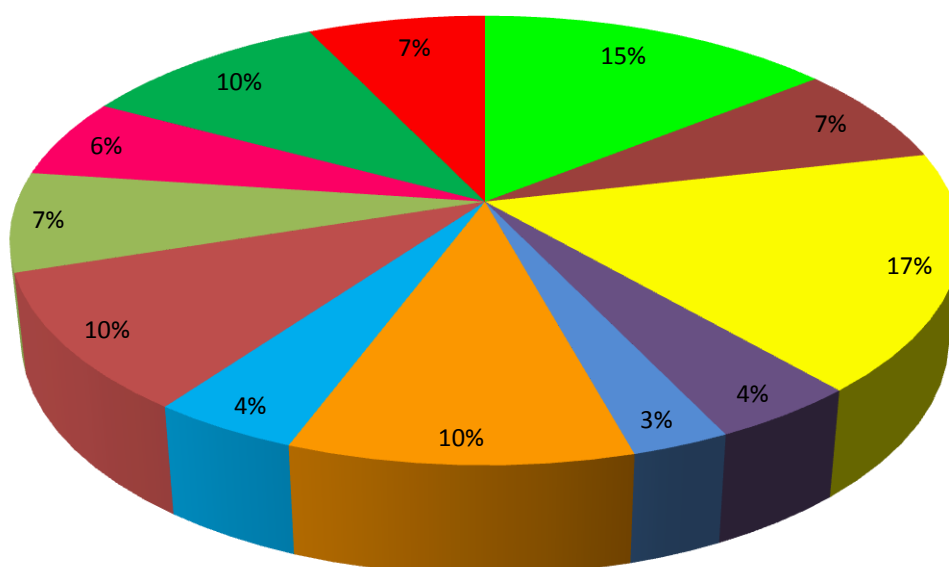
Del 72% de consumidores una mayoría del 62% alude que lo hace con una frecuencia mensual, mientras que un 38% los hacen en plazos más largos de 1 a 5 años. Es decir que en realidad ese 72% no todos compran de forma regular. Puedo con esto decir que lo hace cuanto económicamente tienen la oportunidad.

19.- ¿Señale cuántos aparatos electrónicos posee en su casa?



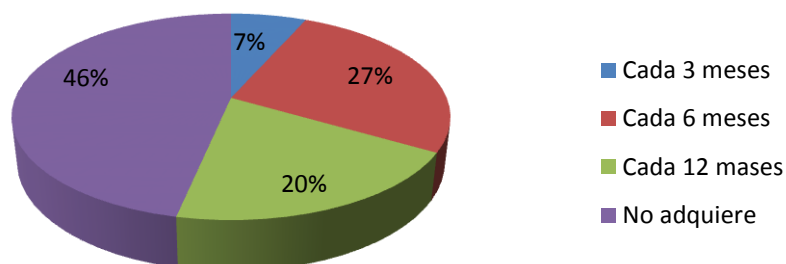
Apenas un 24% de los entrevistados no tienen artículos electrónicos como aparatos de juego, celular, o DVD. Todos los entrevistados afirman tienen por los menos una televisión. Y un 76% están llenos de aparatos electrónicos de distracción y juego.

19.1 ¿Señale cuántas horas de uso dedica a los aparatos electrónicos que posee en su casa?



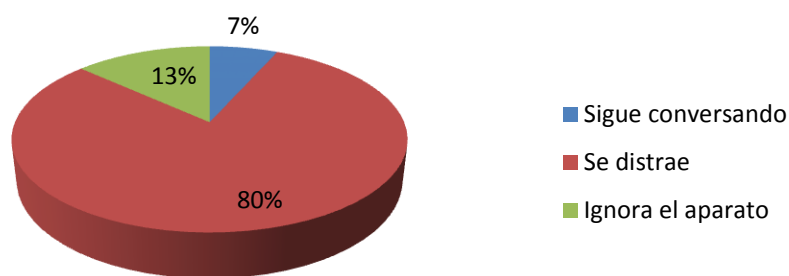
Como lo podemos ver en el cuadro del 76% de los jóvenes que afirmaron poseer aparatos electrónicos, todos dedican a estos aparatos varias horas al día, es decir que ésta generación vive todas las horas del día por lo menos con un aparato electrónico. A diferencia de los adultos y adultos mayores que por su época no tenían ni luz eléctrica, pasaban todo el tiempo fuera de sus casas estudiando, trabajando o jugando.

20.- ¿Cuán seguido su familia adquiere muebles y productos para su hogar en los almacenes de los Centros Comerciales?



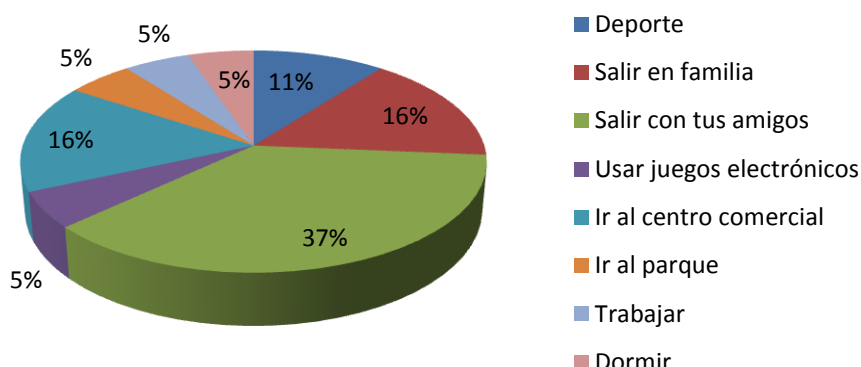
Un 46% de los entrevistados no adquieren muebles y productos en los centros comerciales, mientras que un 47% los adquiere en periodos largos de entre 6 a 12 meses, apenas un 7% los adquiere en un periodo más corto de 3 meses. Es decir que los padres de los jóvenes en general no compran estos productos en centros comerciales.

21.- ¿Qué opina usted de que ahora en los restaurantes existen televisiones, qué efecto produce en usted?



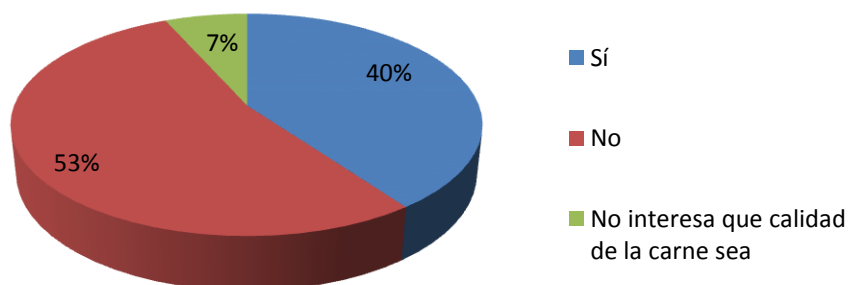
Un 80% de los jóvenes manifiesta que la televisión les distrae a la hora de comer. Este criterio coincide con el de los adultos, a diferencia los adultos mayores ni siquiera les gusta ver la televisión a la hora de comer. Caber recalcar que si bien a los jóvenes dicen que la televisión los distrae, no les importa, incluso les agrada, mientras que a los adultos y adulto mayores está distracción les molesta de sobremanera a menos que se esté pasando un juego de fútbol importante, como que juegue la selección.

22.-¿Qué suele hacer los Domingos?



El mayor porcentaje de jóvenes (37%) prefieren los domingos salir con los amigos, el segundo porcentaje alto (16%) corresponde a salir con la familia este se iguala al porcentaje (16%) de la opción de ir al centro comercial; y en un tercer lugar esta hacer deporte. Es decir que los jóvenes en su mayoría prefieren a sus amigos y centros comercial para diversión de un domingo. A diferencia de los adultos y adultos mayores que el domingo estaba dedicado a la familia y en especial como ellos manifestaban, “el domingo era sagrado para la santa misa”, tradición que permanece en varios de los habitantes.

23.- ¿Compra productos de los Delicatesen y carnes de lujo?

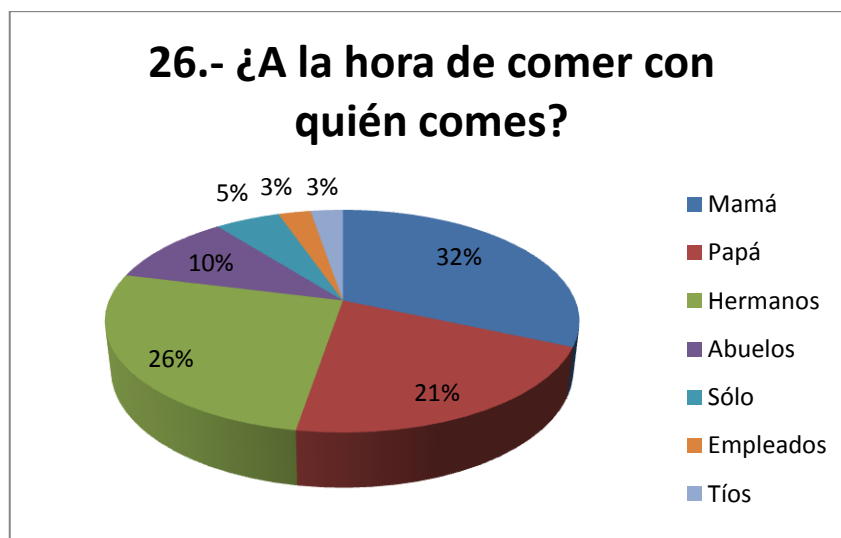


Con un 53% de los entrevistados nos indica que la mayoría de jóvenes de este sector manifiestan que la no compran este tipo de carne ya que es demasiado cara para su economía, mientras que menos de la mitad de los jóvenes (40%) afirman que su familia sí compra en este tipo de delicatessen. A diferencia de los adultos mayores, éstos no compran carnes de lujo porque no les gusta ni les interesa tampoco, siempre estuvieron acostumbrados a criar y mantar a sus propios

animales, aunque ya no lo hacen, tampoco les agrada comprar en este tipo de tiendas debido a sus altos costos.



El grafico nos muestra que se está en una época en la cual es necesario que trabajen tanto madre como padre.



Un **53%** los entrevistados come con sus padres, es decir un poco más de la mitad de todos los jóvenes. Un 26% con los hermanos y un 10% con los abuelos. Es decir que a pesar de que en las festividades se une toda la familia, entre semana los jóvenes comen en familia, se considera esto se debe a la celeridad de la vida actual.

CAPÍTULO IV

4.1 Conclusiones

La fecundidad de la tierra de Cumbayá hizo que los pobladores en general se dedicaran a la vida agrícola; debido a que su trabajo se desarrollaba en las haciendas tenían la obligación de cumplir órdenes de los dueños de la hacienda, en especial de la persona encargada, quien era llamado “El mayordomo”. Es aquí que las relaciones sociales dentro de la hacienda se dividen en dos, la primera: *hacendado-mayordomo*, este personaje tenía una oficina en la casa hacienda donde llevaba todos los estados de cuenta, por lo cual su relación con el hacendado y su familia era muy cercana, así que tenía un status social alto y disfrutaba de privilegios tanto él como su familia; la segunda: *mayordomo-agricultor* (que antes de la reforma agraria eran llamados huasipungueros) eran quienes de sol a sol cultivaba la tierra y su rango jerárquico era muy bajo por lo que junto a su familia no gozaban de ningún privilegio, sin embargo todos sus integrantes trabajaban para el hacendado. La relación entre estas dos no era muy bien llevada ya que siempre estaba reflejada la jerarquía pero especialmente la inequidad en derechos y obligaciones a pesar de que los dos (mayordomo, huasipunguero) fueran empleados del hacendado.

Cumbayá debido a esta división de jerarquías de empleados: mayordomo y agricultor con el tiempo era repercutida y reflejada sobre sus hijos. Los hijos de los mayordomos quienes ayudaban a trabajar el campo, eran bien tratados y en especial tenían la oportunidad de salir a estudiar en Quito, y por otro lado, los hijos de los agricultores quienes a la edad de 9 años, y por orden del hacendado, eran obligados a dejar la escuela para trabajar junto a su padre ya no solo después de sus estudios sino a tiempo completo. Es así que los unos al llegar a su edad adulta tenían oportunidad de alcanzar buenos trabajos y un mejor nivel de vida, mientras que los otros tenían que vivir con sus familias llenos de limitaciones.

Por otro lado, la generación de los adultos mayores fue una generación muy trabajadora independientemente de los rangos jerárquicos, tanto mayordomos como huasipungueros de la hacienda vivían en y para el trabajo, hasta el punto en que no mantenían con sus hijos mayor interrelación o comunicación a menos que se tratara de trabajo, este sesgo en la relación familiar nunca se pudo restaurar hasta la fecha de hoy los moradores manifiestan que las conversaciones con sus padres son puntuales y tajantes.

El campo y trabajo marcan la memoria de la niñez en un antes y después de la Reforma Agraria, en el antes sólo existía campo y trabajo duro, en el después era una mezcla de las dos sumado amistad, clima, juegos, flores y frutas, a pesar de que esta segunda generación aún trabajó el campo, ya no lo

hizo con la misma dureza que la primera, las relaciones sociales y época habían cambiado, los niños trabajaban la tierra de sus padres (huasipungos) a modo de juego con la naturaleza.

Se puede decir que la ley de la Reforma Agraria fue una ley de equidad, a pesar de que en aquella época (1964) la derecha no la consideraba correcta para la economía del país, ya que los hacendados por no perder sus tierras dejaron de tener trabajadores; a causa de esto después de unos años las haciendas se diluyeron, pero y si hoy hablamos con los hijos de mayordomos y huasipungueros podemos decir que esta ley trajo mayor equidad de riquezas a la población de Cumbayá, ahora son ellos y su numerosa familia los que tienen una casa o una propiedad que les permite subsistir.

Con la ola migratoria de gente acomodada en los años 90, al llegar se quejan de los sonidos y olor de los animales, lo cual incomoda a la población tradicional, además colocan grandes muros y cercas eléctricas que aparte de proteger de la delincuencia alberga a gente de una misma condición socio-económica. Los moradores consideran que estas divisiones sociales fueron impuestas desde un principio, de modo que ésta quedó dividida hasta la fecha.

Las relaciones comunitarias de cordialidad, buena vecindad, cooperación y simpatía son características antiguas de los cumbayeños que en la década de los 60 y 70 eran más fuertes, a pesar de todos los cambios estructurales y sociales que ha tenido Cumbayá se puede decir con toda seguridad que en la gente aún perdura una relación comunitaria buena y fuerte así no siempre sea bien correspondida.

En lo histórico y cultural, los jóvenes no conocen de la historia, mitos, relaciones lúdicas y juegos tradicionales que se están perdiendo completamente, los muchachos en la actualidad tiene distintos tipos de entretenimiento y diversiones como: centros comerciales, juegos electrónicos, celulares, internet, redes sociales, entre otros, a los cuales le dedican numerosas horas al día, esto se debe a que la tecnología ha traído consigo nuevas cotidianidades y además un deterioro de las buenas relaciones familiares.

El trabajo y relaciones familiares, entre la época de la hacienda y la época tecnológica del siglo XXI no hay mucha diferencia ya que en la primera los padres se dedicaban a trabajar a tiempo completo la tierra dejando a un lado su relación padre-hijo; en la segunda no hay mayor cambio, en los datos que arrojaron las encuestas se manifestó que entre semana los jóvenes no comían en familia debido al trabajo de sus padres, además de esto los fines de semana los jóvenes prefieren salir con sus amigos o irse al centro comercial que pasar en casa con la familia.

En cuanto a gastronomía en la actualidad los platos tradicionales como sopas y coladas de grano molido ya no son preparadas en las casas, a pesar de que las abuelas han intentado enseñar a sus

hijas el modo de preparación, su modo de preparación requiere de mucho tiempo, trabajo y paciencia que en esta época acelerada la gente prefiere la comida ya preparada en los famosos restaurantes. Y no solo los Cumbayebos sino gente de todo Quito llegan los fines de semana para deleitarse con estos platos tradicionales.

Cumbayá por gozar de un clima cálido es un gran atractivo que conjuntamente con una oferta de servicios y comodidades por encima de una vivienda normal, es la mezcla perfecta para que una serie de inmobiliarias hayan puesto todo su capital, se lo puede verificar simplemente al abrir la página de los clasificados del diario *El Comercio*. Además por el desarrollo económico de esta zona urbana los precios de casas o terrenos son los más altos en el mercado de toda la capital.

Como otro punto, con la llegada de gente pudiente se generaron negocios en los alrededores que luego se expandieron de una manera vertiginosa y que trajo consigo una actividad económica muy fuerte a tal punto que los centros comerciales con las marcas comerciales más grandes e internacionales se construyeron en un tiempo record al igual que el nuevo aeropuerto de Tababela. Ahora ya no se llama Cumbayá, el marketing le dice Cumbayork.

A pesar de este gran crecimiento la economía y mejor calidad de vida no ha sido direccionada a sus pobladores por falta de un liderazgo verdadero y comprometido con los Cumbayebos.

BIBLIOGRAFÍA

1. AYALA, Mora (1999). Resumen Historia del Ecuador. 2 ed. Quito: Corporación Editora Nacional, 162 p.
2. BAL, Mieke (1998). Teoría de la narrativo, 5 ed. Barcelona: Graficas Rógar, 161 p.
3. CERDA, Hugo (1993). Los elementos de la Investigación, 2 ed. Bogotá: El Bhuo, 439 p.
4. FREITAS REIS, Livia (1999). Reflexiones sobre testimonio y ficción: Memorias 1. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar, 222 p.
5. HOLGUÍN, Irma (2007). Momentos Históricos de lugares y gentes. 16 ed. Quito: Imprenta Quality Print. 220 p.
6. HALBWACHS, Maurice (2004). La memoria colectiva. Zaragoza: Prensas Universitarias, 190 p.
7. INSTITUTO NACIONAL DE PATRIMONIO NACIONAL, Hace dos mil años en Cumbayá. Quito: Ecuador Imprenta, 150 p.
8. MURILLO, Maximilliano (1996). Cumbayá pasado y presente. Quito: Imprenta J.N.B, 111 p.
9. MOYA, Alba (2003). Literatura oral y popular de Ecuador. Quito: Taller Gráfico, 160 p.
10. OBEREM, Uduo (s.f). Conciertos y huasipungueros en el Ecuador. Quito: Universidad Central del Ecuador, 342 p.
11. ONG, Walter (1996). Oralidad y escritura, 2 ed. Bogotá: ISBN, 189 p.
12. PAMPILLO, Gloria (2004), et al. Una araña en el zapato. Buenos Aires: Libros de Araucaria, 260 p.
13. PEÑAHERRA, Costales (1971). Historia social del Ecuador. Quito: Casa de la Cultura Ecuatoriana, 319 p.
14. QUINTANILLA, Hugo (2001). Actas del jalla 99 Cusco en memoria e imaginario social. Lima: Cronolibros, 270 p.
15. REBOLLETO, Loreto (s.f). Comunidad y resistencia. Quito: Abya-Yala, 319 p.
16. RICOEUR, Paúl (2003). La memoria, la historia, el olvido. 3 ed. Madrid: Agustín Neira, 681 p.
17. TAMAYO, Mario (2004). El proceso de la investigación científica. 4 ed. México D.F: Limusa, 173 p.
18. VILLARRUEL, Oviedo (2009). Ciudad y derrota. Quito: FLACSO, Sede Ecuador 145 p.

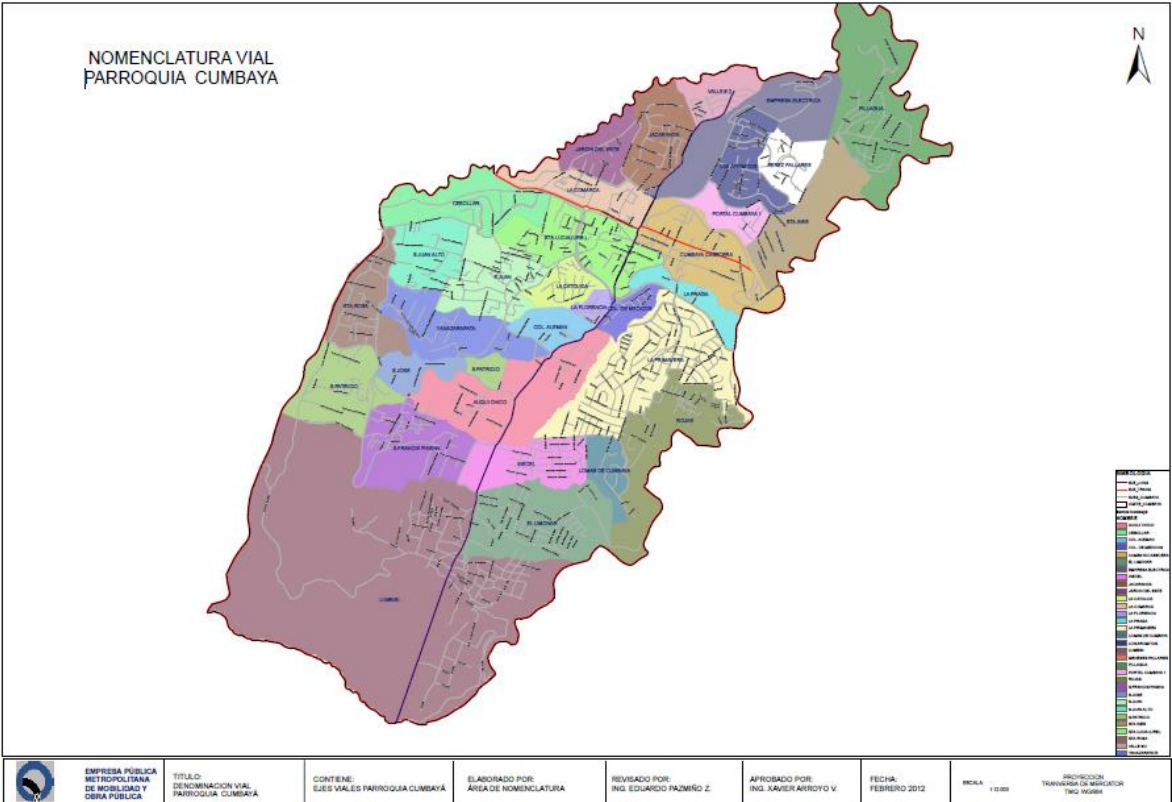
19. MUNICIPIO DEL DISTRITO METROPOLITANO DE QUITO, (2011). Informe Parroquia Cumbayá. Quito. MDMQ, 60 p.

Documentos de internet:

1. Narración relato e historia, [\[en línea\]](#) [citado 20 de Septiembre del 2012]. Disponible en: http://www.bdp.org.ar/facultad/catedras/comsoc/redaccion1/sanchez/2009/04/narracion_relato_e_historia.php.
2. INEC, [\[en línea\]](#) [citado 21 de Diciembre del 2012]. Disponible en: <http://www.inec.gov.ec/home>.
3. Distrito Metropolitano de Quito, [\[en línea\]](#) [citado 21 de Diciembre del 2012]. Disponible en: www.quito.com.ec
4. Asociación de Industrias Textiles del Ecuador, Textiles Panamericanos, [\[en línea\]](#) [citado el 03 de Abril de 2012]. Disponible en: http://www.textilspanamericanos.com/Articles/2009/Enero_Febrero/EXINTEX_2008_Fue_Todo_un_Exito.html
5. La Cervecería nacional, historia, [\[en línea\]](#) [citado el 01 de Abril de 2012]. Disponible en: <http://www.cervecerianacional.com.ec/accesibilidad/historia.aspx>
6. Mito y Rito [\[en línea\]](#) [citado el 4 de agosto] Disponible en: <http://digital.csic.es/bitstream/10261/15207/1/REAA8181110245A.pdf>
7. El origen de la filosofía occidental, [\[en línea\]](#) [citado el 28 de julio de 2012]. Disponible en: http://ec.kalipedia.com/religion-cultura/tema/mito-griego.html?x=20070718klpprcfil_3.Kes&ap=0

ANEXOS

ANEXO 1: MAPA DE CUMBAYÁ



ANEXO 2: ENCUESTA

Nombre:

Edad:

1. ¿En su barrio la mayoría de gente que la frecuenta los fines de semana son:

Amigos ☐
Vecinos ☐
Extraños ☐

Otros.....

2. ¿Conoce los problemas de sus vecinos? Sí lo sabe de qué forma buscan ayudar a un vecino en problemas?

Sí ☐
No ☐

3. ¿Cómo cree que es el sentido de unión en el barrio?

Bueno ☐
Mediano ☐
Malo ☐

Por qué.....

4. ¿Por qué considera usted que las primeras urbanizaciones se construyeron distantes del pueblo?

Comodidad ☐
Seguridad ☐
Elitismo ☐
Tranquilidad ☐
Prestigio social ☐
Clima ☐

Otros.....

5. ¿Por qué las casas de las urbanizaciones tienen grandes muros, cercas eléctricas y guardias?

Seguridad ☐
Elitismo ☐
Los dos ☐

Otros.....

6. ¿En la década de los 90 cuando empezaron a construirse las grandes casas, sus padres les contaron qué cambios se sintieron?

Sentido de comunidad ☐
Prosperidad ☐
Incomodidad ☐
Apartados ☐
Divididos ☐
No les han contado nada ☐

Otros.....

7. ¿Las relaciones entre los moradores centrales y los moradores de las urbanizaciones cómo son?

Buena ☐
Mala ☐
Regulares ☐
No existen relaciones ☐

Otros.....

8. ¿Usted o su familia tienen algún tipo de relación con moradores de las urbanizaciones?

Si	<input type="checkbox"/>
No	<input type="checkbox"/>
Familiares	<input type="checkbox"/>
Amistad	<input type="checkbox"/>
Conocidos	<input type="checkbox"/>
Ninguna	<input type="checkbox"/>

Otros.....

9. ¿En la actualidad, cuándo usted o su familia acuden al parque por qué motivo lo hacen?

Distracción	<input type="checkbox"/>
Diversión	<input type="checkbox"/>
Relajación	<input type="checkbox"/>
Reunión familiar	<input type="checkbox"/>
Reunión con amigos	<input type="checkbox"/>
Fiestas	<input type="checkbox"/>

Otros.....

10. ¿Considera usted que los nuevos negocios de comida y de diversión, de elevados costos, que se encuentran en el parque ayudan:

Al sentido de unión entre los pobladores	<input type="checkbox"/>
Entretenimiento	<input type="checkbox"/>
Diversión	<input type="checkbox"/>
Otros	<input type="checkbox"/>

11. ¿Cuántas veces, recuerda usted, ha utilizado algún restaurante del parque de Cumbayá?

De 1-4 veces	<input type="checkbox"/>
De 4-8 veces	<input type="checkbox"/>
De 8-12 veces	<input type="checkbox"/>
Más de 12 veces	<input type="checkbox"/>
Ninguno	<input type="checkbox"/>

12. ¿Por qué motivos acudes a misa?

Por devoción	<input type="checkbox"/>
Por fiestas religiosas (matrimonio, bautizo, etc.)	<input type="checkbox"/>
Por obligación	<input type="checkbox"/>
No acudo	<input type="checkbox"/>

Otros.....

13. ¿Con qué suele entretenerse en sus tiempos libres?

Televisión	<input type="checkbox"/>
Juegos electrónicos (playstation, nintendo wii, etc)	<input type="checkbox"/>
Deporte	<input type="checkbox"/>
Juegos con los amigos	<input type="checkbox"/>
Cine	<input type="checkbox"/>
Juegos en internet	<input type="checkbox"/>
Videos en internet	<input type="checkbox"/>
Facebook	<input type="checkbox"/>
Twitter	<input type="checkbox"/>

Otros.....

14. ¿Cuáles son sus sitios de diversión?

Centros Comerciales	<input type="checkbox"/>
Discotecas	<input type="checkbox"/>
Restaurantes del parque	<input type="checkbox"/>
Parque central	<input type="checkbox"/>
Las canchas deportivas	<input type="checkbox"/>

Otros.....

15. ¿Por qué motivos o fechas su familia se reúne?

Cumpleaños	<input type="checkbox"/>
Fiestas religiosas	<input type="checkbox"/>
Fiestas cívicas	<input type="checkbox"/>
Fiestas parroquiales	<input type="checkbox"/>
Por unidad familiar	<input type="checkbox"/>

Otros.....

16. ¿Cómo celebran esas fiestas?

Comida hecha por la abuela	<input type="checkbox"/>
Comida hecha por mamá	<input type="checkbox"/>
Comida rápida	<input type="checkbox"/>
Celebra toda la familia	<input type="checkbox"/>
Celebra sólo una parte de la familia	<input type="checkbox"/>

Otros.....

17. ¿Tu familia adquiere muebles y productos para su hogar en los almacenes de los centros comerciales?

Ropa	<input type="checkbox"/>
Comida	<input type="checkbox"/>
Aparatos electrónicos	<input type="checkbox"/>

Otros.....

18. ¿Cada cuanto los compran?

Cada semana	<input type="checkbox"/>
Cada mes	<input type="checkbox"/>
Cada año	<input type="checkbox"/>
Cada 5 años	<input type="checkbox"/>

Otros.....

19. ¿Señale que tipo de aparatos electrónicos posee en su casa, cuántos, qué tiempo le dedicas?

N Tiempo			
Televisión	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Computadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aparatos de juego (ejm: playstation, nintendo wii)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Celular,	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DVD	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Otros.....

20. ¿Cuan seguido su familia adquiere muebles y productos para su hogar en los almacenes de los centros comerciales? ☐

Cada 3 meses

Cada 6 meses

Cada 12 meses

21. ¿Qué opina usted, de que ahora en los restaurantes existen televisiones, qué efecto produce en usted?

Sigue conversando

Se distrae

Ignora el aparato

22. ¿Qué suele hacer los domingos?

Deporte

Salir en familia

Salir con tus amigos

Usar juegos electrónicos

Ir al centro comercial

Ir al parque

Otros.....

23. ¿Compra productos de los delicatessen y carnes de lujo?

Sí

No

Por

qué

Si su respuesta es no prosiga a la pregunta 25.

24. ¿Cuán seguido consume?

Todos los días

Una vez a la semana

Una vez al mes

25. ¿En su familia, quién trabaja?

Sólo padre

Sólo madre

Los dos

26. ¿A la hora de comer con quien comes?

Mamá

Papá

Hermanos

Abuelos

Sólo

Otros.....

ANEXO 3: CUESTIONARIO: ADULTOS, ADULTOS MAYORES

	CUESTIONARIO-ADULTOS Y ADULTOS MAYORES
P1	¿En Cumbayá cuáles eran las formas o frases que utilizaban para saludarse?
P2	¿En la actualidad, considera usted conoce a la gente que vive y ronda en su barrio?
P3	¿Antes cuando un vecino tenía problemas como lo ayudaba?
P4	¿Cuándo empezó a llegar la gente de Quito a construir casas para pasar los fines de semana o en vacaciones, cómo era la relación de las persona del barrio con esa gente?
P5	¿Siente que la gente antes era más unida?
P6	¿En la década de los noventa cuando empezaron a construirse las nuevas casas, que cambios usted recuerda se sintieron?
P7	¿Por qué considera usted que las primeras urbanizaciones se construyeron apartadas del pueblo, distantes?
P8	¿Por qué considera usted que las casas de las urbanizaciones tiene grandes muros, cercas eléctricas y guardias?
P9	¿Cómo son las relaciones entre los moradores centrales y los moradores de las urbanizaciones?
P10	¿Usted o su familia tiene algún tipo de relación con moradores de las urbanizaciones y qué tipo de relación tiene?
P11	¿Cómo recuerda que era el parque físicamente?
P12	¿Qué actividades se realizaban en el parque, de distracción, de reunión familiar, barrial de fiesta?
P13	¿Cómo era el ambiente en la misa, dónde se sentaban los niños, los adultos las familias. Cuál era la actitud en la misa de devoción o sólo de cumplimiento?
P14	¿Antes o después de la misa se intercambiaba información entre los pobladores?
P15	¿Considera que en la actualidad la misa ya no une a los pobladores, por qué?
P16	¿Antes, usted o sus padres recuerdan cómo se marcaban las diferencias sociales en la comunidad?
P17	¿En la época de la hacienda cómo eran las relaciones de la gente del lugar con los hacendados?
P18	¿Cómo eran las relaciones entre la gente de la comunidad?
P19	¿Cuándo niña usted cómo se divertía, cuáles eran sus juegos preferidos fuera de casa?
P20	¿En qué parte usted y sus hijos jugaban con otros niños?
P21	¿En la actualidad por qué motivos se reúne con sus nietos?
P22	¿Recuerda por qué motivos o fechas su familia acostumbraba a reunirse antiguamente y qué actividades acostumbraba hacer? RELACIONES FAMILIARES si hay material suficiente se pone las relaciones de ayer y damos dos frases para pasar al las del hoy pero si hay más información.
P23	¿Cuándo niña o joven, recuerda usted, cuáles eran los momentos familiares que dedicaban a conversar o contar sobre diversos acontecimientos, sucesos o novedades de cada uno del barrio o de algún hecho del país?
P24	¿En la actualidad a la semana, cuáles son los momentos que dedican a conversar en familia?
P25	¿Cómo recuerda usted se celebraban las fiestas parroquiales?
P26	¿Cuénteme, recuerda algún mito o leyenda que se contaba antes en la comunidad?

P27	¿Podría narrarme un día especial de su niñez?
P28	¿Cuándo era niña/o que hacía usted y su familia un domingo común?
P29	¿Sus familiares cuánto conocen de la historia de su familia o de la historia de Cumbayá?
P30	¿Cuándo niña/o recuerda usted cómo se comunicaba la gente?
P31	¿Recuerda algún personaje curioso o especial de Cumbayá, cuál era la historia de ese personaje?
P32	¿Recuerda algún negocio familiar, local, tienda dónde se reunían algunos personajes o tenían alguna importancia para la comunidad?
P33	¿Qué opina usted, de que ahora en los restaurantes existen televisores, que pasa cuando usted va a comer en estos sitios?

ANEXO 4: ENTREVISTAS UNIDADES DE RIESGO

Para realizar el análisis cada entrevistado será nombrado con su propio código característico:

1. Cumbayá morador antiguo huasipungo; CMAHu de 69 años de edad:

Llego a las 5pm de la tarde como acordé con Don Pedro, su peluquería está llena, clientes; jóvenes y adultos entran saludando amablemente, buenos días Don Pedrito, sigue viviendo? No queda de otra, responde. Me recibe con cariño y empieza a contarme con mucho entusiasmo sobre el Cumbayá antiguo, pero cada vez llegan más clientes que se aglomeran así que con pena me dice que regrese otro día, yo le digo que no hay problema pero que por favor me deje tomar algunas fotos; saco mi cámara y empiezo a registrar varias fotos del proceso de trabajo en la peluquería.. (Diario de Campo, Pazmiño, sábado 16 de Junio 2012)

Acudo por una entrevista con una moradora de Cumbayá pero al llegar su esposo me manifiesta que no será posible porque su esposa no se siente bien de salud. Yo había hablado por otra entrevista el día anterior, es así que prefiero no desperdiciar el viaje y acudo a la peluquería que está en la calle García Moreno del Barrio San Marcos, al entrar ya estaba casi cerrando su local, no tenía su mandil y me puso una cara como diciendo este momento no, yo inmediatamente le puse cara de tristeza y él con una sonrisa invita a sentarme, cuando empiezo hacer las preguntas, él era muy expresivo, solía cambiar su rostro a algo molesto o triste cuando las preguntas hacían referencia a los nuevos habitantes y a los “patrones” de la hacienda como él decía. (Diario de Campo, Pazmiño, domingo 23 de Junio 2012)

2. Cumbayá morador antiguo maquinistas; CMAMaq de 85 años de edad; Alfredo Valdés.

A las 3:10 pm toco el portón en busca de la entrevista prometida en la mañana por su hijo, miró por medio del portón, este tiene dos cuadros en el medio. Don Alfredito (como todos le dicen) se acerca muy despacio, se agacha para verme mejor y su ojo izquierdo se enmarca en uno de los cuadros dejándome ver tan cerca su ojo, una línea rodeaba su glóbulo ocular y en el centro un plomo intenso, en ese instante pensé, esos ojos ya han visto muchas cosas. Don Alfredo me permite entrar, es una casa antigua hermosa, con árboles de bugambilla en el patio y un pequeño huerto; al entrar la casa no era diferente, los cuadros, muebles y olor me llevaban a otro lado, “hasta cuando dice” con un tono alto y algo agresivo: “Anda llámale a tu mamá”, la joven mujer se va apurada, él me regresa a ver y me dice: “mi hija es especial”. Sale la señora, le comento sobre la entrevista a su esposo, pero ya no escucha bien, le repito, me siento y las preguntas empiezan. (Diario de Campo, Pazmiño: 22 de Junio del 2012)

3. Cumbayá morador, presidente de la Junta Parroquial; CMPdt de 57 años de edad; Gustavo Valdés.

A las 7am llamé al presidente de la Junta Parroquial Gustavo Valdés y acordamos una entrevista a las 3pm, llegó a la hora acordada y un grupo de señoras le esperan con un niño. La señorita secretaria me informó que está en otra sala pero que ya nos atiende, después de casi una hora Gustavo Valdés, vistiendo una ropa deportiva, me recibe en su despacho.

4. Cumbayá moradora antigua, femenino, husipungo; CMAFhu de 93 años de edad: Juanita Betancourt.

Son las 5pm y me encuentro en la calle García Moreno, caminando junto a Victor Betancourt, él es el nieto de la persona a quien voy a entrevistar y un gran amigo de mi infancia. Mientras caminamos en dirección hacia la casa de su abuela él me dice entre risas, “verás que mi abuela es bien jodida”. No te preocupes le digo, yo sé que ya está en una edad adulta y voy a tener mucho cuidado. Al llegar la vemos desde fuera de la casa como espía la calle, qué quieren nos dice algo molesta, “abuelita ábrame la puerta”, dice Victor.

La entrevista fue bastante difícil pues sus memorias estaban confusas pero en todas y cada una de sus palabras con sus tonalidades y modismos me mostraron que su vida no fue nada fácil no sólo por la época sino por su posición de mujer en una época extremadamente machista. Al despedirme con un fuerte abrazo, su voz cansada y ojos brillantes me dice una frase que llegó a lo más profundo de mi corazón, “ojos que te vieron hoy no te volverán a ver mañana”, definitivamente sentí que ese quizá será la última vez que vea a esta cumbayeña de cepa. (Diario de Campo, Pazmiño: 10 de Junio del 2012)

5. Cumbayá moradora antigua generación huasipungo; CMAGhua de 60 años de edad: Clarita Betancourt.

Después de la entrevista con Juanita Betancourt me doy cuenta que los recuerdos de esta familia son muy importantes para la historia de Cumbayá, es por eso que analizándolo solicité a su hija mayor para que me autorice entrevistarla y sin mayor problema en medio de la sala de su casa enciendo mi grabadora. (Diario de Campo, Pazmiño: 10 de Junio del 2012)

6. Cumbayá moradora antigua, Mandarin; CMAMand de 52 años de edad: Rosario Rodríguez.

Llamo a la Sra. Charito para que me de la entrevista, me cita en su casa a la 9 am pero al buscar la dirección nos perdimos con mi acompañante, mi mami, en medio de un sol incandescente llamamos a la Sra. Charito para que nos ayude a encontrar su casa, después de media hora por fin dimos con la dirección de la casa. Al entrar pedimos disculpas por habernos perdido, con mucho carisma y entre risa ella nos responde, “entonces son unas pérdidas”, jajaja soltamos en carcajada. De primera vista me impresionó el hermoso juego de sala tallado en madera y muy bien conservado. A lo largo de la entrevista mueve mucho las manos y entre risa y risa me traslada a la época de su niñez.

7. Cumbayá morador antiguo, Mayordomo; CMAMay de 87 años de edad: Pedro Garzón.

Llego a la papelería algo apurada ya que el día anterior hablé con Don Pedrito para que me facilitara una entrevista y él accedió pero me indicó que llegue muy temprano para atenderme.

Medio encorvado, con pasos pausados pero fuertes, me recibe algo molesto, su postura es muy altiva, sus manos tienen pecas tinturadas y bien marcadas como la sociedad tiene bien marcadas las clases sociales, él fue un caso diferente posee más claridad en sus recuerdos. Tiene un lunar negro cerca de su ojo derecho, con una sonrisa alcanzo a visualizar dos dientes con filo de oro. Al hablarnos mueve sus manos y cuerpo, a pesar de tener una voz fuerte maneja mucho sus tonalidades, algo que me llamó mucho la atención es que éste morador mantiene claramente una postura política conservadora, eso estuvo reflejado en toda su entrevista impresa por momentos históricos y por su cargo en la hacienda como mayordomo. (Diario de Campo, Pazmiño, 9 de Junio del 2012).

8. Cumbayá morador antiguo, generación mayordomo; CMAGmay, 50 años de edad: Edison Garzón.

La entrevista con Edison Garzón fue en su papelería, él es una persona muy carismática, muchos no conocen su nombre pero si les dicen “el gato” todos los Cumbayeños saben que es el alegre dueño de la tradicional papelería de la calle García Moreno. Con mucho cariño me facilita la entrevista. Con pausas, con voz alegre, melancólica e incluso decepción “el gato” me abre su corazón para contar sus anécdotas relacionadas al Cumbayá de ayer. (Diario de Campo, Pazmiño, 14 de Julio del 2012).

9. Grupo focal: Cumbayá moradores jóvenes y adultos en la Asociación de Mujeres de Cumbayá; CMJyAM.AD:

Son las 8pm y es la segunda vez que regreso a la Asociación de Mujeres de Cumbayá con mi mami Carmelita y mi sobrino Jordy al entrar encuentro a varias señoras de la asociación algo decepcionadas ya que realizaron esta reunión haciendo un llamado a las antiguas reinas pero muchas no acudieron. Me encuentro en una mesa grande con té y bocaditos, pasa el tiempo y se empieza a llenar la mesa de ex-reinas, entre risas y anécdotas empiezo poco a poco a llevarles a mis bellas entrevistadas a rememorar al Cumbayá antiguo. (Diario de Campo, Pazmiño, 15 Junio del 2012)

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P1	<i>¿En Cumbayá cuáles eran las formas o frases que utilizaban para saludarse?</i>
CMAHua (69 años)	Es que antiguamente, los padres, nuestros padres eran bien exigentes, y nos enseñaban bastante a ser educados, a usted sí le han deber contado, antes a puro látigo más antes pues. Si nos saludaban, teníamos que saludar, en la mañana a los padres pidiéndoles la bendición. Ahora es diferente, antes teníamos que decir buenos o días buenas tardes, no como ahora...
CMAMa q (85 años)	Para saludar nos encontrábamos y saludábamos particularmente, en otras palabras se pasaba saludando. No, se pasaba saludando se llegaba a la casa se entraba saludando como decir cogiendo el nombre de la persona, como por ejemplo, entrabas saludando ¿Cómo estás fulano de tal? así nomás, o si lo encontraba en el camino se saludaba y se daba la mano.
CMPdt. (57 años)	Aquí nuestros padres nos enseñaron y en la escuela sobre todo y sobre todo en la casa, yo diría en la casa y en la escuela, en la casa y en la escuela; nos enseñaron a saludar por el nombre de las personas, porque la parroquia era muy pequeña, entonces todos nos conocíamos, ¡Buenos días señor!, ¡Buenos días don lucho!, ¡Buenos días don José!, ¡Buenos días señora Matilde!, ¡ya! o Buenas tardes o en las noches, siempre saludábamos de una manera respetuosa, sobre todo a las personas mayores, eso era casi casi una especie de religión.
CMAFhu (93 años)	Hola vecina o vecino nada más, nada más, nada más.
CMAGhu a (60 años)	Yo creo q era con mucho respeto, con muchos respeto ha sido antes. Ahora ya no hay ese respeto. Antes sí, con respeto, señoras como esta fulanito, por el nombre.
CMAMa nd (52 años)	Saludando con las personas mayores a veces decían buenos días de D-os a la gente, a los bien mayorcitos, o sea como decir... ya se perdió esa tradición no?, porque los mayorcitos que se encontraba en la calle saludaban buenos días de D-os sabían decir. Antes era el abrazo, la mano, las palabras que sabían decir los mayores me acuerdo una señora que vivía acá bajo la mamá de doña Piedad sabía decir como acainado, o sea que quería decir esa frase, cómo ha pasado.
CMAMa y (87 años)	Cuando eran conocidos ¡buenos días! ¡Como esta!, ¡como amanecido!
CMAGm ay(50 años)	Antes a la gente se tenía más respeto porque eso ya venía de familia nuestros padres nos inculcaban siempre el respeto a las personas mayores entonces uno se respetaba y se saludaba a todos sin excepción más que todo porque no había...no era un pueblo muy grande y nos conocíamos todos pero siempre se mantenía el respeto.
CMJyA M	R3: Yo creo que más bien era una época más, como te digo...así como reservada y todo pero, había más respeto más educación y a lo mejor faltaba un poco de confianza no? , pero todos eran... todos todas con mucho respeto. R2: Don, don Alberto, don Señor Alberto, R6: y son cosas que uno se va grabando. R3: Y los niños saludaban, ahora ya pasan no más...

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P2	<i>¿En la actualidad, considera usted conoce a la gente que vive y ronda en su barrio?</i>
CMAHua (69 años)	Ehh ¡sí!, conozco a la gente, siempre he heredado el respeto que nos ha enseñado mi papacito, mi mamacita para nosotros, a lo menos usted sabe que

	en un negocio hay que tener respeto con la gente no?, saludar, gritando, gritando como decían nuestros mayores.
CMAMaq (85 años)	A toda la gente conocerles sí pero, toda la gente de aquí de Cumbayá ya no existe es sólo gente nueva nomás, yo soy nacido aquí, criado aquí.
CMPdt. (57 años)	Como dije antes una gran corriente migratoria que está alterando , diría, las condiciones de buena vecindad , que había antes , no quiero decir que con esto, éstos sean malos vecinos; pero si llegas a tu barrio y de pronto aparecen 4 ó 5 familias que no conoces ,altera obviamente la organización inclusive del barrio , no sabemos gente de que condición será la que viene , pero sí, obviamente se siente un impacto en la convivencia a causa de la presencia de más gente aquí.
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	Ahí si pues, en la iglesia los que son de aquí somos de aquí, todos nos llevamos, una saluda siempre por con todos ellos, con las personas que por ejemplo como le puedo decir, si viene, me pregunta alguna cosa póngase que está de pasadita, me pregunta una dirección o donde queda las fritadas póngase, uno se dice: claro que sí, ¿en qué le puedo servir? esta en tal parte ubicado se les dice.
CMAMand (52 años)	Así a poca gente mayor porque la mayoría ya ha fallecido, y ahora ya estamos en otra generación. A mi barrio es gente o sea los hijos de los mayores que han quedado, o sea ya no es gente antigua.
CMAMay (87 años)	Antes les conocía pero ahora ya no.
CMAGmay (50 años)	No a todos porque como ha crecido...a veces le preguntan y uno no sabe ni donde vive pero dan direcciones de por aquí cerca.
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P3	¿Antes cuando un vecino tenía problemas como lo ayudaba?
CMAHua (69 años)	Según el problema que sea aunque... personalmente no económicamente, no se podía ayudar, porque más antes la pobreza era más grave. Imagínese que mi papacito trabajaba en la hacienda Santa Inés, ganaba un sucre diario, y con eso nos mantenía a nosotros y con eso nosotros sufríamos bastante porque nosotros no teníamos para ropa, por ejemplo a la escuela nos íbamos, nos mandaban a pie desnudo, y así nosotros hemos pasado hasta actualmente. Sp:¿Pero se ayudaban entre la gente? Claro sí, pero económicamente así en lo que se podía.
CMAMaq (85 años)	No, no, problemas conmigo no ha habido nunca. SP: No con usted, ¿tal vez de forma general? Sr. José Alfredo Valdés: En general no. En la hacienda tal vez? No en la hacienda nunca he tenido problemas, nosotros hemos trabajado y nunca han habido problemas.
CMPdt. (57 años)	Históricamente el pueblo era muy solidario, con una gran calidad humana, ya que siempre el pueblo ha tendido la mano a todo el mundo, propios y extraños, cuando han sido de necesidad. Por ejemplo hace muchos años una familia de apellido Ñiag, que después migraron a los Estado Unidos, este señor vendía casimires, yo recuerdo mucho, y vino acá a Cumbayá , llegó cuando, llegó la empresa eléctrica a construir la central eléctrica de Cumbayá, entonces se generó un ambiente de economía muy prospera porque habían cientos de trabajadores ahí, ganando sueldos mucho más altos de los normales con el proyecto de la central eléctrica, entonces llegaron, no solamente uno, sino varios comerciantes, gente a hacer negocios con esta nueva gente que venía a trabajar acá,

	<p>entonces el vino acá y se hizo querer de más de una persona, acá entonces cuando él quiso construir su casa, lo que de hecho la construyó y es una casa emblemática muy bonita aquí en la calle García Moreno y Chimborazo esquina frente al hotel Cumbayá . Entonces él construyó su casa, pero le faltaba para la cubierta, y aquí hubo un señor que se llamaba Pedro Álvarez, que era un señor que tenía alguna comodidad y él le regaló toda la madera para la cubierta, algo que eso no pasa en ninguna parte del mundo, me parece a mí; no sé, ese es el gran antecedente que yo conozco porque este señor me comento alguna vez, cuando regreso a los Estados Unidos ya es fallecido él; entonces es algo que él nunca se olvidará, de ahí del grupo de amigos de esa edad que eran siempre solidarios con él con lo que él necesitaba porque él era un migrante que vino con su familia acá a Cumbayá y cuando necesitó de unos dos litros de leche para su familia, alguien le regalaba esos dos litros de leche, necesitaba choclos, aquí en ese tiempo, Cumbayá era una zona agrícola, ahí tenía sus choclos gratis , todo el mundo era muy solidario con esta persona y con todas las que han venido.</p> <p>El problema que tenemos acá es más bien por esta presencia masiva de centros de diversión, que sondea el centro histórico, entonces la pasividad, la tranquilidad, el descanso?. Entonces todos los fines de semana, se han visto alterados, porque salen los muchachos o la gente común y corriente después de divertirse en las discotecas o los restaurantes, una , dos de la mañana , y si son un dolor de cabeza, a veces generan problemas, pelean, entonces la policía está atrás, así... alternados, por la paz, la paz interna.</p>
CMAFhu (93 años)	<p>Nadie me ha ayudado nada.</p> <p>SP: Y usted, no ayudaba a nadie?</p> <p>No, porque no teníamos ni para comer.</p> <p>SP: Pero, cuando tenía un problema un vecino, usted le ayudaba? Sí, sí, cuando podíamos, no ayudaba en hartito pero algo algo....no en hartito para que se ha de decir.</p>
CMA Ghua (60 años)	<p>Por ejemplo si es que era de prestar dinero, es lo único de antes pues, si es que tiene tanto, si podían hacerle el favor, si no pues lastimosamente con mucha pena.</p>
CMAMand (52 años)	<p>Cuando antes un vecino tenía algún problema se lo ayudaba económica mente o se lo iba a visitar y se le lleva según sus posibilidades a veces víveres o a veces dinero y lo poco que había ósea en si he visto lo que hacía mi mami por eso también le doy razón. O sea ella cuando a veces un vecino o alguien estaba enfermo decía vamos a visitarle entonces nosotros, mi mami le llevaba compras a veces como ella ha tenido leche le llevaba leche y así le surtía mi mami.</p>
CMAMay (87 años)	<p>Noooo, cada uno se defendía solo, su trabajo o su... alguna cosa tenía, claro que cuando eran bastantes amigos entonces pues conversaba que, está en esas circunstancias y entonces uno podía decir “vea sabe porque no hace así” alguna cosa ¿no?</p>
CMA Gmay (50 años)	<p>Le tratábamos de ayudar de cualquier forma había el apoyo porque antes no se necesitaba de muchas cosas sino mas era en especial por algo de comer, casi dinero no, porque no había mucho q comprar a más de la vestimenta y cosas así no como ahora existe mucho comercio. Antes era así Igual antes era igual antes los vecinos alguna cosita diga usted si es que tenía limones... ¿Me regala un limón? Había las huevas ¿Me regala las huevas? Entonces todos participaban de lo que había, ahora es bien difícil porque casi no se conoce entre los vecinos del barrio</p>
CMJyAM	<p>R2: Yo creo que a deber sido personal. Yo sí pienso que era personal. Porque yo me acuerdo que mi mamá les curaba las heridas, así con cosas naturales, a</p>

	la gente que era de la hacienda todo eso es lo que yo me acuerdo, es que era personal.
--	--

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P4	¿Cuándo empezó a llegar la gente de Quito a construir casas para pasar los fines de semana o en vacaciones, cómo era la relación de las persona del barrio con esa gente?
CMAHua (69 años)	Bueno hay, había gente que usted sabe hay gente pudiente, digamos rica, que se acoge a uno pero hay gente, Como es rica es independiente a un pobre, por ejemplo han venido la gente de Quito han comprado por aquí alado de uno, de un pobre le ven mal, le... se han escapado de mandar sacando del barrio, dicen ellos no más, la sobre potencia de ellos, pero así le damos, nosotros no hacemos caso, porque nosotros somos legítimos del pueblo, entonces no, no..., y eso es en todas partes, ¿no cierto que es en todos lados la gente rica?
CMAMaq (85 años)	No hay respuesta
CMPdt. (57 años)	No hay respuesta
CMAFhu (93 años)	Claro con todos hemos hecho comidita más que sea, hemos dado, hemos brindado.
CMAGhua (60 años)	No hay respuesta
CMAMand (52 años)	Nosotros vivimos rodeados de 3 quintas los Sr. Misuri, el Sr. Costales y la del Sr. Jarren pero nosotros igual nos llevamos amigablemente con ellos, no ha sido que ellos nos han marginado nos llevamos cada uno en sus casas pero nos llevamos vecinos, vecinos buenos días .El Sr. Misuri es una linda persona, el Sr. Jarren, lo que no tenemos mucha relación es con el Sr. Costales de la otra quinta, buenos días buenos días pero con los otros vecinos sí.
CMAMay (87 años)	Noooo, sabe que antes no, no, no venían porque este, en primer lugar sabe que Cumbayá solo vivían de la agricultura.
CMAGmay (50 años)	Tratábamos de ayudar de cualquier forma había el apoyo porque antes no se necesitaba de muchas cosas sino mas era en especial por algo de comer, casi dinero no porque no había mucho q comprar a más de la vestimenta y cosas así no como ahora existe mucho comercio.
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P5	¿Siente que la gente antes era más unida?
CMAHua (69 años)	¡Sí claro!, sí era.
CMAMaq (85 años)	Sí claro, para cualquier trabajo éramos unidos, como decir antes se hacían mingas, las mingas era la unión del grupo de trabajadores, entonces para cualquier trabajo había unión.
CMPdt. (57 años)	Sí, sin duda, muchísimo más unida, sustancialmente más unida.
CMAFhu	Sin respuesta

(93 años)	
CMAGhua (60 años)	Desde antes siempre ha sido, ahora como le puedo decir, un poquito creo que sí, que la gente se ha distanciado.
CMAMand (52 años)	Antes porque decir se vivía entre la gente nuestra, entonces la gente era más unida a veces decíamos vecinos préstenos alguna y cosa y yo he visto por mis padres ellos siempre les daba la mano o ellos también pedían ayuda, decíamos vecinos préstenos esto para sembrar porque este terreno donde están nuestras casas antes sabían mi papas sembrar todito, entonces decíamos vecinos préstenos esto, denos la manito venía y le ayudaban cuando ya mis papis cosechaban papas o maíz ellos les daban o sea así les pagaban ellos , o sea cuando eran día de cosecha ellos los llamaban y ellos se iban a chugchir ⁶²
CMAMay (87 años)	<p>¿Sabe qué? Este ¡sí!, Cuando comenzamos, porque el pueblo no tenía, agua potable y... como un profesor que se llamaba Carlos Miranda comenzamos en el año 30, 50 y el doctor Chiriboga Villagómez de alcalde, entonces comenzamos a trabajar por él y para que él nos ayudó a traer el agua.</p> <p>SP: ¿entonces, pero ese fue un trabajo de unidad? R: ¡sí! del pueblo. ¡De unidad!. Entonces nos ayudó él y entonces trajimos el agua de Guapúlo, como el pueblo no era muy grande, entonces esa agua alcanzó perfectamente para acá el pueblo y partes que ya comenzaron a llevar a las haciendas. Porque antes, la gente para comer, traían el agua de debajo de la piscina.</p> <p>SP: de cuál? la de Rojas. RI: sí de la piscina de Rojas.</p> <p>Se acabaron las haciendas pues porque cuando estaba de presidente, que fue presidente 5 veces tal vez se acuerde usted vaya, vaya... famoso, José María Velasco Ibarra!, éste fue el que nos dio el agua potable. Cuándo dentro de la presidencia de José María Velasco Ibarra, dejó la ley agraria y entonces, bueno, qué pasa? que comenzaron ya a acelerar la ley agraria y qué paso? que las haciendas se quedaron sin gente, no ve que les entregaron los huasipungos, porque antes la gente vivía, bastante gente que vivía y hasta uno se vivía en la hacienda, pero qué paso? que la ley agraria entregó los huasipungos y toda la gente salió libremente, ya no se dedicaron a la agricultura, entonces fue que ahí, qué tuvieron que hacer los dueños de las haciendas? ¡Urbanizar!, de ahí comenzó la urbanización, ¡y ahí sí!, ya comenzó a bajar gente al pueblo. R2: papito, pero antes de la agricultura, digo después de la agricultura, comenzaron con la ganadería. Porque vera primero, fue que o sea se cultivaba todito, puro maíz, papas, alverjas, frejol y después de la reforma agraria, ellos ya no quisieron tener a la gente, porque ellos pensaban que les iban a quitar todas sus tierras, entonces les obligaron a que entreguen los que se llamaban los “minibungues” porque estos patrimonios eran invaluablees.</p> <p>Cuando el doctor Chiriboga Villagómez era alcalde , y como si le dije que formábamos el comité para ayudarle a él, entonces cuando el Dr. Chiriboga Villagómez entró a la alcaldía , nos fuimos, pidió comisión el Sr. Carlos Miranda fuimos hacerle acuerdo al doctor y le dijimos, venimos a ver lo que nos ofreció, hacerle acuerdo del agua potable y fue a dar a un ingeniero a que me haga los estudios y ver, ahí antes como no había carros, teníamos que ir a pie a Quito en comisiones, después de la hora del trabajo nos íbamos, trabajábamos hasta las 4:00 y de ahí a pie y nos íbamos a parar en Quito y a las 8:00, 7:00 de la noche entonces ahí hablar con él; qué paso? que cuando llegamos , dijo ¡ya! , sí les ofrecí ya voy a mandar a un ingeniero que haga el presupuesto, y ver cuánto cuesta así es que llegamos a los 8 días, y dijo para Cumbayá hay solamente 70.000 y lo que el agua cuesta es entre</p>

⁶² Se acostumbraba a pedir que ayuden en la cosecha, se tomaba lo más grande y al final la gente que ayudó tomaba lo que sobro lo más chiquito de la cosecha, a lo que le llamaban chugchir.

	<p>180.000.</p> <p>Dice yo les ofrecí, ya espérense, voy hacer, le voy a manda a otro ingeniero que me haga el presupuesto lo más barato, así es que entonces, qué pasó, así mismo los otros días nos fuimos y venimos. Doctor, dice, ya trabajó un poco pero todavía no alcanza para darles cuesta 120.000, cómo pueden ayudarme? piensen y tráiganme un resultado para poderles ayudar, yo sé, vea doctor, nos ofreció que iba hacer el parque que costaba 20.000 ¿nos ha de dar el parque? Denos la agüita no ve que con que vamos a regar el parque. Eso es, ya les ofrecí el parque, piensen y tráigame alguna solución. Qué pasa? que conversando con el profesor le dijimos, vea, entonces el municipio no tenía los tractores para cavar y todo eso y ahora por qué no le decimos que nosotros ponemos la mano de obra, abrir el canal; así es que nos fuimos a los 8 días y dice , y que han pensado?, vea doctor sabe que pensamos esto, halla muy bien. Ahora sí, así me alcanza esto , muy bien ya está esto ya vamos a dar al ingeniero a que haga de ver y ahora el agua, pero sabe que , la única parte en Guápulo hay una piscina hay bastante agua, dice, ya voy a mandar a ver. Acepto el señor regalarnos el agua de ahí sí , comenzamos a traer, a cavar en primer lugar lo que tenemos que hacer es un tanque para almacenar el agua hicimos el tanque , entonces comenzamos hacer la cubierta del canal , ahí sí para que toda la gente , entre mingas trajimos agua de Guápulo entre días, y el primer día que me tocó a mí que me fui con 50 hombres le dejamos, es de lo que es no sé si usted conoce la piscina de Guápulo, le dejamos ya al camino, de ahí otra minga que hacíamos los lunes otra minga que se fue le dejó en los dos puentes ahí quedó, la tercera minga ,ahí sí fue, pero que le dejamos aquí en la entrada de lo que es ahora para la empresa eléctrica, ahí ya en un solo día la gente se fue, toditos y hubo bastante voluntad y este que era para toditos pues el bien del agua, entonces hubo que los barones cavar y las mujeres a dar la comida; comida y chicha hubo lo que quiera , ahí sí llegamos cada uno por ejemplo me tocó a mí esto de aquí (señala con el dedo la dirección) tenemos que hacer de abrir el canal entre los dos de frente y derecho, eso nos obligaron hacer, pero de apuro porque ya dijo ahora sí espero que el pueblo se mueva y hagan la cubierta de los canales y voy y voto los tubos, en realidad no fue nada , trajo enseguida ya los tubos estaba ya abierto todo.</p>
CMAgmay (50 años)	<p>¡Claro! La gente era más unida... porque en el momento en el que empieza a haber la codicia, la envidia empiezan los grupos a separarse ya a uno le ven de diferente forma, antes no pues no había ese egoísmo ahora la gente es más egoísta es más... , como le puedo decir, a más de egoísta busca su interés personal mas no el de la comunidad</p>
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P6	¿En la década de los noventa cuando empezaron a construirse las nuevas casas, qué cambios usted recuerda se sintieron?
CMAHua (69 años)	<p>Cambio totalmente todo, porque por todo lado era pura agricultura, puro borregos, ganaderías, así fue Cumbayá, vivíamos sólo de la agricultura, no existía... nada de fábricas, nada, no existía ni la cervecería nada, solo trabajamos en la agricultura. Yo trabajé en la hacienda Santa Inés, mi papacito era huasipunguero ahí, y los huasipungueros más antes eran... digamos más antes ha oído el tiempo de la esclavitud? Era el tiempo de la esclavitud, a los que le daban un huasipungo a un peón, para que cultive el huasipungo, una hectárea así, le daban a un trabajador. Entonces, por lo que tenía el huasipungo, le obligaban a hacer la huasicama, a servirles así. ¿O</p>

	<p>sea, tenía que hacer los quehaceres domésticos.</p> <p>Las mujeres tenían que hacer los quehaceres domésticos en la hacienda donde vivía el patrón y el marido tenía que servir así, porque más antes no, no se conocía cocinas.</p> <p>Automáticas, de gas, ni se conocía, había unas cocinas de leña que tenía el patrono. Y teníamos que tenerle con leña, así con legumbres, para la semana y el patrono tenía la hacienda aquí, y el patrono vivía en Quito, en el estadio del arbolito que es el Ejido. Allá tenía que irse el huasicama, a dejar cargado a espaldas tenía que irse a dejar... cada viernes, un costal lleno de sal, de legumbres digamos, y un caballito tenía que ir a dejar cargado dos guangos de leña, que llamábamos, era para servirle el huasipunguero, a pie teníamos que ir. El animalito cargado y aparte el huasicama que era mi papacito, cuando le tocaba. (el burro o mula)</p>
CMAMaq (85 años)	Aquí cuando ya las haciendas se acabaron las urbanizaciones vinieron a trabajar cada cual. Nosotros nunca hicimos nada al respecto con eso de las urbanizaciones como vinieron gente millonaria, nosotros quedamos muy aparte.
CMPdt. (57 años)	Se sintieron muchos cambios porque se trastocó la cotidianidad de la gente local, ejemplo, históricamente en la parroquia de Cumbayá cada ciudadano o cada familia tenían en su patio trasero, sus chanchos, sus gallinas, entonces cuando vino la gente nueva, a comprar predios, colindantes, entonces esa gente nueva que usualmente era de Quito, un poco pelucona, entonces ya le molestaba el olor del chanco, les molestaba lo que cantaba el gallo, lo que molestan las gallinas, entonces se produjo realmente una molestia para los locales y eso por sí produce un éxodo injusto a mucha gente local tuvo que salir.
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	<p>Un cambio total pues, imagínese ahora a lo que era antes, antes eran llenos de haciendas ahora en cambio vea tantos conjuntos, urbanizaciones, entonces por ciertas cosas fue un adelanto, en otras nos han quitado quizás esa... como le puedo decir, eso de gozar de lo que es un campo, de lo que es el campo, porque había muchos sembríos, había muchos potreros a donde íbamos a jugar.</p> <p>Eso sí, uno sí se ha gozado en todo sentido, pero por otro se ve el adelanto, que ahora, no es necesario irse a Quito no más, porque Quito es de ahogarse, en cambio aquí si hay todavía esa tranquilidad, aunque ya la gente que viene de afuera ya nos han dañado totalmente, como le puedo decir mm... ya no hay esa confianza de que se dejaba una cerradita la puerta porque nadie tocaba todo se respetaba, en cambio ahora hay que asegurar, sin embargo ya ve van robando pues.</p>
CMAMand (52 años)	O sea ya no había la paz de antes, o sea ya no había la tranquilidad, antes pocos carros pasaban por mi barrio era una paz, en que usted mandaba un niño chiquito a la tienda y venía sin estar inquieto de qué le pasará o de repente si hay alguna gente extraña lo cogerá, ya no se puede hacer eso ya que hasta ahora por el miedo de tanto carro que pasa por aquí, ahí se perdió la paz, la tranquilidad. Antes era una tranquilidad que usted a las diez, once de la noche podía bajar solita y no le pasaba nada nada, en cambio usted llega 8 de la noche y ya no puede andar por aquí si ha habido muchos asaltos, han secuestrado algunas señoritas, paraban los carros les cogen les suben y les llevan y ha habido algunos casos aquí en este barrio.
CMAMay (87 años)	Lo que pasó es el cambio que hubo, pues como la gente que trabajaban en las haciendas ya comenzaron a trabajar particularmente entonces unos que trabajaban en las urbanizaciones, y trabajaban otros que ya salieron y se fueron a trabajar en otras partes, ahí hubo el cambio. Entonces claro.

	<p>Porque normalmente cuando ya comenzaron las urbanizaciones, ya entonces traían Ingenieros y de estos para que hagan construir las casas y ya no hubo, mucha relación.</p> <p>Algunos de los trabajadores que trabajaban en las haciendas ya comenzaron a trabajar en las construcciones de las urbanizaciones, ahora por ejemplo yo ya trabajaba en la hacienda y entonces ya salí de ahí y como era chofer me compre un carrito y comencé a trabajar particularmente.</p>
CMAgmay (50 años)	Los cambios fueron grandes porque se empezó a ver tremendas mansiones especialmente en las urbanizaciones gente que tenía mucho dinero entonces hacían tremendas casas de ahí, por aquí el pueblo no ha crecido, si usted ve las casas del pueblo son casas así sencillas no son casas horrorosas como hay en las urbanizaciones ese es un cambio más estructural en la forma de las casas porque vino ya más de tecnología, vino ya con diferentes formas y el desarrollo q habido lo que es construcción de casas pero ¡fantástico! Y es solamente el dinero nada más, con dinero compra maravillas.
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P7	¿Por qué considera usted que las primeras urbanizaciones se construyeron apartadas del pueblo, distantes?
CMAHua (69 años)	Es que usted sabe, que ellos son diferentes al pobre, porque imagínese usted sabe que el dinero hace todo, entonces a base de dinero ellos tienen todo, todo, todo de lujo pues, ellos construyen al gusto de ellos, vuelta el pobre imagínese, a lo que alcanza las fuerzas de lo que se trabaja.
CMAMaq (85 años)	Lejos, seguramente como vendían los señores dueños, ellos vendía, como los urbanizados ya tenían sus lotes ellos ya compraban sus lotes al final, por aquí, por allí, por aquí, por allí y así.
CMPdt. (57 años)	Porque los dueños de las haciendas así lo hicieron, era su discreción su facultad porque eran dueños de las haciendas y prefirieron hacerlos lejos, en primer instancia.
CMAFhu (93 años)	No, no sé qué problema habría bueno vecinas éramos, éramos vecinas y cada una iba haciendo su casita así...
CMAghua (60 años)	
CMAMand (52 años)	Las primeras urbanizaciones por lo que habían vendido, o sea tenían haciendas grandes entonces ellos iban vendiendo, iban construyendo las urbanizaciones. La primera urbanización fue la de Jacarandá, la otra no recuerdo como se llama mucho pero ya han ido muchas urbanizaciones a nuestros alrededores abajo hay el portal del sol hay algunas urbanizaciones en este barrio pero ya poca gente quedamos del barrio la mandarina ya no es la gente antigua que había antes, pocos moradores propiamente del barrio ya usted verá que el barrio la mandarina solo es esta franja que baja, son hacia los lados ya no hay más. La mayoría estamos con muchos condominios.
CMAMay (87 años)	Porque el pueblo era pequeño. Porque por ejemplo, vea usted aquí, por aquí para el norte la que dividía era solamente la calle la única calle que había, para salir a Quito. Y para el otro lado de acá, la calle que es ahora la principal, y de ahí para atrás eran Quintas (señala con el dedo).
CMAgmay (50 años)	Porque generalmente los terrenos estaban cerca del pueblo o sea todos los terrenos que se urbanizó lo que estaba alrededor del pueblo, el pueblo fue creciendo poco a poco más fueron las urbanizaciones... Y también con el crecimiento poblacional del pueblo se empezaron a ver más construcciones de ahí las urbanizaciones eran porque estaban apartadas supuestamente entre

	comillas eran “urbanizaciones privadas” que estaban aparte, bueno en parte creció el pueblo porque hubo un poco más de comercio
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P8	¿Por qué considera usted que las casas de las urbanizaciones tiene grandes muros, cercas eléctricas y guardias?
CMAHua (69 años)	Actualmente por la seguridad que tienen ellos, por la delincuencia que, por que usted sabe que la gente rica les persiguen. Hay muchos, por ejemplo en estos colegios que están aquí... hay ricos que les mandan con guardaespaldas, que les custodia a los hijos, porque la delincuencia, se trepan por la pared; entonces le ponen la cerca de electricidad esa.
CMAMaq (85 años)	Ellos tienen porque son millonarios tiene plata, ahora un pobre que va a tener un guardia.
CMPdt. (57 años)	Estos nuevos ciudadanos que vinieron a poblar a Cumbayá, en las urbanizaciones, en zonas residenciales, de altísima plusvalía exclusivas lógicamente son habitadas por gente de mucho dinero, y se ha de entender que estas personas sin duda algunas son atractivo para la delincuencia, obvio, entonces, esta gente lo que ha hecho es auto protegerse no con esto quiere decir que la policía no funcione trabaja y trabaja. Está muy bien, pero no es suficiente, porque ahora somos 30.000 habitantes, 32.000, (enfatisa) somos más de 60 urbanizaciones a pesar de tener su seguridad privada los índices de robos a domicilios se dan precisamente en las urbanizaciones cerradas. La inseguridad está latente y a pesar de los márgenes de seguridad que tienen física como tú has citado, cerramientos altos, cercas eléctricas, etc...
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	Cómo para estar más seguros de las personas de lo ajeno pues...y también para asegurarse de tantas cosas que tiene de valor ellos.
CMAMand (52 años)	O sea nosotros pensamos que a ellos les gusta la privacidad no les gusta que les estén viendo, pienso yo que no les gusta que les estén observando por eso tienen puestos sus mallas eléctricas, sus muros altos entonces ellos son privados por estos condominios Santorini ellos no se comunican con nosotros nunca, ellos son aparte, como que a nosotros nos ignoran, ellos son ellos y nosotros acá.
CMAMay (87 años)	Porque, verá el municipio les dejó hacer así, claro que hubiera sido bueno, que hubieran hecho calles, hubiera sido cosa buena, pero llegaron, compraron su lote, hicieron de cerrar cada uno y les dejó el municipio hacer así. Ahora por ejemplo se va allá, a la puerta, por ejemplo, es del valle 1, valle 2, valle 3, entonces cada uno con su puerta, es lo mismo que si fuera una cosa particular y usted para entrar allá tiene que presentar la cédula.
CMAGmay (50 años)	Generalmente como se dice no las personas que más tienen tratan de protegerse de toda manera, pero le diré que eso no les ha servido porque las casas que más han sido asaltadas, más han sido robadas son esas, generalmente dicen que los que guardan o sea los que tienen mucho esconden todo, entonces la gente sabe que a quienes van a robar porque acá para decir la verdad aquí en el pueblo no habido casi robos en las casas nosotros hemos escuchado los robos en las urbanizaciones que han sido pero casi a diario pero esos ya son robos armados con gente que va con pistolas y todas esas cosas pero en cambio acá el pueblo no. Esa es la sorpresa de ellos que dice

	como en el pueblo no le roban y acá sí, mire yo tengo una anécdota un señor que dice que él vive en una urbanización pero la casa de él no es cerrada y a los vecinos les roban y a él no le roban porque dicen que en esa casa qué van a robar, si no hay nada ni siquiera tiene cerramiento entonces son unas formas de apreciar de las personas. Se dice que mientras más usted se tapa es porque tiene demás si no, para qué se tapa si no quiere mostrar lo que tiene..jajá.
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P9	¿Cómo son las relaciones entre los moradores centrales y los moradores de las urbanizaciones?
CMAHua (69 años)	Diferentes, eso le digo, hay pocos ricos que se acogen a la gente pobre a la gente, se hacen sus cerramientos sus puertas electrónicas y quien va a intervenir con ellos, quien va a conversar con ellos.
CMAMaq (85 años)	La relación con las urbanizaciones son cosas muy separadas, ellos entre ellos, y nosotros pobres con los pobres. A nosotros esto no nos favorece, por decir las casas que se arrendaron en el parque, han mejorado, han colocado restaurantes, y esto para nosotros no es ningún favor ningún bien, más bien pienso que con esto se han de subir los impuestos me imagino. Porque para el pobre no hay nada todo es entre ellos.
CMPdt. (57 años)	
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	Cada uno vivimos nuestra vida, pues ellos por con su mundo y nosotros con nuestro mundo.
CMAMand (52 años)	La gente de aquí que le hablo por mi barrio que ellos están molestos porque nunca colaboran ellos en nada, por ejemplo nosotros tenemos reuniones la gente que es propiamente de aquí de Cumbayá de mi barrio, a ellos se les comunica y nos han dicho en frases muy feíitas en la contestación de los oficios que ellos no tienen porque colaborar que ellos son privados, que es una urbanización privada y ellos son muy ajenos a lo que haiga en el barrio. (sic)
CMAMay (87 años)	
CMAGmay (50 años)	Sabe que por el comercio que yo tengo (hace referencia a las relaciones) pero también hay de amistad porque ha sido mi forma de ser, llegado a entablar una amistad con todos con las personas que tienen, con las que no tienen, entonces mi forma de ser es así y yo no tengo ningún reproche en hablar con cualquier persona... la suerte es que hemos podido prepararnos entonces no tenemos recelo en comunicarnos con cualquier persona y más que todo por el negocio, en el negocio hay que ser abierto con todos.
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P10	¿Usted o su familia tiene algún tipo de relación con moradores de las urbanizaciones y qué tipo de relación tiene?
CMAHua (69 años)	No, no, yo vivo en un barrio de Santa Inés y alado son urbanizaciones y cómo le digo? Usted ha de ver los cerramientos, tremendos entonces ellos viven con sus cerramientos y nosotros así a lo que nos alcanza la economía.
CMAMaq (85 años)	
CMPdt. (57 años)	Personal, con muchos moradores nos llevamos bien.
CMAFhu (93 años)	No, el único que somos llevados es con don Alfredo Salazar, nada más.
CMAGhua (60 años)	No, no con la mayor parte con los unos, como le puedo decir, pero ya no, ya no, pasan aquí no mas esas personas, de los dueños de las haciendas.
CMAMand (52 años)	No ninguna.
CMAMay (87 años)	Este... ahí, por ejemplo que aquí que le ocupan este departamento por la papelería, todo eso hay gente que se le conoce pero de ahí no se les conoce.
CMAGmay (50 años)	
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P11	¿Cómo recuerda que era el parque físicamente?
CMAHua (69 años)	El parque, cuando yo estaba en la escuela, era niño, en el parque había casitas de esas antiguísimas ahí había unas chicherías, he sabido que vendían, las tortillas, el 31, chicha de jora, vendían así en la esquina de la escuela Carlos Aguilar había una chichería que llamábamos, allá salían los mayorcitos salían allá a la misa, después de la misa se iban a la chichería a comprar su chichita, su traguito se tomaban ahí el parque era pura arena, tierra. No había nada de...nada, nada tierra totalmente atrás era un cerramiento de los tapiales de eso era el cerramiento. Claro verá, si había unas pocas tienditas si y los domingos como había las misas, entonces ahí unas vendedoras, que vendían chochos, que vendían hornado, el mote, y así vendían en la puerta de la iglesia, salían de misa la gente y salían comprando sus cositas para ir comiendo en el camino.
CMAMaq (85 años)	Físicamente el parque antes era plaza. La plaza era como ahora era el parque sólo que era llena de hierba, una parte que jugaban pelota de guante, fútbol, pelota de tabla, pero sin limpieza. En la plaza sólo en las fiestas había unión de la gente, el resto se dedicaba a su trabajo, pero también bajaba la gente de los barrios, dependiendo en que barrio se realizaba la fiesta y traían sus ventas. La relación con las urbanizaciones son cosas muy separadas, ellos entre ellos, y nosotros pobres con los pobres. A nosotros esto no nos favorece, por decir las casas que se arrendaron en el parque, han mejorado, han colocado restaurantes, y esto para nosotros no es ningún favor, ningún bien, más bien pienso que con esto se han de subir los impuestos me imagino. Porque para el pobre no hay nada todo es entre ellos.
CMPdt. (57 años)	Físicamente no estaba tan bonito como es, pero es el espacio para todos, es el espacio democrático para todos, ahí vienen ricos, pobres, pelucones, guacharnacos, todo mundo va al parque, el parque es de todos. El parque era menos ornamental que hoy, era solitario el parque, pero se mantenía mejor, porque había menos gente, ahora los niveles de destrucción

	<p>del parque, si el término cabe, son mayores y más continuos, porque hay mucha gente, somos 32.000 habitantes, entonces históricamente los habitantes de Cumbayá no llegaban ni a 10.000.</p> <p>Eso era después de misa la gente charlaba porque la gente eminentemente trabajaba en las haciendas entonces charlaban un par de horas, ahí se servían las comidas típicas, que en ese tiempo ya habían, en el parque la familia Reinoso, el señor Efraín Reinoso era el único que tenía; realmente eran las ventas como hay ahora, había hornado, quimbolitos, qué se yo? entonces eran comidas típicas y después también había usualmente las famosas retretas que era un musical de la banda del pueblo, una hora dos horas sabía estar en la pila o frente a la iglesia un concierto de música que se denominaba retrete, para el divertimento de la gente (sic), para que la gente se divierta un poco, de vez en cuando también se brindaba con chicha tradicionalmente de la parroquia.</p> <p>Donde es el parque, ahí era la plaza. Era abierto como la plaza San Francisco, ahí jugaban pelota nacional los viejos, había de todo, jugaban fútbol también en la plaza, había cancha.</p> <p>Eso que ahí se reunía la gente, las fiestas en la plaza eran una maravilla, las fiestas de San Pedro sobre todo el CORPUS CRISTI que era muy sonado, navidad, siempre había el priostazgo que era muy arraigado, entonces hacían unas fiestas muy grandes.</p>
CMAFhu (93 años)	<p>El parque, ca era unas chamizas hecho que era, no había parque, ahora hay ps parque, antes ca unas chamizas por ahí era, unas matas, de tierra, de tierra era, árboles esos viejitos que hay, esos grandes, esos había. SP: ¿y en el parque, y en el parque ahí celebraban las fiestas? R: claro, el San Pedro más que nada, en el parque bailábamos.</p>
CMAGhua (60 años)	<p>Antes era de tierra pues, de tierra ahora con tantos arreglitos, con banquitas, con sus árboles, que son, habían siempre son esos, como se llaman esos los árboles de ciprés, nada más y del resto, los jacaranda también. He, igual, bueno no igual, porque antes no había tantas cositas ahí, mejor está ahora pues más adelantado en eso sí.</p> <p>De esas flores moradas, eso había en el parque, esos si han volado del lado de esos, de esas boutiques, del lado de allá les han volado esos árboles.</p>
CMAMand (52 años)	<p>El parque antes era, que le digo claro que ahora es una belleza así, pero yo prefiero al parque de antes, que al de ahora. Antes era bien tranquilo era una pila hermosa, yo recuerdo siempre de esa pirámide que había en el medio frente al baguete creo que es, había una pirámide que hablamos ese día con una placa recordatoria que había, no recuerdo de la placa pero siempre lo he visto en la pirámide que perdió era muy lindo sus árboles inmensos que había y ahora como lo han recortado se llama el Jacarandá, el árbol de Jacarandá por eso dicen que se llama la urbanización Jacarandá.</p>
CMAMay (87 años)	<p>Era adoquín grande y ahora le hicieron adoquín pequeño.</p>
CMAGmay (50 años)	<p>Bueno el parque era más acogedor porque era en cambio para poca gente ahora en con el crecimiento ya no alcanza, el parque, el parque queda pequeñito, solamente es como un jardín, ya no es parque... es un jardín donde que la gente por lo menos sale un momento a disipar pero antes como era para pocos que éramos, era inmenso para mí, era inmenso para nosotros, era un lugar en el que las noches se salía a hacer fogatas ahí en el parque nosotros hacíamos fogatas en vacaciones más que todo y también aparte de fogatas como éramos muchachos, jóvenes íbamos a freír los pollos ahí de lo que se cogía de los vecinos</p> <p>SP: ¿sí?</p>

	<p>R: ¡claro! Porque antes las avechitas se tenía en todas las casas entonces se escapaba una de la casa y ya era culpa del que pasaba entonces entre amigos nos reuníamos ahí a pelarnos un pollo y con agua, con leña que siempre había se preparaba uno... y la forma de molestar de los muchachos.</p> <p>SP: su papi me contaba que en el parque había antes una plaza ¿usted recuerda algo sobre la plaza?</p> <p>Bueno el parque era más acogedor, porque era en cambio para poca gente ahora en cambio con el crecimiento ya no alcanza el parque, ya el parque queda pequeñito, solamente es como un jardín, ya no es parque, es un jardín donde que la gente por lo menos sale un momento a disipar pero antes como era para pocos que éramos, era inmenso para mí, era inmenso para nosotros, era un lugar en el que las noches se salía a hacer fogatas, ahí en el parque nosotros hacíamos fogatas en vacaciones más que todo y también aparte de fogatas como éramos uno muchachos jóvenes íbamos a freír los pollos ahí de lo que se cogía de los vecinos</p> <p>SP: ¿sí?</p> <p>R1: Yo no me acuerdo mucho de la plaza porque ya en el año q ya vine acá a vivir en el 65 ya había el parque , yo me acuerdo desde que iba a la escuela ya había el parque pero de ahí mis hermanos si ellos sí habían visto, era un realmente era un sitio donde se iba a jugar era como decir había de todo, estadio, jugaban voley, de todo no había plantas no había nada, yo no me acuerdo q había todo eso ya había el parque como estaba.</p>
CMJyAM	<p>R1: Verás la pileta, es el mismo diseño que la de Tumbaco, son hechos en Yaruquí o en Pífo en una parte de esos y solamente había la pileta.</p> <p>R3: lo que te podría decir no, estoy que pienso del parque y no le ubico, antes lo que había era el árbol grande de Jacarandá, un árbol inmenso de jacarandá, justo que entre en el medio del parque alado de la familia Soria. Donde ahora esta ese restaurante. En el epicentro, en el parque, en la esquina había un árbol de caucho, pero como levantaron las veredas le botaron.</p> <p>R3: había la pirámide como, frente al espagueti, ahí había una pirámide al alcalde.... Ricardo Chiriboga Villagómez, porque en la administración de él trajeron el agua potable, trabajaban mingas y no recuerdo bien si es en el año 51 que llegó el agua potable a Cumbayá y ahí había esa pirámide hermosa y con una placa recordatoria al alcalde Chiriboga Villagómez, del agua potable. Por ahí, porque antes estaba la placa en la pileta.</p> <p>R2: Era una pirámide muy linda</p> <p>R3: La pirámide debieron mantenerle, eso le digo era hermosa, muy linda.</p>

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P12	¿Qué actividades se realizaban en el parque, de distracción, de reunión familiar, barrial de fiesta?
CMAHua (69 años)	<p>Es que verá, todos los barrios salíamos a las fiestas allá por ejemplo, nombraban las fiestas de priostes para San Pedro , priostes para San Juan, priostes para corpus, prioste para las almas así de todo más antiguamente, todo prioste tenía que salir con la chamizas, con sus disfraces con todo a la plaza, era obligatoriamente del párroco de la iglesia, para que hagan las fiestas ahí, entonces ahí todas las bandas, la quema de camisa, la diversión todo, las misas, por eso todos los barrios salían acá al centro, entonces paso que vino unos curitas salesianos, entonces creo que a ellos no les había gustado que tener los santos en la iglesia, entonces el curita había amontonados a los santitos, al San Pedro, al San Juan , al San Francisco, les había a amontonado en la bodega de la iglesia, entonces en una misa dijo el padre, que los presidentes de los barrios que se acerquen a retirar los Santos que quieran, cada barrio, entonces los de San Juan Bautista, habían bajado a llevarle al</p>

	San Juan Bautista , entonces construyeron una capillita, antes se llamaba Cuisha.
CMAMaq (85 años)	Físicamente el parque antes era plaza. La plaza era como ahora era el parque sólo que era llena de hierba, una parte que jugaban pelota de guante, fútbol, pelota de tabla pero sin limpieza. En la plaza solo en las fiestas había unión de la gente, el resto se dedicaba a su trabajo, pero también bajaba la gente de los barrios, dependiendo en que barrio se realizaba la fiesta y traían sus ventas.
CMPdt. (57 años)	
CMAFhu (93 años)	Celebraban: El San Pedro
CMA Ghua (60 años)	
CMAMand (52 años)	Antes usaban así para las fiestas de Corpus, para las fiestas esas de Navidad, entonces las bandas tocaban ahí en el parque era una maravilla, o sea creo que ahora también ahí pero es diferente a lo era antes. Antes daban cosas, que las bandas repartían chicha en el parque, botan los plátanos, las naranjas, esa era la tradición de antes. Cuando hacían una fiesta por ejemplo en Corpus yo si me acuerdo botaban cargados las naranjas y disfrazados botaban naranjas, botan plátanos y la chicha la repartían en los pilches ahora ya es moderno, ahora ya dan en vaso.
CMAMay (87 años)	Lo que era el parque antes, de que no ve que eso ya después, fue en el año 55 que este Chiriboga Villagómez. Ahí se hizo el parque, era sólo para jugar, nada más. SP: no había árboles nada? RI: ¡Nada! ¡Nada! ¡Nada! ¡Nada! SP: ¿Sólo desde el año 55 ya se hizo el parque, entonces ahí jugaba y qué jugaba? RI: Fútbol, usted sabe que desde las rayuelas que eran esos juegos, cuando guambras, fútbol y así la rayuela, este... eso no más. Antes jugaban la pelota de tabla o guante. SP: ¿qué era ese juego? RI: la pelota de guante y una pelota de caucho que ahí , por ejemplo por la tienda de abajo a la tienda de arriba ahí había la cancha que jugaban porque eso necesitaban de largo, y acaban de jugar y los jugadores antes sabían ser negociantes de choclos y como no habían carros ellos tenían caballos, mulas, burros, para llevar la carga a quito, compraban unas haciendas y se iban a vivir ahí para poder darles de comer a los animales, de ahí cargar las cosas levantarse de mañana he irse a quito, les gustaban jugar a ellos la pelota, y se quedaba los domingos a jugar se iba el sábado y se iban a vender los choclos claro: ese día entonces se ponían a jugar. En la misma pregunta mencionada se intenta traer nuevamente este tema así que pregunto: SP: ¿y la relación con el patrón como suelen decir o como cuentan, les castigaban, que les...? RI: ¡no! eso le digo eran como hijos y éramos como hijos porque cualquier cosa que había, en la hacienda ellos les daban suplido si por ejemplo verá, Estaba en época de papas, se sembraba maíz, sembraban cebada, sembraban coles. Eso era se sembraban en la hacienda, ellos no tenían maíz porque pan tostado iban sacando suplido y les quitaban del trabajo. SP: ¿suplido, qué era eso? RI: ¡sí! SP: ¿era como un préstamo?

	<p>RI: eso claro, lo que en vez no tenían plata en la hacienda decían ¿tiene que me supla? entonces dan.</p> <p>SP: y les vendían a buenos costos.</p> <p>RI: claro, eso le digo como a hijos es.</p>
CMAGmay (50 años)	<p>R: en el parque bueno lo único que era... jugar cuando éramos muchachos, niños se jugaba las bolas, se jugaba los trompos, se jugaba la rayuela, antes no había ningún problema de que sólo las mujeres jugaban rayuela, todos jugábamos rayuela, todos jugábamos las bolas, se jugaba los billusos.</p> <p>SP: ¿Qué son los billusos?</p> <p>R: Los billusos... ¿Se acuerda que se acostumbra antes a coger las cajetillas de tabacos , se agarraba y se le le sacaba y se le hacía como un billete y eso se jugaba poniéndoles tierra encima como una fichas, se jugaba como la plancha</p> <p>SP: ¿y las ruedas de qué eran?</p> <p>R: esas eran metálicas esas era unas bolas redondas que se sacaban cuando los niños jugaban a los billusos era sorprendente, era que como antes había una sorprendente cantidad de tabacos entonces habían unos lindos modelos de billusos y era la que mejor billusos tiene... el que ganaba se llevaba ese billuso.</p>
CMJyAM	<p>R3: Pero antes en la empresa eléctrica era un patio donde se jugaba pelota de guante, era una cancha en todo el patio entonces ahí se jugaba fútbol.</p> <p>R2: la pelota de tabla.</p> <p>R3: Después de la de guante porque jugaban los mini zapatos, mas luego ya jugaban la pelota de tabla, entonces eso utilizaban porque no era parque, como para jugar, era de tierra.</p>

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P13	¿Cómo era el ambiente en la misa, dónde se sentaban los niños, los adultos las familias. Cuál era la actitud en la misa de devoción o sólo de cumplimiento?
CMAHua (69 años)	
CMAMaq (85 años)	<p>Cada persona con su niño o su familia y toda una unión en la iglesia.</p> <p>¿Cuál era la actitud en la misa de devoción o sólo de cumplimiento?</p> <p>De devoción, habían priostes y ellos hacían la misa por devoción.</p>
CMPdt. (57 años)	<p>Hablemos de 50 años atrás, hace medio siglo atrás lógicamente que la segregación social, en la comunidad estaba plenamente definida, es decir inclusive en la iglesia se podía percibir esa cómo se puede decir?, esa marginación que sufría la gente que no tenía dinero por ejemplo los que tenían (dinero), tenían su propio reclinatorio, ¿Qué era el reclinatorio? Era un elemento donde iba y se arrodillaban en la iglesia y ahí tenían su nombre y mientras más dinero tenía el dueño, el reclinatorio era más fino, tenía mejores tapizados y la gente común y corriente tenía que hincarse en el suelo en el entablado, o sino en las bancas que tenía la iglesia, en ese tiempo no había muchas bancas había los reclinatorios individuales, los tenía cada feligrés ahí se definía claramente la posición social de cada ciudadano.</p>
CMAFhu (93 años)	<p>Toda la vida, aunque que psss, poco y nada íbamos porque me parece de qué no había fe, fe no había, así el que iba, iba y el que no, no iba.</p> <p>No por fe, bueno de repente casi me iba a decir oyeps fulanito vamos a oír misa. Eso era, de ahí ca no seps como tan sería antes.</p> <p>Había, hasta aura hay unos poyos, hasta aura hay, poyos de barro sabía haber, pero eso antiguamente sabía haber.</p> <p>Ah! Las iglesias, se llamaban, habían unas reclinatorios eran unas así y bien bajito como una silla pero bajita para poderse arrodillar.</p>

	Claro, a conversar noooo, a oír la misa porque nos decía el padre: si se vienen a la misa tiene que oír misa entera todos los domingos.
CMAGhua (60 años)	Antes había como le puedo decir un poco mas de respeto a la iglesia que íbamos, porque antes se usaba hasta sus velos, no podíamos irnos con pantalón, como ahora la gente va con short, con lo que sea, con ropas bien escotadas, como nos parezca mejor vamos, antes no, antes había un poco mas de pulcritud.
CMAMand (52 años)	<p>El ambiente de la misa era muy lindo, claro que ahora casi igual.</p> <p>SP: ¿Había alguna distinción de donde se sentaban los adultos o las familias tales o los niños acá?</p> <p>R1: No que yo recuerde todo ha sido igual, antes eran unas banquitas de madera ahora por lo menos ya son acolchonadas a donde se arrodilla, por que antes era todo de madera. En la iglesia de aquí ya va poca gente, ya ahora más es de urbanizaciones, será porque hay iglesias en todos los alrededores, que cada barrio tiene su iglesia pero ya poca gente. Misa de 8 es lo que más ve a la gente, nuestra misa, a las 9 los niños del catecismo ya en la tarde 11 o 12 ya es sólo misa de urbanizaciones poca gente nuestra.</p> <p>¿Cuál era la actitud en la misa de devoción o sólo de cumplimiento?</p> <p>No, antes era de devoción, como decir ahora lo hacen sólo de cumplimiento, por ejemplo lo invitan a una fiesta y lo hace por compromiso en cambio antes no. Nuestros papacitos nos obligan irnos a la misa nos decían q esa es la misa que tenemos q oír los domingos si no ibas el sábado, el domingo pero era infallible porque ellos también han sido católicos. En cambio ahora usted no puede obligarles a sus hijos a que se vayan, ellos son si que yo me voy, si no “no”¡¡ entonces ahora ya no es como antes, antes si no nos decían, sabíamos que era a la misa pues a la misa bien sábado o domingo cumplidos a la misa ahora no.</p>
CMAGmay (50 años)	<p>Lo que pasa es que generalmente antes nos...o sea no nos obligaban sino... la gente del pueblo en si iba mucho a misa porque todos éramos católicos , somos católicos pero de ahí no había ninguna distinción de los muchachos , solamente cuando iba al catecismo... en el catecismo si había un día en el que le daba la misa y nosotros íbamos primero adelante y los papas atrás pero de ahí no... igual como siempre en todo lado nunca había visto función de q los niños atrás no... todos iban allá con su papá y su mamá y se ponían en la banca que tenían.</p> <p>¿Cuál era la actitud en la misa de devoción o sólo de cumplimiento?</p> <p>Generalmente los papás de devoción los hijos íbamos porque si no nos daban de comer, lo que pasa es q íbamos porque los papás decían todos a misa y hay que pedir a D-os, siempre era sobre todo cuando empezábamos clases, cuando iban a hacer alguna siembra, alguna cosa, enfermedad, o cuando había alguna actividad del pueblo entonces siempre era la devoción al niño pero de ahí no nunca, aquí se les obligaba a ir de niño ni de joven mi papá me obligaba...</p>
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P14	¿Antes o después de la misa se intercambiaba información entre los pobladores?
CMAHua (69 años)	Verá, más antes, antiguamente el cura tenía todo informe para la gente del pueblo, por ejemplo después del sermón que llamamos, sabía explicar el padre a todos lo que hay que hacer, las mingas tienen que hacer tal minga en tal parte, la minga en tal otra parte así.... Ellos informaban en la misa, antiguamente, no había ni las fiestas cívicas había sólo religiosas, por ejemplo los trabajadores de las haciendas, los de Santa Inés, la hacienda de los Pallares, la hacienda de

	<p>Lumbisí, la Hacienda Ahuqui Grande, la Hacienda del Ahuqui Chico, la Hacienda de la Primavera, era la Hacienda de Rojas, había un montón de haciendas, entonces toda esa gente, salía de la misa y el padre decía, por ejemplo llegaba San José, decía en la fiesta de San José cuando eran días laborables, el padre decía, tal día es el día de San José no hay trabajo, entonces el mayordomo de las haciendas ya iba con esa noticia a la gente le decía tal día es San José no hay trabajo. Entonces no había por decir fiestas cívicas, sólo fiestas religiosas que se respetaban.</p> <p>SP: Y cuando salían antes de la misa o entre la gente intercambiaban información?</p> <p>RI: se conversaba, el padre dijo que..., el padre dijo que hay que ir a tal parte, porque yo me acuerdo que ya guambrito, construían el camino que va a Lumbisí desde acá desde la parada, desde la entrada que es ahora de acá abajito, a pura pala y martillo no más, a pura herramienta, a puro brazo es construido ese camino. Acá abajo en la parte a San Patricio. Allá se iba la gente a hacer la minga para hacer el camino, a puro brazo que llamábamos, carretillas así, eso se barrió a puro brazo.</p>
CMAMaq (85 años)	
CMPdt. (57 años)	<p>Básicamente era el punto de encuentro los domingos, después de misa, entonces históricamente el teniente político o el secretario de la tenencia política, leía el bando, ¿que era el bando?, el bando era un informe de la gestión de la semana anterior que se había hecho con la dirigencia, con el cura o párroco, recordarás que en esos tiempos la iglesia tenía un rol prominente en la vida de los pueblos, si lo que taita cura decía, era casi una sentencia, o el teniente político, no había una organización social más sólida como hoy hay, que hay las diligencias en los barrios, entonces hay los gremios de la unión de taxistas, la unión de camioneros, la unión de feriantes, en fin, entonces desde esa perspectiva, yo creo que el parque era el escenario donde cada semana conversaban lo que había pasado la semana anterior y se planificaba que iba a hacerse la próxima semana.</p>
CMAFhu (93 años)	<p>Sips...jj con las familias, así...cuando teníamos alguna cosita nos convidamos así, nada más.</p>
CMAGhua (60 años)	
CMAMand (52 años)	<p>Sí, se reunían nos conocíamos todos, todos nos conocíamos en la misa todos saludábamos yo recuerdo que todos salíamos, mis papacitos siempre saludaban igual nosotros nos conocíamos por eso toda la gente de mi época nos llevamos muy bien porque nos hemos unido, nos hemos relacionado en la misa habido grupos entonces ahora no, si usted se va a la misa se sienta alado de un rico ya no puede ni conversar ya ni por lo menos hace la paz bonito porque ellos le extienden la mano feo. En cambio antes uno se conocía con todo mundo salía de la misa saludaba, cómo ha pasado, con el abrazo y todo. Claro antes no había el beso la costumbre que es ahora.</p>
CMAMay (87 años)	<p>No, no, nada cada uno se iba, cada uno como te digo....</p>
CMAGmay (50 años)	<p>Bueno generalmente cuando se llegaba a misa, bueno entraban unos antes otros después pero cuando se salía juntos siempre se encontraba con familiares de ahí uno se saludaba, conversaba, al paso se preguntaba ¿cómo están? ¿Cómo les iba? Pero nada más.</p>
CMJyAM	<p>R3: Se salía de misa, había como que se corrían.</p> <p>R2: hay están..... a lo que salían de misa ahí, se paraban a conversar.</p> <p>R3: debe ser, claro, antes sí.</p> <p>SP: ¿O por obligación?</p>

	<p>R3: Yo creo que no.</p> <p>R2: Verá hija.</p> <p>R3: yo creo que como en toda época, según la organización familiar, hay obligaciones, quién obliga, y si no es cada cual por su devoción, pero antes obviamente que había más devoción, porque no teníamos las iglesias de las de Santa Inés, ni las de acá arriba, ni las de acá, era sólo la religión católica, aquí no había antes eso. (Hace referencia a otras religiones que se han asentado en Cumbayá)</p> <p>R5: Más que religión, económico, era la posición económica en la iglesia, yo lo veo más así, porque la gente va y lo que hace es dar cheques, da dólares y toda esa plata, a quién le invierten? O sea antes un centavo que ponías ayudaba a alguien pero ahora cada cheque que ponen es más obligación económica que por devoción.</p> <p>R3:: (algo molesta responde) Lo que pasa es que todas las mejoras que tú ves dentro de la iglesia, las construcciones y todo es con ese dinero que recogen, lo que pueden hacer en el cementerio, el padre tiene ese tipo de organización y ahora por ejemplo de lo que yo sé, alguna vez que hacen alguna cruzada, por ejemplo nunca se avisa pero por ejemplo nosotros vamos dejamos un quintal de arroz, un quintal de azúcar ni al padre le decimos que hemos puesto en el canasto porque eso , mis hermanos, es prohibido, solo se va se deja y no se dice jamás pero entonces eso de lo que yo sé, eso el padre se organiza y ellos ayudan a familias pobres.</p> <p>R2: A la gente pobre.</p> <p>R3: Inclusive cuando yo iba, alguna vez por alguna cosita a la oficina de la iglesia a solicitar algo, yo he visto que inclusive llegan de otras parroquias, y le buscan al padre, porque el ayuda en lo que necesita, o sea que yo veo que ahora los padres...</p> <p>R6: sabe que es un poco triste que no nos informemos, porque el padre últimamente nos organiza y una señora que ha venido con 4 niños, se ha quedado viuda, se ha quedado en la miseria, sin encontrar dónde dejar a la señora, cogió un lotecito en 20 mil dólares y le están haciendo la casita.</p> <p>R4: ¿En serio?</p> <p>R6: Claro, no ve cuantas casitas ha hecho vendiendo bolones y hacen mano de obra para levantarles un cuartito medio decente, algo jovencitos hace una obra increíble 100 o 130 no sé cuánto, que recibe...</p> <p>R2: Ayuda.</p> <p>R2: Él que está, sí habla duro, a deber sido el padrecito que vino de Yaruquí, un padre aburridito, Aurelio creo que se llamaba, el padre Aurelio, ahí se fue bastante gente con el padre Aurelio, la manera de él era bravita pero bien buena, ¿Después del padre Echeverría vino el padre Aurelio?, doña Lolita ha de saber.</p> <p>R6: yo creo que no, después del padre Echeverría.</p> <p>R2: ¿después del padre Echeverría vino el padre Aurelio?</p> <p>R6: No, parece que era al revés, el padre Aurelio.... después vino el padre Echeverría.</p> <p>R2: No, no, no.</p> <p>R3: Para mí que después vino el padre Echeverría.</p> <p>R2: el padre Aurelio vino después el padre Echeverría, porque murió el padre Aurelio...</p> <p>R6: El Aurelio ¡claro!</p> <p>R4: Y cuál fue la escuela que se fundó aquí en Cumbayá, la Carlos Aguilar.</p> <p>SP: ¿la Carlos Aguilar?</p> <p>R3: La de mujeres, la que bajamos al estadio.</p> <p>R2: La de mujeres creo que es acá frente a la casa de la señora Anita y después..., frente a la casa de la señora Anita ahí era la escuela. Que es ahora donde vive el José algo así.</p>
--	---

	<p>R3: ¿Pero por aquí era?</p> <p>R2: Sí creo, no en la casa de los Andrade ahí era.</p>
--	--

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P15	¿Considera que en la actualidad la misa ya no une a los pobladores, por qué?
CMAHua (69 años)	Porque ya la mayor parte ya no le gusta la misa, les gusta lo que es el deporte usted sabe que al deporte va más gente que a la misa, solo los más fieles van a la misa, es desunido en la misa.
CMAMaq (85 años)	Ahora la misa de los pobladores es solo de los barrios y la misa de los domingos es de todo el pueblo, pero hay más gente de las urbanizaciones que del pueblo, porque ahora toda Cumbayá se ha urbanizado.
CMPdt. (57 años)	De repente hace 50años la misa era en latín, yo tengo la percepción de que antes la gente tal vez por su ignorancia o por su fe interior en el credo católico era más respetuosa el credo religioso, que hoy por los medios de comunicación y por la misma forma en que ha ido evolucionando quizás en la iglesia católica, la gente si va por eso, o va por novelería no porque tiene que ir.
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	En la pregunta cómo era la misa antiguamente respondió sobre la Misa de ahora: No pues ellos, no iban casi no se les ha visto a ellos, ahora van gente pudiente, gente media, gente de todo vamos a la misa, y si se recibe buena ayuda también, son bastante colaboradores las gentes pudientes de acá, sí colaboran, porque eso nos da a saber a conocer el sacerdote, porque dice: con la ayuda de los señores de tal urbanización, entonces sí hay una ayuda.
CMAMand (52 años)	Que le digo yo o sea tal vez en una misa de difuntos se une así la gente para acompañar, pero de ahí que se vayan a la misa como devotamente poco, poco gente se ve.
CMAMay (87 años)	Claro, se imagina usted de que ahí, por ejemplo los domingos ahí de las 8:00 9:00, 11:00 y tarde a las 18:00 19:30.
CMAGmay (50 años)	<p>Noo... no o sea lo que pasa es que la misa no une a los pobladores la misa une a la gente, el problema es que a veces la gente del pueblo en si tiene un poquito de recelo ante las personas. Mire es algo yo me eh dado cuenta aquí en Cumbayá que la gente que más va a misa es la gente que vive en las urbanizaciones, yo se molestar claro la gente de las urbanización es la que más va porque ellos tienen más pecados que los del pueblo...y ellos van es que pedir a D-os. Yo les eh hecho a muchas personas reflexionar en este sentido , por qué? por qué les digo;; miren la gente del pueblo que somos gente humilde y gente que estamos trabajando todo los días, no vamos a pedir a D-os, vamos a agradecer a D-os, para que se den cuenta que es indispensable por lo menos una vez a la semana ir a dar gracias a D-os de todo lo que ha vivido en la semana, porque ellos nos están demostrando eso ósea la gente que más tiene va allá y allá gente tiene ,entonces nosotros por qué estamos con ese temor? yo eh visto como un temor de la gente de ir a misa.</p> <p><i>SP:</i> ¿temor a que?</p> <p><i>R:</i> al qué dirán...es que el problema es la idiosincrasia el miedo al que van a decir, yo estoy en misa;; entonces es una idiosincrasia de la gente que tal vez tiene el temor al que van a decir...o es que tal vez me van a discriminar y eso es mentira;;, yo me eh dado cuenta ahora en la iglesia asea la gente de las urbanizaciones va a la misa y también van muchos ahora la gente del pueblo, como que ya va perdiendo ese temor... y le digo hay una cosa que ha cambiado bastantísimo antes la gente a la eucaristía no participaba como ahora.</p>

CMJyAM	
--------	--

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P16	¿Antes, usted o sus padres recuerdan cómo se marcaban las diferencias sociales en la comunidad?
CMAHua (69 años)	En las diferencias de nosotros está dada en que cada cual se tenía su terreno.
CMAMaq (85 años)	
CMPdt. (57 años)	
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	¡Ya se pues!, mucha fortuna en terrenos, los que supieron pensar y tenían, en ese tiempo tenían dinero, de ahí yo digo, vuelta no se daban ni buena vida.
CMAMand (52 años)	O sea antes como dicen mis papis que esto, por ejemplo cuando ellos compraron estos terrenos era todo una sola, ahora los muros grandes que usted me decía era solamente los zanjas que habían aquí atrás zanja por acá y zanja allá entonces ellos marcan los terrenos con alambrados o tapiales eso lo hacían. Mi papi recién no más levantaron este muro hace unos 5 años el de atrás de ahí siempre hubo con tapial la parte de atrás.
CMAMay (87 años)	
CMAGmay (50 años)	
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P17	¿En la época de la hacienda cómo eran las relaciones de la gente del lugar con los hacendados?
CMAHua (69 años)	<p>Adolfo Baquerizo, en ese entonces en el año más o menos 1950, entonces dejé la escuela, dejé en tercer grado, obligado por los patrones, porque era el tiempo más obligado, como decía la esclavitud antiguamente, y de ahí seguí trabajando ya en la agricultura, era bien complicado, bien duro, agricultura era en la hacienda.</p> <p>Es que usted sabe que el patrono le ordena a los trabajadores, es el jefe digamos entonces nada más sólo ellos, era diferente, el pobre trabaja y cobra su sueldo y aparte de eso el huasipungo de eso vivía.</p> <p>El trato era bastante malo, por ejemplo vera había... en la hacienda, eran 40 huasipungueros se trabajaba de martes a sábado, porque el domingo era a la iglesia, entonces el día lunes le daban, un día para qué le daban? para que trabaje el huasipungo el dueño, entonces el lunes tenía que coger, porque más antes era así ¿si ha escuchado la yunta de bueyes?, le decían de preparar los terrenos, les decían unos dos bueyes, le cogen con un palito le unían de ahí le ponían un aradito...</p> <p>¿si ha visto el tractor como era? Así más o menos, entonces antiguamente le</p>

	<p>araba con los dos bueyes le araba la tierra, le guachaba, le cultivaba, entonces los lunes le daban un día al peón para que trabaje, de ahí sí, de martes a sábado tenía que trabajar los 5 días y un peón por ejemplo no trabajaba un martes o un miércoles. Entonces le guardaban ese día que ha faltado para el lunes que le tocaba la yunta, para que trabaje el peón en el terreno de él.</p> <p>Había un mayordomo que llamaban, tal vez a oído? dirigía a los trabajadores, entonces el mayordomo siempre andaba con eso, boyeros, montado en un caballo. ¿Si conoce a los boyeros? Era más o menos un palito ahí (señala con los dedos la dimensión), y con un pedazo de cabestro, eso le hacían una como cueredita, entonces él, les hacía poner al ruedo a todos los trabajadores, en un corralito que unían las yuntas... unos 50 metros a la redonda... le ponían; y al que faltó el día le sacaba al medio, el mayordomo le sacaba a la mitad y en medio de toditos le metía sus fuetazos al peón que ha faltado y nadie protestaba, porque era la esclavitud, era grave la esclavitud en las haciendas, nadie sacaba la cara por ninguno, por eso trataban de no faltar para no tener ese castigo.</p> <p>-----</p> <p>Yo vera, yo nací en el 1943 entonces usted sabe lo que es la infancia, de niño a hasta los siete años que entre en la escuela porque antes no había escuelas, así a mas tiernas edades. A los siete años entre a primer grado y de ahí estuve tres años en la escuela, a los 3 años en primaria, como mi papacito era huasipunguero pos el patrono le obligaba a que trabajen los niños pues, apenas tenían sus diez años, decían al papá, mi papá se llamaba Nicolás, el patrón le había dicho a mi papá, ya no quiero que vaya a la escuela, ponle a trabajar en la agricultura.</p>
CMAMaq (85 años)	<p>Bueno como mis padres también trabajaban en hacienda, éramos siempre llevados, nunca había nada, no había ningunas diferencias porque había que respetar, antes se respetaba a todos, pues a nosotros nos castigaban con el cabestro.</p> <p>Trabajábamos... los señores, ellos se llamaban dueños, los que nos mandaban a nosotros eran los sirvientes, los sirvientes, con ellos trabajábamos nosotros. Es que los sirvientes, bueno yo como era tractor, no obedecía a los sirvientes sino al dueño, en la hacienda corría lista y después disponían a los trabajadores en lo que podrían ocuparse. Cuando hacían mal las cosas, les hablaban pues a los sirvientes, antes eran hasta groseros, hasta les pegaban. Yo era tractorista, y trabajé 25 años con el tractor en la hacienda.</p>
CMPdt. (57 años)	
CMAFhu (93 años)	<p>Don Moisés Loza era el mayordomo de la hacienda Grande de Cumbayá.</p> <p>No, porque eso era una conversación entre todos unos decían que vas a hacer esta semana, nosotros decíamos esto otro esto otro y hacíamos ps, ellos eran los patrones para nosotros.</p> <p>Don Moisés Lozada, el Don Alfredo Salazar que hasta aura creo vive y no se cual otro más, de que se portaban bien. Si no, ellos ca no de que se encontraban algo de malo ca nunca daban así, así (hace señales simulando pegar a alguien)</p> <p>¿Cómo es ps este hombre? Salazar es..., Don Alfredo Salazar</p> <p>Los personajes eran; ¡misericordia! De sacar el sombrero, de sacar sombrero eran, aura ca ya no hay eso.</p> <p>-----</p> <p>El huasicama era así mismo, así como nosotros, decía julano de ahí queda para la comida, ahí queda maíz, ahí queda morocho ahí todo queda.</p>
CMA Ghua (60 años)	<p>De ser el empleado, el empleado es lo que eran, a la gente se tomaban así (de esa forma) y el patrón como eran el patrón. Nada más, porque antes había esa,</p>

	<p>como le puedo decir, como discriminación a la gente de bajos recursos a tratarles de vos y tanta cosa, los que sabían darnos lugar nos daban lugar. Mi mami ha hecho que nos respeten así sean hacendados, eso sí hemos tenido bastante confianza con los hijos de los hacendados. O sea ellos nos venían a buscar, querían tener la amistad de nosotros, porque jugábamos lo que deseaban, (se refiere a los mismo juegos) o sea comían lo que uno se tenía y ellos comían, ellos no estaban para escoger, cuando éramos niños pues¡¡.</p>
CMAMand (52 años)	<p>La mandarina, porque antes se llamaba este barrio el Tambo , pero mi papi le había puesto como había todo lo que es cervecería era de la hacienda de Bolívar Terán, entonces solo había puras frutas mandarinas, eran unos inmensos, unas buenas tandas entonces mi papi le había puesto que sea el barrio La Mandarina no el Tambo que no había relación entonces él la puso la mandarina por el hecho de que habían mucho fruto de mandarina en este sector, entonces por eso se llama la mandarina, entonces esa hacienda era igual ganadera, no mucho como las haciendas de Santa Inés como la hacienda de Rojas pero esta ha sido la hacienda pero más de caballos poco gano pero más de caballos, o sea esta hacienda se distinguía en caballería. O sea dice mi papi, como sabía conversar él, o sea el patrón como lo llamaban el patrón, él no era grosero, el era bien bueno les trataba muy bien a los trabajadores, mi papi como era mayordomo ahí entonces dice mi papi que nunca hubo mala relación si no que a veces hacían cosas de no hacer se molestaba de ahí era muy bueno dice o sea mi papi si tenía buena relación con el dueño.</p> <p>¿Y la relación entre los mayordomos y los trabajadores?</p> <p>R: También buena o sea mi papi nunca él había tenido problemas, no sé cómo serían en otras haciendas pero mi papi siempre se había llevado con todos los que trabajan en la hacienda hasta cuando él murió, él era muy bien llevado, era bien conocido mi papi aquí.</p>
CMAMay (87 años)	<p>¡Ah! Es que eran lo mismo que hijos , porque verá usted por ejemplo, en primer lugar muchos no tenían donde vivir y les daba haciendo en la hacienda la casa para vivir, ahí vivían, tenían el huasipungo y tenían todos los..... para lo necesario , por ejemplo leña, a coger de ahí, agua para este... sembrar las plantas y las cosas de los huasipungos, ellos tenían un día por semana, que le daba la gente , casi como le digo eran como hijos .</p> <p>SP: ¿usted qué actividad realizaba en la hacienda?</p> <p>R1: era este... yo sirviente que llamaban.</p> <p>SP: ¿y qué hacía?</p> <p>R1: hacía trabajar a la gente.</p> <p>SP: ya, pero la relación que tenían, o sea usted me dice, que la relación entre el hacendado y los empleados era buena?</p> <p>R1: : muy buena, eso le digo, era buena éramos como hijos, que no nos impedían nada, con tal que trabajen los cinco días que eran, lunes y domingo, eran de uno , no se trabajaba en la hacienda y se podía salir hacer o trabajar en los huasipungos.</p> <p>-----</p> <p>SP: esa época ¿usted lo considera como una buena época, la época de las haciendas?</p> <p>RI: ¡si claro! Ha si lo único que tenía que hacer es de por ejemplo, yo tenía un terrenito en la hacienda, sembraba yo papas, coles, cebolla compraba sal, manteca, para la comida y el resto sacaba de ahí no más, tenía ahí lo grueso para comer y lo delgado para semilla, eso será para poder comer.</p>
CMAGmay (50 años)	<p>¡No...! O sea nunca. Yo tuve la suerte de que viví tres épocas de mi vida en Cumbayá, porque verá cuando yo tuve 7 años estuvimos en la época que había la agricultura... o sea la primera gran época de Cumbayá fue la agricultura porque se sembraba.. Yo conocía inmensas extensiones de terreno que se sembraba maíz, se sembraba papa, se sembraba de todo... sabe que Cumbayá</p>

	<p>distribuía a Quito todo lo que es grano de Cumbayá llevaban el grano y después llevaban la leche...</p> <p>Porque con la reforma agraria en el 65, las haciendas empezaron a entregar a los huasipungos que se llaman... o sea que se llamaba a los huasipungos pequeñas extensiones de tierra que daban para que lo trabajadores cultiven, ellos viendo esa opción mejor prefirieron es entregar y sacar a la gente, despedir a la gente, entonces cuando se acabó la agricultura aquí en Cumbayá por esto que le digo de la reforma agraria.</p> <p>Se acabó las haciendas o sea las haciendas como graneros, pero se empezó la ganadería, esa época no duró mucho porque hasta 1970 con la bajada de la carretera interoceánica hoy que se llama Oswaldo Guayasamín ya la gente empezó a bajar a Quito porque ya se hizo más cerca de Cumbayá y se le veía bonito porque Cumbayá era tranquilo, siempre ha tenido un buen clima claro que ahora ha cambiado ¡es más fuerte el clima! Porque antes como llovía era el clima más alájo, más lindo, ahora con el desarrollo de las urbanizaciones de las casas se han talado los árboles que existían y ahora hay más contaminación pero de ahí la época de Cumbayá son tres épocas bien marcadas.</p> <p>Sabe que nunca hubo... yo nunca vi como se habla de la colonia creo que no... ya no existía eso, los dueños de las haciendas siempre claro eran personas que usted les veía medio bravo ¡pero no!. En realidad eran buenas gentes, era gente que ayudaba a la gente de acá del pueblo porque prácticamente era como los peones no...pero existía eso sí el respeto como decirle del amo y el dueño de la tierra y el que trabajaba. Se conocía también que los peones que se decían a la gente que trabajaba, no había eso de trato malo eso de que les peguen no, no... ¡nunca existió eso! en la época de nosotros ya no había nada de eso ya no... siempre había el respeto para el trabajador como para el dueño de la hacienda</p>
CMJyAM	<p>R2: Yo podría contestar esa pregunta un poquito, porque mi papá en ese tiempo les llamaban mayordomos, trabajaban y eran los que hacían todo en la hacienda, mi papá era mayordomo de la hacienda, qué se llamaba Inés Páez. Entonces ya más la relación había entre los trabajadores con el mayordomo que con el propio dueño de la hacienda porque por ejemplo llegaba el mayordomo todas las tardes en la casa de hacienda hermosa que era, tenía un lindo escritorio, un lindo estudio, con sus, qué le digo?, con sus muebles de toda la pared y tenía su escritorio de esos antiguitos que tenían una ranurita en donde estaba el tintero en un huequito, alzaba la cajita la tapita y sacaba los libros. Ahí iba a pasar todas las guías de todos los trabajadores de dónde han vivido, dónde han trabajado, todo eso, inclusive del ordeño de las vacas le medían lo que daba cada vaca con el nombre de la vaca y le anotaron, todo eso llevaban al diario, en esa oficina, entonces eso le digo, con el dueño.... la relación era con los más altos y con los trabajadores casi muy poco, sin embargo, pienso yo que eran buenas personas, tranquilos, eran respetuosos, de lo que yo puedo dar fe de eso, de esos señores.</p> <p>R3: En cambio más adelantito en la hacienda de acá que le digo la grande, más adelantito ya le nombraron al señor Alfredo Salazar era el que se encargaba del ganado, entonces ya era... como decirle ellos también tecnificándose y mejorando su forma de trabajo, no? ya tenían el mayordomo el ayudante del mayordomo, que eran Pepito Garzón, Alfredo Salazar que era el encargado del ganado.</p> <p>R3: Como dice la Charito, el señor era de los caballos, así sucesivamente, porque el Sr. Bolívar Terán no tenía vacas sino caballos.</p> <p>Lo máximo eran los caballos, era la hacienda que más tenía caballos, él le encantaban al señor los caballos de raza.</p> <p>R2: mi papá fue el primer chofer de Cumbayá, mi papá fue el primer chofer profesional de Cumbayá, o sea el mayordomo de la hacienda, entonces el primer chofer profesional de Cumbayá fue, (dice con orgullo) ha sido mi papá; porque él había tenido la licencia profesional y por ejemplo cuando no recogían ciertas</p>

	<p>cosas, él en el camión ha sabido sacar la leche.</p> <p>-----</p> <p>R2: O sea era muy bueno él. Él, como patrón que le llamaban, en ese tiempo, porque ellos eran los patrones, era muy bueno yo si tengo recuerdos de él, bastante buenos.</p>
--	--

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P18	¿Cómo eran las relaciones entre la gente de la comunidad?
CMAHua (69 años)	<p>Por ejemplo lo que es no; sembraba alguna cosita en un terreno, entonces uno tenía, se compartía con los que se llevaba se compartía, otro sembraba otra cosita, entonces hacían un intercambio de productos, por ejemplo de aquí de Santa Inés cultivábamos las coles, entonces de aquí de la gente de Santa Inés, cargaban unos costales de coles y se iban cargando al Tablón, si ha oído? a lado de Pifo, cargando a espaldas a intercambiar y ellos llevaban de aquí, llevaban coles, llevaban ají, llegaban allá y cambiaban con un costal de papas de las ocas, de los mellocos, en el Tablón.</p> <p>Éramos reunidos, para cualquier trabajo, por ejemplo un huasipunguero así recargado de trabajo donde él, rogaba que presten la mano de obra para el trabajo, pero en esa unión siempre había la chichita, el motecito, era el gusto de ellos.</p>
CMAMaq (85 años)	Había una unión, amistad y todo era tranquilo. Entre los trabajadores y la comunidad se llevaban amistosamente, pero como yo trabajaba en la hacienda nunca pude ver la relación de la gente, yo estaba aparte.
CMPdt. (57 años)	
CMAFhu (93 años)	
CMAGHua (60 años)	
CMAMand (52 años)	En la hacienda, o sea que la relación entre ellos era muy buena, se trataban, eran muy amables se trataban bien con el respeto grande, porque siempre a mi papi Don Alberto igual mi papi con ese respeto el jamás como decía puedo hacerme grande ante ellos, siempre tenían esa relación o sea como persona nunca se hacía uno más grande que el otro, o sea ya por qué él es el mayordomo ya él era más que el otro? Nooo, como decía mi papi todos somos iguales entonces tenía una relación buena entre ellos siempre se trataban muy bien siempre se ayudaban, como sabía decir mi mami a veces como que alguno de los peones no tenía ellos le proveían de leche porque ellos siempre tuvieron mis papis leche si le ayudábamos así ellos siempre han sido caritativos.
CMAMay (87 años)	Amigable!, eso era amigable y más que todo, por ejemplo , en la hacienda al empleado le decía el señor que no hay que tratar mal a la gente, hay que considerar entonces, era bastante bueno.
CMAGmay (50 años)	
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P19	¿Cuándo niña usted cómo se divertía, cuáles eran sus juegos preferidos fuera de casa?
CMAHua	Más antes en la escuela jugábamos, los tilos, las bolas, los zumbambicos, como

(69 años)	<p>por aquí pasaba el tren le poníamos el tillo el tren pasaba y le dejaba al tillo hecho un redondito, eso le hacíamos un barquito.</p> <p>SP: ¿para qué servía eso, el zumbambico?</p> <p>RI: para hacerle bramar como un trompo, ahí entre los niños de escuela jugábamos, había los juegos de cocos.</p> <p>SP: ¿Cómo era el juego de cocos?</p> <p>RI: ¿ha visto en el Ejido?</p> <p>SP: mmm</p> <p>RI: esos son corquitos, entonces con unos rulimanes sacan los cocos.</p> <p>SP: ¿entonces era tradicional?</p> <p>RI: el trompo, todo eso eran los juegos de nosotros.</p>
CMAMaq (85 años)	(con ironía) Yo cuando era niño, me divertía trabajando, trabajaba desde los 12 años, no había ninguna diversión, yo jugaba fútbol, vóley, solo esas dos cosas.
CMPdt. (57 años)	Nosotros jugábamos con el trompo, que era el juego más adecuado y como personas del campo que éramos aún, de niños empezamos a trabajar muy temprano entonces nuestro juego era el trabajo, con el ganado a veces, con los amigos que íbamos a pastar el ganado, por ejemplo ahí jugábamos a cualquier cosa, pero ya en esencia nuestros juegos eran los trompos, bolas o canicas que les llaman, de ahí no teníamos ningún otro tipo de juego de diversión, nuestra diversión era el trabajo.
CMAFhu (93 años)	<p>aquí en el parque. Jugaba ¡a las cogidas! ¡Nada más! Los mayores semejantes bravos que eran, no teníamos cómo jugar más, porque eran bravos.</p> <p>SP: no, no, ¿pero no se acuerda de las historias de aquí de Cumbayá? ¿No no había ninguna historia.</p> <p>R1: claro que sí ha de haber habido pero...</p> <p>SP: no se acuerda?</p> <p>R1: nada porque todo era en sigilo.</p> <p>SP: por qué era en sigilo?</p> <p>R1: porque no les gustaba hacernos saber a los guambras, a los guambras mocosos ca para queps, decían.</p>
CMAGhua (60 años)	<p>Bueno, afuerita en la casa (en la calle) siempre hemos jugado entre los vecinos, compañeros. A la rayuela, a saltar cuerda o sogas como llamaban antes sogas, a eso nos dedicábamos, los varones era a la rueda, a las bolas y a las tortas.</p> <p>Unos frejoles de colores, grandes. Las ruedas eran de llanta, delgaditas y con una cosa así de alambre o forma así y les llevaban así, manejaban así de esa manera esa era la diversión de los niños, la pelota, los varoncitos.</p>
CMAMand (52 años)	Ah mis juegos preferidos nos reuníamos con los niños de la hacienda a jugar la rayuela, a jugar los ishpingos hacíamos unas bombas grandotas como en la hacienda era unos espacios grandes en el establo que nosotros le llamábamos ahí acá al frente entonces nosotros hacíamos unas bombas grandes y jugábamos los ishpingos, los ishpingos son unas bolitas de espinos que les sacábamos todos los espinos para jugar, jugábamos las tortas, a la rayuela, a las cogidas, a las cocinadas a todo eso, esos han sido nuestros juegos de antes.
CMAMay (87 años)	<p>RI: cuando niño, desde que uno había era este... De la plaza, porque no había este estadio, era la plaza, antes de que haiga él... parque, en la plaza ahí se jugaba.</p> <p>SP: ¿Y dónde era la plaza?</p> <p>RI: Lo que es el parque.</p>
CMAGmay (50 años)	<p>R: lo que pasa es que antes teníamos para diversión todo el campo</p> <p>SP: ya...</p> <p>RI: vea es un recuerdo que yo tengo bien grande que el agua que venía de quito entraba acá a Cumbayá, venía del Machángara era cristalina... el agua era como el agua de la llave y jugábamos ahí a los barquitos, a las carreras en los barcos,</p>

	<p>porque como gracias a D-os mi abuela y mi papá teníamos terrenos y tenían terrenos nosotros entonces íbamos a ver el agua para regar porque nosotros mismos regábamos agua en el campo, entonces nos distraíamos ahí jugando a los barcos, jugábamos bonito a las ganadas de los barcos, hacíamos barcos de todo lo que encontrábamos, de papel, con las ramas de los árboles, con las pepas de los árboles con las pepas de las guabas de los aguacates y nos distraíamos en eso, de ahí otras distracciones ir a la piscina o también íbamos al reservorio los fines de semana.</p> <p>SP: ¿Qué piscina era?</p> <p>RI: la de Cumbayá que lamentablemente... que ahora ya nos han dejado sin eso, se ha perdido la historia de esa Cumbayá, de la piscina hay todos los muchachos, jóvenes ya ahora estamos adultos, aprendimos a nadar ahí.</p> <p>SP: ¿Qué paso con esa piscina?</p> <p>RI: lo que pasa es que como ha habido cambios y todo, el municipio ha tapado la piscina ni siquiera ha quedado para la historia.</p> <p>Y no sabemos el motivo es que la Junta Parroquial también ha permitido eso y dicen que como ya no era muy utilizada la piscina han preferido borrarle, y todo una historia del pueblo de Cumbayá está sepultada ya, ¡están relleno de tierra! Toda la quebrada le están relleno y como la piscina era a la altura de la quebrada ya prácticamente están desapareciendo. Entonces eso nosotros jugábamos a eso y de ahí el fútbol en la calle, no teníamos un estadio de niños así, para jugar íbamos a la calle se ponía dos piedras y se jugaba fútbol en la calle porque no había mucho carro y antes había solo caballos.</p> <p>SP: ya...</p> <p>RI: de ahí las bicicletas igual teníamos bicicletas salíamos donde haya donde jugar, de ahí se jugaba a...</p> <p>INTERRUPCIÓN</p> <p>SP: ¡estaba emocionado de los juegos! El trompo</p> <p>R: ¡el trompo, claro!</p> <p>SP: ¿qué otro más había?</p> <p>RI: el trompo, las bolas, los billusos, se jugaba al zumbambico</p> <p>SP: ¿cuál es el zumbambico?</p> <p>RI: el zumbambico era los tillos que se les aplanaba y se les cruzaba con unas piolas y se le jugaba haciéndoles así..., nosotros de muchachos para sacarles filo les poníamos ahí en el tren y cuando pasaba el tren por ahí les pasaba aplanando entonces se trataba de sacarles filo para jugar al zumbambico, no ha jugado a eso? ¡Eso es lindo verá! Lo que pasa es que a los tillos se les aplanaba bien y se les hacía 2 huecos entonces por ahí se pasaba la piola y vea que ahorita me acorde y ni a mi hijo le eh enseñado a jugar eso.</p>
CMJyAM	<p>R3: Yo cuando era pequeñita, yo jugaba con el César, yo toditas las noches subía para jugar, mi amiguito el Rafico, de vez en cuando pasaba en el carro me decía, negrita, de frente de mi casa. Era el Rafico mi compañerito que vende carbón, allá lejitos la señora alegría, ella era mi compañera, mi prima Elvira que vivía, y yo en mi casa que es ahora por allá, ella y no me acuerdo algunos de los cadena, era mi compañera también y la planta, ella y no me acuerdo alguien más era, algún guagua, de repente.. un tal Toapanta que no encontrábamos el otro desde las barandas del frente, el Juan vivían aquí, casi todas, todas las noches íbamos a jugar y jugábamos en toda la calle de mi casa para allá, era una sola no había la interoceánica, era una sola y la calle donde mi papá era más alajita con todo lo que es la estación (la estación del tren), entonces la estación era el límite de papá y todo esto ahí era puro árboles de guaba, jugábamos a las escondidas, jugábamos a los tirutirutirulais, así esos juegos propios de los niños y de ahí nos corríamos a la estación en el tapial y desde el tapial chupábamos guabas, en tiempo de guabas. Nos entrábamos a las cementeras no cogíamos cañas y nos sentábamos en la silla a chupar las cañas o a coger las guabas que cogíamos y ahí a de ver sido hasta</p>

	<p>8:00 de la noche, era de noche pero era todo tan sanito y como había luz había hasta las 9:00 pm tranquilamente, entonces 8:00, 8:30 pm y todo el mundo corría a sus casas porque la luz se iba.</p> <p>SP: ¿Hasta las 9:00 de la noche no más había?</p> <p>R2: Siempre teníamos que tener la petromax, pero más era la luz de la casa.</p> <p>R3: En esos tiempos claro.</p> <p>SP: ¿Pero de los juegos? Por ejemplo dicen la rayuela.</p> <p>R2: Yo, jugaba con las bolas, el ishpingo.</p> <p>SP: ¿Qué es el ishpingo?</p> <p>R2: son unas bolitas que tienen un espinito que decíamos en las zanjas, en las divisiones de la pared que era de tapia.</p> <p>R3: tenían unas bolitas chiquitas que se les quitaba el espinito y quedaba bolita.</p> <p>R2: Con eso se jugaba, se jugaba a las bolas, las tortas.</p> <p>SP: ¿Cómo se jugaba las tortas?</p> <p>R2: las tortas eran casi como el frejol porque se necesitaba vainitas, entonces ahí habían las tortitas de todo color y nosotros sabíamos llevar a la escuela, como yo vivía casi por la hacienda yo me iba, buscaba y yo cambiaba con mis amigas las tortas, a la pelea, cambiando a los colores de torta, y de ahí sí a jugar, las tortitas eran como unos frijolitos así grandes y había de colores.</p> <p>SP: ¿y qué hacían con eso, con las tortas?</p> <p>R3: Se jugaba</p> <p>R2: Se jugaba, y se comía como fréjol.</p> <p>R3: pero era para comer.</p> <p>R2: Pero en cambio nosotros jugábamos.</p> <p>R3: era para comer, eso te dijo, pero utilizábamos para jugar era como la tortita</p> <p>R2: como las tortitas de la costa eran como unas tortitas que llaman, frejol.</p> <p>R3: Planitas, planitas, como las habillas, un poco más mas grandecitas.</p> <p>R2: En cambio nosotros les secábamos y era para el juego, jugábamos pero...</p> <p>R6: Tampoco eran los de Cumbayá, porque yo con mis compañeras, por ejemplo ahora, la mamá de ellas, la mamá de ellas era la Genoveva del Hugo, donde trabaja la Norma, y ¿dónde está la Genoveva?, es como un cariño, la Segovia y Etelvina Salazar eran mis compañeras, la Marujita Salazar, máximo habían unas diez y no eran más.</p>
Código	UNIDAD DE REGISTRO
P20	¿En qué parte usted y sus hijos jugaban con otros niños?
CMAHua (69 años)	<p>En la escuela jugábamos, en el patio de la escuela.</p> <p>SP: Qué escuela?</p> <p>R1: la Carlos Aguilar, ahí me acuerdo en el año 51 estaba ahí en la escuela ahí jugábamos en la escuela.</p> <p>SP: y otros sitios?</p> <p>R1: por allá por las canchitas, en los potreros, por donde se pueda.</p> <p>SP: había muchos lugares.</p> <p>R1: sí, había demasiados espacios, por la vía las guabas, que nos íbamos a coger las guabas, cuando no había los ricachones, ya no puede entrar nadie a esos terrenos por que ahora es privado.</p>
CMAMaq (85 años)	En la hacienda había estadio, mis hijos jugaban aquí en el pueblo, en el parque, jugaban fútbol, últimamente se acabó la plaza entonces hicieron el parque.
CMPdt. (57 años)	Bueno, dependiendo donde vivíamos, siempre por ejemplo nos agrupábamos en los patios de las casas en cualquier casa, en el patio de la casa pues los que vivíamos cerca del parque en el parque, o en la plaza, que antes había aquí una plaza.
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua	En la escuela, en el colegio que jugaban nada más, a veces salían a jugar básquet,

(60 años)	a la piscina, eso era la diversión, de que se iban fin de semana.
CMAMand (52 años)	Cuando mis hijos eran pequeños aquí yo vivía donde mi mami, primero vivía arriba pero más me relacionaba porque ellos ya bajaron muy tiernos a vivir donde mi mami, igual ellos jugaban pero ya luego diferentes ellos ya por ejemplo la bicicleta, ya ellos tenían otros juegos con otros niños jugaban a las escondidas, ya muy diferente la rayuela ya no se ocupaba. Aquí en la casa porque parque yo no he salido, porque en mi casa si he tenido espacio.
CMAMay (87 años)	Yo no tenía tiempo para jugar con ellos; ellos por ejemplo cuando entraron a la escuela, después tuve las fuerzas de llevarlos a Quito al seminario. Ahí les pagaba, comida, dormida y educación.
CMAgmay (50 años)	
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P21	¿En la actualidad por qué motivos se reúne con sus nietos?
CMAHua (69 años)	Con toda la familia, ayer fuimos a una reunioncita del fallecimiento de mi papacito, ahí hicimos una reunión de todos, de ahí nos visitamos, nos reunimos, como vivimos alado, hacemos reunioncitas. <i>SP:</i> ¿pero, por qué motivos se reúnen? Por fiestas religiosas... <i>RI:</i> sí por todo eso, eso depende de la familia, nosotros siempre nos unimos.
CMAMaq (85 años)	Yo con mis nietos como siempre he sido cariñoso. Cada ocho días, porque ellos también viven lejos a veces vamos nosotros o ellos vienen. Cuando hay algún “Santo” alguna cosa.
CMPdt. (57 años)	Los fines de semana cuando van a la casa a fastidiar. Bueno.... yo tengo todavía con vida a mis padres, por ejemplo cuando es el cumpleaños de mi papá que es una persona mayor, cumple 87 años, mi madre tiene 80, entonces cuando hay eso casi sí nos reunimos todos los hijos y la familia más cercana.
CMAFhu (93 años)	De repente, de vez en cuando no... sino de repente.
CMAghua (60 años)	En cumpleaños, en el día de la familia, cuando, coincide estar cerca, y si no pues en los cumpleaños o cuando nos han venido a visitarnos, con llamadas por teléfono, así nos....
CMAMand (52 años)	
CMAMay (87 años)	
CMAgmay (50 años)	
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P22	¿Recuerda por qué motivos o fechas su familia acostumbraba a reunirse antiguamente y qué actividades acostumbraba hacer?
CMAHua (69 años)	Eso le digo había las fiestas que nombraban lo priostes. Nombraban así, por ejemplo en San Juan van a ser las fiestas de San Juan, porque de ahí nombraban la fiesta de San Pedro, había la fiesta de las almas que decían, entonces ahí se reunían todo el barrio, ahí bailaban se chumaban de todo, eran las reuniones de todos, por esos motivos, de ahí motivos de trabajos.

CMAMaq (85 años)	Antiguamente las reuniones casi no habían con la familia, cada familia era separada, ahora la familia para cualquier cosa se mantiene unida. Antes todo era muy distinto.
CMPdt. (57 años)	En el campo en Cumbayá era muy usual que las familias se reunían una vez al año, en las casas se faenaba un chanco por ejemplo, era muy típico, entonces toda la familia participaba de este faenamiento del chanco y hacían fritada, hacían las famosas morcillas, eso era una forma de encuentro en la familia al menos la mía la hacían cada año, donde mis abuelos.
CMAFhu (93 años)	Ele aura ve, si es que hay cumpleaños si vienen, eso ca sí vienen con pastelito, ¡tortillas!, ¡no pastel!, tortillas de maíz. No, aquí cocinábamos cualesquier cosita y cuando teníamos alguna cosa hacíamos como una mesita de ahí tomábamos, bailábamos, entre nosotros mismos. Nada, que va haber para nosotros pobres, va haber santo.... nada!!
CMAGhua (60 años)	En el santo de mi mami, el santo de mi mami, si nos reuníamos todos, era fiesta grande que se hacía antes. Los Santos: oh, con bandas hacíamos, con disfrazados con tanta cosa que hacían, los papases digamos, nuestros.
CMAMand (52 años)	Nosotros nos reuníamos, porque mis papis como le cuento nosotros no teníamos familia aquí ellos solamente eran mi papá y mi mamá y nuestros hermanos porque ellos como son de lejos ellos no han tenido familia acá, son los únicos mis papis de familia de allá de lejos pero si nos reuníamos los días domingos yo recuerdo era pequeña y era en el único día que comíamos arroz el único día que nos sentábamos, comíamos arroz pero tarde ni siquiera el domingo a medio día, el domingo tarde yo recuerdo muy bien que nos sentábamos cocinaba mi mami unas ollas grandes y nos daban el plato de arroz, y lo que era la costumbre no, digo como era el único día que comíamos arroz verá, solo el domingo con ansiedad que llegue el domingo para comer arroz, y mis hermanos yo como siempre jugaba con mis dos hermanos que eran mayores Rigoberto y Carlos, y yo como era guagua me ganaban en rayuela, me ganan en todo y decían apostemos una cuchara de arroz, ellos cuando ya nos sentábamos a comer se sentaban alado mío y me decían págame el arroz y yo les pagaba el arroz y yo a veces me queda hasta sin comer. Si yo recuerdo clarito y a veces nos ponemos a conversar cuando me reúno con mis hermanos saben decir te acuerdas cuando te quedabas sin el arroz, porque sabías estar llorando porque no comía el arroz.
CMAMay (87 años)	Sabe que antes aquí la gente, se festejaba el corpus, San Pedro, San Juan, entonces ahí había las actividades, por ejemplo de reunirse porque este... había juegos pirotécnicos y la banda entonces ahí Salían por la curiosidad a ver, entonces ahí se podía ver y reunirse.
CMAGmay (50 años)	Antiguamente o sea generalmente se reunía en carnaval para jugar carnaval. De ahí venía lo que es mmm... la semana santa, hacer la fanesca ahí nos reuníamos igual toda la familia por mi papá y mi abuelo que eran Pedro se llama Pedro, nos reuníamos en san Pedro, de ahí para otras reuniones familiares era el 22 de Noviembre y el 31 de Diciembre eran las reuniones de la familia, pero de ahí generalmente como pasábamos siempre la familia... ha estado bien cerca casi pasábamos unidos todo el tiempo.
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P23	¿Cuándo niña o joven, recuerda usted, cuáles eran los momentos familiares que dedicaban a conversar o contar sobre diversos acontecimientos, sucesos o novedades de cada uno del barrio o de algún hecho del país?

CMAHua (69 años)	
CMAMaq (85 años)	No nunca habían reuniones.
CMPdt. (57 años)	No había espacios para eso realmente porque hace tiempos los padres nuestros tenían otra formación. La formación de los padres nuestros que es la que nos dejaron nuestros abuelos era el trabajo y el campo, o sea no había espacios como hay ahora de acuerdo a la ley, inclusive en que los padres están obligados casi o las escuelas, los colegios o centros educativos a conversar con los niños o con los estudiantes o con los adolescentes, antes no había esa oportunidad.
CMAFhu (93 años)	
CMA Ghua (60 años)	
CMAMand (52 años)	<p>Eh, nos reuníamos o sea aquí con familia, con mi familia ya cuando fuimos creciendo con mis hermanos así nos hemos reunido con mi mami porque yo me quede de 14 años sin papá, él falleció y mi mami ha sido padre y madre, entonces realmente nos hemos arrimado a mi mami, así conversábamos con ellos, con mis hermanos. A veces con alguien de los vecinos porque siempre mi mami siempre ha tenido inquilinos, conversábamos con sus inquilinos.</p> <p>SP: ¿No había un día en sí o algún sitio?</p> <p>R: No porque siempre mi mami trabajaba, algún momentito, algún ratito porque ella como trabajaba y tenía su ganado, sus vaquitas de leche, entonces ella siempre vivía entretenida en eso, o sea nunca hubo reunión así, ahora que ya se reúnen.</p>
CMAMay (87 años)	<p>Es qué a lo menos conmigo, por ejemplo era yo y una hermana ya después que hubo él, mi otro hermano no había con quién conversar, a lo mejor cuando trabajaba mi papá también en la hacienda, era más antes entonces. Por lo menos el domingo, iba a misa. y cuando no tenía que hacer mejor vamos a trabajar.</p> <p>SP: ¿y su papá en qué trabajaba en la hacienda?</p> <p>RI: de empleado mismo.</p> <p>SP: ya, y cuando ya les tuvo a sus hijos, usted dedicaba algún momento a conversar con su esposa con sus familiares sobre política, sobre lo que pasaba en el barrio, qué momentos eran esos?</p> <p>RI: no, ¡¡ sabe que se podía hacer? como le digo este... reunirse siempre y cuando no tenía que hacer muchas cosas, porque si no mejor había que dedicarse a la agricultura.</p>
CMA Gmay (50 años)	Sabe que en ese aspecto, o creo que todas las personas mayores era un poco..., bien difícil para ponerse a conversar de esto, uno se aprendía era de lo que andaba con los muchachos de la misma época o personas mayores pero de ahí con los papás ponerse a conversar así era bien difícil. Los papás de antes eran más rígidos ellos..., generalmente con mi papá para conversar uuuu... era bien difícil, con ellos conversábamos solamente cuando nos mandaba a lo que tengamos que hacer porque como le digo nosotros teníamos terreno y nosotros teníamos que ir a cultivar, nosotros aprendimos a cultivar la tierra. Regábamos agua... fumigar, todas las cosas que se hacen para cultivar la tierra nosotros aprendimos con él, pero de ahí para conversar así de los problemas era raro que se converse, ahora más.. ahora ya con el tiempo... cómo decir? se tiene un poco más de tiempo ya se puede conversar con mi papá. Pero de ahí cuando era joven, niño; con mi papá para conversar de temas era bien difícil porque ellos se dedicaban al trabajo y al trabajo inclusive hasta para salir a pasear mi papá y yo salí una sola vez en mi vida y el viaje más largo que hice fue a baños, a la playa con mi papá nunca no eh salido, ni de niño, ni de joven. Creo que generalmente verá si usted se pone a conversar con los de mi edad así con los papás nadie salió

	a la playa. Por qué? Porque era bien difícil más que todo antes no había como ahora tanto carro que puede usted coger un carro e irse... era bien difícil salir porque para uno aparentemente era muy lejos, imagínese que irse a la playa era como hablarle de un día de camino claro que usted ahora coge un carro cuatro horas y está en la playa... pero antes era como decir uuuuuy... ¡no! para irme allá muy lejos, el camino malo y todo... entonces no...
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P24	¿En la actualidad a la semana, cuáles son los momentos que dedican a conversar en familia?
CMAHua (69 años)	
CMAMaq (85 años)	Cuando vienen de repente hay conversaciones que se suelen realizar o dar en ese instante.
CMPdt. (57 años)	A veces los domingos.
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	Los sábados o domingos después de la misa, los que nos hemos reunidos, los que estamos cerca.
CMAMand (52 años)	A nosotros realmente hoy que estoy casada, soy una madre de familia, nosotros conversamos en familia más más en las noches, como le digo será unas o dos veces que por casualidad estamos reunidos todos mis hijos cuando coinciden los turnos de mis hijas, mi hija trabaja en turno, mi esposo trabaja en turno, toda la vida a trabajado. Pero más hemos coincidido los fines de semana para conversar, para salir, para irnos a comer y ahí conversamos de todo lo que no hemos conversado toda la semana. Entonces nosotros celebramos con mi familia, la realidad es de que hacemos los pases del niño en todas las casas. Pero ya propiamente cogen mi casa porque yo les brindo la cena de navidad, realmente yo les doy a toda mi familia la cena de navidad entonces aquí lo festejo aquí les doy la navidad a todos mis sobrinos pequeños y a los grandes, por casa les doy algún obsequio y una canastilla, por casa les comparto yo. Claro desde luego comemos, tomamos alguna cosita, pero hasta cierta ahora bailamos y todo, llega una hora cada uno va a su casa.
CMAMay (87 años)	Sabe que casi no hay momentos para conversar con las familias, eso le digo este... si por ejemplo.. alguna vez se puede ir a la casa de ellos o le invitan y se puede conversar con ellos y de ahí por ejemplo, yo paso solo.
CMAGmay (50 años)	
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P25	¿Cómo recuerda usted se celebraban las fiestas parroquiales?
CMAHua (69 años)	
CMAMaq (85 años)	
CMPdt. (57 años)	No habían fiestas parroquiales habían fiestas patronales y se celebraban las fiestas de San Pedro , que era una fiesta eminentemente religiosa era una fusión de lo

	<p>religioso con lo ancestral con el folclor, entonces había la banda de pueblo, disfrazados había el priostasgo, entonces hacían la toma de la plaza con los disfrazados, que es lo que hicimos hace dos semanas atrás, eran eventos tradicionales muy bonitos donde participaba todo el pueblo, porque antes no habían las iglesias en los barrios, entonces la única iglesia que había era la del centro, venían acá todos los barrios.</p> <p>Entonces era muy masivo a la presencia y la participación en los barrios en las fiestas de San Pedro, la otra fiesta zonal era la del Corpus Cristi, y también la de navidad.</p>
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	<p>¡Hay!... en el año de, cual le digo a usted, el 56, fue la primera, que se iniciaba las festividades de Cumbayá, de san Pedro de Cumbayá. Porque antes no había sido, en este caso fue la primera reina mi hermana la Marlene, aja, la primera, que se habían iniciado con ella. Marlene Betancourt.</p> <p>EN CUANTO AL TIEMPO: yo creo que era en una semana, creo ahora ya están haciendo por tantas fechas.</p> <p>ELEMENTOS DE LA FIESTA: voladores, me imagino.... Voladores, globos, en ese tiempo, de ahí castillos ya creo que no recuerdo si había o no, no, pero de los voladores sí.</p>
CMAMand (52 años)	<p>Antes las fiestas parroquiales, cuando eran los aniversarios de la parroquia, a eso a se refiere? Las fiestas parroquiales de antes, antes no estaba tan, tan ligada a las fiestas de la parroquia, o sea por decir yo pasaba por alto las fiestas de la parroquia, decían hay esto hay este otro, casi como he tenido los hijos tan seguidos no me llamaba la atención.</p> <p>SP: ¿Y sus papis?</p> <p>R: Ellos no recuerdo como sabrían hacer, pero de ahí ahora sí soy una andariega, para pasar en las fiestas de la parroquia, ahora no me lo pierdo.</p>
CMAMay (87 años)	<p>SP: ¿y eran altos esos costos?</p> <p>R1: claro.</p> <p>SP: ¿usted alguna vez fue prioste?</p> <p>R1: ¡no, no!</p> <p>SP: ¿no?</p> <p>R1: ¡no! Nunca me han gustado esas cosas.</p> <p>SP: ¿y usted se acuerda cómo era...? ¿Qué utilizaban en las fiestas había, es parecido a lo que ahora es el desfile, había todo ese tipo de cosas?</p> <p>R1: ¡no, no, no!</p> <p>SP: ¿qué había?</p> <p>R1: lo único que..., verá era las vísperas con la banda, la chamiza los juegos pirotécnicos, que ellos mandaban hacer este..., los voladores, y los demás juegos que habían entonces eran la misa, de ahí si la fiesta en grande, daban de comer y beber a los acompañantes.</p>
CMAGmay (50 años)	<p>Como le digo.... es el Corpus Cristi, San Pedro San Juan, ¡ha! Y noche buena, las cuatro fiestas que había en el pueblo nada más.</p> <p>Una banda de músicos, y la misa de fiesta que le llamábamos, y para la víspera, eran juegos pirotécnicos, hablaban en las iglesias este... el padre, nombraba priostes y los priostes eran los que gastaban para... para las fiestas.</p>
CMJyAM	<p>R3: Con priostes, con priostes y era lo más religiosos, que la mayoría de las fiestas que ahora hacen.</p> <p>R2: ¿Se acuerdan de la señora Matilde que vivía en la hacienda? Ella sabía hacer, eso digo tal vez haya conocido a una señora que era la cocinera, de Oliveira.</p> <p>R3: ¡Ha, no, no!</p> <p>R2: que era..., Matilde se llamaba y ella siempre nos vestía para el pase del niño,</p>

	<p>¿dónde sabía conseguirse la ropa? Pero era todos los hijos, nos vestía así, nos llevaba a la iglesia con el pase del niño y ella siempre nos llevaba.</p> <p><i>R6:</i> la procesión de la dolorosa, con el burro, con todo, el viernes santo, así esas cosas religiosas.</p> <p><i>SP:</i> ¿O sea todo era más religioso?</p> <p><i>R3:</i> sí, pero por ejemplo en San Juan, cuando era San Juan, como decir las fiestas de San Pedro, no habían esas fiestas que hay ahora, pero por ejemplo por San Juan, San Pedro, más que nada sabían bajar justo de San Juan; por eso es la tradición que ahora los de San Juan tienen esos grupasos de payasos, sabían bajar de San Juan vestidos y sabían salir así, yo me acuerdo que como la calle daba aquí a la casa nuestra, en esta partecita, atrás, sabían venir bailando, bailando, bailaban y ahí se daban las vueltas y de ahí cogían recto para irse a San Juan, eran así como unos elefantitos, (elefantitos haciendo referencia a una señora muy alegre e hiperactiva de la Asociación de Mujeres de Cumbayá) habían..., ¿qué más habían?, creo que eran osos así también con las vestimentas de los animales</p> <p><i>R1:</i> los osos.</p> <p><i>R2:</i> Por ejemplo la chicha ahora reparten en vasos, antes repartían en los pilches, de ahí recogían y le daban la chicha en los pilches, ahí es el vaso.</p> <p><i>R4:</i> y cuando mi papi fue presidente de la..., no sé si ustedes se acuerdan cuando hubo un desfile de Cumbayá y trajo bueyes, se acuerdan?, no se acuerdan, trajo bueyes hicimos un desfile de Saraguro, mi papi trajo, no sé de donde trajo unos bueyes grandotes que jalaban una carrosa, todas las niñas iban, creo que tenía 6 años, me acorde de eso cuando el día sábado de “Cumbayá canta Cumbayá” salió bailando la niña y bailaba y bailaba.</p> <p><i>R2:</i> la chamiza, quemaban la chamiza con banda!!!</p>
--	--

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P26	¿Cuénteme, recuerda algún mito o leyenda que se contaba antes en la comunidad?
CMAHua (69 años)	<p>Más antes, no se llamaba Santa Inés, se llamaba, le decían barrio el socavón.</p> <p><i>SP:</i> ¿por qué le pusieron?</p> <p><i>RI:</i> porque vera, había una leyenda del Río san Pedro, ¿ha bajado por ahí?</p> <p><i>SP:</i> a ver, cuénteme.</p> <p><i>RI:</i> que decían que el Río San Pedro, decían nuestros antepasados, no había el río, entonces había hecho erupción el Cotopaxi, no sé qué año, unos 400 años, entonces de ahí disque nació el río, disque bajaba el río por donde era fácil irse el agua, des que bajaba llevando, casas, pueblitos, iglesias, por ahí recto de santa Inés, hay el puente, frente del Machángara.</p> <p>Cruzando al centro comercial Roose, ahí decían que el río había pasado huaqueando esa peña que había, entonces quedó un puente de por sí que se hizo, entonces de ahí han construido el puente que es actualmente el puente viejo, cerca de la cervecería para abajo, por ese nombre, le pusieron el nombre del socavón, porque el río había hecho el socavón.</p> <p><i>RI:</i> Entonces también hay una leyenda en el Río San Pedro, el agua ha bajado por el reservorio, primera vez disque... había traído unas campanas, un campanario no sé de qué pueblo, entonces como el río paso huaqueando ahí se había quedado el campanario atrancando en ese puente, entonces había una historia de que a las 12 de la noche se oían tocar las campanas en el puente, los que pasaban por ahí, es por lo que se habían quedado las campanas de ese pueblo ahí. Decían que se han quedado ahí y que se oía en las noches, eso decían los rumores. Casualmente un abuelito de nosotros, ahí había un molino grandote viejo ahí dentro del puente, que molían con piedra de agua, mi abuelito cuidaba el molino, él decía que a las 12 de la noche sonaban las</p>

	<p>campanas tan, tan, tan, mi abuelito conversaba que el oía clarito en el cuarto que dormía, él vivía ahí pues, entonces pues por ese asunto se llamaba socavón el barrio que vivíamos, de ahí le cambiaron el nombre a Santa Inés, porque la dueña de la hacienda, se llamaba Inés Páez, entonces como se murió y quedó con los huasipungueros, entonces para recordar el nombre de ella le formaron, le cambiaron al nombre de ella de santa Inés. Santa Inés, es recordándole a la dueña de la hacienda.</p> <p>-----</p> <p>Ucha;; si eso es de nunca acabar, por ejemplo hay una leyenda que contaban nuestros antepasados, decían que, el pueblo de Cumbayá había sido en la loma de San Pedro, ¿pero en qué año sería? Entonces en esos años no ha sido el terreno así desigual... lomas, cerros, ha sido pueblo, ahí ha sido Cumbayá, entonces se llamaba, San Pedro de Cumbayá, entonces ahí disque había un santito, el San Pedro que le decíamos, entonces decían que, a raíz del terremoto que había habido, el diluvio, después del diluvio se ha formado ese cerro, entonces disque se secó el agua y desapareció el pueblo, el pueblo de Cumbayá, ahí vivían, la pareja que vivían ahí era, la mujer Cumba y el marido era Ya, entonces le habían unido, Cumba-Ya.</p> <p>Dicen que habido el diluvio.. se hizo el cerró y se viro el cerro y la iglesia se fue para adentro, entonces el santito de que quedó dentro de la lomita.</p> <p>Dentro del río, entonces hicieron con el tiempo aquí en honor al santo San Pedro le pusieron, Cumbayá, entonces se hizo una tremenda ladera, un cerró.</p> <p>Cuentan que un hombrecito sabía ir a pastar una yunta de unos dos bueyes, y disque se le perdió un buey, entonces como disque eran los bueyes de la hacienda, lloraba sin poder regresar a la hacienda con chulla buey, porque el patrón de que le iba a matar si no le entregaba el otro ganado, entonces estando ahí, disque había sido las doce del día, disque se asoma un señor chévere, montado en un caballo negro, y le dice, que haces vos, y dice, se me perdió el torito, mi patrón me ha de matar, y dice, yo tengo, yo le llevé, y le dice, cierra los ojos móntate atrás mío, y a lo que te diga abre los ojos... Después dice abre los ojos, no supo donde se encontraba él, y le dice, allá está tu toro, ahorita estamos toreando; entonces ha sido, que los diablos han estado toreando al toro dentro del cerró, él dice que le conoció al torito, y dice, ése es.</p> <p>Entonces disque dice, deja acabar la fiesta y de ahí te mando a que le lleves, el otro disque se va y disque habían estado comiendo, ahí dentro la gente llenita, disque comida, mote, platos llenos y disque a él le dan y le dicen comete este platito, y disque había unas mujeres, cortado aquí, que sabían estar desgranando maíz, disque le dan un plato de mote, y el disque se pone en la boca y no podía comer entonces que le aparecía mote a él, y dice que más antes sabían estar con unas como bufanditas aquí, le llamaban macanas, disque coge el mote se guarda en la macana , para comer afuera, de ahí se acaba la fiesta, disque dice, salte, y le sacó, salte adelante por un túnel disque salió, él a lo que salía, disque le ve al santito, al San Pedro, sentado ahí viéndolo, con unas velas de oro y el santito le dice, ¿Qué haces aquí? Y le dice vine a llevar un toro, disque le dice el santo, verás sale afuera y dile a tu gente que me saque porque si no me sacan va haber un diluvio.</p> <p>Entonces a lo que está saliendo unas dos mujeres le dan unas dos mazorcas de maíz el uno disque se guarda en un bolsillo el otro en otro bolsillo, y disque sale a dar en todo el río San Pedro y en toda la unión con el río Machángara, ahí hay una puerta gigantesca, igualita a una puerta de la iglesia, entonces por ahí disque se abría la puerta a las 12 del día; ahí sabe estar un perro negro tremendo en la puerta cuidando, entonces ahí decían que cuando están cerrado los ojos es porque el perro está dormido y cuando los ojos del perro están abiertos, no</p>
--	---

	<p>entren porque el perro está viendo.</p> <p>SP: ¿Qué era el perrito entonces?</p> <p>RI: cuidador, de los diablos, entonces el hombrecito se salió, y el perro había estado abierto los ojos, y el diablo disque le había dicho ya te saco el ganado, pero al perro que esté abierto los ojos para que salgas, entonces justo, sale él y el perro había estado abierto los ojos, entonces disque salió no más y salió al río, y disque se sale por arriba el torito, ya ha estado el torito donde ha estado él, y dicen que los bolsillos se le han roto del peso, de los bolsillos con oro, ha sido oro, no ha sido maíz.</p> <p>Entonces se había ido a entregar, y había salido negro, negro, negro y disque se ha ido a entregar así los bueyes al patrón, y el patrón disque no le había conocido, y le dijo ¿Quién eres?, solo por el ganado es el que le conoció, vos serás, sí dice: vengo de dentro del cerro. Entonces el patrón mando a matar al toro ese, porque salió de arriba de los diablos, esa es la tradición, hay muchas tradiciones que contar.</p> <p>R2: en esa puerta dicen que era, guarida de lobos.</p> <p>RI: actualmente existe esa puerta, todavía..... si ha visto? más o menos la puerta de Cumbayá, con una.....</p> <p>R2: ahí nos decían los antiguos es la puerta de los diablos, pero científicamente ha sido guarida de animales.</p> <p>RI: esa es la historia, también, antiguamente mis papacitos sabían, que están jugando los cerros, claridad de un lado, claridad del otro lado, decían que los diablos ahí jugaba a la pelota, entonces la pelota salía, la pelota del cerró, una pelota de oro. La pelota salía por un serró y salía... (el entrevistado hace señales con las manos para arriba) ahí veíamos que salía, veíamos con mi papacito y mi mamacita, decían en el cerro están que juegan, salía una bola, vuelta se dentaba, ahí decían que los diablos están jugando con una pelota de oro.</p> <p>RI: dicen que ese tesoro es bien, bien....tienen tesoros ahí dentro.</p> <p>Esas son las leyendas de Cumbayá señorita.</p> <p>SP: ¿Qué otra leyenda se acuerda?</p> <p>RI: otra leyenda ya me he de acordar, pero hay bastantes. Otra hay de la caja ronca.</p> <p>SP: ¿de aquí?</p> <p>RI: aja, y ahí mismo vera, la caja ronca nosotros vivíamos abajo, si conoce Santa Inés, ahí, abajo en la Meneses Pallares.</p> <p>SP: ¿las qué?</p> <p>RI: la urbanización Meneses Pallares. Ahí dentro hay un cerrito chiquito, ahí vivíamos nosotros, con mi papacito, entonces una vez, ¿en qué año sería? , ¿Qué edad tendría?, entonces vivíamos ahí dentro y el camino que va a Pillagua es por ahí mismo, entonces vivíamos ahí dentro en el camino, como antes no teníamos servicios, nada, salimos a orinar afuera, y mi papacito había salido a la media noche, cuando ha oído la caja ronca. ¿Si ha oído la caja ronca?</p> <p>Entonces mi papacito dentro de afuera nos hace recordar a toditos los de ahí, dice salgan a ver la caja ronca, está pasando por el camino, y salimos, y en verdad vimos, unas luces rojas, amarillas, azules y una carrosa que iba por el camino, la silla de este lado, (indica la dirección con las manos) iba para el lado de San Pedro.</p> <p>SP: ¿y se oía?</p> <p>RI: se oía clarito, en un chivo eran como los bombos, de los bombos de guerra, era bom, bom.. bom, bom, y el chivo hacía, meeeeeeeeeeeee, y así se iba la caja ronca para atrás, para atrás se perdió, de la Meneses Pallares se perdió y se fue para</p> <p>San Pedro, nosotros viendo, hincados de rodillas toditos rezando, hasta que pasó la caja ronca, entonces la caja ronca dicen que son unos esqueletos de caballos, solo esqueletos, lo mismo las espermas, son sólo esqueletos.</p>
--	--

	<p>SP: ¿las qué?</p> <p>RI: las velas, que van prendidas en la caja ronca en la carrosa.</p> <p>SP: ¿son sólo de qué?</p> <p>RI: de esqueletos, por ejemplo canillas de gente, así, ahí va encendido va alumbrando, las espermas de los diablos, y entonces encima de la carreta disque es un cajoncito con llantas que va jalando unos caballos esqueletos.</p> <p>Los esqueletos de los caballos, van jalando la carrosa, entonces en la carrosa va un chivo que va chillando, meeeeeeeeeeeee, la caja ronca, iba tanga, tanga, tanga....</p>
CMAMaq (85 años)	No recuerdo ninguno nada de eso.
CMPdt. (57 años)	
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	mm no.
CMAMand (52 años)	<p>Verá yo le voy a conversar algo que ha pasado aquí, cuando mis padres han querido comprar estos terrenos. Hay unos tres árboles que usted ha de ver de chirimoyas grandes y dice que nadie les compraba, porque cuenta mi mami que le ha dicho la hija de la señora que le ha vendido. De que cuando ellos han tenido una casita allá, porque había un horno de leña a la calle, en estos tres árboles la niña vio, porque ahora ya es señora mayor la señora la que había visto, o sea en ese tiempo ha sido una niña, que en los tres árboles habido, la niña se ha venido acá atrás (indica el patio trasero) y la niña ha visto en los tres árboles las culebras tejiditas, así era los tres árboles llenos de culebras y dice que mami o sea lo que le conversa la señora que ahora ha de ser un poco menor que mi mami. Entonces disque mi mamá le decía, que le conversaba de que por eso no vendían, mi mamá disque que decía, que van haber culebras ni nada, pero disque la guagua había dicho y como el papá le había gritado, la niña regresa haber y sólo sintió un viento y ya no había ninguna culebra, pero ella había visto las culebras tejiditas. Y también disque que le conversaba el dueño, la señora Isabelita es bien mayorcita ya ha de tener 90 años, que le ha vendido a la mamá de la niña de la que le conversó; dice ella que había planta, porque hay una piedra inmensa; hay una la piedra ahí (indica con el dedo), que era una piedra inmensa, que en esa piedra de aquí hay un chirimoyo que había acá disque andaba una llamita yo pienso que eran las lunas de una plata andadora, sabían decir.</p> <p>SP: ¿Una qué?</p> <p>R: O sea fuego, una llama, o sea es como una llamita que usted ve y así disque andaba de un árbol a otro árbol, y cuenta mi mami que iban al otro día que sólo encontraba ceniza, ceniza que se iba de un chirimoyo a otro. Entonces mi mami una vez ya de tantas historias, y mi mami que había visto esas cenizas le dice a un señor que era bien antiguo que se llamaba Isidro Luna, habían dicho así, por eso que nadie quiere comprar este terreno, pero mi mami ha comprado, pero ella nunca, jamás vio nada aparte de la ceniza, entonces ahí disque dice el finado Don Isidro que ahora es muerto, disque le dice, no sabrá usted de que aquí hay plata aquí hay bastante plata justo en la piedra que está, pero ahora dice que esta piedra se ha ido a otro lado, que esa plata se hecho andadora y por eso es que ven esa llama azul, o sea en las lunas, ni sé como disque dice.</p> <p>SP: ¿En los periodos de las lunas?</p> <p>R: Me imagino, debe ser, mi mami siempre decía que era un periodo de una luna que esa llama andaba, pero mi mami como sabe decir, cree hijita que hasta ahora jamás en la vida yo he visto, pero mi mami conversa que el Don Leónidas, como atrás era un terreno inmenso, que sembraban choclos había un ojo de agua en la</p>

	<p>esquina, que el papá de la Yolanda Salazar del coliseo, el señor dice que una vez vino a las 12:00 del día a regar el agua, y que en la esquina del ojo de agua nuevo había habido unas dos culebras inmensas, con una de dos cabezas, una culebra de dos cabezas, brillaba pero así que los ojos se le salía, que le salía chispas de los ojos. El señor se había asustado, se había ido a traer gente para que le vean y él cuándo regresó no había nada, y entonces decían que en este sector, justo en los árboles, entre las piedras todo eso que hay atrás en el terreno de mi mami que había plata. Entonces mi mami una vez ha ella que había conversado así, no sólo había plata si no disque había esterlinas, que será eso, no sé.</p> <p>S: ¿Y lo de las culebras que brillaban?</p> <p>R: O sea nunca apareció, sólo lo había visto el señor, como sabían decir que a lo mejor le quiso dar la suerte a él, pero el cómo fue a avisar otra gente cuando él llegó no había nada, entonces mi mami, ella nos conversa a nosotros.</p> <p>Verá lo que pasó con mi mami, ella un día, pero que será unos 10 años, unos 12 años, ella dice que, a mi mami le había hecho soñar, como mi mami tenía unos chanchos atrás ella pasaba cualquier hora de la noche a dejarles la comida a los chanchos a amarrarles a los chanchos atrás y siempre pasábamos por la piedra, y mami un día viene yo ya estaba casada, y nos conversó, y dice: sabes que hijita, me hacen soñar así bien feo, que vaya a debajo de esa piedra inmensa, había otra piedra; que destape esa piedra es una tapa y ahí está, y que le vaya y le destape, pero sólo mi mamá solita que se vaya a medio día solita que se vaya y lo destape en el sueño le había dicho, nosotros le llorábamos a mi mami que no se vaya porque podía morir, si y verá que en toda esta parte es bien pesado porque sí hay, o sea saben decir que cuando hay algo así es bien pesado y a nuestros hijos toda la vida como dicen el mal aire, a mis guaguas igual y ahora igual a los guaguas de los vecinos.</p>
CMAMay (87 años)	<p>Sabe que la leyenda de aquí, según he oído conversar de que, la iglesia de aquí es la segunda iglesia de los incas, la primera ha sido la de Quito del Belén, la segunda iglesia ha sido Cumbayá, que para hacer la iglesia han sabido traer del oriente la madera para hacer la cubierta, y aquí arriba, en Santa Lucía, ahí ha sido donde enterraban a los incas.</p> <p>De aquí arriba de la hacienda Santa Lucía atrás de lo que es el Supermaxi, por ejemplo en realidad, verdad; ahí se cavaba un poquito y resultaba los trastes que había, esa era la leyenda, porque son 442 años, esa es la leyenda que he tenido.</p> <p>Verá pasa de que conversaban de que un hombre de San Juan se había chumado y le pegó a la mamá, entonces en vista de eso el padre, le da que le entierren a él pero decían que le han enterrado boca abajo. Que pasaba que antes, lo que es ahora la tenencia política eran paredes altas no había la escuela, a éste lado de acá el lado de la iglesia ha sido cementerio, ya después que se acabado el cementerio de arriba y le habían enterrado a él y pasaba que antes jugaban la pelota de tabla o guante dicen aquí en Cumbayá ahí en la plaza ahí jugaban, la pelota de guante y una pelota de caucho. De ahí por ejemplo por la tienda de abajo a la tienda de arriba ahí había la cancha que jugaban porque eso necesitaban de largo, y acaban de jugar y los jugadores antes, sabían ser negociantes de choclos y como no habían carros ellos tenían caballos, mulas, burros, para llevar la carga a quito, compraban en las haciendas y se iban a vivir ahí para poder darles de comer a los animales, de ahí cargar las cosas levantarse de mañana he irse a quito. Les gustaban jugar a ellos la pelota y se quedaba los domingos a jugar se iba el sábado, se iban a vender los choclos claro; ese día entonces se ponían a jugar, que pasa que ya entre las 17:00 pm acaban de jugar entonces uno de los jugadores le dice, hay me voy, no porque te vas a ir tan temprano... nooooo. Que va a estarme yendo, que había el camino que daba a la empresa tenía que cruzar para irse para abajo, abajo y el otro</p>

	camino era lo que era el cementerio, que voy a estarme yendo para allá, semejante vueltón estoy cansado, me voy por aquí no más, des que dice. Porque es qué no vez que de noche no deja pasar ahí, ¿quién pues? No deja, uno de ellos des que dice, ya, apostemos que yo paso, ¡ya!, ¡ya! ¿Cuánto apostamos? Una jaba ¡ya!, se ponen a tomar se han quedado a las 07:00 de la noche, ya cuando disque dice ya se fue para abajo ya disque dice tú te vas hasta abajo lo que es la escuelas de las niñas y de ahí regresas noo; se fue, cuando vendrá.... vendrá? , nadaaa, disque que se asoma por el otro lado, desde abajo. Y viene asomarse por la esquina de acá abajo, en verdad que pasar, no deja pasar, un bulto se pone adelante, ¡y no deja pasar! ¡Y no deja pasar! Hasta le quería empujar y no desde que dejaba pasar conversaba la gente. Hay muchos que decían que vivían por abajo les mandaba de noche a comprar y no podían regresar porque la gente de ahí conocía, tenían que mandarles temprano a comprar lo que quieran, para poder pasar, entonces esa era la leyenda que había...
CMA Gmay (50 años)	Bueno aquí generalmente mitos no tanto, leyendas pocas, antes se escuchaba por ejemplo cuando éramos muchachos... el viejo del maíz y era ¿Por qué? Para que nosotros no hagamos travesuras, nos decían que había uno que se llamaba el viejo del maíz que ese nos va a seguir cuando hagamos travesuras, pero de ahí no o sea leyendas... casi nada... de Cumbayá casi nada, se escuchaba antes que había el duende, unos amigos decían que chumados les ha seguido el duende y se molestaba que era un pequeñito con un sombrero grandote pero... nosotros nunca vimos eso.
Código	UNIDAD DE REGISTRO
P27	¿Podría narrarme un día especial de su niñez?
CMA Hua (69 años)	SP: ya... ¿y cuando se casó? R1: de eso ca ni me acuerdo también SP: ¿no fue un día especial? R2: no;; SP: no;; R1: no era día especial R2: ¿por qué? R1: no sé porque sería R3: es que antes escogían los papás no más. SP: ¿su papá le escogió su esposo? R1: ¿ah? SP: ¿su papá le escogió el esposo o usted se enamoró? R1: Los padres con este tienes que casarte, con este. Con esta tienes que ser mujer, vuelta a la muchacha, así era antes, pero no sé ahora. R2: ¿usted se casó enamorada o no? R1: ¿mande? R2: ¿se casó enamorada o no? SP: que si se casó enamorada dice... R1: yo no, porque no nos hacían casar enamorados, eso es para guambras carishinas decían. SP: y luego, no se enamoró? R1: no nada, porque eso nos decían que son guambras carishinas, ¡adentro al cuarto! ¡a moler morocho!, ¡bravos eran!
CMAMaq (85 años)	No recuerdo ningún día especial. Cuando era niño de la escuela salía a la casa, y de la casa me llevaban a trabajar para ayudarles a mi padres porque ellos trabajaban en la hacienda.
CMPdt. (57 años)	bueno no es... ¿cuál será? Un día especial, un día doloroso, yo llegaba a mi casa con una bicicleta que me prestó un tío, nosotros en el campo no teníamos bicicleta, teníamos coches de madera, porque éramos gente pobre, gente de pueblo, entonces un tío mío tenía una bicicleta y me la prestó, yo no sabía

	<p>manejar, entonces intentando manejar yo llegaba a mi casa y cuando ingreso golpeo con la llanta delantera la puerta pero yo no sabía que mi hermana venía a estar en la habitación al otro lado de la puerta y le golpeo con la puerta y le hago una herida de unos 4cm en la frente; entonces fue un accidente , pero claro, ventajosamente fue una herida superficial, no? , entonces era raro ver a una niña, cuantos tendría mi hermana, unos... 10 años tal vez, yo era muy pequeña, entonces claro se bañó en sangre entonces salió a pedir auxilio y lloró como era un poco escandalosa, entonces mi papá me dio una golpiza que yo nunca me olvidaré, porque yo, de ahí.. uno puede darse cuenta el temperamento de los padres hace 50 años ellos no toleraban estas cosas, él no pensó que fuera un accidente, el pensó que yo había agredido a mi hermana, y ahora es prohibido tocar a los hijos ahora para mandar a comprar el pan hay que mandar con psicólogo, antes era complicadísimo, entonces mi papá me dio una golpiza que nunca me olvidare, fue una cosa terrible.</p>
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	<p>¡Hay haber!, de mi niñez, que me gustaba darles después un rato de..., eso sí me ha gustado, de ser la cómica de mi casa, para hacerles gozar después de merienda, eso sí, por supuesto los viernes y salir..., con compañeras, vecinas, a veces a lo que es ahora el aromito a coger trigo.</p>
CMAMand (52 años)	<p>Hay mi niñez, que le digo, o sea cuando yo era feliz, o sea tuve una niñez muy bonita hasta los 14 años, me llevaba bien con mis hermanos, excepto de un hermano que siempre nos peleábamos, de ahí con mi hermano Rigoberto nos llevábamos bien, era bien amiguera, mi amiga de la niñez ha sido la Grey Medina con ella he sido para todos lados, o sea igual nos llevábamos bien con los papases de ella, ella ha sido mi amiga , igual a los abuelitos de ella yo también les decía abuelitos, porque yo nunca tuve abuelitos, entonces mi niñez ha sido , bueno nos llevábamos con los vecinos del barrio , entre hombres jugábamos, ahora igual ellos son profesionales, mi niñez lo que es , siempre molían la alfalfa de los caballos pequeños, los guambras bandidos me hacían meter, tengo el dedo que me rompí pues, por traviesa, me hacían meter en la maquina y ellos metían la yerbita que molían para los caballos chiquitos me decía no te pasa nada mete el dedo y me molían , o sea como era linda la niñez .</p>
CMAMay (87 años)	<p>Un día especial, ya le voy a conversar , cuando niño , ni había sido , mi mamá había dado la luz y ya habían tenido , como mi papa trabajaba en la hacienda , habían tenido que ir a cavar papas , y se fueron todos a cavar las papas, al salir de allá tarde que se habían hecho y ha estado lloviendo y ya había estado con sarampión , así es que me habían mojado y no habían tenido como cobijarme más , fuera del que me habían metido y se había mojado la ropa hasta llegar a la casa , siempre he estado mojado cuando estaba ya en la iglesia , tenía todo el cuerpo , tenía ronchas , unos granitos rojos menudos , que estaba en la escuela ya y no podía bañarme , tenía que bañarme en agua caliente porque en la noche me engrosaba me hacía ronchas , así que mi mamá se había ido a la escuela entonces hablaba porque cada ocho días, los profesores nos llevaban a las piscinas a bañarnos todita la escuela.</p> <p>SP: ¿en qué piscina?</p> <p>RI: la de Cumbayá.</p> <p>SP: ¿la de Rojas?</p> <p>RI: la de rojas. Allá y entonces me iba a la casa porque ella me daba haciendo, luego de calentar agua y me bañaba , entonces eso no me engrosaba.</p>
CMAGmay (50 años)	<p>¿un día especial?..... Para mi vida ha sido especial pero algo que a mí me pasó fue de porque yo amo mucho a la vida... es porque yo a los siete años me quede paralítico.</p> <p>Fue increíble porque yo Salí un viernes ¡me acuerdo clarito fue un viernes! salí a clases, antes había de mañana y tarde clases y al bajar al parque me sentí mal y</p>

	me regresé a la casa, cuando regresé mi mamá vio que estaba con fiebre y me llevo con el médico y todos pensaban que era una simple gripe y a los 2 días yo que quise caminar... ¡no me pude levantar de la cama! No podía caminar... entonces qué es lo que pasa... que yo ahí me desesperé no... Era niño no me daba cuenta pero en cambio mi familia, mis hermanos, mi mamá estaban desesperados porque no sabía que me estaba pasando, entonces perdí movimiento de las piernas pases como un mes y medio sin movimiento...
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P28	¿Cuándo era niña/o que hacía usted y su familia un domingo común?
CMAHua (69 años)	Salir a la misa, que nos obligaban los papaces, y de ahí como teníamos nuestros huasipungos, ahí nos obligaban a trabajar a cultivar por ejemplo el choclo, la arveja, el mantenimiento en la agricultura.
CMAMaq (85 años)	El domingo salíamos a la misa y después a la casa, comíamos en la casa y cocinaba mi mamá, no salía a comer afuera, no teníamos dinero para poder Salir a comer.
CMPdt. (57 años)	A misa , religiosamente todas las mañanas, si el domingo no era un día realmente de distanciamiento era un día chévere, salíamos de misa , todos los niños aunque sea pobres salíamos impecablemente bien vestidos, bien bañaditos, vestidos con el mejor traje y camisa y después de misa jugábamos en el parque hasta que nuestros mayores conversen, conversaban de los temas del trabajo, del haciendas , de los problemas que habían, cuando llovía , cuando no llovía, el problema de la agricultura, era bien compleja también, pasábamos en el parque jugando divirtiéndonos hasta que sea la hora, que se yo las 11:00, 12:00 am y nos íbamos a casa ya.
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	De llevarnos a la misa, después de la misa, regresar a tomar café en unión y antes se merendaba a las 5, 6 de la tarde máximo, se usaba candelabros de kerex, velas, cuales quiera de esas cosas.
CMAMand (52 años)	Que le digo mi familia cuando era niña salíamos, me acuerdo que mi papá me llevaba en el caballo, salía siempre (su padre), antes como no había mucho carro, más era a caballo que se trasladaba la gente, mi papi me sabía llevar a Tumbaco en caballo, al parque. SP: ¿Los domingos, qué hacían un domingo común? R: Mis papás casi no salían mucho, pasábamos en la casa y nosotros siempre nos divertíamos jugando, jugábamos en la hacienda, como todo el barrio ha sido así pequeño, eran no mas los niños los trabajadores. SP: ¿Pero usted me decía qué se iban a la iglesia, no cierto? R: Pero o sea como decir mañana o tarde, sabíamos irnos pero de ahí llegábamos al juego los domingos, de ahí entre semana yo me acuerdo como era guagua más de mi hermano el Rigoberto como el sí trabajaba de ahí los otros guaguas al juego.
CMAMay (87 años)	RI: Nada;;, sabía estar en la casa, mamá llevaba siempre a misa. SP: ¿a misa? RI: a misa. SP: ¿y después de la misa? RI: estaba ya en la casa, ya después como ya no había nada sabía estar ahí haciendo los deberes.

CMAGmay (50 años)	<p>Los domingos comunes generalmente uno después de ir a misa, íbamos a ver lo que se jugaba fútbol porque mis hermanos jugaban fútbol entonces íbamos al fútbol.</p> <p>Generalmente los domingos en familia, bueno en mi juventud todavía hasta los 18 años yo... le ayudaba a mi papá porque mi papá trabajaba en transporte y yo me iba a ayudarlo a él... pero ventajosamente gracias a D-os dejó el transporte y se dedicó a transporte escolar y ya pase ese suplicio de estar ahí, yo trabajé desde niño o sea mi juventud yo pasaba trabajando.</p>
----------------------	--

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P29	¿Sus familiares cuánto conocen de la historia de su familia o de la historia de Cumbayá?
CMAHua (69 años)	Es que usted sabe que poco, con mi cuñado así en familia nos ponemos a conversar, pero de ahí casi poco los hijos, los nietos.
CMAMaq (85 años)	Mis hijos pueden conocer la historia de Cumbayá mis nietos no, porque mis hijos.. ahora son presidentes de la junta parroquial.
CMPdt. (57 años)	No hemos tenido la curiosidad de hacerles que conozcan y también ha faltado interés de ellos de conocer, por ejemplo mis hijos, porque esto es generacional es decir yo tengo un sentido de identidad profunda con esta parroquia porque es mi tierra, son los valores que mis padres me inculcaron; pero claro cuando yo era muchacho, todavía no había la televisión si había era muy precaria Los medios de comunicación no estaban tan desarrollados como ahora; pero ahora a los chicos ya no les interesa, la música nacional por ejemplo, las costumbres las tradiciones no les interesa, están en otro mundo, porque esto es generacional, insisto, ellos están en lo que es contemporáneo obviamente, la música, las costumbres inclusive los hábitos alimentarios, considero que han cambiado diametralmente por hoy, inclusive ya en las casas ya los domingos, ya no cocinan no? Porque llaman al teléfono y dicen: mándeme unas dos pizzas, almorzó la pizza, a nadie le interesa el nivel, digamos la calidad alimentaria de ese producto simplemente no cocino y hago algo diferente, ok? Pues ya llamas o pides unas hamburguesas o salchipapas, todas esas cosas entonces habido una culturización, inclusive en los hábitos alimentarios.
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	
CMAMand (52 años)	Si yo les he conversado a ellos como ha sido antes el Cumbayá y como es ahora. Mi familia, yo igual le converso a ellos como nosotros nos hemos criado, o sea sin tener las comodidades que ahora se tiene, por ejemplo nosotros nunca hemos visto una televisión, por ejemplo ahora es que cada dormitorio se tiene televisión, hay mucha comodidad, pero antes nooo... no teníamos; por ejemplo, yo le hablo por mí, no teníamos cocina eléctrica, cocinábamos en leña hasta hoy cocina mi mami en leña, pero muy rara vez no¡¡ pero antes no teníamos ni luz, antes ocupábamos los mecheros, la petromax eso se ocupa antes.
CMAMay (87 años)	Pocos casi nadie sabe eso, yo conocí la historia de Cumbayá porque en primer lugar me crié aquí, en segundo lugar, trabajé para el agua potable, trabajé para la luz y trabajé para la escuela. Con el Sr. Carlos Miranda hicimos las tres cosas para Cumbayá, el agua, la luz, la escuela y sí avanzamos hacer.
CMAGmay (50 años)	Sabe que generalmente con nosotros esa es la suerte como así de repente por festejar el día del papá, por festejar el santo de mi papá, nos reunimos todos mis hermanos y les contamos a ellos como era, de nuestras anécdotas, que pasábamos, como vivíamos o sea como fue Cumbayá en sí... ahora es bien cambiado, todo es bien diferente ¡súper diferente! Pero en cambio nosotros

	tuvimos la suerte de vivir lo que es la naturaleza de quererle a la naturaleza, de querer como era Cumbayá eso no nos va a cambiar nadie, el problema es que todo ha cambiado con el transcurso del tiempo pero... nosotros no nos vamos a olvidar de cómo era.
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P30	¿Cuándo niña/o recuerda usted cómo se comunicaba la gente?
CMAHua (69 años)	Nada, no había comunicaciones nada... después... sólo en nuestros tiempos de favor había nuestros radios, pero había los radios¡¡¡, no había los radios que actualmente hay ahora, hay de pilas, de luz, porque ni luz eléctrica conocíamos nosotros. El teléfono: en el año 50, no había nada después había un teléfono en la plaza, la única central, ahí se comunicaba, de ahí la comunicación de uno era sólo visitándonos de personalmente.
CMAMaq (85 años)	No habían teléfonos. Para dar alguna noticia o mensaje, había que ir a la casa de la persona y se les avisaba o nos avisaban.
CMPdt. (57 años)	Bueno... la radio era el elemento más lógico hace más de 50 años, por la radio obviamente, la mejor forma de comunicarse era después de misa los domingos.
CMAFhu (93 años)	Si no que nos escribíamos en unas letras grandotas nos escribíamos. Eso decía que sólo los ricos, los hacendados viven con el periódico en la mano decían, yo ca no sé, como sería.
CMAGhua (60 años)	Antes había el teléfono, eso sí me acuerdo, el teléfono que había, la señora telefonista, la señora Blanca Bravo. La señora Blanquita Bravo ella atendía aquí, que era esas antiguas pues, como se llamaba esto... que enchufaban tales números y de ahí se marcaban, de ahí si cuando nos conocían, nos mandaban con mensajero o si no, no¡¡ como aquí no más, justo esquinera que queda ahorita, eso de los ejercicios que dan. Ahí era, de la que tenía el teléfono, para la parroquia, de ahí nos gritaban cuando era a nosotros, ¡señora Juanita! , teléfono¡¡. Entonces solo nos daba un grito y ya estábamos, o si no pues alguna persona que estaba a la manito, venía rapidito señora Juanita al teléfono.
CMAMand (52 años)	Nada en ese tiempo por el radio, también recuerdo que mi papá les llamaba a los trabajadores por los silbos. SP: ¿Por los silbos? R: Claro les silbaba y ya sabían que era el silbo de mi papá, le conocían por el silbo, el separaba en una partecita de la hacienda, era medio así como una lomita, entonces mi papá se subía ahí y silbaba, entonces ellos ya sabían que era mi papá el que les silbaba y que era mi papá que les necesitaba, entonces decían Don Alberto está silbando, antes no había nada de nada, medios de comunicación, bueno.
CMAMay (87 años)	RI: teléfono sí, sí había pero la única nada más. SP: y como... si usted tenía que decirle algo a una persona que estaba lejos ¿Cómo hacía? RI: había que irse. SP: no mandaba nunca nadie mensajeros, ¿nada? RI: no, no, claro si había alguno que vivía por algún barrio entonces mandaba ahí algún recado, el mensaje decía, vea deme diciendo a la Sra. o al Sr. César Jurado que hay esto, esto otro, dese cuenta, nada más.
CMAGmay (50 años)	Bueno la gente... o sea como habíamos poca gente no era muy difícil, no había necesidad de pagarles sólo se caminaba y encontraba la casa del vecino y se comunicaba y o sino mire aquí generalmente cuando alguien fallese suena la campana... entonces suena la campana y dice que alguien murió o sea ya eran

	<p>cosas que pasaban como decir. La campana era que anunciaban algo entonces todo el mundo salía a la calle y preguntaban ¿Qué paso? Era una forma de comunicarse por toda la gente, había poca gente entonces no era muy difícil. Aquí en Cumbayá había sólo una central telefónica y la señora cuando necesitaba comunicarse con alguien, alguien salía y gritaba ¡vecino le llaman al teléfono!</p> <p><i>SP:</i> ¿ella gritaba?</p> <p><i>R:</i> ¡ella gritaba! salía y gritaba a los vecinos... Entonces entre los vecinos era ¡vecino a usted creo que es al teléfono! Y se iba la gente al teléfono, había sólo una central de teléfono, un sólo teléfono, entonces no había ningún problema de ser.</p>
CMJyAM	<p><i>R2:</i> Te pasaban avisando, como sabe decir doña clemencia, sabe decir que sabían tocar el pingullo que sabían la señora había dicho un día. Dice que el papá algo así, que disque tocaba esa cosa, porque no tocaban las campanas, el pingullo dice la señora, no sé cómo era pero ella conversa que el abuelo o que será..., la señora Lourdes Vallejo Nogales, la señora que alquilaba.</p> <p><i>R3:</i> Lo que sí tocaban eso, cuando venían los toros bravos.</p> <p><i>SP:</i> ¿Los qué?</p> <p><i>R3:</i> Los toros bravos.</p> <p><i>R6:</i> ¿Cómo se llamaba eso? Correo.</p> <p><i>R2:</i> Si había el correo, eran los teléfonos y el teléfono era de la señora Rebequita, el correo de la señora Rebequita.</p> <p><i>R3:</i> sabes que era lo que tocaban aquí, no era la comunicación aquí que entre la gente. Cuando tocaban esos cosos eran cuando venían los toros bravos, y entonces los señores bravos, de los toros, venían con eso tocando eso, para que la gente sepa que vienen toros bravos y que se escondan, porque pasaban así una nave de toros bravos.</p> <p><i>R3:</i> De Paluguillo, de Paluguillo bajaban con los toros bravos, a Quito.</p> <p><i>R2:</i> imagínese aquí como pasaban.</p> <p><i>R3:</i> Paluguillo es como irse de Pífo a Baeza, de Pífo más arribita.</p> <p><i>R2:</i> imagínese como sabían pasar con los toros bravos.</p> <p><i>R6:</i> Cuándo se les escapaba uno uuuu.....</p> <p><i>R3:</i> De ahí traían los toros.</p> <p><i>R6:</i> bajaban unas manadas de toros bravos.</p> <p><i>R3:</i> Entonces ellos tocaban para que la gente se proteja.</p> <p><i>SP:</i> y a mí me contaban que aquí había un teléfono.</p> <p><i>R3:</i> El de los correos.</p> <p><i>R2:</i> ¡no!, la señora blanquita.</p> <p><i>R3:</i> El de los carriles, el utilizaba el telégrafo pero era para su ferrocarril, de ahí aquí sí había el teléfono.</p> <p><i>R2:</i> Pero sólo uno en el barrio.</p> <p><i>R3:</i> Antes había una señorita que... ¿Cómo se llamaba?... y después de Alan Barriga la mamá del bravo, pagaban a la guagüito, a que se vayan, cuando les llamaban.</p> <p><i>R2:</i> La señora blanquita, iba a avisar bajaban a unos guambritos avisar, pagaban a un guagüito para avisar, para que suba.</p> <p><i>R6:</i> Él pegaba unos gritos que como no era tan grande Cumbayá.</p> <p><i>R2:</i> Se oía por todos lados</p> <p><i>R2:</i> Por ejemplo por mi barrio habían cuatro casas y mi mama dice pues no teníamos luz y....</p> <p><i>R3:</i> eran solo cuatro casas.... y sólo con petromax.</p> <p><i>R2:</i> dígame esas cosas que ponían con los mecheritos ¿Cómo se llaman? Con el querosín ¿Cómo era?</p> <p><i>R6:</i> Petromax.</p> <p><i>R2:</i> esa con querosín, que sabían poner... siempre le ponían así.</p> <p><i>R3:</i> Con mecha.</p>

	<p>R2: Sí, eso, eso utilizaban, mi papá tenía afuera eso así y las petromax eran mucho más grande.</p> <p>R6: Ahí ya no abrí el pito que era para que apaguen ya las petromax.</p> <p>SP: ¿y el sitio?, ¿cuál era la casita?</p> <p>R3: Yo de lo que me acuerdo, era donde el Pedrito o en la casa del Alfredo.</p> <p>R2: Al frente, donde ahora es la casa de la Meche.</p> <p>R6: ¿Cómo se llamaba?</p> <p>R3: señora Irma.</p> <p>R6: Irma se llama la de la esquina.</p> <p>SP: ¿Es donde esta ese gimnasio?</p> <p>R6: No, se me hace que es la cebichería.</p> <p>R2: Donde es en la esquina del parque dice la Lola. Yo me acuerdo la que era la de la señora blanquita no más me acuerdo pero eso si era acá.</p> <p>R3: Donde está el gimnasio, pero a lado de donde está la casa de vivienda.</p> <p>R2: La casita de teja.</p> <p>R6: Ahí en toda la esquina, del parque más allá.</p> <p>R2: La única que me acuerdo.</p> <p>R3: La enfermería en la papelería la casa de Eddy García.</p> <p>SP: ¿Si eso me dijeron, que ahí era el centro de salud?</p> <p>R6: primero era allá después vino acá debió ser en el año 51.</p>
--	---

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P31	¿Recuerda algún personaje curioso o especial de Cumbayá, cuál era la historia de ese personaje?
CMAHua (69 años)	No, aquí no ha habido ningún personaje, así como siempre hay las autoridades, como los tenientes políticos, los curas, que organizaban así para la gente.
CMAMaq (85 años)	El dorado era un señor que venía con pan de Quito, a vender en el pueblo gracias a él conseguíamos pan, porque el pan sólo se vendía en Quito.
CMPdt. (57 años)	
CMAFhu (93 años)	
CMAGhua (60 años)	
CMAMand (52 años)	<p>R: Como dijeron ese día el Pascual.</p> <p>SP: ¿El pascual qué recuerda de él?</p> <p>R: Mi hermano el Carlos dice que el Pascualito ha sido compañero en Jardines del Ecuador, un hombre sano, porque antes hubo aquí Jardines del Ecuador hubo flores en Lumbisí era una plantación, florícola no? Jardines del Ecuador, entonces dice mi hermano el Carlos que ahí le conoció al Pascualito como le dicen no, pero debe de tener un nombre, entonces el propio nombre ha sido Gustavo Cadena y la enamorada ha sido Pascualita entonces a raíz de eso él se ha quedado como Pascual y de ahí siguió con ese nombre, y para todos los niños ya se quedó como Pascual.</p> <p>SP: ¿Pero por qué el actuaba de ese modo?</p> <p>R: No sé qué le habrá pasado. Una caída dicen que ha tenido, que era soltero, dice que ha tenido una caída y que a raíz de eso ya, porque era normal, elegante. Eso dice mi hermano mi hermano el Carlos que era una persona normal, compañero de trabajo de él dice de Jardines del Ecuador y de pronto ya se porto así, se portaba muy mal hablado, hablaba incoherencias.</p>
CMAMay (87 años)	<p>No, no había, no había, porque este entre los que nos conocíamos nos llevábamos y entonces, si nos topábamos nos saludábamos, claro este, más amables todo eso.</p> <p>SP: y por ejemplo de este personaje que recuerdo yo y que algunos recuerdan</p>

	<p>del pascual ¿usted... Qué sabe sobre él?</p> <p>R2: ¡él no es de aquí!</p> <p>SP: ¿el pascual no es de aquí? ¿De dónde es el pascual?</p> <p>R2: es de Otón, él es familia de los Cadena</p> <p>SP: ¡Cadena!</p> <p>R2: ya, él trabajaba aquí antes, había lo que se llama el jardín,</p> <p>R1: el primer jardín que hubo.</p> <p>R2: el jardines del este ¡ha no! Jardines del Ecuador¡¡ Jardines del Ecuador estaba ubicado en Lumbisí.</p> <p>R1: el primer jardín que hubo aquí...</p> <p>R2: entonces ellos se dedicaban al cultivo de la flores, toda la gente de Cumbayá trabajaba en eso, o sea todos los muchachos, los jóvenes, todos trabajaban en las flores.</p> <p>R2: él era una persona normal, él trabajaba en la fumigación y eso le afecto a él, después cuando ya iba avanzando.</p>
CMAGmay (50 años)	<p>Sabe que la persona característica que nosotros conocíamos era al señor. Bueno ahí un sin número de personas que por su ingenio , por la manera de..., le diré que antes había más creatividad en las personas y en temporada de fin de año había los inocentes ahora ya no hay nada de eso, se disfrazaba, aquí habían unos señores que todos los años se disfrazaban de inocentes y hacían reír a todo el mundo pero de ahí había una persona... había un veteranito que le llamaban don Vito él era una persona que todos los Domingos iba al estadio que llegaba porque le gustaba el fútbol a pesar de la edad que él tenía él iba caminando al estadio, él se quedaba ahí desde la mañana... desde las 8:00 de la mañana hasta las 18:00 de la tarde que se jugaba y era característico, él era bien conocido por todos los jóvenes que jugábamos fútbol porque siempre iba a ver los partidos de fútbol.</p> <p>SP: o yo por ejemplo recuerdo no... al Pascual</p> <p>R: haaa... ¡don Pascual! Él era ya después, él era una persona que se caracterizaba porque andaba en la calle hacía correr a los muchachos pero de ahí no... o sea no es tanto es por la época, cada cual tiene su época, él era una persona bien tranquila, él lamentablemente la condición de él fue que trabajaba en las flores, él trabajaba en fumigación y eso le afecto bastante a la personalidad de él e hizo que cambiara así por los químicos que utilizaba.</p>
CMJyAM	<p>R2: no sé si recuerda la Sra. Lolita yo recuerdo que mis papacitos de lunes a sábado sólo comíamos sopa, pero este, el domingo en la tarde comíamos el arroz, solo el domingo en la tarde.</p> <p>R6: es que antes, antes, no había ni dónde comprar pan, una sola señora Mamá Mira, ustedes ya, se hacían los panes en casa y tenía pan tostado, tortillas.</p> <p>SP: ¿Y esta Mamá Mira, era la primera panadería entonces o qué?</p> <p>R6: La señora sabía irse a Quito a media noche a pie, verá por el camino viejo, ya después venía y sabía estar a las 6:00 o 7:00 de la mañana, cargada la alfalfa.</p> <p>R4: D-os mío, es que no había tanto peligro como había ahora.</p> <p>R6: cuando venía sabía llamar a todos los niñitos, yo no sé qué ganaba, pero les daba a un pancito.</p> <p>R2: Después había un hombrecito llamado El Dorado, un chiquito con unos canastotes ya de un porte así, el sabía traer una cosa redonda, le decían El Dorado.</p> <p>SP: ¿entonces lo recuerdan algunas personas como El Dorado?</p> <p>R3: Sí como El Dorado</p> <p>R3: siendo chiquito de un carácter como el elefante. (hace referencia al carácter de la Sra. Carmita una señora muy alegre y entusiasta para hacer las cosas en la Asociación de Mujeres de Cumbayá)</p> <p>R2: Y era así un lindo que sabía llegar así a las casas.</p> <p>R3: Y llegaba con su canasta de pan.</p>

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P32	¿Recuerda algún negocio familiar, local, tienda dónde se reunían algunos personajes o tenían alguna importancia para la comunidad?
CMAHua (69 años)	Porque si le mencione hace rato, que en la esquina de la plaza había unas casitas viejas que tenían el negocio de la chicha de jora, las tortillas, lo uno es donde están los otavalos, y el otro donde están la escuela Carlos Aguilar. Había una casita vieja, vieja, pero toda la gente de todos los barrios salía los domingos, así, obligado así a la misa. Entonces después de la misa se reunían ahí grupitos, grupitos entonces en las chichitas, en los traguitos, entonces dialogaban cada cual...
CMAMaq (85 años)	Habían negociantes, pero no había ningún sitio especial, antes no existían ni tiendas.
CMPdt. (57 años)	
CMAFhu (93 años)	En la casa de los hermanos Zumárragas, Rodrigo Zumárraga, como era el otro, no me acuerdo, allá nos íbamos también a ver lo que presentaban este, su cualquier cosita, juegos así, decía ve fulana, ve vamos a ver ahora va a haber una presentación de unos viejos, élé eso nos íbamos a ver
CMAGhua (60 años)	A claro, de la señora finada Manuela Garzón, tenía, rockolas, tenía ahí una rockola, es de don... como era el nombre de este señor, Carlos Medina, creo que era, sí, Carlos Medina, y había otro restaurante de comida y también de tomadera. Pero más vuelta abajo donde la señora Manuela Garzón era la música, que era con la rockola y tenía tienda nada más, una que otras personas si han de ver entrado a tomar, jejeje porque si tenía cervezas, colas, todo eso de que era tienda. Creo que en alguna casa hicieron cuando fue, de la primera reina de mi hermana, en mil novecientos... cual sería eso, cuando yo tenía 14 o 15 años fue ahí, exactamente no lo sé, pero fue ahí que se inicio en la casa, de acá de la familia Taco.
CMAMand (52 años)	En el salón de la señora Manuela Garzón de Soria ahí había una rockola, eso yo le converso porque mi mami es años de años cuando le bautizaron a mi hermana Lucre, yo me acuerdo que la madrina era la señora chilena, entonces yo me acuerdo que saliendo de la iglesia del bautizo, le fueron a celebrar a la “Rockola de las Buganvillas”. Buganvillas se llamaba ese salón, entonces ahí yo me acuerdo que bailábamos, bailábamos sólo con la rocola. Ahí no había disco móvil, no había nada, con la rockola ahí se hacían las fiestas. Y después donde Don Lucho Medina. SP: ¿Qué hacían ahí, que había ahí? R: Era un salón tradicional, donde la gente se reunía, comía, se reunía a tomar, y también se reunían la gente para algunas reuniones, eran los únicos no había lugares más.
CMAMay (87 años)	R1: no había. R2: abajo papi, abajo en las buganvillas, donde Don Soria, o donde el almacén. R1: como por ejemplo a que reuniones íbamos allí. R2: Pues para conversar en la villa. SP: para conversar. R1: pero eso ya después. SP: ya y después que había; ya después.... ¿qué sitios había para reunirse, ya después de las haciendas? R1: he... la villa. SP: ¿qué era? R1: Jugar villa; Muchos habían que jugaban villa rumí, baraja y todos esos. SP: rumí, villa. R1: dados, eso no más había ahí se reunían las tardes los jóvenes, por ahí...

CMAGmay (50 años)	
CMJyAM	<p>R2: La tienda era de Mamá Anita, la primera rockola que había, de la señora...</p> <p>R2: Si pero la... señora ¿Cómo es? Me acuerdo la señora Manuelita... y me acuerdo que cuando mi mamá les bautizo a mis hermanas era comadre la chilena. Si le ha deber conocido, a la chilena que vivía al frente, comadre por la rockola y yo era guagua.</p> <p>SP: Y la tienda de Mamá Anita ¿Qué era? La tienda tradicional.</p> <p>R3: Si una tiendita pequeña pero era la que más...</p> <p>R2: La que más había cosas.</p> <p>R3: La de la señora Carmela.</p> <p>R2: y también la tienda de la mamá del Vinicio Ron, me acuerdo, la mamá del Vinicio ron también tenía, ¿Cómo se llamaba?</p> <p>R3: Angélica.</p> <p>R2: Angélica Ibarra era, yo me acuerdo de la tienda del Vinicio Ron si me acuerdo.</p> <p>R3: Avelinda de Zumárraga, la mamá de Avelinda de Zumárraga.</p> <p>R2: no me acuerdo de ella.</p> <p>R6: es la primera tienda que hubo.</p> <p>R2: De ahí la de mamá Anita que decían, la de la señora Carmela que decían, las dos eran.</p> <p>R3: Yo me acuerdo que la señora Anita, tenía la tienda aquí.</p> <p>R2: La de don Lucho Medina también, la rockola se pasó a la casa de...</p> <p>R3: ¡ha cierto! Ahí era la casa de los Monta Luisa.</p> <p>R3: era Elmira y don lucho Medina.</p> <p>R3: era un salón.</p> <p>R2: me acuerdo que mi papá se chumaba cada vez que iba con mi mamá, mi papá no era que le pegaba a mi mamá, nos bajaba haciéndonos reír y que feo pues, era oscuro.</p> <p>R3: Claro.</p> <p>R2: No había luz y sabía decir, a qué hora vienen los caballos?</p> <p>R6: Don Carlitos sacristán él era el que llegaba de abajo.</p> <p>R3: ¡claro! de la piscina los que tenían plata tenían mulas, y si no se iban cargados las mantas...</p> <p>R6: y ya estaba acá arriba ya llegando a...</p> <p>SP: ¿Don Carlitos es el que trabajo?, ¿el trabajo?</p> <p>R2: No, él era el viejito que trabajo para el sacristán.</p> <p>R5: ¿No es él que yo le conocí?</p> <p>R3: Si el que tenía la señora Rosita, no ve que ella era la cocinera de la hacienda. Angelita se hizo amiga de Don Carlitos.</p> <p>R2: o sea la cocinera de la hacienda</p> <p>R3: Ella cocinaba muy bien.</p> <p>R2: Como mi mamá trabajaba allá, entonces en cualquier lado cocinaba.</p> <p>R6: Ella en donde este.... Ella era la cocinera</p> <p>SP: ¿En la hacienda Páez, de los Páez?</p> <p>R6: De la familia Páez.</p>

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P33	¿Qué opina usted, de que ahora en los restaurantes existen televisores, que pasa cuando usted va a comer en estos sitios?
CMAHua (69 años)	Sí exactamente, sí hay televisores, pero usted sabe que algunas personas les gusta, algunas no les gusta, entonces atracción de la gente; por ejemplo cuando hay un partido de fútbol, ya ve la gente para los restaurantes con pantallas

	gigantes o a veces son solamente los que tienen tv cable las otras o los otros canales no transmiten entonces se llenan más curiosidad, es una atracción para la juventud más que todo.
CMAMaq (85 años)	No a ninguno aunque ahora hay muchos restaurantes. Además nosotros no salimos, sólo asistimos cuando nuestros hijos nos llevan a su casa o nos llaman para estar en familia.
CMPdt. (57 años)	Era una forma de generar una diversión tal vez o un estado de tranquilidad del cliente viendo la televisión, pienso yo.
CMAFhu (93 años)	
CMAghua (60 años)	Fastidia porque la televisión creo que es sólo en momentos que hay juegos, presentaciones de fútbol, esas cosas que se van justamente a veces allá por ver quizás en pantalla grande si tienen, si es que tienen y si no creo.
CMAMand (52 años)	O sea como decir ya no, nos atrae mucho la televisión, sólo cuando hay el fútbol o algo de importancia. De ahí uno va para salir de la rutina de casa a servirse cualquier cosa pero ya no le llama mucho la atención, le hablo por mí, entonces uno no le llama mucho la atención así. Un fútbol importante que esté pasando, uno está distraída viendo el fútbol hasta que le sirvan la comida.
CMAMay (87 años)	RI: no me ido a estar en esos salones, porque gracias a D-os he pasado comiendo en la casa no mas, en la casa o donde mis hijos, no he entrado a los salones a comer. ----- R: No, no, claro es que ahoritita hay bastante gente... Es que ahoritita la gente ha invadido Cumbayá, antes este... no había mucha gente, por ejemplo los salones no habían mucho, vinieron las urbanizaciones y entonces desgraciadamente como ya Quito también no tenían donde estacionar los carros entonces vinieron... Y ahora usted va a ver...¡¡ (haciendo referencia a los restaurantes) Cumbayá es... cocina de todos los que vienen de Quito¡¡.
CMAgmay (50 años)	Sabe que me pasa a mí? Yo tengo la suerte de que me adapto a cualquier circunstancia me da igual que haya la televisión como que no haya, claro que generalmente se dice que la comida es el sitio donde uno puede conversar pero hoy no pues, usted va ahora a los locales, usted va con las justas ahora es a comer rápido de ahí ya le mandan le dicen ¡apuren que ya vienen los otros! Entonces eso se hace en la casa para conversar en familia.
CMJyAM	

Código	UNIDAD DE REGISTRO
P34	¿Qué comida tradicional usted recuerda?
CMAHua (69 años)	SP: tradicional. RI: el mote, las tortillas, la fritada, el caldo de 31, ¿Qué más habían? , las gallinas de campo. SP: ¿y aquí tradicional de Cumbayá? RI: ¿y de aquí alguna comida tradicional de aquí? RI: lo tradicional, como siempre el caldo de 31, el llapingacho, las tortillas con lechuga, de ahí la chicha de jora, y el traguito, el punta que le dicen esa era la tradición de aquí de Cumbayá.
CMAMaq (85 años)	Antes eran las coladas de maíz, de arveja, de choclo, el arroz, y la comida de campo. Y como dulce, comíamos la colada de machica, nosotros comíamos granos porque esto sembrábamos y el que no sembraba no comía, pero nosotros teníamos suficiente y esto nos permitía compartir a los que no tienen y también a

	la familia principalmente, porque tengo familia en Quito.
CMPdt. (57 años)	<p>Antiguamente en las casas en todas las casas aun la gente que tenía dinero se comía tres comidas, la sopa algo de segundo, que no era muy habitual, no? y de pronto un chocolate, un chocolate era la bebida típica en otros tiempos, del café casi no a pesar que Cumbayá puso una cafetera por eminencia, el chocolate era el producto de la bebida que más se utilizaba en el campo, y las sopas, las coladas eran muy típicas, la de choclo por ejemplo con tripa misque que se dice ahora o siempre se ha dicho las coladas o las avenas o sopas de fideo, pero la sopa en si era el plato más regular en las casas. El segundo el arroz así, casi menos, salvo unas carnicitas donde había mucho dinero entonces, se lo ponía en el plato, pero el chocolate, eso sí era inevitable porque al ser Cumbayá una zona agrícola y ganadera, la leche había en abundancia, ahí el más pobre tenía dos tres vacas, entonces la leche en abundancia, y las gallinas, los huevos, los huevos se comía uno diario toda la vida.</p> <p>Bueno básicamente lo que aquí había en abundancia es la colada de choclo había mucho eso y cuyes, cuy con papas era un plato muy típico aquí porque eso había también en abundancia, al ser una zona agrícola obviamente la hierba para los cuyes había en abundancia, entonces cada casa como te dije antes, cada casa siempre tenían su chanco, sus gallinas y me olvide de los cuyes, por cierto en mi casa siempre tuvo cuyes.</p>
CMAFhu (93 años)	<p>Yo, lo que cocinaba era el modonguito del ganado, de los borregos...así, comprábamos, eso hacíamos de chamuscar y cocinábamos.</p> <p>¡mote! ¡ah! la chicha de jora. Le remojaban al maíz de ahí le hacían criar, de ahí eso salía agua y así, eso amontonábamos y de ahí sí, a los dos o tres días humeando ese montón, humeando la jora y eso hacíamos de moler a piedra.</p> <p>SP: y, ¿su hija hace?</p> <p>R: ningunos, aura ellos un poquito más, un poquitos más de carácter bueno ca ya no hacen nada..</p> <p>R: no</p> <p>SP: y usted, ¿no les enseñaba?</p> <p>R: claro que decía ve, veras esto se hace... chicha de jora, se hace madurar le decía yo, yo le decía verás se hace madurar la jorita y hacíamos, cosa que sabía humear, la el montón de jora, criando, humeando. Eso, eso, secábamos y después molíamos y hacíamos la chicha, pero ni un pilche al suelo ya chumaba, brava era la chicha, así era.</p> <p>El tostado, de ahí si comprábamos chicharrones de res, eso comprábamos y hacíamos de tostar demás y eso envolvíamos en el tostadito y con eso andábamos, o machica también, sopa de maíz.</p>
CMAGhua (60 años)	
CMAMand (52 años)	
CMAMay (87 años)	<p>Sabe que las comidas antes como se entendía, como usted entendía, tenía maíz, tenía morocho, tenía chulpi, tenía de todo, y todas esas cosas, la cebada que tenía que hacer de sal o de dulce, eran las comidas nacionales de morocho o de maíz o la cebada o la machica y en ese entonces el... arroz.</p> <p>SP: ¿y que comían en vez de eso?</p> <p>RI: este el morocho, la comida de maíz, habas o tostado, como había en ese entonces en la casa antes se hacía criar un chanco eso se hacía de matar para comer lo que es la familia. O este se iba y se compraba lo que había aquí, que se comían tostados.</p> <p>Había mucha carne, como antes había en la hacienda tenía facilidad para tener animales tenían borregos por ejemplo en las haciendas, los peones podían tener ganados en los potros y no les molestaba ni medio es lo mismo que tener el</p>

	ganado y entonces tenía vacas de leche, bueyes para trabajar.
CMA Gmay (50 años)	Generalmente esa es la suerte de nosotros especialmente en mi familia, que a nosotros nunca nos faltó los granos, y como mi papá también, a pesar de que teníamos sembrado todo, también teníamos vacas, O sea nunca nos faltó la leche ni los granos, entonces con eso teníamos de todo, teníamos el frejol la alverja, aguacate, había las chirimoyas, las guabas. De muchachos íbamos al San Pedro que era el agua cristalina íbamos a nadar porque había unos donde íbamos a nadar y de ahí cogíamos las guabas, cogíamos las mandarinas entonces eso era común pues los muchachos todas las épocas era a las mandarinas o las guabas porque es por épocas una época las guaba otra las mandarinas, las chirimoyas y para suerte aquí.
CMJyAM	<p>R5:: pero aquí en Cumbayá se ha perdido bastante la agricultura. Cuando me enteré, mi casa todo era potrero, para abajo para los lados incluso nos sabíamos ir a las peñas de las vacas porque ahí estaban los animales de mi mami entonces estaban los gallineros y bajábamos al ordeño y corríamos a que les pongamos los palos a las vacas. Me acuerdo que era como un caminito para ir a poner los palos a las vacas para poder ordeñar, le amarraban las patas, eran la pared y la cabeza de la vaca acá (haciendo señas de la posición).</p> <p>R2: Y que rico que era tomarse recién ordeñadito, la espuma con pan tostado seco.</p> <p>R4: La nata es lo mejor que existe.</p> <p>SP: y ustedes se acuerdan tal vez de la comida tradicional ¿qué tipo de comida existía aquí?</p> <p>R2: aquí... colada de maíz.</p> <p>R3: O sea yo pienso que el alimento se comía más de lo que se producía de aquí, el morocho, los choclos, el choclo en tierno, el maíz, frejol, habas.</p> <p>R6: Todo eran cañaverales.</p> <p>R2: Rojas, rojas.</p> <p>R3: En rojas y aquí también.</p> <p>R6: Aquí también el cañaveral. Aquí había el trapiche pues aquí de las haciendas desde Pillagua hasta los cañaverales que era todita esta parte. Le digo porque mi abuelo Rafael, él había sembrado los cañaverales estos. Más viejos que yo a deber sido, pero él arrendaba los cañaverales, y los suecos que habían sido de tener eran bien poderosos, habían sido galantes, he... con los señores dueños, me acuerdo que me cuentan que se ha incendiado, desde Pillagua hasta todito, se salvó los cañaverales porque con qué apagaban en ese tiempo.</p> <p>R2: Por ejemplo del cañaveral es todo lo que es la primavera, claro, frente al hospital de los valles todito era cañaveral. Porque en la hacienda que trabajaban mis papaces eran en cambio huertos, chirimoyas, mandarinas, era solo mandarina, donde era la cervecería, entonces dice mi papi, que eso se llamaba, dice mi papá que el barrio se llamaba el Tambo y disque se le ocurre a mi papá, ¿por qué se llama Tambo? no hay sentido, y cómo es esto puro mandarinas pongámosle Las Mandarinas y de ahí el barrio La Mandarina. Y por eso disque se llama las mandarinas, porque cómo va hacer tambo? no hay sentido, pongámosle las mandarinas. Se le ocurre hubiera puesto chirimoya.</p> <p>R3: los jóvenes de aquí, hablo de los jóvenes de hace 65 años será 50, 45 años, ellos sabían irse a allá a las huertas del señor Bolívar Terán y les robaban, las mandarinas y se iban al parque y llamaban a todos los niños pobres, era un grupito de niños bien pobrecitos. Justo en la esquina del parque por donde la señora Magola, que ahora es un restaurante, ahí vivían unos niños cuencanos les decían , eran muy pobrecitos, entonces se reunían en el parque los jóvenes y entonces se reunían y les daban las mandarinas para ellos, el señor Bolívar Terán una vez ya había sabido que les roban los jóvenes pues no?, y ya les ha perseguido con los caballos y se ha entrado al parque y les encuentra ahí pues rodeaditos los guambritos, chupando las mandarinas, ha dicho . Les perdono por</p>

	<p>lo que han sabido hacer.</p> <p>-----</p> <p>SP: O sea por ejemplo, a mí me decían que por aquí, lo tradicional eran las sopas he..., conversaba con unos de los moradores y me decía que antes era muy tradicional la sopa, que no podía haber un segundo que no comían la sopa, es que eso a mí me cuentan ¿Qué recuerdan, qué sopa había?</p> <p>R2: no sé si recuerda la Sra. Lolita yo recuerdo que mis papacitos de lunes a sábado solo comíamos sopa, pero este, el domingo en la tarde comíamos el arroz, sólo el domingo en la tarde.</p> <p>R6: es que antes, antes, no había ni dónde comprar pan, una sola señora Mamá Mira, ustedes ya, se hacían los panes en casa y tenía pan tostado, tortillas.</p> <p>R2: pero hija te contesto lo de las sopas , por ejemplo yo te digo que era un sitio, un granero , entonces las sopas eran utilizando, el arroz de cebada , el morocho, la quinua de preferencia , las coladas, se hacía zambo, porque el zambo había de gana en los árboles, en los terrenos ,yo te digo donde mi mamá porque había un poco de terreno cosa que yo , que ella tenía que partir los zambos, les recogía y no partían el terreno porque se crecían más, tenían que recoger y llevar a donde estaban las chancheras y partir los zambos a que se coman los chanchos.</p> <p>SP: ¿Entonces era el zambo y el morocho?</p> <p>R3: el zambo, el morocho, el arroz de cebada, las coladas , pues por ejemplo ahora decimos crema , las coladas de maíz, que le cocinaban como caucas , por ejemplo el pollo no era algo como así, como hoy del diario.</p> <p>R6: Verás en mi casa había mucho pollo entonces la colada y el pollo, las comidas eran con pollo las sopas, con tallarín con pollo, eran.</p> <p>R2: Por lo menos usted comía con pollo, mi mamá hacia la colada con coles, con papitas, y hacían la colada con morocho, como no había, carne, carne, sino colores, la col era parte importante en la parte del tostado, la col le ponían en todas las coladas, era col en las coladitas, col en el almuerzo, arroz de cebada, coles, morocho.</p> <p>R3: Y por lo menos así ¿Cómo era que hacían esa sopa? La chuchuca también.</p> <p>R6: El loco.</p> <p>R3: no, ¿Cómo era?, un nombre le sabía dar a esa sopa, Y le sabía hacer con col, había una col que tenía una col especial para la sopa, era como un arbolito.</p> <p>R6: ¡Timbushca!</p> <p>R3: Le hacía con una parte entera y tenía una col como de arbolitos, que se le hacía trocitos, eran unas coles así.</p> <p>SP: ¿eso era con coles?</p> <p>R3: Si, Timbushca.</p>
--	---

ANEXO 5: GALERÍA DE FOTOS



Juanita Betancourt 93 años, código “CMAFhu”



Pedro Garzón, 87 años de edad, código CMAMay.



Gustavo Valdés, 57 años de edad, código CMPdt.



Edison Garzón, 50 años de edad, código CMAGmay.



Pedro Quishpe, 69 años, código HCMAu.



Rosario Rodríguez, de 52 años, CMAMand.



Ismael Salas habitante de Cumbayá sobre la piedra bajo el último de los tres chirimoyos.



Sr.

Alfredo Valdés, 85 años de edad junto a su esposa, código CMAMaq



Casa del Sr. Alfredo Valdés.



Integrantes de la Asociación de Mujeres de Cumbayá.















Iglesia Central de Cumbayá





Parque Central de Cumbayá